George Washington Flowers Memorial Collection

DUKE UNIVERSITY LIBRARY

ESTABLISHED BY THE
FAMILY OF
COLONEL FLOWERS

ADVERTISEMENT.

The author of this work, teaches and translates the Spanish and English languages, either abroad, or at No. 2, Courtland Street, Baltimore.

AVISO.

Traduce y enseña el autor de esta obra, las lenguas Castellana é Inglesa, tanto afuera como en su oficina en la Calle de Courtland, No. 2, Baltimore.

AVIS.

L'auteur de cet ouvrage traduit et enseigne les langues Espagnole et Anglaise, soit chez les personnes qui l'honorent de leur confiance, soit chez lui rue Courtland, No. 2, Baltimore.

ADVERTISEMENT.

The publisher has for sale, at his book-store, No. 138 Market street, the following Spanish books, by the author of this work.

A new Spanish Grammar, adapted to every class of learners, 2d edition. 2 dollars.

The Spanish and English Conductor, being a series of familiar dialogues and commercial letters. 75 cents.

A new Pocket Dictionary of the Spanish and English languages. 2 vols. 3 dollars and 50 cents.

Gramática Castellana, adaptada á todo sistema de enseñanza, &c. 1 dollar.

Also, a variety of other Spanish books.

ADVERTISEMENT.

The author has ready for press, and will soon publish, three different books of his system of translation—adapted to the French, Latin, and Greek languages.

THE author of this work has recently published a *second edition* of his SPANISH GRAMMAR, of which the North American Review, the Baltimore Gazette, and the United States Literary Gazette, speak in the following terms.

From the XLVII. *No. of the North American Review.*

THE author has shown much ability, both in regard to the methodical arrangement of his materials, and the clear expositions he has given of the principles and difficulties in the grammatical construction of the language. His views are well explained in the preface, from which it is evident, that he has studied the subject with care, and gained much practical knowledge from experience. In the full conjugations and copious list of irregular verbs, and in the illustration of all the rules of syntax, by explanations, remarks, and well chosen examples, this grammar is *decidedly superior* to any we have seen. This we deem particularly worthy of notice, because the success of the learner in studying Spanish, as perhaps almost every other language, depends very much on the readiness with which he may become acquainted with the verbs and syntax. That terrible *crux* to all beginners, the different uses of the verbs *ser* and *estar*, the author has laboured with earnestness and ingenuity to remove. He has explained the difficulty with as much clearness, probably, as the nature of the subject will admit.

Mr. Cubi has published in this country a small Spanish dictionary, compiled from the best authorities, designed as a manual for learners; and also selections from classical Spanish writers. Within the last year he has published a grammar in Spanish, intended for the South American market. To a gentleman of his talents, zeal, and industry, we cannot but wish a success proportioned to his ardour and exertions.

From the Baltimore Gazette.

THE second edition of this elementary work has just issued from the press, and were it not for the title page, might pass for an entire new work. Mr. Cubi has had the advantage of much experience as an instructor of the language, since the first publication of his grammar. He appears to have minutely noted the difficulties experienced

by his numerous scholars, and has explained them in the most satisfactory manner. Those great obstacles to the rapid progress of the student, the *irregular verbs*, the differences between *ser* and *estar*, and the personal pronouns, are removed by the ample elucidations of the author. The alphabetical list of the former, the full explanation and copious notes on the latter, make them plain to the dullest comprehension.

Some questions of pronunciation have likewise been investigated, on which much dispute formerly existed. The disposition of the exercises has been altered materially for the better. The declensions of the nouns and verbs are all of them translated, which is essentially necessary for the English learner; and what is invaluable to a person who wishes assistance in translating, and who is prosecuting the study of the language *by himself*, a copious index of each point treated of in the work is added. This last is of itself an improvement entitling the second edition to great praise. In every point of view, this work may be looked upon as by far the best now before the public for the useful purposes for which it is intended.

From the United States Literary Gazette.

Mr. Cubi has made many important additions and improvements in his second edition, which give evidence of much care and exertion; and we cheerfully recommend it to all, who are desirous of obtaining a thorough knowledge of the Spanish language.

TRADUCCION.

Ha publicado el autor de esta obra una segunda edicion de su *Gramática Española Inglesa;* sobre la cual han pasado las opiniones siguientes, la Revista Norte-Americana, la Gaceta de Baltimore, y la Gaceta Literaria de los Estados Unidos.

Estracto del No. XLVII. *de la Revista Norte-Americana.*

Mucha habilidad ha desarrollado el autor en la combinacion metódica de su materia, y en las esposiciones claras de los principios y dificultades de su idioma. Se encuentran sus miras bien esplicadas en el Prólogo; pues solo por él se ve, que ha estudiado escrupulosamente su materia, y adquirido mucha práctica por la esperiencia. Esta gramática *tiene primacia sobre cuantas hemos visto*, tanto por las conjugaciones enteras, y listas copiosas de los verbos irregulares, como por la ilustracion que en ella se hace de las reglas de la Sintácsis, por medio de observaciones, notas y egemplos mui bien elegidos. Son de la mayor importancia estos puntos, por depender el adelantamiento del discípulo, en el estudio del idioma Castellano, ó cualquier otro, de la facilidad con que pueda enterarse de los vervos y de la Sintácsis. Con asiduidad é ingenio ha trabajado el autor en remover el obstáculo terrible que presenta el uso propio de *Ser* y *Estar;* y probablemente lo ha efectuado con la perfeccion que podia permitírselo la materia.

Ha publicado en este país el Señor Cubi un Diccionario portátil, sacado de los mejores legicógrafos, y desiguado como á manual para los principiantes, y una recopilacion de estractos de autores clásicos Castellanos. Durante el año pasado tambien dió á luz una Gramática Castellana, intentada para los Americanos del Sur. A un Caballero que posee tales prendas, celo, y laboriosidad, no podemos ménos de desearle los sucesos que su ahinco y desvelos se merecen.

De la Gaceta de Baltimore.

Acaba de darse á luz la segunda edicion de esta obra elemental, y si no fuera por el título, podria pasar por una produccion enteramente nueva Desde que pareció la primer impresion, se ha valido el autor de la esperiencia que le ha proporcionado su enseñanza; pues ha notado con grande escrupulosidad y ecsactitud, las dificultades que

se han ido proporcionalmente presentando á sus muchos discípulos, y las ha esplicado con la mayor destreza y claridad. Por las amplias ilustraciones que se han dado, quedan enteramente vencidos aquellos grandes obstáculos que en los verbos irregulares, la diferencia de *Ser* y *Estar*, y los pronombres personales, se presentaban al discípulo. Las listas alfabéticas que se han dado de aquellos, y las esplicaciones y notas que se han hecho sobre estos, han puesto al alcance del entendimiento mas torpe estas partes de gramática. Hanse averiguado tambien varios puntos de ortografía, que hasta ahora habian sido orígen de muchas controversías, y las mejoras que los temas ó egercicios han recibido, les han dado gran preeminencia. Se encuentran en el lado opuesto de la declinacion de los nombres, y conjugacion de los verbos, sus respectivas traducciones, que ofrecen las mayores ventajas al discípulo; pero lo que presenta facilidades inestimables al que traduce, ó sigue el estudio del idioma *por sí mismo*, es el índice copioso, de que se ha aumentado esta obra. Finalmente bajo cualquier aspecto que se vea esta gramática, debemos considerarla como la mas preeminente de cuantas se han ofrecido al público, para los fines útiles que se intenta.

De la Gaceta Literaria de los Estados Unidos.

Muchas son las adiciones y mejoras, que el Señor Cubi ha hecho en la segunda edicion de su gramática; y al mismo tiempo que resultan de ellas ventajas importantes, hacen conocer los desvelos y esmero del autor. La recomendamos pues con el mayor placer, á cuantos deseen profundizar el idioma Castellano.

TRADUCTION.

L' Auteur de et ouvrage a publié une seconde édition de sa Grammaire Espagnole et Anglaise, sur la quelle, la Revue de l'Amérique Septentrionale, (*the North American Review*,) la Gazette de Baltimore, et la Gazette Littéraire des Etats-Unis, ont émis les opinions suivantes.

Extrait du No. XLVII. *de la Revue de L'Amérique Septentrionale.*

L'AUTEUR a montré beaucoup d'habileté dans l'arrangement méthodique de ses matériaux, et en exposant aussi clairement que possible, les principes et les difficultés de la construction grammaticale de la langue Espagnole. Ses vues sont très-bien expliquées dans la préface, où l'on voit évidemment qu' il a étudié son sujet avec soin et que l'expérience lui en a fait acquérir une parfaite connaissance pratique Cette grammaire est *décidément supérieure* à toutes celles que nous avons vues, dans la conjugaison complète des verbes; elle l'est encore par une copieuse liste des verbes irréguliers; par la démonstration des règles de la Syntaxe; enfin, par des explications, des notes et des exemples très bien choisis. Cela nous semble particulièrment digne de remarque, puis que le succès de l'écolier, en étudiant la langue Espagnole, aussi bien que toute autre langue, dépend presque entièrement de la facilité avec laquelle il peut apprendre les verbes et la Syntaxe. L'auteur a travaillé avec ardeur et assiduité à applanir l'obstacle que présente l'usage des verbes *Ser* et *Estar;* et il y a réussi autant que la matière le permettait.

Mr. Cubi a publié dans ce pays, comme manuel pour les commençans, un Dictionnaire portatif, tiré des meilleurs lexicographes; il a donné, de plus, des extraits des Classiques Espagnols. Et, dans le cours de l'année dernière, il a livré au public une grammaire Espagnole principalement destinée pour l'Amérique du Sud. Nous ne pouvons donc nous empêcher de souhaiter à un auteur qui possède autant de talens, de zèle, et de capacité que Mr. Cubi, tout le succès que lui méritent et son ardeur, et ses efforts.

De la Gazette de Baltimore.

ON vient de publier la seconde édition de cet ouvrage élémentaire, et si ce n'était le titre, il pourrait passer pour une production entièrement nouvelle. Mr. Cubi, depuis la première édition, a acquis

beaucoup d'expérience comme instructeur. On voit qu'il a saisi avec finesse et exactitude les différentes difficultés que ses nombreux écoliers ont rencontrées, et il les a expliquées de la manière la plus satisfaisante. L'auteur, par des éclaircissements aussi clairs qu'étendus, a aplani le grand obstacle qui s'opposait aux progrès de l'écolier, lors qu'il voulait appliquer les verbes irréguliers, *Ser* et *Estar*, ainsi que les pronoms personnels. La liste alphabétique qu'il a donnée des premiers, et les explications et les notes qu'il a faites sur les seconds, ont mis ces différentes parties de la grammaire à la portée de l'esprit le moins pénétrant. Quelques difficultés de prononciation sur lesquelles, jusqu'à présent, on n'était point d'accord, ont été approfondies. L'ordre des thêmes a été avantageusement changé. On a traduit les déclinaisons des noms, et les conjugaisons des verbes, ce qui était indispensable à l'écolier. Mais ce qui facilite encore plus celui qui traduit ou qui veut apprendre cette langue *par lui-même*, c'est de trouver dans l'index, qui a été ajouté à cette grammaire, une lumineuse indication de toutes les matières traitées dans l'ouvrage. Cet index, est, par lui-même, une amélioration qui augmente singulièrement la valeur de cette seconde edition. Au surplus, sous quelque point de vue que l'on considère cet ouvrage, il répond parfaitement aux intentions dans lesquelles il a été composé, étant le meilleur et le plus utile de cette sorte, qui soit maintenant entre les mains du public.

De la Gazette Littéraire des Etats Unis.

Ce qui prouve jusqu'à l'évidence avec combien de zèle et de courage Mr. Cubi continue à travailler, ce sont les importantes augmentations et améliorations qu'il a faites à la seconde édition de sa grammaire. Nous la recommandons donc avec plaisir, à tous ceux qui désirent obtenir une parfaite connaissance de la langue Espagnole.

EL

TRADUCTOR ESPAÑOL;

OR,

A NEW AND PRACTICAL SYSTEM

FOR TRANSLATING THE

SPANISH LANGUAGE.

BY MARIANO CUBI Y SOLER.

Baltimore:
PUBLISHED BY F. LUCAS, JUN'R.
No. 138 *Market street.*
1826.

DISTRICT OF MARYLAND, *to wit:*

BE IT REMEMBERED, That on the twelfth day of December, in the fiftieth year of the Independence of the United States of America, Mariano Cubi y Soler, of the said district, hath deposited in this office, the title of a book, the right whereof he claims as author, in the words following, to wit:

SEAL.

"El Traductor Espanol; or, a new and practical system for translating the Spanish Language. By Mariano Cubi y Soler."

In conformity to the act of the Congress of the United States, entitled "An act for the encouragement of learning, by securing the copies of maps charts and books, to the authors and proprietors of such copies, during the times therein mentioned;" and also to the act, entitled, "An act supplementary to an act, entitled, 'An act for the encouragement of learning, by securing the copies of maps, charts and books, to the authors and proprietors of such copies, during the times therein mentioned,' and extending the benefits thereof to the arts of designing, engraving, and etching historical and other prints."

PHILIP MOORE,
Clerk of the District of Maryland.

John D. Toy, printer.

468.6
C95 T

To WILLIAM GWYNN, ESQ.

If gratitude may be expressed by the dedication of a book, allow me, Sir, to prefix your name to this work. The warm interest you manifested for my success—when success was doubtful; the sincere friendship with which you honored me—when friends were necessary, have left upon my mind an impression not to be obliterated.

For a long time have I laboured to facilitate the acquisition of my native language to this great nation. Your friendly counsels, have often reanimated my ardour, when almost exhausted by reiterated efforts—and, in this last production, your kind suggestions, have frequently guided me in the arduous task. Receive it then as a tribute of our friendship, hoping that if its success should correspond with my intentions, it will prove a worthy testimonial of the regard—with which I remain,

Sir,

Your obedient humble servant,

M. CUBI Y SOLER.

PREFACE.

In proportion as mankind advance towards refinement and elegance, the study of languages, appears to become more useful and necessary. Many of the sciences owe their origin to the ancients, and a great part of the most sublime existing literature, has been handed down to us, from the remotest periods. We see, on the other hand, that as political revolutions give rise to new interests and idioms, and the spirit of improvement, is continually expanding the range of discovery—the mutual relation between the different parts of the globe, occupies a wider space, and becomes more important.

To be truly eminent in any study or profession, no one will deny, that the origin of science must be traced, and the primitive beauties of diction felt, and that, to accomplish this, a knowledge of the ancient languages, is indispensably necessary. It may also be fairly presumed, that much success would not attend the labours of the individual, who, with the assistance of one language only, should endeavour to attain a profound knowledge of general literature—to be an exact observer of the march of the human mind—to hold an advantageous intercourse with foreign people—or to examine accurately the customs and habits of other nations.

Languages, therefore, however derided by the appellation of the "pursuit of the idle and the curious," imperiously demand the attention of those, who aspire to eminence in any of the careers of life. So much does intellectual improvement depend on them, that a great man has not yet been found, whose energies were not roused, or whose talents were not improved, by some model of literary or scientific excellence. Models of this kind have multiplied, as languages have increased. He who, five hundred years since, to become an orator, could only resort to a Demosthenes or a Cicero, has now in addition, a Burke and a Pitt—a Bossuet and a Massillon—a Granada and a Leon. In the same manner, the merchant whose speculations were confined within the narrow limits of his city or of his country, may now carry them to the extremities of worlds, at that time, unknown.

Impressed with these reflections, it soon occurred to the author, that immense benefits would result, if, by some simple method, the acquisition of languages could be facilitated. Translation, being considered that branch, in the study of a language, on which all others depend, became the first object of his attention. His thoughts were consequently engrossed by a plan, which, while it would be consonant with the tender and growing capacity of youth, would also afford every possible facility to any one, who should wish to prosecute the study of a language. With views like these, the author did not venture on his undertaking, until he had availed himself of every suggestion which he could obtain from experienced professors, or eminent individuals—until he had made a study of every system of translation, distinguished by any useful

invention—until he had followed the student, step by step, through the crowd of difficulties and perplexities, which frequently beset his path, and always impede the course of his progress.

This plan has been first applied to the Spanish, this being the language of more immediate importance to this extensive community. That this new system will perfectly correspond with the purposes for which it is intended, the author will not pretend to determine. He will, notwithstanding, explain the nature and arrangement of his labours, that some conclusions may be formed concerning their practical utility.

As progress, however rapid, is gradual, and the mind of man, however stupendous, improves by degrees, the author has commenced his work by some easy moral lessons. These are followed by a few instructive anecdotes, heroic actions, and sprightly witticisms, all noted for purity and simplicity of style. Now the student is supposed to have acquired some knowledge of the mechanism of translation, and he enters into narrations. After narrations, come descriptions, portraits, and characters, which, being more brilliant in language, are also more difficult to translate. Speeches, comparisons, invocations, are compositions of a higher order than the former, and have therefore been placed next in succession. The work then concludes by some allegories, fictions and select pieces of poetry, which increase the collection to 124 pages.

It being one of the designs of this work, to form the taste of the student, few extracts have been admitted into it, which were not master pieces in their kind, and did not come from the pen of Granada or Cervantes—Solis or Quevedo—Gracian or Garcilaso—Mariana or

Feijoo—Saavedra or Melendez—Olavides or Cadalso. These are proud ornaments of the Spanish literature, and it is in the immortal works of these authors alone, that the language can be found in its native splendour and idiomatic purity.

The author will now proceed to expose the means he has used, to place, through the medium of these models, the translating of the Spanish idiom, within the reach of the American or English student.

The difficulty in distinguishing the verb in all its various ramifications of moods, tenses and persons, from other parts of speech, has often been found to impede the progress of young students. Hence, perhaps, arises the reluctance with which they sometimes attempt, and the facility with which they frequently relinquish, the study of a foreign language. To obviate this inconvenience, all the verbs which occur in this work have been printed in Italic characters.

Every language, if compared with another, will present many uncommon modes of expression, known under the appellation of idioms. Of these, no useful selection can be made. They are subject to constant modification, and, according to their position in a sentence, to a variety of meanings. Every nicety of idiom has its peculiar place, and the most elegant expression, if not appropriately applied, may become an inaccuracy of language. Detached modes of expression are, therefore, like detached words, which, if we cannot connect and use, the greater number we acquire, the more they encumber the mind. To obviate the difficulties which this part of language presents to the beginner, every nicety of expression, or intricacy of grammar, has been fully explained as it occurs. Thus, theory is joined to

practice, and those obstacles, which, so long as they are not removed by oral explanation, throw even the most zealous student into languor and despondency, will, in this work, form new incentives for the prosecution of his labours.

In noting the difficulties which the learner encounters, as he progresses in a language, none has more forcibly struck the author, than the unavoidable deficiency of dictionaries. Participles and tenses of verbs constitute two thirds of a language, yet, they are not, nor can they be, included in any lexicon, unless it be swollen to an unwieldy size. If the student happens, therefore, to have forgotten the root of any branch of a verb, which, the most tenacious in memory, will not always retain, he is immediately bewildered. Proper names present also no inconsiderable bar to his improvement. The meaning of a whole sentence frequently depends on an accurate knowledge of a fictitious personage, or an unknown writer—of a remote river, or an obscure place. These words are generally spelled differently in various languages, and even when they happen to agree, they sometimes cannot be found in immense encyclopædias. Parsing, is allowed by all professors, to be the only means, by which, in translation, any solid advancement can be made. Yet, every experienced instructor knows, that in the manner in which grammars and dictionaries are, or perhaps can be, made, the meaning of a page must be known, before it can be parsed. We are, therefore, deprived of the means, which, in the acquisition of a language, are considered the most effectual; and the beginner is led into a labyrinth, the moment he is obliged to *understand* through the medium of analysis.

To be thus entangled, in any one of these intricacies, creates, in young learners, unless endued with superiour powers, that disgust of application, that feeling of distress, which is so apparent when they are called on to study. If, under these circumstances, the instructor is one of those who think that youth must learn by intuition, and instead of clear explanations, employs rude usage, the young student is left to linger for years, afraid of his preceptor and appalled by his task.

It has long been the wish of the author, and it is now the chief design of this work, to remove all these obstacles. He has, therefore, used means, which, it is fondly hoped, will be found equal to the object. Every word contained in the extracts, whether proper or common, primitive or derivative, has been carefully selected, and systematically divided into ten lessons. The first of these, contains every word, verbs excepted, of one syllable, alphabetically arranged. In the second, are words of two syllables, and thus, progressively, until the fifth lesson, which contains the remaining words, of five, six, seven syllables. It has been considered expedient, on account of the long explanation of the mood, tense, person, number, and origin, to divide the verbs from every other word. They are, consequently, placed separately, and divided like the preceding words into verbs of one syllable, verbs of two syllables, &c.

The author has been particularly careful in giving a full analysis of every part of speech. Thus, in the pronouns, the case in which they are placed, and the source from which they are derived, have been explained. As to the participles, not only the verb

from which they have been formed, will be found, but whether they be absolute or adjectified, used as substantives, or as any other word. Respecting the verbs, every particular concerning them has been fully given.

From the words thus divided into syllables, many benefits will result. A particular part of speech may now be found with great facility, as it will always be contained in a comparatively small list. Spelling, in counting the syllables, will become necessary; and this study, more than any other, can give the learner that full, sonorous, and clear pronunciation required in reading or speaking the Spanish language. By this arrangement, any words may also, without inconvenience, be committed to memory. In such a case, the student will enjoy the great advantage of always finding the particular part of speech he wishes to remember, variously applied, in the extracts.

On a certain vowel of every Spanish word, consisting of more than one syllable, an emphatic stress is laid. This vowel is sometimes distinguished by an acute accent—but, in general, no sign whatever is given. That the student may never be at a loss to know on what vowel to lay this stress, so important in the acquisition of the Spanish language, every word contained in the ten lessons, has been regularly accented.

Fully convinced that it is through the medium of our understanding alone, we can attain any knowledge—the author has always *explained*, never *performed*, the task of the student. Hence it will, invariably, be found, that in this work, facilities cease, when application becomes necessary. A student may, for example, find the full meaning of every word, and the ex-

planation of every difficulty, still these are but auxiliaries to his conception of the meaning of a sentence—the meaning of the sentence has not been *conceived for him.*

The price of an elementary book, in a country like this, where the lights of education are so extensively diffused, is a matter of no inconsiderable importance. It is peculiarly gratifying to the writer, that, in this respect, his production offers the two greatest advantages. It can be purchased at a comparatively trifling expense, while, to accomplish the ends for which it is intended, the immediate necessity of a dictionary, or any other work, is entirely superseded.

Perfection, however desired, has not probably been attained in the execution of a work, in which, from a confused mass of words, alphabetical lists were to be formed, and, from a maze of idiomatic perplexity, clearness and perspicuity, were to be produced. Some words contained in the extracts, may have been omitted in the vocabulary—some, may have been misplaced—and some, may have been printed in Roman or Italic characters, when the contrary should have been effected. A few difficulties of idiom, might perhaps have been better elucidated, and a few intricacies of grammar, more clearly explained. These, however, are defects of very little importance; they are seldom discovered; and when they are, they can readily be supplied.

To conclude these few remarks, the author will observe, that, in this undertaking, it has been his ardent desire to be useful. Whether, amidst the crowd of his professional avocations, this wish has merely been a pleasing delusion to beguile his literary toil, or a hope, which practical experience will realize, let the event decide.

CONTENTS.

LECCIONES MORALES.

		Page.
Prudencia,	*Felics Verela.*	1
Justicia,	*idem.*	2
Fortaleza,	*idem.*	3
Templanza,	*idem.*	ib.
Benevolencia,	*idem.*	4
Conmiseracion,	*idem.*	ib.
Beneficencia,	*idem.*	ib.
Ira,	*idem.*	5
Desesperacion,	*idem.*	ib.
Venganza,	*idem.*	6
Tristeza,	*idem.*	ib.
Alegría,	*idem.*	ib.
Modestia,	*idem.*	7
Inquietud,	*idem.*	ib.
Ingenuidad,	*idem.*	8
Esperanza,	*idem*	ib.
Urbanidad,	*idem.*	9
No se debe Hablar mucho,	*Feijoo.*	ib.
Guárdate de mentir,	*idem.*	10
No ostentes el Saber,	*idem.*	11
No se debe siempre hablar lo que se sabe,	*idem.*	ib.

ANECDOTAS INSTRUCTIVAS.

Henrique VIII. y un obispo,	*Cecilio de Corpas.*	13
El amigo fiel,	*idem.*	ib.
El niño gachon,	*idem.*	14
El Hombre Benéfico,	*idem.*	15
El Viejo Religioso,	*idem.*	18
Juanot y Colin,	*idem.*	20
Valor de la amistad,	*idem.*	23

RASGOS HEROICOS.

		Page.
Valentía de Aretafila,	*Feijop.*	27
Gran accion de Marulla,	*idem.*	ib.
Virtud de Blanca de Rosi,	*idem.*	28
Genio Marcial de Maria de Estrada,	*idem.*	ib.
Sigilo de Damo, y Epícaris,	*idem.*	28
Clemencia de Julio Cēsar,	*Pedro Megía.*	29
Humanidad del Czar,	*Feijoo.*	ib.
Integridad del Mariscal de Etrē,	*idem.*	30
Entereza de Tomas More,	*idem.*	31
Espíritu de Cārlos Doce,	*idem.*	32
Desinteres de Alibeg,	*idem.*	33
Mansedumbre de Gesu Cristo,	*idem.*	35

CHISTES Y CUENTOS.

La Purga de Quevedo,	*idem.*	37
El Valiente Ufano,	*idem.*	ib.
El Mēdico Tunante,	*idem.*	ib.
Respuesta de uno al Provisor,	*idem.*	39
La larga Peticion,	*idem.*	40
El Pie grande,	*idem.*	ib.
El Estudiante y las Truchas,	*idem.*	41
Rēplica de un Criado,	*idem.*	42
Estratagema de un Cura,	*idem.*	43
Respuesta de una Dama á un Oficial,	*idem.*	ib.

NARRACIONES.

Penitencias de los Bracmanes,	*idem.*	44
Penitencias de los Amidas,	*idem.*	45
Las artes Divinatorias son Ridículas,	*idem.*	ib.
Comodidades del Rico y del Pobre,	*idem.*	46
El no sē qué,	*idem.*	48
Debemos Recorrer nuestras acciones,	*Granada.*	49
Amemos la Virtud,	*idem.*	50
Recompensa de los Romanos,	*Quevedo.*	ib.
Calamidades de la Alemania, Borgoña, y Lorena,	*Feijoo.*	51
Principio de la Sociedad Civil,	*idem.*	53
Como se descubre el ingenio de los Niños,	*idem.*	ib.

		Page.
Invocasion de los Moros en España,	*Mariana.*	54
Reino de Navarra,	*idem.*	55
Españoles antiguos y Modernos,	*idem.*	ib.
Sitio y Produccion de la isla de Ceilan,	*Argensola.*	57
Tres acciones formom la Historia de América,	*Solis.*	58
Muerte de Magiscatzin,	*idem.*	59
Encuentro de Gil Blas con Chinchilla,	*Isla.*	60
Destierro del Conde Duque,	*idem.*	61
Historia de España,	*Cadalso.*	62

DESCRIPCIONES, PINTURAS Y RETRATOS.

Juicio final,	*Granada.*	65
Moradores Celestiales,	*idem.*	67
La inmensidad del Señor,	*idem.*	69
Monte de la virtud,	*Feijoo.*	70
Caárcter de Chaves y sus visitantes,	*Isla.*	71
Primer Salida de Don Quijote,	*Cervántes.*	74
Retrato de Crisóstomo,	*idem.*	ib.
El valle de los cipreses,	*idem.*	75
Varias ciudades de Italia,	*idem.*	76
El famoso Ladron Monipodia,	*idem.*	78
Edad de oro,	*idem.*	79
La Gitanilla Preciosa,	*idem.*	81
Descanso de Sancho,	*idem.*	82
Situacion Pasada, de Galatea,	*idem.*	83
La Pobreza,	*idem.*	ib.
Poder del deseo de Gloria,	*idem.*	84
Fernando Rei de Aragon,	*Mariana.*	86
Don Alvaro de Luna,	*idem.*	87
Pedro el Cruel,	*idem.*	89

ARENGAS Y COMPARACIONES.

Razonamiento de Báucio Capeto,	*idem.*	90
Razonamiento de Don Pelayo,	*idem.*	91
Eshortacion de Opas á Don Pelayo,	*idem.*	92
Razonamiento de Montezuma á Cortés,	*Solis.*	93
Razomiento de Cárlomagno,	*Mariana.*	95
Esclamaciones de un Cautivo,	*Cervántes.*	96

		Page.
Invocacion al Todopoderoso,	*Olavides.*	96
La Muerte,	*idem.*	99
Lo que puede la educacion en los Niños,	*Saavedra.*	ib.
Paralelo entre la paz y la guerra,	*idem.*	100

ALEGORÍAS Y FICCIONES.

República literaria,	*Saavedra.*	101
Impresion que hace el mundo á Critilo,	*Gracian.*	102
Encuentro de un Argos Moral,	*idem.*	104
Visitadores de Virtelia Encantada,	*idem*	105
Reino de la inmortalidad,	*idem.*	106
Busca un Desvalido el Engaño,	*idem.*	109

POESÍAS SELECTAS.

Quejas de Nemoroso,	*Garcilaso.*	111
Protestaciones de Albanio,	*idem.*	112
La soledad,	*Melendez.*	114
Las flores,	*idem.*	116
La Noche,	*Iglesias.*	120
El dia,	*idem.*	122
Virtud Militar,	*idem.*	124

SPANISH ALPHABET.

Letters.	Names.	*Sound.*
A,	*ah,*	as in art, father, arm.
B,	*bay,*	a little softer than in English, so as to approach the sound of *v*.
C,	*thay,*	like *th*, in thanks, thick, thorn, when placed before *e*, or *i;* and like *k*, when before *a*, *o*, *u*, *l*, *r*.
CH,	*tshay,*	as *ch*, in charity, chin, church, cheap, check.
D,	*day,*	as *th*, in then, these, those, there, than.
E,	*eh,*	as *a*, in cake, late, relation; or as *ai*, in bail, main.
F,	*ef'-fey,*	as in English.
G,	*hay,*	with a little more force than the *h*, in horde, host, when placed before *e*, *i;* and like *g*, in gas, gate, when placed before *a*, *o*, *u*, *l*, *r*.
H,	*at'-tshay,*	this character is never sounded.
I,	*ee,*	as in me, feet, seen, deed.
J,	*hotta,*	with a little more force than *h*, in horde, host.
K,	*kah,*	as in English.
L,	*ey'-ley,*	as in English.
LL,	*ey'-liey,*	like *li*, in postilion, valiant, pavilion, rebellion.
M,	*em'-mey,*	as in English.
N,	*en'-ney,*	as in English.
Ñ,	*en'-niey,*	as *ni*, in union, opinion, dominion, companion.
O,	*oh,*	as in note, more, most, mode, cold.
P,	*pay,*	as in English.
Q,	*coo,*	as in English.
R,	*er'-rey,*	more thrilled than it is in English; and its pronunciation is very rough when it commences a word, when placed after *l*, *n*, *s*, and when doubled.
S,	*es'-sey,*	as in English, in set, some, this, insists.
T,	*tay,*	considerably softer than in English.
U,	*oo,*	as *oo*, in moon, cool, or *u*, in rule.
V,	*vay,*	a little softer than in English, so as to approach the sound of *b*.
X,	*a'-kees,*	as the hissing *ss* of bliss, hiss, miss, when placed after a consonant; like *cs*, when before a vowel with a circumflex accent (^) on it; and like *h* aspirate, when placed before a vowel without any accent.
Y,	*ee-gree-a'-ghah,*	as in young, youth, yore; when it stands alone, is sounded like *e*, in me.
Z,	*thay-tah,*	as *th*, in thorn, thump, thistle.

In Spanish, every letter is pronounced fully and distinctly, except *h*, that has no sound, and *u*, in the syllables *gue*, *gui*, and *que*, *qui*, which are sounded ghay, ghee; kay, key

Observations on the manner of dividing the Spanish Words into Syllables.

Compound words are to be divided into their two component parts; as, *ab-negacion, con-cavidad, pre-ámbulo, mal-rotar.*

When the second component part of a word begins with *s*, followed by another consonant, the *s* belongs to the first part; as, *cons-truir, ins-pirar, pers-picaz.*

Two similar vowels coming together, must be parted; as, *Sa-avedra, le-er; pi-ísimo, co-operar.*

Two different vowels should never be separated, no matter on which of them, the accent is placed; as, *au-tor, huér-fano, sa-liéra, harmo-nía, quié-tud.**

When three or more vowels come together, a separation takes place between the two unaccented and the one or more accented; as, *pedí-ais, construí-ais.*

A consonant coming between two vowels, belongs to the vowel by which it is followed; as, *a-mor, pe-na, le-che,† ga-llo.†*

Two consonants, coming between two vowels, are divided; as, *al-zar, cas-tor, már-tir.*

But should the first consonant be the semivowel *f*, or any of the mutes, and the second *l* or *r*, both the consonants are then joined to the vowel by which they are followed; as, *ta-bla, co-bre, la-cre, an-drajo.* Except, *at-leta*, and *at-lante.*

When *s* is preceded by *b*, *l*, *m*, *n*, or *r*, and followed by another consonant at the same time, *s* must be joined to the consonant by which it is preceded; as, *Ams-terdam.*

Four consonants coming between two vowels are equally divided between them; as, *trans-cribir.*

* *Ue*, *ui*, when preceded by *g*, or *q*, are considered single vowels. *Ch* and *ll* are deemed only single consonants.

AN EXPLANATION

Of the abbreviations used in the Vocabulary.

WORDS.

art. for article.
s. singular.
p. plural.
m. masculine.
f. feminine.
subs. substantive.
collec. collective.
dim. diminutive.
com. common.
prop. proper.
adj. adjective.
num. numeral.
sup. superlative.
part. participle.
abs. absolute.
pre. present.
adjec or, *adj.* adjectified.*
substan. substantified.†
pron. pronoun.
pers. personal.
poss. possessive.
rel. relative.
indef. indefinite.
adv. adverb.
prep. preposition.
conj. conjunction.
interj. interjection.

VERBS.

inf. infinitive.
ind. indicative.
imp. imperative.
subj. subjunctive.
pre. present tense.
impf. imperfect.
pret. preterite.
futr. future.
1, 2, or 3. the number of the person or tense.
pn. person.
sin. singular.
pl. plural.
V. verb.
A. active.
N. neuter.
AUX. auxiliary.
IMP. impersonal.

Those adjectives which terminate in *o*, *an*, or *on*, are made feminine by the changing of *o* into *a*; and by the addition of *a*, to those that end in *an* or *on*. The rest never change from masculine to feminine; as, *bueno-a*, *haragan-a*, *poltron-a*.

The plural of words is formed in Spanish by the addition of *s*, to those which end in a vowel, and *es* to those that end in a consonant, or accented vowel; as, *libro-s*, *amor-es*, *alholī-es*.

* Used as adjectives. † Used as substantives.

EL

TRADUCTOR ESPAÑOL.

LECCIONES MORALES.

PRUDENCIA.

La prudencia *indica* al[1] hombre lo que[2] *debe*[3] *elegir*, *practicar*, y *omitir* en cada circunstancia. Esta virtud no se[4] *adquiere* sino por la reflecsion continua que *lleva* á *hacer*nos[5] *habituar* á *juzgar* bien. *Procuremos cono-*

[1] The definite articles are frequently used in Spanish when they are omitted in English. The sense will always tell the student when the article ought to be translated, and when not. The preposition *á* is always placed before a person governed by a verb—hence *al*, which means, *á el*, before *hombre*.

[2] *Lo*, when used before *que*, means, that; *lo que*, should therefore be translated, by *that which*, or *what*.

[3] A pronoun in the nominative case is seldom expressed in a sentence. See the author's Grammar, 2d ed. note 1, page 258.

[4] *Se* is frequently used to conjugate a verb passively, as, *no se adquiere*, is not acquired; *se asaltó*, was assaulted. The conjugation of a verb with *se*, is, in the third person, like that in English, by, to be; for example, *se dice*, it is said; *la casa se quemó*, the house was burnt; *se tomará la ciudad*, the city will be taken; *la gramática* se estudia, *para aprender á hablar bien*, grammar *is studied* to learn to speak well; *que se produzca un bien*, that a benefit should be produced.

[5] *Nos*, *os*, *le*, *la*, *lo*, *los*, *les*, *las*, *me*, *te*, *se*, which are objective cases of personal pronouns, require sometimes to be placed after the verbs. When this occurs, the student will consider the verb and the pronoun, although attached to each other, two distinct words, and look for them in their respective places in the vocabulary.

cer las cosas como *son* en sí y no como las *pintan* los hombres, y entónces *podrémos hacer* buen uso de ellas. Sin embargo[1] *es* preciso[2] *estar* al tanto[3] de las atenciones de los otros para *dirigir* nuestras operaciones respecto á ellos.

Reflecsiones Morales.

JUSTICIA.

La justicia nos[4] *prescribe dar* á cada uno lo que le *corresponde*, y *es* la virtud que *sostiene* la sociedad. *Debemos* pues no *privar* á otro de los bienes, honor, y crédito que *posee* y tampoco se *han* de[5] *negar* los premios y alabanzas que cada uno *merece*. Así mismo[6] *es* preciso *corregir* los defectos, y *castigar* los delitos; pero de un modo[7] arreglado á[8] la prudencia, en términos que siempre se *produzca* un bien: y que el castigo no[9] *esceda* al delito; ni el premio, al mérito.

De las mismas.

[1] *Sin embargo*, when used as above, means, notwithstanding.

[2] *Ser preciso*, to be necessary; *es preciso*, it is necessary, or we must.

[3] *Estar al tanto*, to observe.

[4] The personal pronouns, *nos*, *os*, *me*, *le*, &c. are placed before the verb, except in infinitives, imperatives, and gerunds; "*nos prescribe*," it prescribes to us; "*se nos dice*," it is said to us.

[5] *Haber de*, to be, to must; "*se han de negar*," are to be refused; *se ha de decir*, it must be said.

[6] *Así mismo;* when these two words are used together, mean, thus, in the same manner; also, at the same time.

[7] *De un modo*, in a manner.

[8] *Arreglado á*, conformable to.

[9] The negation, *no*, requires the verb to be in the subjunctive present, though, in English, the verb may be in the imperative, or subjunctive imperfect.

FORTALEZA.

La fortaleza *sostiene* al hombre en los peligros; le *enseña* á *sufrir* los males; á no *vacilar* en la abundancia de los bienes; y á *emprender* grandes obras. Pero *es* preciso que no *degenere*[1] en temeridad, ó mejor dicho,[2] en barbarie; pues *hai* muchos que *creen* que *son* fuertes porque se *esponen* á todos los peligros sin necesidad, y *buscan*, por *decirlo* así,[3] los males, para *ostentar* que *pueden sufrirlos*. Otros *destierran* de su alma la compasion: otros *aspiran* al bárbaro egercicio de sus fuerzas contra sus semejantes, como lo *harian*[4] entre sí los animales mas feroces, y esto *creen* que *es* la virtud de la fortaleza. ¡Que engañados *viven!* Toda virtud *es* racional y no *puede inspirar* nos operaciones tan brutales.

De las mismas.

TEMPLANZA.

La templanza *pone* unos[5] justos límites á todos nuestros apetitos para que no se *opongan* á lo que *dicta* la razon, y *manda* la lei, *sirviendo* así mismo para *conservar* la salud. No solo en los manjares, como se

[1] *Degenerar en temeridad*, &c., to become rash, &c.

[2] *Mejor dicho*, literary, better said; used as above, rather.

[3] *Por decirlo así*, as it were.

[4] We find the nominative case generally placed after the verb; for instance, the nominative of the verb *harian*, is, *los animales mas feroces;* and "*como lo harian los animales mas feroces*," should be translated, as the most ferocious wild beasts would do; or, as it would be done by the most ferocious wild beasts; "*lo que dicta la razon, y manda la lei*," what reason dictates, and law commands; "*tiene cabida la templanza*," temperance may be used.

[5] *Unos*, used as above, means, certain.

cree por lo comun,[1] sino tambien en los deleites de los demas sentidos, *tiene*[2] cabida la templanza. Nos *enseña* á *usar* los placeres como medios para *aliviar* nuestro espíritu; y no como obgetos en que *debe fijarse* nuestra alma.

De las mismas.

BENEVOLENCIA.

La benevolencia *produce* en nosotros una sensacion apacible, y en los demas, aprecio, pues, todos *aman* al[3] que *desea* los bienes para sus semejantes. Sin embargo, *es preciso* que no *degenere* en una absoluta condescendencia, y un deseo de que todos *consigan* lo que *apetecen*, ora *sea* justo, ora *sea* injusto.[4]

CONMISERACION.

La conmiseracion *es* como el distintivo de la humanidad, pues solo las fieras no se *resienten* de los estragos de sus semejantes, ni *ponen* término[5] á su furor. Pero *es* preciso no *confundir* la conmiseracion con la debilidad que *pretende dejar* impunes los delitos y *proteger* al malévolo.

De las mismas.

BENEFICENCIA.

La beneficencia nos *hace* amables, pero *será* indiscreta, si *distribuimos* los beneficios sin consideracion á las personas; pues muchas veces se *conceden* dones á

[1] *Por lo comun*, generally, commonly; "*se cree por lo comun*," it is commonly believed.

[2] *Tener cabida*, to hold a place, to be used.

[3] *Al que*, him who; *el que*, he who; *la que*, she who; *á la que*, her who.

[4] *Ora sea justo, ora sea injusto*, whether it be just, or unjust.

[5] *Poner término*, to put an end.

sugetos que no *han* de *hacer* uso de ellos, y *son* inútiles; ó á personas que les *dan* mala aplicacion y *vienen*[1] á *ser* prejudiciales.

De las mismas.

IRA.

La ira *convierte* al hombre en una fiera *privándo*le de todo el uso de su razon. *Basta decir* esto para *entender*se que *debe ser* reprimida. Sin embargo, *hai* una ira santa que *es* la que *escita*,[2] en un espíritu arreglado,[3] la vista del crímen, y la obstinacion del criminal. En tal caso *debe arreglar*se por la lei divina y humana, para no *perder* el amor natural que *debemos* á todo hombre, por el odio que *merece* el vicio. *Amemos* al malo y *aborrezcamos* su maldad; pero mientras no se *corrija manifestémos*le el rigor que *merece*.

De las mismas.

DESESPERACION.

La desesperacion siempre *es* irracional, y jamas *tiene* fundamento. El hombre débil, el hombre de un espíritu bajo, *es* el que no *puede sufrir* los males, y se *desespera*. Siempre la desesperacion *proviene* de la ignorancia, pues no se *advierten*[4] los medios de *evitar*la ó *proporcionar*la, y en consecuencia el espíritu se *embrutece*.

De las mismas.

[1] *Venir á ser*, to become.

[2] The nominative case of *escita*, is, "*la vista del crímen, y la obstinacion del criminal.*"

[3] *Espíritu arreglado*, well regulated mind.

[4] The author again cautions the student about the nominative case being placed after its verb. "*No se advierten los medios de evitarla ó proporcionarla*," the means of avoiding, or regulating it, are not devised.

VENGANZA.

Prueva la venganza un alma débil, y rastrera, porque verdaderamente los males recibidos no se *destruyen* con *hacer* otros iguales al que los *causó;* y *es* una necia complacencia la[1] de no *sentir* los males porque otro tambien los *sienta.* Pero no se *debe inferir* de aquí que el que *hace* un daño se *quede* impune; pues *hai* el recurso de *aplicar*le la pena que *merece,* no por venganza, sino por correccion, para *evitar* que *haga* mayores daños.

De las mismas.

TRISTEZA.

La tristeza *debe moderar*se[2] con todo empeño porque un alma triste *es* un alma decaida ó abatida; y en el abatimiento no *pueden egercer*se acciones grandes. *Debemos considerar* un espíritu triste como un cuerpo desfallecido, que apénas *puede egercer* las acciones mas sencillas.

De las mismas.

ALEGRÍA.

La alegría *ecsalta* al alma, y *es* como el gran resorte de sus operaciones; mas cuando *es* escesiva *llega* á *trastornar* el espíritu y le *da* cierta ligereza opuesta á la madurez y buen juicio. *Conviene reflecsionar* sobre la inconstancia de la alegría en el mismo acto en que la *esperimentamos,* esto *servirá* para *moderar*la y *hacer*nos ménos sensible su pérdida.

De las mismas.

[1] The definite article is used instead of the demonstrative pronoun, when referring to a preceding noun or circumstance. "*La de,*" that of.

[2] *Debe moderarse,* the same as, *Debe ser moderada,* should be moderated. See page 1, note 4.

MODESTIA.

Pon freno á tu lengua para que las palabras que *salgan* de tu boca no *alteren* tu sosiego, y te *proporcionen* discordias. Cualquiera que *habla* con gusto de las faltas agenas, *oira* con dolor *hablar* de las suyas. No te *alabes* á tí[1] mismo porque no *grangeas* sino el menosprecio; no *procures hacer* ridículos á los otros, porque *es* peligroso empeño. Una burla picante *es* la ponzoña de la amistad, y el que no *puede contener* su lengua, no *vivirá* con quietud. Un grande hablador *es* el azote de las concurrencias; se *aflige* el oido con su locuacidad, y generalmente *enfada* y *molesta* porque *es* su lengua como un torrente en que se *anega* la conversacion.

De las mismas.

INQUIETUD.

Mira el orígen de la inquietud que *traes*, y las desgracias de que te *quejas*, y *verás* que *provienen* de tu propia locura; de tu amor propio; y de tu desarreglada imaginacion. *Corrige* tu interior, y no *murmures* del órden que Dios *ha* establecido. No te *digas*[2] jamas á tí mismo, si *tuviera* hacienda, poder y reposo, yo *seria* feliz: *advierte* que estas cosas *tienen* sus inconvenientes y *dañan* á los que las *poseen*. No *tengas* envidia[3] al que *goza* una felicidad aparente, porque no *conoces* sus penas secretas. La mayor sabiduría *es contentarse* con poco, porque el que *aumenta* sus riquezas *aumenta* sus cuidados.

De las mismas.

[1] *Mí, sí, tí, él, ello, nosotros-as, vosotros-as, ellos-as*, which are called second objective cases, are frequently redundantly used with the preposition *á*.

[2] *No te digas*, say not to thyself. Here the verb is in the imperative, but on account of the adverb, *no*, the subjunctive is used.

[3] *No tengas envidia*, envy not.

INGENUIDAD.

El hombre ingénuo; *desprecia* los artificios de la hipocresía; se *pone* de acuerdo[1] consigo mismo; y jamas se *embaraza* en sus operaciones: *tiene* bastante valor para *decir* la verdad, y le *falta* para *mentir*. El hipócrita *opera* de un modo contrario á sus sentimientos; *está* profundamente escondido; *da* á sus discursos las apariencias de verdad, miéntras que[2] la única ocupacion de su vida, *es* el engaño. *Es* incomprehensible para los necios, pero *está* mui descubierto á la vista del prudente. ¡O insensato hipócrita! las fatigas que *pasas* para *ocultar* lo que *eres*, *son* mas grandes que las que *costaria* el *conseguir* lo que *quieres parecer*.

De las mismas.

ESPERANZA.

Es la esparanza una de las facultades del alma, que mas *sirven* á *hacer*nos felices en este mundo de miserias, cuando *esta* guiada por el juicio, y la moderacion. *Debemos* pues desde nuestra niñez *cultivar* este don celestial, que solo él, puede *aliviar* nuestras desgracias; y *dulcificar* la amarga copa de nuestras miserias. Pero al mismo tiempo *es* preciso que no *abate* nuestra actividad, ó *sirva*[3] de instrumento para *interceptar* nuestros esfuerzos. La esperanza *ha* de *ser* racional; no vana. *Hagamos* pues de nuestra parte lo que se *debe* para que se *efectue;* y *degemos* su écsito al Todo Poderoso.

C**

[1] *Ponerse de acuerdo*, to be consistent, to agree, to have a perfect understanding; as, "*se pone de acuerdo consigo*," he is consistent with himself, or, he has a perfect understanding with himself.

[2] *Miéntras que*, whilst.

[3] *Servir de instrumento*, to be instrumental in.

URBANIDAD.

La urbanidad *es* una obligacion que *debe* el hombre á sus semejantes en su trato con ellos. *Es* de la mayor importancia, pues, que los padres *inculquen* esta idea á sus hijos desde la cuna. La urbanidad *pone* en gran medida, freno á nuestras pasiones; y *da*, en el trato social, cierta delicadeza, que sin ella, los hombres *degenerarian* en brutos. No se *limita* este deber, como muchos *creen*, en una mera forma esterior, que se *ha* inventado para *obrar* segun el estado de algunos individuos respecto de otros; no, este deber *va* mucho mas léjos. *Es* una virtud social, por medio de la cual se[1] *procura* siempre no *obrar* ni *hablar* de modo que *repugne* á los sentimientos de las personas con quienes *tenemos* trato. *Es* la que *enseña* al juez á *ser* recto con afabilidad; al general, severo con ternura; la que *quita* toda ostentacion y orgullo al poderoso; y la que *inspira* á todos los hombres en general á *hacer*se agradables por medios dulces, verdaderos, y virtuosos.

El mismo.

[2] NO SE DEBE HABLAR MUCHO.

Los habladores *son* unos tiranos odiosísimos de los corrillos. El que *quiere* siempre *ser* oido y no *escuchar* á nadie, *usurpa* á los demas[3] el uso de una prerrogativa propia de su ser. ¿Que fruto *sacará*, pues, de su torrente de palabras? No mas que *enfadar* á los circunstantes, los cuales despues se *desquitan*[4] de lo que ca-

[1] *Se procura*, it is endeavoured; better, we endeavour.

[2] *No se debe hablar mucho*, much it is not to be spoken; better, we must not speak much.

[3] *A los demas*, of others, from the rest.

[4] *Se desquitan*, revenge themselves.

lláron, hablando con irrision, y desprecio de él. No *hai* tiempo mas perdido, que el que se *sonsume* en *oir* á habladores. Esta *es* una gente que *carece* de reflecsion, pues, á[1] *tenerla*, se *contendrian*, por no *hacerse* despreciables. Si *carecen* de reflecsion, luego tambien de juicio: y quien *carece* de juicio, ¿como *puede* jamas *hablar* con acierto? ¿Ni que provecho *resultará* á los oyentes de lo que *habla* un desatinado, *esceptuando* el egercicio de la paciencia?

Feijoo.

[2] GUÁRDATE DE MENTIR.

¿Que cosa mas inurbana que la mentira? ¿A qué hombre de razon no *da*[3] en rostro? ¿A quién no *ofende*? ¿Como el engaño *puede prescindir* de[4] *ser* injuria? Toda la utilidad, todo el deleite, que se *puede lograr* en la conversacion, se *pierde* por la mentira. Si *miente* aquel que *habla* conmigo, ¿de qué me *sirven* sus noticias? Si no las *creo*, de *irritarme*; si las *creo* de *llenarme* de errores. Si no *estoi* asegurado de que me *trata* verdad, ¿que deleite *puedo percibir* en *oirle*? Antes *estará* en una continuada tortura mi discurso, *vacilando* entre el asenso, y el disenso, y *apurando* los motivos, que *hai* para uno, y para otro. *Es* la conversacion una especie de tráfico, en que los hombres se *ferian* unos á otros noticias, é ideas: el que en este comercio *franquea* ideas, y noticias falsas, *vendiéndo*las por verdaderas,

[1] *A*, before an infinitive, is equivalent to the conjunction *if*, with any correspondent tense; as, *á tenerla*, if they had it.

[2] *Guárdarse de*, to take care not; as, "*Guárdate de mentir*," take care not to lie.

[3] *Dar en rostro*, when used together, means, to reproach.

[4] [illegible]*dir de*, to fail to be; as, "*como puede prescindir de ser injuria*," how can it fail to be an injury.

¿qué *es* sino un tramposo, un prevaricador, indigno de *ser* admitido en la sociedad humana?

El mismo.

NO OSTENSES EL SABER.

La ciencia *es* un tesoro, que se *debe espender* con economía, no *derramarse* con prodigalidad. *Es* precioso, poseido; *es* ridículo ostentado; pero bien apurada la verdad[1] se *hallará*, que nunca le *poseen* los que le *ostentan*. Solo los que *saben* poco, *quieren mostrar* en todas partes lo que *saben*. No *hai* conversacion, donde sin *esperar* oportunidad, no *saquen* á plaza[2] sus escasas noticias. Entre los verdaderos sabios, y estos sabios de poquito,[3] *hai* la misma diferencia, que entre los mercaderes de caudal,[4] y los buhoneros. Aquellos, dentro de su lonja *tienen* los géneros, para que allí los vayan á *buscar* los que los *hubiéren menester*, éstos, se *echan* á cuestas[5] su tiendecita, y no *hai* plaza, no *hai* calle, no *hai* rincon donde no la *espongan* al público.

El mismo.

[6] NO SE DEBE SIEMPRE HABLAR LO QUE SE SABE.

Así como *hai* muchos que *son* inurbanos por mentirosos, hai algunos que tambien lo *son* por veraces indiscretos, ó inconsiderados. *Hai* de aquellos, que á título[7] de desengañados, ó desengañadores, sin tiempo,

[1] *Apurar la verdad*, to find out the truth; as, "*bien apurada la verdad*," the truth being found out, or, in truth.

[2] *Sacar á plaza*, to show; as, "*no saquen á plaza*," will not show.

[3] *Sabio de poquito*, babbler.

[4] *Mercader de caudal*, a rich merchant.

[5] *Echan á cuestas*, to take on one's back.

[6] *No se debe siempre hablar*, the same as, *no debe siempre ser hablado*, must not always be told, or, we must not always tell.

[7] *A título*, by the name.

sin oportunidad y contra todas las reglas de la decencia, se *toman* libertad para *decir* cuanto *sienten*. Esta *es* una especie de barbaríe cubierta con el honesto velo de sinceridad. *Caractericemos* esta gente en el proceder de Filótimo. *Es* Filótimo un hombre, que á todas horas nos *quiebra* la cabeza con protestas de su ingenuidad. *Declama* hasta *apurar*[1] el aliento contra la adulacion. *Ostenta* su inmutable amor á la verdad; y esto *viene*[2] á *ser* como estribillo para todas las coplas, que *arroja* á éste, á aquel, y al otro. *Echa*le en rostro á alguno los defectos que *tiene*, luego *sale* el estribillo, de que él no *ha* de[3] *dejar* de *decir*[4] verdad por cuanto *tiene* el mundo. *Oye alabar* á alguno, ó[5] presente, ó ausente, en quien el *concibe* algo digno de reprehension: *suelta* lo que *concibe*, é *impropera* como contemplativos, ó lisongeros á los que *hablan* bien del sugeto.

Pero luego *añade* la cantinela ordinaria de su amor á la verdad.

El mismo.

[1] *Apurar el aliento*, to exhaust one's breath, or patience; as, "*hasta apurar el aliento*," until he exhausts our breath, or patience.

[2] *Venir á*, is frequently redundantly used; as, "*viene á ser como estribillo*," is the chorus of.

[3] *Haber de*, to have to, to be to.

[4] *Dejar de*, to fail to; as, "*él no ha de dejar de decir*," he is not to fail to tell, or, he must tell.

[5] *O presente, ó ausente*, either present, or absent.

ANECDOTAS INSTRUCTIVAS.

HENRIQUE VIII. Y UN OBISPO.

Indispuesto[1] el rei de Inglaterra Henrique VIII. con el rei de Francia, Francisco I. *resolvió enviar*le un embajador encargado de *decir* á este príncipe palabras fieras y amenazadoras; y para *desempeñar* esta comision, *eligió* á un obispo ingles, en quien *tenia* mucha confianza, y *creia* mui á propósito para la egecucion de su proyecto. Luego que el prelado *supo* el obgeto de su embajada, temeroso de *perder* la vida, si *trataba* á Francisco I. del modo que *queria* su amo, le *representó* el peligro á que le *esponia*, *rogándo*le con instancia que le *ecsonerase* de semejante comision. "Nada *temas*," le *replicó* Henrique VIII.; "si el rei de Francia te *quita* la vida, yo *haré cortar* la cabeza á cuantos Franceses se *hallen* en mis estados." "Así lo *creo*, señor," *replicó* el obispo, "pero *permitid*me os *diga*, que de cuantas cabezas *hagais cortar*, seguramente no *habrá* una siquiera que *siente*[2] tan bien á mi cuerpo como la mia."

Cecilio de Corpas.

EL AMIGO FIEL.

Un hombre respetable, que *habia* hecho gran papel en Paris, *quedó* reducido á la indigencia, y solo se *alimentaba* de las limosnas de pan que de ocho en ocho

[1] This is a participle, used in the absolute case; the translation of which, requires, in English, the word *being* and the participle; as, *Indispuesto*, being on bad terms.

[2] *Sentar bien*, to become.

dias le *mandaban* de la parroqia. Un dia *encargó* le *enviasen* mayor cantidad; *llamó*le el cura, y le *preguntó* si *vivia* solo. "¿Con quien *queréis*, señor, que yo *viva*," le *respondió*, "cuando todo el mundo me *ha* abandonado?" "Pues si *estais* solo," *continuó* el cura, "¿por qué *pedis* mas pan del necesario?" Desconcertado el pobre, *confesó* que *tenia* un perro. El cura le *manifestó* que él solo *era* un distribuidor del pan de los pobres, y que la honradez *ecsigia* que se *deshiciese* de su perro.—"Y bien, señor," *esclamó*, "si le *abandono*, ¿quien me *amará?*" Enternecido el párroco, *sacó* la bolsa, y se la *dió*, *diciendo:* "*tomad*, que esto me *pertenece*."

El mismo.

EL NIÑO GACHON.

Cierta señora *tenia* un hijo á quien no *queria contradecir* por que no se *pusiese* enfermo. Los parientes, amigos, y aun el mismo marido, le *hiciéron* presente que *iba* á *perder* al chico, mas todo *fué* inútil. Un dia *oyó* á su hijo *llorar* en el patio, con muestras de mucha cólera. Al instante *corre*, y *averigua* que la causa es *negarle* un criado cierta cosa que le *pedia*: "Bien impertinente *sois*,"[1] le *dijo* la señora, "de no *dar* al niño lo que os *pide*." "A fe mia,"[2] *respondió* el criado "que bien puede *llorar* hasta mañana; que no la *obtendrá*." A estas palabras, la señora se *encolerizó* en términos que *fué* á *buscar* al marido para que *castigase* á aquel imprudente. Su esposo, que *era* tan debil con su muger, como ésta con el hijo, *grita* al criado: "Insolente, ¿como *teneis* la desverguenza de no *obede-*

[1] The nominative case is *vos*, (you) understood.

[2] *A fé mia*, by my faith.

cer á la señora?" "*Es* verdad, señor," *contestó* el criado, "mas la señora *puede dar* al niño lo que *pide: hace* un cuarto de hora *quiere* le *dé* la luna, que *ha* visto reflejada en la fuente." A estas palabras, todos se *pusiéron* á *reir*, y lo mismo la señora, no obstante su cólera. Esta escena la *avergonzó* y *corrigió* en lo sucesivo.

El mismo.

EL HOMBRE BENÉFICO.

Ibamos á Delfos, Lycas y yo, á *llevar* á Apolo nuestra ofrenda; ya *divisábamos* la colina sobre que *está* el templo, adornado de columnas de una maravillosa blancura, y elevado desde un bosque de laureles hácia la azulada bóveda celeste. Mas léjos, nuestros ojos *perdian* de vista la inmensa planicie de los mares. *Era* mediodía; la arena *abrasaba* nuestros piés, y á cada paso que *dábamos* se *levantaba* una polvareda inflamada que nos *quemaba* los ojos, *introduciéndo*se por nuestros labios resecos. Así *ibamos subiendo*, llenos de languidez; mas mui pronto *apresuramos* el paso, cuando *percibimos* delante de nosotros, sobre el borde del camino, algunos altos y espesos árboles, cuya sombra *era* tan oscura como la de la noche. Llenos de un pavor religioso *entramos* por aquel sitio, cuya boca *despedia* una dulce frescura. Este delicioso lugar *ofrecia* á la vez cuanto *podia recrear* los sentidos, pues los árboles *rodeaban* una glorieta de céspedes, regada por una fuente de fresca y cristalina agua; ramas cubiertas de peras y doradas manzanas se *inclinaban* hácia ella, y los troncos de los árboles *estaban* enlazados de fértiles frutales, enanos, grosellas y morales silvestres. La fuente *salia* á borbotones[1] del pié de un

[1] *A borbotones*, in streams.

sepulcro rodeado de madre de selva,[1] sauces y yedra. "¡O Dios!" *esclamé*. "¡que delicioso lugar! Mi corazon *bendice* á aquel cuya mano benéfica *ha* plantado estos árboles y cuyas cenizas *puede ser reposen* aquí." *Ved* aquí, me *dijo* Lycias, algunos caractéres que *apercibo* por entre las ramas en el borde del sepulcro: tal vez nos *dirán* quien *ha* sido el que se *ha* dignado *proveer* al descanso del viagero fatigado. *Levantó* las ramas con su baston, y *leyó* estas palabras. 'Aquí *yacen* las cenizas de Amintas. Su vida solo *fué* una progresion de beneficios. *Queriéndolos seguir dispensando* despues de su muerte, *condujo* esta fuente aquí, y *plantó* los árboles.'

"¡Bendita *sea* tu ceniza, hombre generoso, y todos los tuyos y cuanto te *pertenezca*!" *Diciendo* estas palabras *ví* á lo lejos, por entre los *árboles*, una persona que se *acercaba* hácia nosotros; *era* una jóven mui bella que *venia* á la fuente con un cántaro. "Yo os *saludo*," nos *dijo*, con una voz graciosa "vosotros *sois* estrangeros, y *estais* cansados de lo mucho que *habeis* andado con el calor que *hace*. *Decidme ¿necesitais* de otros refrescos que aquí no *hayais* encontrado? "Te lo *agradecemos*," le *dige* yo, "sí, te lo *agradecemos*, muger amable y bienhechora; ¿qué *podrémos desear* ya? El agua de esta fuente *es* tan pura, como las frutas deliciosas, y fresca la sombra. *Estamos* llenos de veneracion por el hombre de bien cuyas cenizas se *hallan* aquí; su beneficencia *previno* á todas las necesidades de los viageros. ¿Tú *pareces ser* de este sitio; le *habrás* conocido sin duda. ¡Ah! *dinos*, mientras *reposamos* á la sombra, quien *fué* este hombre virtuoso" Entónces ella se

[1] *Madre de selva*, or Madreselva, honey-suckle.

sentó; puso el cántaro á su lado, y *principió* con una sonrisa graciosa de este modo:

"Pues que[1] *deseais saber* quien *era* el que *yace* en esa tumba, como *hizo* esta fuente y *plantó* los árboles, *voi* á *decíroslo*. Amintas se *llamaba* este hombre de bien. *Ser* útil á los hombres y *honrar* á Dios, *era* su ocupacion mas dulce, y no *hai* sitio ninguno en estos alrededores, donde su memoria no se *reverencie* con ternura; nadie, sin *derramar* lágrimas, *puede contar* los rasgos de su beneficencia y bondad. En sus últimos dias, *venia* continuamente á *sentarse* aquí al lado del camino, y con su aire dulce y amable *saludaba* á los viageros, *ofreciéndo*les refresco á los fatigados. '¡Y qué!' *dijo* un dia, '¿si *conduzco* aquí una fuente y *planto* árboles frutales, ¿no *aliviaré* mucho tiempo, aun despues de mi muerte, á los que, fatigados de los calores, *lleguen* aquí en el mediodía? La sombra y el agua *están* léjos de este sitio, *es* necesario *egecutar* mi designio.' Efectivamente, él, con sus propias manos, *guió* el agua, y *plantó* los árboles *procurando* que sus frutos *madurasen* en diferentes sazones. No *ha* tenido el gusto de *verlos*, mas se *ha* paseado bajo la naciente sombra de los arbustitos, que *prendiéron* y *creciéron* en su tiempo. Cuando el cielo *llamó* su alma á sí, para *premiar* su beneficencia, nosotros *depositamos* su ataud en esa tumba, para que cuantos *pasasen bendigesen* sus cenizas."

A esta relacion, llenos de respeto, *bendigimos* las cenizas de aquel hombre estimable, *diciendo* á la pastora: "Esta fuente nos *ha* parecido bien dulce; la frescura de la sombra nos *ha* recreado; pero mucho mas

[1] *Pues que*, since.

nos *ha* sido interesante la narracion que *acabas* de *hacernos*. *¡Bendigan* los dioses todos los instantes de tu vida!" Llenos de un sentimiento religioso, *dirigímos* nuestros pasos al templo de Apolo.

El mismo.

EL VIEJO RELIGIOSO.

En la tarde de un hermoso dia de verano, *salí* á pasear para *disfrutar* la frescura del campo. A pocos pasos, *perdí* de vista[1] mi heredad, y *empezó* á *ensancharse* mi espíritu con los obgetos que se le *presentaban*. Ya los ganados *entraban* en sus rediles, y los bueyes con paso lento *volvian* á sus casas, cuando distraido me *hallé* á la orilla de un lago, bastante entrada la noche. *Contemplaba* la hermosura de las aguas, la inmensa magestad del cielo, y el hermoso órden y armonía de los seres, cuando una voz me *distrajó* de mis meditaciones. *Volví* la vista, y *adverti* cerca de mí á un respetable anciano de rodillas, que *oraba* vivamente. *Fijé* la atencion, y con el silencio, *entendí* estas palabras.

"O tú, de quien la naturaleza *manifiesta* la ecsistencia y poder infinito, padre de los hombres, desde ese trono súblime rodeado de coros inumerables de espíritus puros, *dignate escuchar* á un débil mortal, y *recibir* sus homenages.

En medio del silencio de la noche *elevo* mi voz, y *vengo* á *adorarte*, inteligencia eterna, que me *has* sacado de la nada.

El universo, gran Dios, *es* tu templo, y los cielos inmensos la bóveda de esta iglesia magnífica de que el hombre puro é inocente *es* el sacerdote.

[1] *Perder de vista*, to lose sight of

¡Como, insensatos mortales, *podeis desconocer* esta sabiduría visible y universal que *gobierna* el mundo. ¿Como, á la vista de los globos que *circulan* al rededor de las nubes, de los mares profundos, y de esos tesoros esparcidos con tanta profusion en la superficie de la tierra, *olvidais* á su autor todo poderoso?

Yo te *bendigo*, Dios supremo, por *haber*me criado en el campo, léjos de esas ciudades corrompidas, y de *haber*me apartado de todo orgullo y ambicion. Gracias á tu bondad paternal, gozo *hace* un siglo, de los verdaderos bienes de la vida, la paz del alma, y la feliz mediocridad.

Jamas *has* cesado de *prodigar*me los bienes de tu amor; mis últimos dias aun *son* marcados por tus beneficios; abundantes mieses *llenan* mis graneros; *riegas* mis praderías, y mis árboles *están* esentos de las furias del aire. Por colmo de felicidad, me *has* conservado mi esposa y los dos hijos que *hacen* la delicia de nuestros dias. ¡Dios mio, nada *deseo* sino *morir* ántes que ellos! Lo *conozco:* toco el fin de mis dias; pronto mis cenizas se *mezclarán* con las de mis padres; cuando esto se *verifique*, yo os *recomiendo* mis hijos; *tened* piedad de su tierna madre; *velad* sobre estos obgetos caros; ó Dios mio, no los *abandones* jamas."

Acabando estas palabras, sus ojos se *bañáron* de lágrimas; profundos suspiros *exhalaba* su corazon, y apénas *respiraba*. Yo *crei* ver entónces no sé que de divino *brillar* en aquel rostro. *Levantó*se tranquilmente, y se *retiró* á su casa, donde yo le *oí* mucho tiempo *continuar bendiciendo* á Dios.

Ya *principiaba* á *clarear*, los pajarillos *anunciaban* el dia con sus cantos alhagueños; el labrador *salia* con

su carreta, y yo, admirado de cuanto habia escuchado, me *levanté* y *volví* tranquilmente á mi heredad.

El mismo.

JUANOT Y COLIN.

Juanot y Colin *aprendian* á *leer* en casa del maestro de la aldea; aquel *era* hijo de un mulatero y Colin de un buen labrador. Estos dos jóvenes se *amaban* mucho, *teniendo* entre sí las familiaridades que siempre se *recuerdan* con gusto, cuando despues se *encuentran* en el mundo unos amigos de escuela.

Ya *estaban* para *acabar* sus estudios, cuando un dia *vino* el sastre á *traer* un rico vestido y una carta al señor de la Juanotería. Colin *admiró* el trage, pero sin *envidiar*le, mas Juanot *dejó* de *estudiar;* se *miraba* al espejo, *tomando* un aire de superioridad enfadoso con Colin. Poco tiempo despues un ayuda de cámara *vino* en posta, *trayendo* una segunda carta al señor marques de la Juanotería, que *era* la órden de su señor padre que *fuese* á Paris. Juanot *montó* en la silla[1] volante, *alargando* la mano á Colin con una sonrisa de proteccion noble. Colin *lloró*, y Juanot *partió* entre la pompa y la gloria.

Es preciso *advertir* que Juanot el padre, á fuerza de intrigas, *habia adquirido* rápidamente bienes inmensos en los abastos; *hacia* seis meses que *habia* comprado un marquesado, cuando *retiró* de la escuela al señor marquesito, para *entrar*le en Paris en el gran mundo.

Colin, siempre tierno, *escribió* una carta á su antiguo compañero; pero el marquesito no *contestó*, y Colin *estuvo* enfermo de la pesadumbre.

[1] *Silla volante*, gig.

El señor de la Juanotería *trataba* de *educar* brillantemente á su hijo; pero la señora marquesa no *quiso* que *aprendiese* el latin, pues[1] que en los teatros se *hablaba* frances; tampoco le *gustó* la geografía, pues que los postillones *tienen* la obligaccion de *saber* los caminos: en fin, se *decidió* que el marquesito *aprendiese* á bailar. Este, dedicado á semejantes tareas, se *hizo* un libertino, *gastando* sumas inmensas en falsos placeres, interin los marqueses padres solo se *ocupaban* de *vivir* como grandes señores.

Una viuda jóven y noble, de poca fortuna, se *resolvió* á *apoderarse* de los bienes de los marqueses, *casando*se con el señorito. Una vieja *propuso* la boda. Los padres, deslumbrados con la noble alianza, *hiciéron* los preparativos. La noche del matrimonio, ya cerca de *efectuarse* la ceremonia, *llega* un criado mui de prisa: "Señores," *dijo*, "yo *traigo* otras novedades; los acreedores y la justicia se *han* apoderado de la casa; todos *huyen*, y *trato* de *asegurar* mis salarios." "*Veamos* que *es* eso," *dijo* el marques. "Sí," *replicó* la viuda, "*id* á *castigar* á esos villanos." Efectivamente *corre*, y *halla* á su padre preso, los criados prófugos, y todo embargado; su madre sola, *llorando*, no le *respondia* nada, sino con suspiros por sus perdidas grandezas.

Despues que *lloró* con su madre, *pasó* á casa de la novia, quien, enterada del suceso, le *preguntó* qué *queria*. El novio *queda* inmóvil. "¿Así *abandonais* á vuestra madre?" *dijo* la viuda; "*id* y *consoladla*; *decidle* que le *quiero* bien, y si *necesito* una criada, á ninguna mejor que á esa pobre muger *daré* la preferencia." El marques, pasmado, lleno de cólera, *vá* á

[1] *Pues que*, because.

visitar á sus amigos los que le *rècibiéron* afectadamente, *dándo*le vagas esperanzas. En media hora *conoció* el mundo mejor que en todo el resto de su vida.

Acabado de desesperacion, *vió acercarse* una berlina vieja con cortinillas de cuero, seguida de cuatro carretas mui cargadas. *Venia* en el coche un hombre rústico, pero de buena cara, con su muger y familia. El viagero *contempló* al marques inmoble y dolorido: "¡O Dios!" *grita*, "yo *creo* que *es* Juanot." A este nombre, el marques *alzó* la vista, y el coche se *detuvo*. "Sí, *es* Juanot, no *hai* duda." El hombre se *apeó*, y *corre* á *abrazar* á su compañero; Juanot *reconoció* á Colin. "Tú me *has* abandonado," le *dijo* este, "mas aunque *seas* gran-señor, yo te *amaré* siempre." Juanot, confuso y enternecido, le *contó* su historia. "*Ven* á la posada donde *estoi*," *respondió* Colin, "y me *dirás* el resto; *abraza* á mi muger, y *vamos* á *comer* juntos."

Todos *fuéron* á pié, seguidos del equipage. "¿A quien *pertenece* eso?" *dijo* el marques. "Todo *es* mio y de mi muger," *contestó* Colin. "*Dirijo* una fábrica de manufactura de hierro y cobre; me *he* casado con la hija de un negociante rico; *trabajamos;* Dios *nos bendice*, y *somos* felices. Te *ayudarémos*. No *seas* mas marques, pues ninguna grandeza *vale* un buen amigo; *vendrás* conmigo al campo; te *daré* parte en los negocios, y *vivirémos* alegres en la tierra en que *hemos* nacido."

Juan se *veia* traspasado de dolor y alegría; la ternura y la vergüenza le *decian:* 'Todos los amigos *han* sido infieles, y Colin despreciado *viene* solo al socorro de la desgracia.' ¡Que instruccion! La bondad de Colin *desplegó* en el corazon de Juanot el buen natural

que el mundo no le *habia* quitado todavía, y *conoció* le *era* imposible *abandonar* á sus padres. "Nosotros *cuidarémos* de tu madre, y en cuanto á tu padre, que *está* preso, yo *entiendo* de negocios, y me *encargaré* de los suyos." Efectivamente, *logró desenredar*le de las manos de los acreedores, y Juanot *volvió* á su patria con sus padres, que *egerciéron* su antigua profesion; *casó* con una hermana de Colin, que le *hizo* feliz, y los tres marqueses *conociéron* que la dicha no *está* en las vanidades del mundo.

El mismo.

VALOR DE LA AMISTAD.

Un español y un frances, marineros, se *hallaban* cautivos en Argel; el primero se *llamaba* Antonio y el otro Rogerio, y la casualidad *hizo* los *empleasen* en un mismo trabajo. Como la amistad *es* el consuelo de los desgraciados, los dos cautivos se *consolaban* mutuamente, *hablaban* de sus familias, *lloraban* juntos, y así *sobrellevaban* las penas á que *estaban* condenados.

Estaban trabajando en la construccion de un camino que *atravesaba* una montaña; un dia el Español se *detuvo*, y *dejando caer* sus brazos, *dio* un profundo suspiro, *mirando* toda la estension del mar: "Amigo," *dijo* á Rogerio, "todos mis votos se *hallan* en esa estension de agua: ¡que no pudiera *atravesar*la contigo! *creo ver* á mi muger é hijos que me *alargan* los brazos desde Cadiz, y que *lloran* por mi muerte." Antonio *estaba* embebido en esta imágen, y cada vez que *venia* á la montaña, *miraba* con melancolía todo el espacio que le *separaba* de su país.

Un dia *abrazando* con transporte á su compañero: "*mira*," le *dijo*, "desde aquí *veo* un buque; él no *abor-*

llará hácia este sitio; pero, si tú *quieres*, Rogerio, mañana *acabarán* nuestros males y *serémos* libres. Sí, mañana ese buque *pasará* á dos leguas de la costa, y entónces nos *precipitarémos* al mar de lo alto de la roca: *esperarémos* el buque, ó *perecerémos*, pues la muerte *es* preferible á una cruel esclavitud." "Si tú *puedes salvarte*," *respondió* Rogerio, "con gusto lo *sufriré* todo; pero *vé* á *buscar* á mi padre, y si su vejez no le *ha* quitado la vida, *dile*." "¡Que *vaya* á ver á tu padre!" "¿pues que *pretendes hacer?* yo no *puedo partir dejándote* esclavo. Pero yo no *sé nadar*, y tú sí."—"Yo sé *amarte*" *respondió* el Español *estrechando* á Rogerio contra su pecho; "mi vida *es* la tuya, los dos nos *salvarémos*, pues la amistad me *dará* vigor; tú te *atarás* con este ceñidor." "*Es* inútil, Antonio, *pensar* en eso; yo no *espongo* á un amigo á que *muera;* ese ceñidor se me *escapará* ó te *sumirá* conmigo en el fondo." "Pues bien nos *ahogarémos*. ¿Pero á que[1] *formar* esos temores? La amistad *sostendrá* mi valor, te *amo* mucho para que dege de *hacer* milagros. Mas los que nos *guardan* me *parecen estar* alerta, y aun *hai* compañeros tan viles que nos *pueden delatar*. A Dios,[2] *oigo* la campana que nos *llama; es* preciso *separarnos*. A Dios, amado Rogerio."

Toda la noche *estuvo* Antonio *pensando* en su viage, *creyendo* mui fácil el paso del mar hasta el buque. Rogerio al contrario se *figuraba* ahogado, y causante de la pérdida de su compañero. Por la mañana, como no *sacasen* los esclavos á la hora ordinaria, el Español se *devoraba* de impaciencia, y Rogerio no *sabia* si *debia*

[1] *A qué*, means, used as above, *por que*, for what reason, why.
[2] *A Dios*, farewell, adieu.

alegrarse ó *sentir* este contratiempo. En fin, *viniéron á llevarlos* al trabajo, y al *caer* del dia[1], *viéndose* solos los dos amigos, *esclamó* Antonio: "*Aprovechémos* el momento." "No, amigo mio, jamas *podré resolverme á esponerte*. A Dios, á Dios, te *abrazo* por la última vez, *sálvate*, *acuérdate* de mí, no te *olvides* de mi padre, *consuélale*." A estas palabras, Rogerio *cayó* en los brazos de Antonio, *derramando* un torrente de lágrimas. "*Lloras*, Rogerio; no *son* lágrimas lo que ahora *conviene*, sino valor y espíritu; si nos *detenemos*, *somos* perdidos, y tal vez jamas *hallarémos* otra ocasion: *escoge*; ó *vienes*, ó me *rompo* la cabeza contra las rocas." El frances se *arrodilla*; pero el otro *persiste*; en fin, al cabo de un instante, Antonio le *abraza* tiernamente, y *ganando* la elevacion de una roca, se *precipitan* en el mar. *Caen* al fondo. *suben*; Antonio *nada llevando* á Rogerio, que *parece oponerse* á los esfuerzos de su amigo, por temor de *causar* su perdida.

Los que *estaban* en el buque, sorprehendidos de un espectáculo que no *distinguian* bien, *creian* que *era* un monstruo marino lo que se *acercaba* á ellos. Un nuevo objeto *llama* su curiosidad: una chalupa se *apresuraba* en *seguir* lo que *juzgaban* monstruo marino, y *eran* los soldados de la guardia de los esclavos, que *trataban* de *alcanzar* á Antonio y Rogerio. Este los *vió venir*; *miro* á su amigo que *parecia debilitarse*; *hace* un esfuerzo, y se *separa* de Antonio, *diciéndole*: "nos *persiguen*; *sálvate* y *déjame morir*, pues *interrumpo* tus esfuerzos." Apénas *dijo* esto, *cayó* al fondo del mar. Un nuevo transporte de amistad *reanimó* al Español, y *abalanzándose* al frances, le *coge* al momento de *perecer*, y ámbos *desaparecen*.

[1] *Al caer del dia*; at the close of day.

La chalupa, incierta del rumbo por donde *debia marchar*, se *habia* detenido, miéntras que una lancha enviada del navio pasaba á *reconocer* lo que desde él apénas *distinguian;* en fin, *viéron* dos hombres de los cuales el uno *tenia* abrazado al otro, *esforzándose* en *nadar* hácia la barca. Al momento *voló* ésta á su socorro, y ya Antonio *estaba* por dejar *escapar* á Rogerio, cuando *oye gritar* desde la lancha; entónces, *estrecha* á su amigo; *hace* nuevos esfuerzos, y *agarra* con mano desfallecida uno de los bordes de la barca. Prócsimo *estaba* á *soltarse* cuando los *ayudáron;* las fuerzas de Antonio *estaban* apuradas, y solo *pudo esclamar:* "*socorred* á mi amigo; yo *muero.*" Rogerio, que *estaba* desmayado, *abrió* los ojos, y *viendo* á Antonio tendido sin muestras de vida, se *avanzó* á él *abrazándole* y *dando* gritos: "¡Mi amigo, bienhechor mio! ¿*es* posible que yo *sea* tu asesino? ¡Ah! ¿*pierda* yo una vida desgraciada, *habiendo* perdido á mi amigo!"

El cielo, que sin duda se *conmueve* de las lágrimas cuando *son* sínceras, *dió* una muestra de su bondad en favor de un sentimiento tan raro. Antonio *arrojó* un suspiro; Rogerio *grita* lleno de júbilo; todos se *acercan* á *socorrer* al desgraciado Español, quien, *abriendo* los ojos y *dirigiéndo*los hácia su compañero, *esclamó:* "¿*he* salvado á mi amado Rogerio!"

La barca *llegó* al navío, y estos dos hombres *inspiráron* el mayor respeto á todos. Rogerio *llega* á Francia, *corre* á los brazos de su padre, que *piensa morir* de alegría; y á poco *fué* nombrado gondolero de los estanques de Versalles. El Español, á quien se le *ofreció* un destino, *quiso* mejor *quedarse* con su muger é hijos; mas la ausencia no *disminuyó* nada la amistad de ámbos.

El mismo.

RASGOS HEROICOS.

VALENTÍA DE ARETAFILA.

Aretafila, esposa de Nicotralo, soberano de Cirene en la Libra: en cuya incomparable generosidad se *competiéron* el amor mas tierno de la patria, la mayor valentía del espíritu, y la mas sútil destreza del discurso; por *librar* su patria de la violenta tiranía de su marido, y *vengar* la muerte, que éste por *poseerla habia* egecutado en su primer consorte, *haciéndo*se caudillo de una conspiracion, *despojó* á Nicotralo del reino, y de la vida. Y *habiendo* sucedido Leándro, hermano de Nicotralo, en la corona y en la crueldad, *tuvo* valor y arte, para *echar* tambien del mundo á este segundo tirano: *coronando* en fin sus ilustres acciones con *apartar* de sus sienes la corona, que, reconocidos á tantos beneficios, le *efreciéron* los de Cirene.

Feijoo.

GRAN ACCION DE MARULLA.

Marulla, natural de Lemnos, *viendo* en el sitio de la fortaleza de Cochin, muerto á su padre, *arrebató* su espada y rodela, y *convocando* con su egemplo, toda la guarnicion, en cuya frente se *puso*, *dió*[1] con tanto ardor sobre los enemigos, que no solo *rechazó* el asalto, mas *obligó* al Baja Soliman á *levantar* el sitio. Esta hazaña, *premió* Lorédano, gefe de aquella plaza, *dándo*le á *escoger* para marido cualquiera que ella *quisiese* de los mas ilustres capitanes de su egército, y *ofreciéndo*le dote competente en nombre de la república.

El mismo.

[1] *Dar con;* to attack, to assail, to rush against.

VIRTUD DE BLANCA DE ROSI.

Blanca de Rosi, despues de *defender* valerosamente, la plaza de Basano en la Marca Trevisana, *viendo* luego cogida la plaza por traicion, y preso y muerto su marido por el tirano Ecelino, no *teniendo* otro arbitrio, para *resistir* los ímpetus brutales de este furioso, enamorado de su belleza, se *arrojó* por una ventana. Pero despues de curada y convalecida del golpe, *padeciendo* debajo la opresion de aquel bárbaro, el oprobio de la fuerza, *satisfizo* la amargura de su vida en el mismo sepulcro de su marido, que para este efecto *habia* abierto.

El mismo.

GENIO MARCIAL DE MARIA DE ESTRADA.

Maria de Estrada, consorte de Pedro Sanchez Farson, soldado de Hernán Cortés, digno de mui singular memoria, por sus muchas, y raras hazañas, que *refiere* el Padre Frai Juan de Torquemada. *Tratando* de la muerte de Motezuma *dice* de ella lo siguiente; *Mostróse* mui valerosa en este aprieto y conflicto. Maria de Estrada, la cual con una espada, y una rodela en las manos, *hizo* hechos maravillosos, y se *entraba* por los enemigos con tanta intrepidez, y ánimo, como si *fuera* uno de los mas valientes hombres del mundo; *olvidaba* de que *era* muger. y revestida del corage, que en casos semejantes *suelen tener* los hombres de valor, y honra, *fuéron* tantas las maravillas y cosas que *hizo*, que *puso* en espanto, y asombro á cuantos la *miraban*.

El mismo.

SIGILO DE DAMO, Y EPÍCARIS.

Pitagoras *estando* cercano á la muerte, *entregó* sus escritos todos, donde se *contenian* los mas recónditos

misterios de su filosofía, á la sabia Damo, hija suya, con órden de no *publicar*los jamas, lo que ella tan puntualmente *obedeció*, que aun *viéndose* reducida á suma pobreza, y *pudiendo vender* aquellos libros por gran suma de dinero, *quiso* mas *ser* fiel á la confianza de su padre, que *salir* de las angustias de pobre.

En la conspiracion de Pison contra Neron *habiendo*, desde que *aparecieron* los primeros indicios, cedido á la fuerza de los tormentos, los mas ilustres hombres de Roma, donde Lucano *descubrió* por cómplice á su propia madre, otros á sus mas íntimos amigos, solamente á Epícaris, muger ordinaria, y sabidora de todo, ni los azotes, ni el fuego, ni otros martirios, *pudiéron arrancar* del pecho la menor noticia.

El mismo.

CLEMENCIA DE JULIO CÉSAR.

Alcanzado por Julio César el señorío que *deseaba*, *usó* en el de toda clemencia y magnanimidad, *honrando* y *galardonando* á los amigos; y *perdonando* con grande facilidad y alegría, á los que *habian* sido contrarios. Así no solamente *perdonó* á Bruto y á Casio y á Ciceron y á Marcélo, y á otros muchos, pero á algunos de ellos *admitió* á su trato y conversacion particular, y á los oficios y dignidades. *Es* cierto que entre las muchas virtudes de que César *fué* dotado, su clemencia y liberalidad *resplandeciéron* en él mucho mas.

Pedro Megía.

HUMANIDAD DEL CZAR.

Obstinado el Gobernador de Nerva en no *rendirse*, *entráron* los Rusianos la Plaza por[1] asalto. *Ordenó* al

[1] *Por asalto;* by storm.

punto el Czar á sus oficiales, que *impidiesen* toda violencia sobre los habitadores; mas, no *pudiendo* éstos *contener* á los soldados, que furiosos[1] *robaban*, *violaban*, y *mataban* cuanto *veian*, acudió el Czar por sí mismo al remedio, y *corriendo* de calle en calle, *arrancaba* las mugeres, y los niños de las manos de los Rusianos; *amenazaba* á éstos con los mas severos castigos para que se *detuviesen*, *ayudando*, al imperio de su voz, el terror de su espada; pues con ella *mató* mas de cincuenta de los que *halló* mas obstinados en *proseguir* las violencias. En fin, atajado el desórden, *haciendo juntar* en la Casa de ayuntamiento los principales ciudadanos, *entró* él, y *poniendo* su espada toda bañada en sangre sobre una mesa, les *dijo* estas palabras: "No *es* sangre de los ciudadanos de Nerva la de que *está* teñido este acero, sino la dem uchos Rusianos, que *he* sacrificado á vuestra conservacion."

Feijoo.

INTEGRIDAD DEL MARISCAL DE ETRÉ.

Estaban algunos cortesanos *entreteniendo* con máximas de política tirana, al gran Luis Décimo cuarto cuando aquel príncipe no *tenia*[2] mas de quince años.

[1] *Furiosos*, is an adjective, used, in this place, as a substantive. The sentence "*los soldados que* furiosos *robaban*," is elliptical, and if the ellipsis were supplied, it would read thus: *los soldados* que SIENDO (*entónces*) *furiosos* SOLDADOS robaban, &c ; the soldiers, who *being* (*then*) furious *soldiers*, robbed, &c. When this occurs, the adjective thus used, should be rendered in English, by an adverb; for example, the soldiers who *furiously* robbed, &c. "*A que* intrépido *respondió;*" to which he *boldly* answered. "*El avaro obedece la pasion que* despótica *le domina;* the miser is biased by the passion that *despotically* governs him.

[2] *Tener uno, diez, veinte años;* to be one, ten, twenty, &c. years old.

A[1] cinco mas que *tuviera*, el menor castigo que les *daria*, *seria desterrarlos* para siempre de su presencia, y de la corte. Mas la falta de esperiencia, la capacidad, aun no del todo formada, junto con el ardor de su vivísimo espíritu, le *hacian oir* con agrado, como proporcionada á la grandeza de su corazon, aquella idea de un ilimitado poder: al tiempo mismo, que el mariscal de Etré, hombre anciano, de gran consejo, y madurez, que se *hallaba* poco distante del rei, *estaba escuchando* á aquellos aduladores con suma indignacion. *Prosiguiendo* éstos su asunto, *tragéron* á la conversacion el egemplo de los Emperadores Otomanos, *refiriendo* como aquellos monarcas *son* dueños despóticos de las vidas, y haciendas de sus vasallos. "Verdaderamente eso *es* reinar," *dijo* el gran Luis, "felices monarcas por cierto." *Traspasáron*le estas palabras el corazon de parte[2] á parte al buen mariscal de Etré, por *considerar* las perniciosas resultas de aquella condescendencia, y *llegándose* prontamente al rei, intrépido le *dijo*: "*pero*, señor, *advertid*, que á dos, ó tres de esos emperadores en mis dias les *diéron*[3] garrote."

El mismo.

ENTEREZA DE TOMAS MORE.

Tomas More *era* el mismo *siendo* prisionero de estado, que gran chanciller de Inglaterra; el mismo en la fortuna adversa, que en la próspera; el mismo maltratado, que favorecido: el mismo en la cárcel que en el solio; sino que la adversidad *hizo* visible todo su corazon, del cual la mayor, y mejor parte *estaba* ántes

[1] *A cinco mas que tuviera;* had he been five years older.
[2] *De parte á parte;* through.
[3] *Dar garrote;* to strangle.

oculta. *Solia dar* este gran hombre á sus propias virtudes un aire de humanidad, que á los ojos del vulgo les *mitigaba* el resplandor; aunque cuando se *retiraba* de los vulgares la luz, se *aumentaba* hacia la parte de los perspicaces el reflejo. *Sucedió* una vez, cuando *era* gran chanciller, que un caballero, que *tenia* pendiente de su arbitrio el écsito de cierta pretension, le *regaló* dos botellas de plata. Como no *cabia*[1] en su integridad *admitir* el regalo, que *haria* Tomas More, ¿*encenderse* contra el pretendiente, como injurioso á su reputacion? ¿*corregir*le á lo ménos la delincuente audacia de *querer hacer* venal la autoridad del ministerio? ¿*manifestar* siquiera entre los domésticos las delicadezas de su desinteres, *mostrándo*se escandalizado de la tentacion? Nada de esto *hizo*, porque nada de esto *era* correspondiente á la nobleza, y particular carácter de su espíritu. *Recibió* con buen semblante las dos botellas. *Dió* al punto órden á un criado para que las *llenase* del mas precioso vino que *tenia* en su bodega, y de este modo se las *volvió* á *remitir* al caballero acompañadas del recado urbano, de que se *holgaba* mucho de *lograr* aquella ocasion de *servir*le, y que cuanto vino *tenia* en su casa *estaba* mui á su disposicion. De este modo *juntó* la entereza con la dulzura; la correccion con la cortesanía; y cuanto le *quitó* de estrepito á su integridad, tanto le *minoró* á aquel caballero la confusion.

El mismo.

ESPIRITU DE CÁRLOS DOCE.

Estando Cárlos *dictando* á su secretario una carta para Stokolm, *cayó* una bomba en la cuadra inmediata

[1] *No cabia en su integridad*, his integrity could not.

al gabinete, en que *estaban* los dos, y *rebentó* en el mismo momento. *Estaba* abierta la puerta de comunicacion del gabinete á la cuadra; pero *hubo* la dicha de que ninguno de los cascos de la bomba se *encaminase* por aquella parte. A la vista, y al horrísono estallido de la bomba, despavorido el secretario, *dejó caer* de la mano la pluma. Pero el rei, como si ni con la vista, ni con el oido *hubiese* percibido novedad alguna, con rostro firme, con sosegada voz; "qué *es* eso," le *dijo;* "¿porque *soltais* la pluma?" sorprendido aun el espíritu del secretario: "señor, la bomba," *fué* todo lo que *pudo articular.* A lo que el rei *replicó,* con el mismo sosiego: "Pues que conecsion *tiene* la bomba con lo que yo *estoi dictando. Proseguid.*" Y sin que *hubiese* mas palabras en medio, se *continuó* la carta.

El mismo.

DESINTERES DE ALIBEG.

Mahomet Alibeg, mayordomo mayor del rei de Persia, al principio del siglo pasado, *subió* á tan elevado puesto desde el humilde estado de pobre pastorcillo. Un dia, que aquel rei *andaba* á caza, le *encontró tañendo* la flauta, y *guardando* cabras en el monte. Por diversion le *hizo* algunas preguntas; y prendado de la vivacidad, y agudeza con que *respondió* el niño, se le *llevó* consigo á palacio: donde *habiendo* mandado *instruirle*; la rectitud de su corazon, y claridad de su ingenio, *ganáron* la inclinacion del rei, de modo, que *elevándole* prontamente de cargo en cargo, *vino* á *colocarle* en el que ya se *dijo*, de mayordomo mayor. Su integridad inflecsible al actractivo de los presentes, cosa mui rara entre los Mahometanos, *concitáron*

contra él, poderosos enemigos; pero sin *atreverse* á *intentar* hostilidad alguna, por *verle* tan dueño del ánimo del soberano: hasta que muerto éste, y *entrando* el sucesor, que *era* jóven, le *sugeriéron*, que Mahomet *habia* usurpado al erario real grandes tesoros. *Ordenóle* el príncipe que dentro de quince dias *diese* cuentas. A que Mahomet intrépido *respondió*, que no *era* menester esa dilacion, y que su magestad *fuese*[1] servido *ir* imediatamente con él á casa del tesorero, allí se las *daria*. Fué el rei, seguido de los acusadores; pero se *halló* todo en tan bello órden, y con tanta ecsactidud ajustada la cuenta de los caudales en los libros, que nadie *tuvo* que *decir*. De allí se *pasó* á la casa del mismo Mahomet donde el rei *admiró* la moderacion que *habia* en alhajas, y adornos. Pero *observando* uno de los enemigos del valido la puerta de un cuarto cerrada, y guarnecida con tres cadenas fuertes, se lo *advirtió* al rei, el cual le *preguntó* que *tenia* cerrado en aquel cuarto. "Señor," respondió Mahomet, "aquí *guardo* lo que *es* mio. Todo lo que hasta ahora se *ha* visto, *es* de V. M."[2] *Diciendo* esto, *abrió* la puerta. *Entró* el rei en el cuarto, y *volviendo* á todas partes los ojos, no *vió* otra cosa, sino las alajas siguientes; una zamarra, una alforja, un cayado, y una flauta. Atónito las miraba el rei, cuando, *poniéndose*[3] de rodillas delante de él Mahomet, le *dijo*: "Señor, este *es* el habito, y estos los bienes, que yo *tenia* cuando el padre de V. M. me *trajo* á la corte. Esto *es* lo que entónces *tenia*, y esto lo que ahora *tengo* Solo esto *conozco* pormio. Y pues que lo *es*, *suplico* con el mayor

[1] *Ser servido*, or *servirse;* to be pleased.

[2] V. M. a contraction of *Vuestra Magestad;* your Majesty.

[3] *Ponerse de rodillas;* to bend one's knees

rendimiento á V. M. me *permita gozarlo*, *volviéndome* al monte de donde me *estrajo* mi fortuna. Aquí no *pudiendo contener* el rei las lágrimas, le *echó* los brazos al generoso valido, y no contento con esta demostracion, *despojándose* prontamente de sus reales hábitos, *se* los *hizo vestir* á Mahomet; lo que en Persia se *estima* por la suprema honra que el rei *puede hacer* á un vasallo. De este suceso *resultó*, que Mahomet *logró* despues constantes la confianza, y cariño del príncipe toda su vida.

El mismo.

MANSEDUMBRE DE GESU CRISTO.

Jamas en el universo *ha* parecido un hombre tan dulce, tan virtuoso, tan benéfico y tan amable. En todas sus acciones y discursos no se *propuso* otro objeto que *hacer*nos bien, *instruir*nos, *consolar*nos, y *dar*nos ideas ó esperanzas las mas capaces de *satisfacer* á nuestro deseo insaciable de grandeza y de felicidad. Nada le *afligia*, sino nuestros errores: nada le *desagradaba*, sino nuestros vicios: nada le *daba* placer, sino nuestras virtudes, y nada le *consolaba* tanto como *recoger* la oveja que se le *perdia*. Nunca se le *vió* verdaderamente contristado, sino cuando *preveia* nuestra obstinacion y las desgracias que nos *debia acarrear*.

Haced reflecsion sobre lo que *hizo*, cuando *yendo* con sus discípulos á Jerusalem, *predijo* las calamidades próesimas de aquella rebelde y endurecida Nacion. *Ved* la ternura y sensibilidad con que las *profetiza*, los suspiros dolientes que *eshala*, el torrente de lágrimas que *vierte*. ¿Que corazon se *afligió* nunca tanto con los males agenos? ¿Qué hombre sensible y generoso no se *enternecerá viendo* una espresion tan dolorida de un amor tan desinteresado y tierno? No,

no *es* posible *estudiar* ni *percibir* el carácter de su espíritu, y la dulzura de su corazon, sin *reconocer* que *fué* el mejor de los hombres; y que jamas el cielo en su misericordia les *ha* dado un bienhechor tan digno de su mano.

*Ved*le cuando en sus viages *pasando* por Samaria, solo, sin *haber* comido, y fatigado del calor y cansancio se *sienta* junto á Siquem cerca de un pozo; ¡con que afabilidad *habla* á una muger comun y pecadora! ¡Como la *convida* con el agua celestial de su gracia! ¡Como le *declara* positivamente que el *es* el Mesias! ¡Como la *instruye* en el modo de *adorar* á Dios en espíritu y verdad! ¡Como cuando los discípulos *llegan* y le *compadecen* de no *haber* comido todavía, les *responde*, que su alimento *es servir* á su Padre y *ganar*le corazones! ¡Como cuando los hombres de la ciudad *vienen* conducidos por aquella muger, tambien les *habla* con el mismo agrado! ¡Como aunque su designio *fuese continuar* su camino rogado por aquellos samaritanos, se *detiene!* ¡Como *entra* con ellos á la ciudad, y *pasa* con ellos el tiempo necesario hasta que los *instruye* y *convierte!* ¡Que afabilidad! ¡Que celo! ¡Que condescendencia!

Vedle con la Cananea. En una de sus escursiones se le *presenta* una muger estrangera y gentil, que *implora* su socorro. Se *resiste*, porque *parece* que no *estaba* en el órden de su providencia *empezar* sino por las ovejas perdidas de Israel. Pero la infeliz con humildad y con fé *redobla* sus instancias, *repite* sus ruegos con aquella importunidad que le *agrada* tanto, y su buen corazon, sin *poder resistir* mas, se *rinde*, le *concede* lo que *pide*, y la *despacha* consolada.

Pablo Olavides.

CHISTES Y CUENTOS.

LA PURGA DE QUEVEDO.

De Don Francisco de Quevedo se *cuenta* generalmente el chiste de que *estando* enfermo, y *habiéndo*le ordenado el médico una purga, luego que ésta se *trajo* de la botica, la *echó* en el vaso que *tenia* debajo de la cama. *Volvió* el médico á tiempo, que la purga, si se *hubiese* tomado ya *habria* hecho su efecto. *Reconociendo* el vaso, para *ecsaminar*, segun su práctica, la calidad de humor purgado, luego que *percibió* el mal olor del licor que *habia* en el vaso, esclamó: "¡O que olor tan péstifero! ¿Qué *habia* de *hacer* este dentro de un cuerpo humano!" A lo que *replicó* Quevedo; "Y aun por *ser* él tal, no *quise* yo *meter*le en el cuerpo.

Feijoo.

EL VALIENTE UFANO.

Uno mui preciado de maton se *llegó* á Madrid á un gran señor *ofreciéndo*se á *servir*le, como valiente suyo, para *matar* á diestra[1] y á siniestra cuantos se le *entojase*. Este *habia* recibido muchas heridas en algunas pendencias, y *presentaba* por testimonio de su valentía las cicatrices. El señor le *despidio* con irrision *diciéndo*le. "*Tráiga*me V.[2] para valientes mios á los que le *diéron* todos esos golpes; que á esos me *atengo* en todo caso."

El mismo.

[1] *A diestra y siniestra;* an adverbial expression, meaning, headlong, at random.

[2] V.; a contraction of *usted*, or *vuesamerced;* your worship, always translated by, you.

EL MÉDICO TUNANTE.

Llegó en la ciudad de Zaragoza un tunante *publicando* que *sabia* raros arcanos de medicina; entre otros, el de *remozar* las viejas. La prosa del bribon *era* tan persuasiva, que las mas del pueblo lo *creyéron*. *Llegáron* pues muchísimas á *pedir*le, que les *hiciese* tan precioso beneficio. El les *dij* , que cada una *pusiese* en una cedulilla, su nombre y la edad que *tenia*, como circunstancia precisa para la egecucion del arcano. *Habia* entre ellas septuegenarias, octogenarias, nonagenarias. *Hiciéron*lo así puntualmente, sin *disimular* alguna, ni un dia de edad par no *perder* la dicha de *remozar*se y *fuéron* citadas por el tunante para *venir* á su posada el dia siguiente. *Viniéron*, y él, al *ver*las, *empezó* á *lamentar* de que una bruja le *habia* robado todas las cedulillas aquella noche, embidiosa del bien que le *esperaba;* así que *fué* preciso *volver* á *escribir* cada una su nombre y edad de nuevo; y por no *retardar*las mas el conocimiento, porque *era* precisa aquella circunstancia les *declaró*, que toda la operacion se *reducia* á que á la que *fuese* mas vieja entre todas, *habian* de quemar viva, y *tomando* las demas una porcion de sus cenizas, todas se *remozarian*. *Pasmáron*se al *oir* esto las viejas; pero crédulas siempre de la promesa, *tratan* de *hacer* nuevas cédulas. *Hiciéron*las en efecto, pero no con la legalidad que la vez primera; porque medrosa cada una de que ella por mas vieja le *tocase ser* sacrificada á las llamas, ninguna *hubo* que no se *quitase* muchos años. La que *tenia* noventa, *pongo* por egemplo, se *ponia* cincuenta; la de sesenta trenticinco, &c. *Recibió* el pícaron las nuevas cédulas, y *sacando* entónces las que le *habian* dado el dia antecedente, *hechó* el cotejo de unas con

otras, les *dijo;* "ahora bien, señoras mias, ya Vds.[1] *lográron* lo que les *prometí;* ya todas se *remozáron.* Vmd. *tenia* ayer noventa años, ahora ya no *tiene* mas de cincuenta. Vmd. ayer sesenta, hoi trenticinco." *Discurriendo* así por todas las *despachó* tan corridas, como se *deja*[2] *conocer.*

El mismo.

RESPUESTA DE UNO AL PROVISOR.

Un hombre que *queria apartarse* de su muger con quien *tenia* poca paz, *pareció* á este fin ante el provisor. *Estrañó* este la propuesta, porque conocia la muger y *era* de buenas cualidades. "*¿Porque queréis dejar* á vuestra muger?" le *preguntó* el provisor; "¿no *es* virtuosa?" "Sí, señor," *respondió* el hombre. "¿No *es* rica?" "Sí, señor." "¿No *es* fecunda?" "Sí, señor." En fin, á todas las partidas *respondia* en abono[3] suyo. "Con que,"[4] le *dijo* el pretor; "pues si vuestra muger *tiene* tantas calidades buenas, ¿porque queréis *apartaros* de ella?" A esto el hombre, *descalzando* un zapato, *preguntó* al provisor; "Señor, ¿este zapato no *es* nuevo?" "Sí," *respondió* el provisor. *Añadió;* "¿no *está* bien hecho?" "Sí, á lo que *parece;*" *respondió* el provisor. "¿No *es* de buen cordoban y buena suela?" *Respondió* del mismo modo, que sí. "Pues, *vé* V. con[5] todo esto," *dijo* el descontento marido, "yo quiero *quitarme* este zapato, y *poner* otro, que yo *sé* donde me *aprieta* y *manca*, y Vmd. no."

[1] *Vds.*, a contraction of *ustedes;* you.

[2] *Dejarse conocer;* to appear.

[3] *En abono;* in favour.

[4] *Con que;* then. This expression is usually redundant.

[5] *Con todo*, or *con todo esto;* an adverbial expression, meaning notwithstanding.

LA LARGA PETICION.

Estando enfermo el papa urbano quinto en Viterbo, *embió* la ciudad de Perusa tres comisarios á *solicitar* á su santidad la espedicion de cierto negocio. Uno de ellos que *era* doctor y por su grado le *tocaba hablar*, *compuso* y *mandó*[1] á la memoria una larga oracion, sobre el asunto; *siendo* tan necio que por mas que los compañeros le *instáron* á que la *acortase* no *quiso hacerlo*. Llegado el caso de la audiencia, *enfiló* el importuno doctor toda su molestísima obra. *Siendo* urbano de genio benignísimo, le *toleró* sin *cortarle*, ó *interrumpirle*, aunque se *dejaba ver* la violencia que en ello se *hacia*. Acabada la oracion, el papa, sin *negar* ni *conceder*, *preguntó* á los diputados, si *querian* otra cosa. Entónces uno de los otros dos que *era* mui discreto, y *habia* notado la nausea con que el papa *habia* escuchado al doctor, le dijo: "Santísimo padre, otra cosa *ha* insertado nuestra ciudad en la comision, y *es*, *que si* vuestra Beatitud no nos concede prontamente la que pedimos, nuestro compañero *vuelva* á *relatar* todo su sermon."

El mismo.

EL PIE GRANDE.

Se *cuenta* de un gran chistoso Español que *motejándose*le en un corrillo el ecsorbitante tamaño del pié, *dijo* que otro *habia* mayor que él, en el corrillo. *Mirándose* los circunstantes unos á otros los piés, y *viendo* que todos *eran* menores que el de este señor, le *diéron* en rostro[3] la falsedad de lo que *hecia*. "Lo[4]

[1] *Mandar á la memoria;* to commit to memory.
[2] *Por mas que;* although.
[3] *Dar en rostro;* to reproach, accuse.
[4] *Lo;* what.

dicho, dicho," *insistió* él, "otro *hai* mayor en el corrillo." *Instándo*le á que le *señalase, sacó* el otro pié que *tenia* retirado, y en efecto *era* mayor; y *mostrándo*sele, les dijo, "vean Vds. si este no *es* mayor que el otro."

El mismo.

EL ESTUDIANTE Y LAS TRUCHAS.

Volviendo un estudiante de Salamanca á su tierra, con mui pocos cuartos, se *trataba*, porque no se le *acabasen* ántes de *concluir* el viage, con estrecha economía por el camino. *Sucedió* que *llegando* á *hacer* noche á una posada donde la huéspeda *era* muger de lindo entendimiento, lindo modo, y mucho agrado, ésta le *preguntó;* "¿qué *queria cenar?*" *Respondió* que un par de huevos. "¿No mas señor Licenciado?" *dijo* la huéspeda. A lo que *respondió* el estudiante; "*bástame* señora, que yo *ceno* poco." *Tragéron* los huevos y al tiempo de *cenar*los, le *propuso* la huéspeda unas truchas mui buenas, que *tenia por si*[1] las *queria. Nogó*se el estudiante al envite. "*Mire* señor Licenciado," *añadió* la huéspeda, "que *son* mui ricas porque *tienen* las cuatro F. F. F. F." "¿Como las cuatro *efes?*" *replicó* el estudiante. "¿Pues no *sabe*, señor Licenciado," *repuso* la huéspeda, "que las truchas para *ser* regaladas *han* de *tener* las cuatro efes?" "Nunca tal *he* oido," *dijo* el estudiante, "y *quisiera saber*, que cuatro efes *son* esas, ó que *significa* ese enigma." "Yo se lo *diré* señor," *respondió* la huéspeda: "*quiere decir*, que las truchas mas sabrosas *son* las que *tienen* cuatro circunstancias de frescas, frias, fritas, y frago-

[1] *Por si;* in case.

sas" A lo que *respondió* el estudiante, "ya caigo[1] en ello; pero señora, si las truchas no *tienen* otra efe mas, para mí no *sirven*." "¿Que otra efe mas es esa?" *preguntó* la huéspeda, "señora que *sean* fiadas, porque en mi bolsa no *hai* con que *pagar*las por ahora." *Agradó* tanto la agudeza á la huéspeda, que no solo le *presentó* las truchas graciosamente, mas le *previno* la alforja para lo que le *restaba* de camino.

El mismo.

RÉPLICA DE UN CRIADO.

Tenia un gentil-hombre, un criado que le *servia* de todo, mayordomo, page, caballerizo, &c. *Entró* en un recelo bien fundado, de que *tomaba* algo de lo que *pasaba* por sus manos; por lo cual se *resolvió* un dia á *decir*le; "Juan, yo te *veo* siempre mui bien vestido, y que *haces* algunos gastillos voluntarios. Cincuenta francos, que te *doi* de salario no *alcanzan* para tanto, con que *parece* que lo que *falta* lo *arañan* tus uñas de lo que *manejas*. Así yo *estoi* determinado á *duplicar*te el salario, *dándote* cien francos." A esto el criado *respondió*, "Señor, ¿y cuanto se me *aumenta* de ese modo el salario cada semana?" "Casi veinte sueldos," *dijo* el amo. "¿Veinte sueldos, *repuso* el criado, *dégome* V. *hacer* la cuenta." *Anduvo* luego *haciéndo*la por los dedos, y en fin, *prorumpió;* "No señor, no *puedo venir* en ese partido, porque *pierdo* mas de la mitad de lo que *ganaba*."

El mismo.

[1] *Caer en*, used as above, means, to understand.

ESTRATAGEMA DE UN CURA.

Habiendo conspirado unos caballeros de buen humor en *meter*[1] gorra á un cura de aldea, que *era* mas agudo que liberal, *fuéron* con este intento de mañana á su casa, y le *manifestáron* á lo que *iban, pretestando* no *sé* que honesto motivo; él *viendo* la avenida, los *recibió* con buen semblante y buenas palabras, y al momento *despachó* los criados que *tenia* como que *iban* á diferentes partes á *buscar* lo necesario para el convite. *Tomó* luego el breviario debajo del brazo, y les *dijo*, "señores, con licencia de Vmds. *voi* miéntras se *prepara* la comida, á *conciliar* un pobre apestado, á quien *confesé* ayer tarde por *dar*le el viático, porque *está* mui de peligro,"[2] y al momento *tomó* la puerta.[3] *Cayéron* en el lazo los caballeros, y sin *poner* la menor duda en que *era* verdad lo que *decia* el cura, *considerando* el riesgo de que el *contragese* el contagio del enfermo, y se le *comunicase* á ellos, se *escapáron* inmediatamente, y con tanta priesa como si la peste *fuese* tras ellos, y cada uno se *fué* á *comer* á su casa.

El mismo.

RESPUESTA DE UNA DAMA Á UN OFICIAL.

Despues de la toma de Gerona por los Franceses, á los fines del siglo pasado, algunos oficiales de aquella guarnicion *pasáron* á Madrid. En el vulgo *corria* la voz,[4] de que en la defensa de aquella plaza *habian* mostrado mui poco valor. *Llegando* uno de ellos á *tomar* agua bendita en una iglesia, *vió* una dama, de quien *era* conocido, que *iba* á *hacer* lo mismo, y se *quiso*

[1] *Meter gorra;* to batten on the good cheer of any body.
[2] *Mui de peligro;* very low.
[3] *Tomar la puerta;* to go out.
[4] *Correr la voz;* to be rumoured.

aprovechar de la ocasion, para *dar*le la mano, pero ella la *retiró* al momento. *Quejóse* el militar del desaire, *preguntándo*le, que motivo *tenia* para hacérsele. "*Es* señor mio," *respondió* ella, "que *acabo* de *lava*rme las manos con salvado, y *temo* que las gallinas[1] me las *piquen*."

El mismo.

NARRACIONES.

PENITENCIAS DE LOS BRACMANES.

Hai unos, que en los dias mas ardientes del estío, en un suelo arenoso, retostado, de[2] los rayos del sol, desnudos, fiados solo sobre un pié, se *están* desde el amanecer hasta el anochecer.[3] *Hai* quienes, *elevándose* los pies en garfios de hierro, fiados en el tronco de un árbol, se *están* pendientes allí pies arriba, y cabeza abajo, hasta que el peso del cuerpo, *rasgando* carnes, venas, nervios, y arterias, *hace caer* el cuerpo á tierra. *Hai* quienes *haciéndose atar* las manos en las epaldas, *llevan* violentamente los brazos por sobre los hombros, *estan padeciendo* por mucho tiempo inmensos dolores, hasta que por último[4] *pierden* el uso de manos, y brazos *quedando* éstos por el resto de su vida pendientes, como partes inanimadas. Pero sus

[1] *Gallinas* is here used as a quibble; it meaning *cowards* as well as *hens*.

[2] *De;* this preposition is frequently used in place of the preposition *por*, [by,] when an object has been acted upon.

[3] *Desde el amanecer hasta al anochecer;* from morning till sunset.

[4] *Por último;* at last.

mas ordinarias mortificaciones son prolijos, y severisísimos ayunos, con total abstinencia de comida, y bebida, que los *reduce* á la apariencia de meros esqueletos.

El mismo.

PENITENCIAS DE LOS AMIDAS.

Los sectarios de Amida, se *hacen encarcelar* en unas cavernas, donde apénas *tienen* espacio para *estár* sentados, y donde no *pueden respirar* sino por un tubo, que *tienen* cuidado de *conservar*. Allí se *dejan morir* de hambre tranquilamente, con la esperanza de que Amida, *vendrá* á *recibir* su alma al *salir* del cuerpo. Otros, se *colocan* sobre las puntas de unas rocas altísimas, donde *hai* minas de azufre, de que á veces *salen* algunas llamas; y allí *estan invocando* sin *cesar* la Deidad; *rogándole* que *acepte* el sacrificio de su vida, y luego que *parece* alguna llama, *tomándola* por señal de consentimiento del Dios, se *arrojan*, por aquellos precipicios, en que se *hacen* pedazos. Otros, se *tienden* en tierra al encuentro de los carros, en que *llevan* sus ídolos en procesion, para que las ruedas les *quiebren* los huesos, y *destruyan* el cuerpo. Otros, particularmente en las grandes solemnidades, en que *es* mayor el concurso al templo; se *postran* á la entrada, *esperando* á que cuando sea mayor el aprieto de la gente al *entrar*, ó al *salir*, los *pise*, y *sofoque*.

El mismo.

LAS ARTES DIVINATORIAS SON RIDÍCULAS.

Rara presuncion la del hombre, *querer averiguar* lo que *está* por *venir! Pestañea*[1] en lo pasado, *anda*[2] *á*

[1] *Pestañear;* to move the eye-lashes; but, used as above, means, to take an indistinct view.

[2] *Andar á tientas;* to examine with uncertainty.

tientas en lo presente, y *juzga*[1] *tener* ojos para lo futuro. *Miénten*le las historias en lo que *fué*, los sentidos en lo que *es*, y *cree* á vanos sueños[2] en lo que *será*. Esta estravagancia del entendimiento *nace* del *desórden* de la voluntad. Cuanto[3] ésta *está* mas ciega, tanto *pretende* que el entendimiento *sea* mas lince. Grande ceguera nuestra *es abrazar* con el deseo lo ilícito; pero aun mayor *buscar* con el discurso, lo impenetrable. Desde el celebro del hombre, á la region de los futuros contingentes, no *abrió* camino alguno la naturaleza; y donde no *hai* senda, que *guie* al término deseado, cualquiera rumbo que se *tome*, *lleva* al precipicio. Esta ambicion *fué* el vicioso orígen de tanta práctica supersticiosa como *inventáron* los antiguos idólatras. *Buscaban* noticia de lo venidero en los astros, en los cadáveres, en las piedras, en los troncos, en el acaso de las suertes, en los delirios de sueños, en las entrañas de las víctimas, en las voces de los brutos. A toda la naturaleza *preguntaban* lo que *habia* de *suceder* y *creian oír* la respuesta por mas que[4] le *hallaban* sordo á la consulta. De la variedad de instrumentos, que *usaban* para *adivinar*, se *dominaron* tantas artes divinatorias, que apénas *caben* en la memoria los nombres.

El mismo.

[1] *Juzgar;* means, generally, to judge; but it is, sometimes, used in the sense of, *to imagine; to think.*

[2] *A vanos sueños;* vainly, foolishly.

[3] *Cuanto* and *tanto;* when used as above, to compare, must be rendered by, the more.

[4] *Por mas que;* however, or howsoever; as, "Por mas *gran poeta* que *sea, no tiene juicio;*" however great poet he may be, he has no sense." "Por mas grande que *sea le elevacion en que la fortuna puede ponernos, hai peligro de caer;*" *how* great *soever* be the elevation in which fortune may place us, there is danger of descent.

COMODIDADES DEL RICO Y DEL POBRE.

Viste el rico delicada olanda, y el pobre gruesa estopa; pero *dime* si hasta ahora *oiste quejarse* algun pobre, de que le aspereza de lo estopa, le *ocasionaba* al cuerpo alguna molestia. *Está* ocioso el rico, y el pobre *tabrajando* todo el dia: pero no *observas* mas alegre al pobre en el trabajo, que al rico en el ocio; especialmente si trabaja en compañía, *pasa* festivo, *cantando*, y *chanceando* su tarea. *Acabada* ésta, el descanso no *es* un ocio insípido, como el del rico, sino un dulce reposo; y despues, con blando y continuado sueño, con inquietud impaciente *dá* el rico mil vueltas en la cama, de modo que se *puede decir* que el pobre *trabaja* de dia, y el rico de noche. Si se *ofrece* una jornada, *es* verdad que el rico la *hace* á caballo[1] ó en carroza, y el pobre á pié. Sin embargo, el rico *tiene* mucho mas que *sentir* en ella: ya[2] la inclemencia del tiempo, ya la incomodidad de la posada, ya la dureza del lecho, ya la falta de regalo. El pobre, hecho[3] á todo, nada *estraña;* y así de nada se *duele*. Yo, en mis viages, *he* notado, que siempre el mozo de á pie,[4] que me *asistia, sentia* mucho ménos que yo, las incomodidades del camino. Pues *añádase* á esto el susto de los ladrones, á quienes el pobre no *tiene* por que[5] *temer;* cuando al rico, tras de cada tronco que *hai* en el camino, se le *representa* un salteador.

El mismo.

[1] *A caballo;* on horse-back.

[2] *Ya,* means already; but is very frequently used as an expletive; and then, it should be construed, in English, by, now.

[3] *Hecho á todo;* inured, habituated, or accustomed to every thing.

[4] *Mozo de á pie;* foot-man.

[5] *Tener por que;* to have reason.

EL NO SÉ QUÉ.[1]

En muchas producciones, no solo de la naturaleza, mas aun del arte, *encuentran* los hombres, fuera de[2] aquellas perfecciones sugetas á su comprehension, otro género de primor misterioso, que cuanto lisongea el gusto, *atormenta* el entendimiento; que *palpa* el sentido, y no *puede descifrar* la razon; y asi, al *querer esplicarle*, no encontrando voces, ni conceptos que *satisfagan* la idea, se *dejan caer* desalentados, en el rudo informe, de que tal cosa *tiene* un no sé qué, que *agrada*, que *enamora* que *hechiza*, y no *hai* que *pedirles* revelacion mas clara de este natural misterio. *Entran* en un edificio, que al primer golpe[3] de vista los *llena* de gusto y admiracion. *Repasan*le luego con atento ecsámen, no *hallan* que ni por su grandeza, ni por la copia de luz, ni por la preciosidad del material, ni por la ecsacta observancia de las reglas de arquitectura *esceda*, ni aun acaso *iguale* á otros que *han* vista sin *tener* que *gustar* ó que *admirar*[4] en ellos. Si les *preguntan*, que *hallan* de esquisto, ó primoroso en este, *responden*, "*tiene* un no sé qué, que *embeleza*,"

El mismo.

[1] *El no sé qué;* literally, something, I know not what. This is an adverbial phrase, which is, generally, rendered, in English, by adopting the French expression, thus: *Le je ne sçai qoi.*

[2] *Fuera de;* besides, independently of.

[3] *Golpe de vista;* at first sight.

[4] *Sin tener que gustar;* without finding any thing with which to be pleased.

DEBEMOS RECORRER NUESTRAS ACCIONES.

Piensa en los pecados que *has* hecho, y *haces* cada dia, despues que *abriste* los ojos al conocimiento de Dios; y *hallarás* que todavía *vive* en tí Adán con muchas de las raices y costumbres antiguas. *Mira* cuan descarado *eres* para con[1] Dios, cuan ingrato á sus beneficios, cuan rebelde á sus inspiraciones, cuan perezoso para las cosas de su servicio. *Considera* cuan duro *eres* para con el prócsimo, y cuan piadoso para contigo: cuan amigo de tu propia voluntad, y de tu carne y de tu honra, y de todos tus intereses. *Mira* como tadavía *eres* soberbio, airado, súbito, vanaglorioso, envidioso, malicioso, regalado, mudable, liviano, sensual, amigo de tus recreaciones y conversaciones, risas y parlerías. *Mira*, cuan inconstante *eres* en los buenos propósitos, cuan inconsiderado en tus palabras, cuan desproveido en tus obras, y cuan cobarde y pusilánime para cualesquiera graves negocios. *Considera* ya por este órden la muchedumbre de tus pecados, *considera* luego la gravedad de ellos, para que *veas* como por todas partes, *es* crecida tu miseria. Para lo cual *debes* primeramente *considerar*: contra quien *pecaste;* y *hallarás* que *pecaste* contra Dios, cuya bondad y magestad *es* infinita, y cuyos beneficios y misericordias para con el hombre, *sobrepujan* las arenas del mar. Así se *paga* aquella sangre preciosa que se *derramó* en la cruz. ¡O miserable de tí por lo que *perdiste* y mucho mas por lo que *hiciste*, y mucho mas si con todo esto no *sientes* tu perdicion.

Frai Luis de Granada.

[1] *Para con;* with regard, towards.

AMEMOS LA VIRTUD.

Vemos que entre las cosas criadas, unas *hai* honestas, otras hermosas, otras provechosas, otras agradables, y otras con otras perfecciones. Entre estas tanto *suele* una *ser* mas perfecta y mas digna de *ser* amada, cuanto mas de estas perfecciones *participa*. Pues segun esto, ¿cuanto *merece ser* amada la virtud, en quien todas estas perfecciones se *hallan*? Porque si por honestidad *va*,[1] ¿que cosa mas honesta que la virtud que *es* la raiz y fuente de toda honestidad? Si por honra *va*, ¿á quien se *debe* la honra y el acatamiento, sino á la virtud? Si por hermosura *va*, ¿que cosa mas hermosa, que la imágen de la virtud? Si por utilidad *va*, que cosa *hai* de mayores utilidades y esperanzas que la virtud, pues por ella se *alcanza* el sumo bien? La longura de los dias, con los bienes de la eternidad, *estan* en su diestra;[2] y en su siniestra,[3] riquezas y gloria. Pues si por delites *va*, ¿que mayores deleites, que los de la buena conciencia y de la caridad, y de la paz, y de la libertad de los hijos de Dios, y de las consolaciones del espíritu santo lo cual todo *anda* en compañía de la virtud? Pues si *desea* fama y memoria; en memoria eterna *vivirá* el justo y el nombre de los malos se *pudrirá*, y así como humo, *desaparecerá*.

El mismo.

RECOMPENSA DE LOS ROMANOS.

La sabiduría romana, que *tuvo* por maestro á su pobreza, para *premiar* la virtud y la valentía, *labró*

[1] *Ir*, used as above, means, to be with regard; as, "*porque, si por honestidad* va," for, if it *be with regard to* honesty.

[2] *Diestra;* right hand.

[3] *Siniestra;* left hand.

moneda[1] con el cuño de la honra, *batiola*[2] en el aire, y sin *empobrecerse* del oro y de la plata, *tuvo* caudal para *satisfacer* á los generosos y á los magnánimos. *Puso* asco[3] para los premios ilustres, en los metales, el *ver* los empleados en *hartar* ladrones, *facilitar* mal dades, *falsear* leyes, y *escalar* jueces: por esto, aquellos padres *condenáron* la plata y el oro á precio desautorizado de almas vendibles y de vidas mecánicas. *Honráron* con unas hojas de laurel una frente; *diéron* satisfaccion con una insignia; *pagáron* grandes y soberanas victorias con las aclamaciones de un triunfo; *recompensáron* vidas, casi divinas, con una estatua. Y para que no *descaeciesen*[4] de prerogativas de tesoro los ramos y las hierbas, el mármol y las voces; no las *permitiéron* á la pretension, sino al mérito. *Cobráron* las hazañas, no las *daban* ni las *vendian*, la codecia, ni la pasion. Ricos *fuéron* los Romanos, en tanto que[5] *supiéron ser* pobres. Con su probeza, se *enterró* su honra. En *dedicar* á Junio Bruto estatua, *mostráron* su agradecimiento, y *diéron* á *admirar* su providencia en *poner* entre las estatuas de sus reyes la de aquel que los *desterró* de la ciudad, y *dejó* su nombre reo; no *quisiéron quedar* á *deber* nada al egemplo ni al castigo.

Francisco de Quevedo.

CALAMIDADES DE LA ALEMANIA, BORGOÑA, Y LORENA.

¿Que géneros de tormentos crueles, *inventáron* los tiranos contra la inocencia, que no los *hayamos* visto

[1] *Labrar moneda;* to coin money.
[2] *Batir moneda;* to stamp money.
[3] *Poner asco;* to disregard.
[4] *Descaecer;* to be beneath.
[5] *En tanto que;* so long as.

en obra?[1] No ya contra bárbaros inhumanos, sino contra naciones cultas, civiles, y religiosas; y no contra enemigos, sino contra sí mismas, *turbando* el órden natural del parentesco, y desconocido el afecto á la pátria. Las mismas ausiliares se *volvian* contra quien las *sustentaba*, mas sangrienta *era* la defensa que la oposicion; no *habia* diferencia entre la proteccion y el despojo, entre la amistad y la hostilidad. A ningun edificio ilustre, á ningun lugar sagrado, *perdonó* la furia y la llama. Breve espacio de tiempo *vió* en cenizas las villas y las ciudades, y reducidas á desiertos las poblaciones.

Insaciable *fué* la sed de sangre humana. Como en troncos, se *probaban* en los pechos de los hombres las pistolas y las espadas; la vista se *alegraba* de los disformes visages de la muerte; abiertos los pechos y vientres humanos *servian* de pesebres. Las mugeres se *vendian* y *permutaban* por vacas y caballos, como las demas presas y despojos. A sus ojos se *despedazaban* las criaturas, para que *obrase* el amor paternal el dolor ageno de aquellas partes de sus entrañas lo que no *podia* el propio. En las selvas y bosques, donde *tienen* refugio las fieras, no la *tenian* los hombres, porque con perros venteros[2] los *buscaban* por el rastro. Los lagos no *estaban* seguros de la codicia ingeniosa en *inquirir* las alhajas, *sacándolas* con anzuelos y redes de sus profundos senos. Aun los huesos difuntos *perdiéron* su último reposo, trastornadas las urnas, y levantados los mármoles, para *buscar* lo que en ellos *estaba* escondido.

Diego de Saavedra Fajardo.

[1] *En obra;* inflicted.

[2] *Perros venteros;* hunting dogs.

PRINCIPIO DE LA SOCIEDAD CIVIL.

En la primera edad, ni *fué menester* la pena, porque la lei no *conocia* culpa; ni el premio, porque se *amaba* por si mismo lo honesto y glorioso. Pero *creció* con la edad del mundo, la malicia, é *hizo* recatada la virtud, que ántes sencilla é inadvertida, *vivia* por los campos. *Desestimóse* la igualdad, *perdióse* la modestia y la vergüenza, é introducida la ambicion y la fuerza, se *introdugéron* tambien las denominaciones; porque obligada de la necesidad la prudencia, y despierta con luz natural, *redujo* los hombres á la compañía civil, donde *egercitasen* las virtudes á que les *inclina* la razon, y donde se *valiesen* de la voz articulada que les *dió* la naturaleza, para que unos á otros, *esplicando* sus conceptos, y *manifestando* sus sentimientos y necesidades, se *enseñasen*, *aconsejasen*, y *defendiesen*.

El mismo.

COMO SE DESCUBRE EL INGENIO DE LOS NIÑOS.

Si el niño *es* generoso y altivo, serena la frente y los ojuelos, y risueño *oye* las alabanzas; y los *retira entristeciéndose*, si se le *afea* algo. Si *es* animoso; *afirma* el rostro. y no se *conturba* con las sombras y amenazas de miedos; si liberal, *desprecia* los juguetes, y los *reparte;* si vengativo, *dura* en los enojos, y no *depone* las lágrimas sin la satisfaccion; si colérico, por ligeras causas se *conmueve, deja caer* el sobrecejo,[1] *mira*[2] de soslayo, y *levanta* las manecillas; si benigno, con la risa y los ojos *grangea* las voluntades; si melancólico, *aborrece* la compañía, *ama* la soledad, *es* obstinado en

[1] *Dejar caer el sobrecejo;* to frown.

[2] *Mirar de soslayo;* to look cross and hard.

el llanto, difícil en la risa, y siempre cubierta con nubecillas de tristeza la frente; si alegre, *ya levanta* las cejas, y *adelantando* los ojuelos, *vierte* por ellos luces de regocijo, ya los *retira*, y plegados los párpados en graciosos dobleces, *manifiesta* por ellos lo festivo del ánimo; así las demas virtudes ó vicios *traslada* el corazon al rostro, hasta que mas *advertida* la edad los *retira* y *cela*. Pero no siempre estos juicios *salen* ciertos,[1] porque la naturaleza tal vez *burla*[2] la curiosidad humana que *investiga* sus obras, y se *retira* de su curso ordinario. Otras veces la naturaleza se esfuerza por *escederse* á sí misma, y *junta* monstruosamente grandes virtudes y grandes vicios, como se *vió* en Alcibíades. Así *obra* la naturaleza desconocida á sí misma; pero la razon y el arte, *corrigen* y *pulen* sus obras.

El mismo.

INVASION DE LOS MOROS EN ESPAÑA.

No se puede *pensar* género de mal con que España no *fuese* afligida; claro castigo de Dios, que por tal manera *tomaba* venganza, no solo de los malos, sino tambien de los inocentes, por el menosprecio de la religion y de sus leyes.

De esta manera *cayó* España; tal *fué* el fin del nobilísimo reino de los Godos. Con el cielo sin duda se *revuelven* las cosas de acá; lo que *tuvo* principio, es necesario se *acabe;* lo que *nace, muere* y lo que *crece*, se *envejece*. *Cayó*, pues, el reino y gente de los Godos no sin providencia y consejo del cielo, como á mí me parece, paraque despues de tal castigo, de las

[1] *Salir cierto;* to prove to be correct.

[2] *Burlar;* used as above, to baffle.

cenizas y de la sepultura de aquella gente *naciese* y se *levantase* una nueva y santa España; de mayores fuerzas y señorío que ántes *era;* refugio en este tiempo, amparo y columna de la religion católica, que, compuesta de todas sus partes, y como de sus miembros, *termina* su mui ancho imperio, y le *estiende* como hoi lo *vemos*, hasta los últimos fines del levante y poniente.

Padre Juan de Mariana.

REINO DE NAVARRA.

Despues de aquel memorable y triste estrago con que casi toda España *quedó* asolada y sugeta por los moros, gente feroz y despiadada; de las ruinas del imperio gótico, no de otra manera, que de los materiales y pertrechos de algun grande edificio cuando *cae*, muchos señoríos se *levantáron;* pequeños al principio, de estrechos términos y flacas fuerzas. Las reliquias de los Españoles que *escapáron* de aquel fuego, y de aquel nanfragio comun y miserable, echados de sus moradas antiguas, parte se *refugiáron* á las Asturias, de que *resultó* el reino de Leon; parte se *encerró* en los montes pirinéos, en sus cumbres y asperezas, donde *moran*, y *tienen* su asiento los vizcainos y navarros. Estos, confiados en la fortaleza y fragura de aquellos lugares, no solo *defendiéron* su libertad, sino *tratáron*, y *acometiéron* tambien, de *ayudar* á los demas de España; varones sin duda escelentes; y de mayor ánimo que fuerzas.

El mismo.

ESPAÑOLES ANTIGUOS Y MODERNOS.

Groseras y sin policia ni crianza *fuéron* antiguamente las costumbres de los Españoles. Sus ingenios mas de fieras, que de hombres. En *guardar* secreto

se *señaláron* estraordinariamente: no *eran* parte los tormentos, pon rigurosos que *fuesen*, para *hacercele quebrantar*. Sus ánimos inquietos y bulliciosos: la ligereza de los cuerpos estraordinaria; dados á las religiones falsas y culto de los dioses: aborrecedores del estudio de las ciencias, bien que de grande ingenio. El cual, transferidos en otras provincias, *mostráron* bastantemente. Ni en la claridad de entendimiento, ni en escelencia de memoria, ni aun en lo elocuencia y hermosura de las palabras, *daban* ventaja[1] á ninguna otra nacion. En la guerra *fuéron* mas valientes contra los enemigos, que astutos y sagaces. El arreo de que *usaban*, simple y grosero; el mantenimiento mas en cantidad que esquisito ni regalado: *bebian* de ordinario agua, vino poco: contra los malhechores *eran* rigurasos, con los estrangeros, benignos y amorosos.

Esto *fué* antiguamente; porque en este tiempo mucho se *han* acrecentado así los vicios, como las virtudes. Los estudios de sabiduría *florecen* cuanto en cualquiera parte del mundo. En ninguna provincia *hai* mayores, ni mas ciertos premios para la virtud. Ninguna nacion *tiene* la carrera mas abierta y patente el valor y doctrina para *adelantar*se. En lo que mas se *señalan* es en la constancia de la religion y creencia antigua: con tanto mayor gloria, pues en las naciones comarcanas en el mismo tiempo, todos los ritos y ceremonias se *alteráron* con opiniones nuevas y estravagantes. Dentro de España *florece* el consejo; fuera las armas. Sosegadas las guerras domésticas, y echados los moros de España, *han* peregrinado por gran parte del mundo con fortaleza increible. Los cuerpos

[1] *Dar vantaja;* to be surpassed by.

son, por naturaleza, sufridores de trabajos y de hombre; virtudes con que *han* vencido todas las dificultades que *han* sido en ocasiones mui grandes por mar y por tierra. Verdad *es*, que en nuestra edad se *ablandan* los naturales, y *enflaquecen* con la abundancia de deleites y con el aparejo que *hai* de todo gusto y regalo. El trato y comunicacion de las otras naciones que *acuden* á la fama de nuestras riquezas y *traen* marcaderías que *son* á propósito para *enflaquecer* los naturales con su regalo y blandura, *son* ocasion de este daño. Con esto, debilitadas las fuerzas y estragadas con las costumbres estrangeras; demas de esto, por la disimulacion de los príncipes, y por la licencia y libertad del vulgo, muchos *viven* desenfrenados, sin *poner* fin ni tasa,[1] ni á la lujuria, ni á los gastos ni á los arreos y galas.

El mismo.

SITIO Y PRODUCCION DE LA ISLA DE CEILAN.

Es Ceilan una de las mas raras islas del orbe y la mas fértil. *Yace* frontera del cabo Comorin, poblada y cultivada con magnificencia. *Nacen* en ella todas las plantas conocidas en las otras partes de la tierra. *Riéganla* diferentes rios y fuentes, purísimas con escelentes propiedades de aguas deleitosas y medicinales, entre las cuales *nacen* otras de betun líquido, y alguno de puro bálsamo. Volcanes de perpetuas llamas, que *arrojan* entre las asperezas de la montaña, losas de azufre, y allí mismo altas arboledas, en cuyas ramas se *suelen ver* géneros, de aves de cuantas *vuelan* en las demas partes del mundo. *Abunda* de elefantes tan nobles, que les *reconocen* superioridad los demas, pu-

[1] *Tasa;* used as above, check.

estos en su presencia. Por su instinto en los de esta isla, se *puede afirmar* que, ora sea por conocimiento ó por hábito, *tienen* sociedad[1] con el ingenio, sentidos, y aun con la prudencia de los hombres. Aquel honor de no *quererse embarcar*, si *entienden* que *son* llevados para *servir* á príncipes en tierras peregrinas; y que *obedecen*, si les *juran* que les *volverán* á su patria. *Afligirse* de palabras espantosas; *guardar* cierta especie de religion, *reconociendo* al sol y la luna. *Tienen* memoria de lo que *aprenden*, y segun Gilio nos *persuade*, *podemos creer* que *lloran* de noche su servidumbre con angustiosas murmuraciones; y si en medio del llanto *sobreviene* alguna persona, *moderan* los gemidos con vergonzozo movimiento; y en efecto *parece* que *sienten* el agravio de su merte. En esta tierra les *tocó* el *cargar* y *descargar* los navios, donde el peso del comercio, armas, metales, bastimentos, y cualquiera otra materia del trato *pende* de sus colmillos, ó les *oprimen* la cerviz. De mejor gana *sustentan armada* sobre sus espaldas la gente de guerra, y grandes castillos edificados en ellas. *Sirven* á los Chíngalas, no como en Roma en los espectáculos, sino en las batallas, como *solian* á los Cartagineses.

Bartolomé Leonardo de Argensola.

TRES ACCIONES FORMAN LA HISTORIA DE AMÉRICA.

Los hechos de Cristóbal Colon en su admirable navegacion, y en las primeras empresas de aquel nuevo mundo; lo que *obró* Hernan Cortés con el consejo y con las armas en la conquista de nueva España, cuyas vastas regiones *duran* todavía en lo incertidumbre de

[1] *Tener sociedad;* to keep society: used as above, to possess.

sus términos;[1] y lo que se *debió* á Francisco Pizarro, y *trabajáron* los que le *sucedièron* en *sojuzgar* aquel dilatadísimo imperio de la América Meridional teatro de varias tragedias y estraordinarias novedades; *son* tres argumentos de historias grandes, compuestas de aquellas hazañas accidentes de ambas fortunas, que *dan* materia[2] digna á los anales, agradable entretenimiento á la memoria, y útiles egemplos al entendimiento y al valor de los hombres.

Antonio de Solis.

MUERTE DE MAGISCATZIN.

Sintió Hernan Cortés su muerte como pérdida incapaz de consuelo; aunque le *hacia* mas falta como amigo que como director de sus intentos, por *hallarse* ya introducido[3] en la voluntad y respeto de toda la república. Pero el cielo, que al parecer *cuidaba*[4] de *animarle* para que no *desistiese*, le *socorrió* entónces con un suceso favorable, que *mitigó* su tristeza, y *puso* de mejor condicion sus esperanzas. *Resolvió* otro dia Cortés *entrar* de luto en la ciudad; *previnose* de ropas negras, que *vistiéron* sobre las armas él y sus capitanes, á cuyo efecto *mandó teñir* algunas mantas de la tierra. *Hizose* la entrada, sin mas aparato que la buena ordenanza y un silencio artificioso en los soldados, que *iba publicando*[5] el duelo de su general. *Tuvo* esta demostracion grande aplauso entre los

[1] *Durar en la incertidumbre de sus términos;* to remain unexplored.

[2] *Dar materia;* to afford matter.

[3] *Hallarse introducido;* to have obtained.

[4] *Que al parecer cuidaba;* that appeared to take care.

[5] *Ir publicando*, or *publicar;* used as above, to show, to demonstrate.

nobles y plebeyos de la ciudad, porque *amaban* todos el difunto como padre de la patria. Y aunque no se *pone* duda[1] en el sentimiento de Cortes, que se *lamentaba* muchas veces de su pérdida, y *tenia* razon para *sentirla*; se *puede creer* que *vistió* el luto con ánimo de *ganar* voluntades, y que *fué* una esterioridad á dos luces,[2] en que *hizo* cuanto *pudo* por su dolor, sin *olvidarse* de *hacer* algo por el aura popular.[3]

El mismo.

ENCUENTRO DE GIL BLAS CON CHINCHILLA.

Luego que *llegué* á Madrid, *establecí* mi habitacion en una posada, en donde, entre otras personas, *vivia* un capitan viejo, que desde las estremidades de Castilla la Nueva *habia* venido á la corte para *solicitar* una pension que *creia tener* bien merecida. *Llamábase* Don Anibal de Chinchilla; no sin espanto le *vi* la primera vez: *era* un hombre de sesenta años, de una estatura gigantesca, y estraordinariamente flaco. *Tenia* unos bigotes espesos que *subian*, *retorciéndose* por los dos lados, hasta las sienes; ademas de que le *faltaba* un brazo y una pierna, *tenia* tapado un ojo con un gran parche de tafetan verde, y casi todo su rostro lleno de cicatrices. En el resto *era* como los otros. Por lo demas no le *faltaba*[4] entendimiento, y le *sobraba*[5] gravedad. En cuanto á costumbres, *era* mui escrupuloso, y se *picaba* sobre todo en puntos de honra.

[1] *Poner duda;* to doubt.

[2] *A dos luces;* with two objects.

[3] *Aura popular;* public applause.

[4] *No faltar;* not to be deficient in.

[5] *Sobrar;* to possess something to an excessive degree; as "*Y le sobraba grevedad;*" and he was extremely grave.

Naturalmente nos *interesamos* por un hombre valiente cuando se le *ve* ajado: le *eshorté* á que se *mantuviera* firme; me *ofrecí* á *poner*le de balde[1] en limpio sus memoriales; *llegué* hasta *abrir*le mi bolsillo, y le *supliqué* que *tomara* lo que *quisiera*. Poro no *era* de aquellos que en semejantes ocasiones *esperan* pocas súplicas; al contrario, se *manifestó* mui delicado, y me *dió* las gracias. Despues de esto me *dijo* que por no *molestar* á nadie, se *habia* acostumbrado poco á poco[2] á *vivir* con tanta sobriedad, que el menor alimento *bastaba* para su subsistencia, lo que *era* mui cierto. No se *alimentaba* de otra cosa que cebollas y ajos, y así solo *tenia* el pellejo y los huesos. Para no *tener* testigos de sus malas comidas, se *encerraba* en su cuarto á la hora de ellos.

Padre José de Isla.

DESTIERRO DEL CONDE DUQUE.

*Divertía*se algunas veces el conde para *variar* sus ocupaciones en *cultivar* su jardin. *Estába*le yo un dia *viendo* en aquel inocente trabajo, y me *dijo* en un tono serio y festivo; "qué te *parece* Gil Blas, no es un espectáculo tan estraño como divertido, el *ver* á un ministro desterrado de Madrid, *hacer* de jardinero en Loeches?" "Señor," le *respondí* en el mismo tono, "me *parece* que *estoi viendo* á Dionisio Siracusano *dando* la lei en Sicilia, y *enseñando* despues á *leer* y *escribir* á los niños de Corinto." *Sonrióse* un poco el amo y *mostró* que no le *desegradaba* el cotejo. Toda la familia *estaba* contentísima y admirada de *ver* el conde tan superior á su desgracia, *rebosando* de gozo

[1] *De balde;* gratis.

[1] *Poco á poco;* by degrees.

en una vida tan diferente de la que *habia* tenido hasta allí, cuando todos *advertimos* en él una repentina mudanza que palpablemente *iba creciendo*, y nos *llenó* de grandísimo dolor. *Vímos*le taciturno, pensativo, y como abismado en una profundísima melancolía. *Abandonó* todo juego y pasatiempo, *huia* de la gente, y se *mostraba* insensible á cuanto *podiamos hacer* y *discurrir* para *divertir*le. Luego que *acababa* de *comer* se *encerraba* en su cuarto, de donde no *salia* hasta la noche. *Pareció*nos que aquella tristeza *podia tener* orígen en lo memoria de la grandez pasada, y en este concepto *procurámos dejar*le solo con el religioso su confesor; pero su elocuencia tampoco *pudo triunfar* de la melancolía del duque, ántes bien cada vez se *descubria* mayor.

El mismo.

HISTORIA DE ESPAÑA.

La península, llamada España, solo *está* contigua al continente de Europa por el lado de Francia, de la que *separan* los montes Pirineos. *Es* abundante en oro, plata, azogue, hierro, piedras, aguas minerales, ganados de escelentes calidades, y pescas tan abundantes como deliciosas. Esta feliz situacion la *hizo* objeto de la codicia de los fenicios y otros pueblos. Los Cartagineses, parte por dolo, y parte por fuerza, se *estableciéron* en ella; y los Romanos *quisiéron completar* su poder y gloria con la conquista de España; pero *encontráron* una resistencia, que *pareció* tan estraña, como terrible á los soberbios dueños de lo restante del mundo. Numancia, una sola ciudad, les *costó* catorce años de sitio; la *pérdida* de tres egercitos, y el desdoro de los mas famosos generales, hasta que

reducidos los Numantinos á la precision de *capitular*, ó *morir*, por la total ruina de la patria, *incendiáron* sus casas, *arrojáron* sus mugeres, niños, y ancianos en las llamas, y *saliéron* á *morir* en el campo raso con las armas en la mano. El grande Escipion *fué* testigo de la ruina de Numancia, pues no *puede llamar*se propiamente conquistador de la ciudad: *siendo* de *notar*, que Lúculo, encargado de *levantar* un egército para aquella espedicion, no *halló* en la juventud romana reclutas que *llevar*, hasta que el mismo Escipion se *alistó* para *animarla*. Si los Romanos *conociéron* el valor de los Españoles como enemigos, tambien *esperimentáron* su virtud como aliados. Sagunto *sufrió* por ellos un sitio igual al de Numancia contra los Cartagineses, y desde entónces *formáron* los *Romanos* de los Españoles el alto concepto que se *ve* en sus autores, oradores, historiadores, y poetas. Pero la fortuna de Roma, superior al valor humano, la *hizo* señora de España, como de lo restante del mundo, ménos algunos montes de Cantabria, cuya total conquista no consta[1] de la historia, de modo que no *puede dudarse*. Largas revoluciones, inútiles de *contar*se en este parage, tragéron del norte enjambres de naciones feroces, codiciosas y guerreras, que se *estableciéron* en España: pero, con los delicias de este clima, tan diferente del que *habian* dejado, *cayéron* en tal grado de afeminacion y flogedad, que á su tiempo *fuéron* esclavos de otros conquistadores, venidos del mediodia. *Huyéron* los Godos Españoles hasta los montes de una provincia hoi llamada Asturias; y apénas *tuviéron* tiempo de *desechar* el susto, *llorar* la perdida de sus casas, y

[1] *Constar de;* to be corroborated by.

ruina de su reino, cuando *saliéron* mandados por Pelayo, uno de los mayores hombres que la naturaleza *ha* producido.

Desde aquí se *abre* un teatro de guerras, que *duráron* cerca de ocho siglos. Varios reinos se *levantáron* sobre la ruina de la monarquía Goda Española, *destruyendo* el reino que *querian edificar* los Moros en el mismo terreno, regado con mas sangre española, romana, cartaginesa, goda, y mora de cuanto se *puede ponderar* con horror de la pluma que lo *escriba*, y de los ojos que lo *vean* escrito. Pero la poblacion de esta península *era* tal, que despues de tan largas guerras y tan sangrientas, aun se *contaban* veinte millones de habitantes en ella. *Incorporáron*se tantas provincias, y tan diferentes en dos coronas, la de Castilla y lo de Aragon; y ámbas en el matrimonio de D. Fernando y Doña Isabel, príncipes que serán inmortales entre cuantos *sepan* lo que *es* gobierno. La reforma de abusos, aumento de ciencias, humiliacion de los soberbios, amparo de la agricultura y otras operaciones semejantes, *formáron* esta monarquía, *ayudóles* la naturaleza con un número increible de vasallos insignes, en letras y armas, y se *pudiéron haber* lisongeado de *dejar* á sus sucesores un imperio mayor y mas duradero, que el de Roma antigua, *contando* las Américas nuevamente descubiertas, si *hubieran* logrado *dejar* su corona á un heredero varon. *Nególes* el cielo este gozo á trueque de tantos como les *habia* concedido, y su cetro *paso* á la casa de Austria, la cual gastó los tesoros, talentos y sangre de los Españoles en cosas agenas de España, por las continuas guerras, que así en Alemania, como en Italia, *tuvo* que *sostener* Cárlos I. de España, hasta que cansado de sus mismas

prosperidades, ó tal vez conociendo con prudencia las vicisitudes de las cosas humanas, no *quiso esponerse* á sus reveses, y *dejó* el trono á su hijo D Felipe II.

Este príncipe, acusado por la emulacion, por ambicioso y político como su padre, pero ménos afortunado, *siguiendo* los proyectos de Cárlos, no *pudo hallar* los mismos sucesos aun á costa de egercitos, de armadas, y de caudales. *Murió dejando* á su pueblo estenuado con las guerras; afeminado con el oro y plata de América; disminuido con la poblacion de un mundo nuevo; disgustado con tantes desgracias, y deseoso de descanso. *Pasó* el cetro por las manos de tres príncipes ménos activos para *manejar* tan grande monarquía; y en la muerte de Carlos II. no *era* España sino el el esqueleto de un gigante.

José Cadalso.

DESCRIPCIONES, PINTURAS Y RETRATOS.

JUICIO FINAL.

Piensa cuan terrible *será* aquel dia, en el cual se *averiguarán*, las causas de todos los hijos de Adan, y se *concluirán* los procesos de nuestras vidas, y se *dará* sentencia difinitiva, de lo que para siempre ha de *ser*. Aquel dia *abrazará* en sí los dias de todos los siglos, presentes, pasados, y venideros: porque en él *dará* el mundo cuenta de todos estos tiempos, y en

él, *derramará* Dios la ira y la saña que *tiene* recogida en todos los siglos. Cuan arrebatado *saldrá* entónces aquel tan caudaloso rio de la indignacion divina, *teniendo* tantas acogidas de ira y saña, cuantos pecados se *han* hecho desde el principio del mundo! *Considera* las señales espantosas que *precederán* este dia: porque, como dice el Salvador, ántes que *venga* este dia, *habrá* señales en el sol y en la luna y en las estrellas, y finalmente en todas las criaturas del cielo y de la tierra: porque todas ellas *sentirán* su fin ántes que fenezcan, y se *estremecerán* y *comenzarán* á *caer* ántes que *caigan*. Mas los hombres, *dice*, que *andarán* secos y ahilados de muerte, *oyendo* los brámidos espantosos del mar, y *viendo* las grandes olas y tormentas que *levantará: barruntando* por esto las grandes calamidades y miserias que *amenazan* al mundo tan tenebrosas señales. Y así *andarán* atónitos y espantados, las caras amarillas y desfiguradas; ántes de la muerte muertos, y ántes del juicio sentenciados, *midiendo* los peligros con sus propios temores, y tan ocupados cada uno con el suyo, que no se *acordará* del ageno aunque sea padre ó hijo. Nadie *habrá* para nadie; porque nadie bastará para sí solo. Despues de esto *considera*, cuan estrecha *será* la cuenta que allí á cada uno se *pedirá*. Pues ¿qué *sentirá* entónces cada uno de los malos, cuando *entre* Dios con él en este ecsámen y allá dentro de su conciencia, *diga* así: "*Ven* acá hombre malo, ¿qué *viste* en mí, porque así me *despreciaste* y te *pasaste* al vando de mi enemigo? Yo te *crié* á mi imágen y semejanza, te *dí* la lumbre de la fé, te *hice* cristiano, y te *redimí* con mi propia sangre. Testigos *son* esta cruz y clavos que aquí *parecen;* testigos estas llagas de pies y manos que en mi cuerpo

quedáron; testigos el cielo y la tierra delante quien *padecí* Pues ¿que *hiciste* de esa ánima tuya, que yo con mí sangre *hice* mia; en cuyo servicio *empleaste* lo que yo *compré* tan caramente? ¡O generacion loca y adúltera! ¿porque *quisiste* mas *servir* á ese enemigo tuyo con trabajo, que á mí, tu redentor y criador, con alegría? *Llaméos* tantas veces, y no me *respondisteis; toqué* á vuestras puertas, y no *despertasteis; estendí* mis manos en la cruz, y no las *mirasteis. Menospreciásteis* mis consejos, y todas mis promesas y amenazas; pues *decid* ahora vostros, ángeles, *juzgad* vosotros jueces entre mí y mi viña: ¿qué mas *debia* yo *hacer* por ella que lo que *hice*?" Pues ¿qué *responderán* aquí los malos, los burladores de las cosas divinas, los mofadores de la virtud, los menospreciadores de la simplicidad, los que *tuviéron* mas cuenta con las leyes del mundo, que con las de Dios, los que á todas sus voces *estuviéron* sordos, á todas sus inspiraciones insensibles, á todos sus mandatos rebeldes, y á todas sus azotes y beneficios, ingratos y duros?

Frai Luis de Granada.

MORADORES CELESTIALES.

Despues de la escelencia del lugar, *considera* la nobleza de los moradores; cuyo número, cuya santidad, cuyas riquezas y hermosura, *escede* todo lo que se *puede pensar*. ¿Qué cosa puede *ser* mas admirable? Por cierto, cosa es esta, que si bien se *considerase*, *bastaba* para *dejar* atónitos á todos los hombres. Y si cada uno de aquellos bienaventurados espíritus, aunque *sea* el menor de ellos, *es* mas hermoso de *ver*[1] que todo este mundo visible; ¿qué *sera* el *ver* tanto número de

[1] *Mas hermoso de ver;* more beautiful to the sight.

espíritus tan hermosos, y *ver* las perfecciones y oficios de cada uno de ellos? Allí *discurren* los ángeles, *ministran* los árcangels, *triunfan* los principados, y *alégranse* las protestades, *enseñoréanse* las dominaciones, *resplandecen* las virtudes, *relampaguéan* los tronsos, *lucen* los querubines, y *arden* los serafines, y todos *cantan* alabanzas á Dios.

Pues si la compañía y comunicacion de los buenos *es* tan dulce y amigable; ¿que *será tratar*[1] allí con tantos buenos, *hablar* con los ápostoles, *conversar* con los profetas, con los mártires, y con todos los escogidos? y si tan grande gloria *es gozar* de la compañía de los buenos; ¿que *será gozar* de la compañia y presencia de aquel á quien *alaban* las estrellas de la mañana, de cuyo hermosura el sol y la luna se *maravillan*, ante cuyo acatamiento se *arrodillan* los ángeles y todos aquellos espíritus soberanos? ¿Qué *será ver* aquel Bien universal, en quien *están* todos los bienes? y aquel mundo mayor, en quien están todos los mundos? y aquel que *siendo* uno, *es* todas las cosas? y *siendo* simplicísimo, *abraza* las perfecciones de todas.

El mismo.

LA INMENSIDAD DEL SEÑOR.

Todas las criaturas *tienen* finitas y limitadas sus naturalezas y virtudes, porque todas las criaste en número, peso, y medida, y les *hiciste* sus rayas,[2] y *señalaste* los límites de su jurisdiccion. Mui activo *es* el fuego en *calentar*, y el sol en *alumbrar*, y mucho se *estiende* su virtud; mas todavía *reconocen* estas cria-

[1] *Tratar;* to have intercourse.

[2] *Hacer rayas;* to set boundaries.

turas sus fines, y *tienen* términos que no *pueden pasar.* Por esta causa *puede* la vista de nuestra ánima *llegar* de cabo á cabo, y compre*hender*las, porque todas ellas *están encerradas,* cada una dentro de su jurisdiccion. Mas vos, señor, sois infinito: no *hai* cerco que os *comprehenda:* no *hai* entendimiento que *pueda llegar* hasta los últimos términos de vuestra substancia, porque no los *teneis. Sois* sobre todo género, y sobre toda especie, y sobre toda naturaleza criada. Porque así como no *reconoceis* superior, asi no *teneis* jurisdiccion determinada. A todo el mundo, que criasteis en tanta grandeza, *puede dar* vuelta por el mar océano un hombre mortal: porque, aunque él sea mui grande, todavía es finita y limitada su grandeza. Mas á vos, gran mar océano, quien *podrá rodear?* Eterno *sois* en la duracion, infinito en la virtud, y supremo enla jurisdiccion. Ni vuestro *ser comenzó* en tiempo, ni se *acaba* en el mundo: *sois* ante todo tiempo, y *mandais* en el mundo, y *fuera* del mundo; porque *llamais* las cosas que no *son*[1] como á las que *son.* Pues, *siendo* como *sois,* tan grande ¿quién os *conocerá?* ¿Quién *conocerá* la alteza de vuestra naturaleza, pues no *puede conocer* la bageza de la suya? De esta misma ánima con que *vivimos,* cuyos oficios y virtud cada hora *esperimenta*mos, no *ha* habido filósofo hasta hoi que *haya* podido *conocer* la manera de la esencia, por *ser* ella hecha á vuestra imágen y semejanza. *Siendo,* pues, tal nuestra rudeza, ¿cómo *podrá llegar* á *conocer* aquella soberana é incomprehensible substancia?

El mismo.

[1] *Son;* exist.

MONTE DE LA VIRTUD.

El monte escelso de la virtud *está* formado al rebés de[1] todos los demás montes. En los montes materiales son amenas las faldas, y ásperas las cumbres: así como se vá *subiendo* por ellos, se vá *disminuyendo* la amenidad, y *creciendo* la aspereza. El monte de la virtud, *tiene* desabrida la falda, y graciosa la eminencia. El que *quiere arribarle*,[2] á los primeros pasos no *encuentra* sino piedras, espinas, y abrojos: así como se *vá adelantando* el curso, se vá *disminuyendo* la aspereza, y se *va descubriendo* la amenidad; hasta que en fin, en la cumbre, no se *encuentran* sino hermosas flores, regaladas plantas, y cristalinas fuentes. El primer tránsito *es* sumamente trabajoso, y resbaladizo. *Llámanle* al recien convertido, desde el mar del mundo, los cantos de las cirenas. *Atérranle* por la parte del monte, los rugidos de los leones. *Mira* con terneza la llanura del valle que *dejó*. *Contempla* con pavor el ceño de la montaña á que *aspira*. Libre de la cárcel del pecado, aun *lleva* en sus pasiones las cadenas, cuya pesadumbre *conspira* con la arduidad del camino, para *hacer* tardo, y congojoso el movimiento. *Oye* á las espaldas los blandos clamores de los deleites, que le *dicen*, como a Agustino: "¿Es posible que nos *abandonas?* ¿Es posible que te *despides*, y *ausentes* de nosotros para siempre? No obstante *camina* afligido un poco, tal vez *interrumpiendo* el paso algun tropiezo. Ya *va hallando* ménos áspera la senda: y á los clamores de las delicias terrenas *hacen* ménos impresion, porque se *oyen* de mas lejos. Así lo *esperimentaba* el

[1] *Al rebes de;* contrary to.
[2] *Arribarle;* reach it.

mismo Agustino. *Adelantando* algunos pasos mas, ya se *vá descubriendo* algo llano el camino; aunque una, ú otra vez *representa* la costumbre antigua, los gozados placeres, y la dificultad de *vivir* sin ellos, *es* tan languidamente, y con tanta tibieza, que no *hace* fuerza alguna.

Feijoo.

CARÁCTER DE CHAVES, Y SUS VISITANTES.

Era la Marquesa de Chaves una viuda de treinta y cinco años: bella, alta, airosa y bien proporcianada. No *tenia* hijos, y *gozaba* diez mil ducados de renta. Nunca *ví* á muger mas seria, ni que ménos *hablase*. Con todo eso *era* celebrada en Madrid, y generalmente tenida por la dama de mayor talento. Lo que quizá *contribuia* mas que todo á esta universal reputacion, *era* la concurrencia á su casa de los primeros personages de la Corte, así en nobleza como en literatura: problema que yo no me *atreveré* á *decidir*. Solo *diré* que *bastaba oir* para *formar* concepto de un genio superior, y su casa *era* llamada por escelencia: "el tribunal de las obras ingeniosas." Con efecto, todos los dias se *leian* en ella ya poemas dramáticos, ya poesías líricas, pero siempre sobre asuntos serios. La mejor comedia, el romance ó la novela mas ingeniosa, mas alegre y mas verosímilmente[1] conducida, todo esto se *miraba* como una pueril y ligera produccion, que no *merecia* alabanza alguna. Por el contrario,[2] la mínima obra seria, una oda, un soneto, una egloga *pasaba* allí por el último esfuerzo del ingenio humano. *Sucedia* tal vez que

[1] *Verosímilmente;* regularly.
[2] *Por el contrario;* on the contrary.

el público no se conformaba con la decision del tribunal, ántes bien *silbaba*[1] las obras que *habian* sido aplaudidas en aquel areópago. La Marqueza me *hizo* maestresala de su casa. *Era* incumbencia de mi empleo[2] *preparar* el cuarto de mi nueva ama para *recibir* las gentes, *disponiedo* taburetes para las damas, sillas para los caballeros, y cada cosa en su respectivo sitio; *quedándome* despues en la antesala, para *anunciar* é *introducir* á los que *llegaban*. Como todavía no los *conocia* yo, el primer dia, Molina, que *era* el ayo ó maestro de pages me *hizo* compañía en la antesala para *decir*me el nombre del los que *iban entrando;* y al mismo tiempo me *informaba* breve y graciosamente del carácter de cada uno.

En esto *vimos entrar* á un hombre seco, mui grave, cegijunto, y fruncido. No le *perdonó* mi caritativo instructor. Este *es* me *dijo*, uno de aquellos entes serios y engarrotados que *quieren pasar* por hombres grandes á favor de algunas sentencias de Séneca, que *saben* de memoria, y *pronuncian* con recalcamiento y pomposidad, los cuales ecsaminados de cerca, se *descubre ser* unos pobres mentecatos. Tras de este *entró* otro caballerito de buen porte, pero de furioso aire á la griega,[4] *quiero decir* de un hombre lleno y pagado[5] de sí mismo. *Pregunté* á Molina quien *era*, y me *respondió* que *era* un poeta dramático, el cual *habia* com-

[1] *Silvar*; to whistle; used as above, to run down.

[2] *Era incumbencia de mi empleo;* it was incumbent on me.

[3] *Maestro de pages;* first attendant.

[4] *A la griega.* This is an elliptical sentence; having the word *moda* (fashion) understood. *A la griega* should therefore be translated after the Greek manner or fashion.

[5] *Pagado de sí mismo;* conceited.

puesto cien mil versos que no le *habian* valido cuatro cuartos; pero que recientemente por solo seis renglones en prosa *habia* conseguido *formar*se una buena renta.

¡Bravo![1] *esclamó* el maestro de pages: ya *entró* en casa el Licenciado Campanal. A este se le *oye* mucho ántes que se *dege ver*.[2] Es un solemnísimo tronera: *comienza* á *charlar* en voz alta y sonora desde la puerta de la calle, y no la *deja* hasta que *vuelve* á *salir* por ella.

Con efecto *resonaba* en toda la casa la voz del Licenciado Campanal, que en fin *apareció* en la antesala con otro Bachiller amigo suyo, y prosiguió *atronándo*nos á todos, sin *cesar*, en el tiempo que *duró* la academica visita. Este Licenciado, *dige* á Molina, *parece* hombre de ingenio. Sí, lo es, me *respondió: tiene* ocurrencias mui saladas; se *espí*ca con gracia y agudeza; *es* mui divertida su conversacion; pero *es* un hablador molestísimo, y *repite* siempre sus dichos y cuentos. En suma,[3] para no *estimar* las cosas mas de lo que *valen*, *estoi* persuadido á que la mayor parte de su mérito *consiste* en aquel agre cómico y gracioso con que *sazona* todo lo que *dice;* y así no *creo* que le *haria* mucho honor una coleccion de sus agudezas y gracias, si se *diese* á luz.

Padre de Isla.

[1] *¡Bravo!* This is an ejaculatory expression, equivalent to the English exclamation; Excellent! There!

[2] *Dejarse ver;* to appear.

[3] *En suma;* in fine.

PRIMER SALIDA DE DON QUIJOTE.

Apénas *habia* el rubicundo Apolo tendido por la faz de la ancha y espaciosa tierra, las doradas hebras de sus hermosos cabellos, y apénas los pequeños y pintados pajarillos con sus lenguas *habian* saludado, con dulce harmonía, la venida de la rosada aurora, cuando el famoso caballero Don Quijote de la Mancha, *dejando* las ociosas plumas, *subió* su famoso caballo Rocinante, y *comenzó* á *caminar* por el antiguo y conocido campo de Montiél; y *añadió*, *diciendo:* "Dichosa edad y siglo dichoso aquel en donde *saldrán* á luz[1] las famosas hazañas mias, dignas de *entallarse* en bronce, *esculpirse* en mármoles, y *pintarse* en tablas para memoria en lo futuro." Miguel de Cervántes.

RETRATO DE GRISÓSTOMO.[2]

Este cuerpo, señores, que con piadosos ojos *estais mirando*, *fué* depositario de un alma en quien el cielo *puso* infinita parte de sus riquezas. Ese *es* el cuerpo de Grisóstomo que *fué* único en el ingenio, solo en la amistad, magnífico sin tasa, grave sin presuncion, alegre sin bageza; y finalmente, primero en todo lo que *es ser* bueno, y sin segundo en todo lo que *es* y *fué* desdichado. *Quiso* bien, *fué* aborrecido; *adoró*, *fué* desdichado: *rogó* á una fiera, *importunó* á un mármol, *corrió* tras el viento, *dió* voces á la soledad, *sirvió* á la ingratitud, de quien *alcanzó* por premio, *ser* despojo de la muerte en la mitad de la carrera de su vida. El mismo.

[1] *Salir á luz;* to appear, to give to the world, to publish.

[2] *Grisóstomo;* is a personage who, in Don Quixote, is supposed to have sunk into an untimely grave by the effects of disappointed love.

EL VALLE DE LOS CIPRESES.

Llegados Elisio y Timbrio á vista del valle de los cipreses, *viéron* que de él *salian* casi otros tantos pastores y pastoras, como los que con ellos *iban*. *Juntáronse* todos, y con sosegados pasos *comenzáron* á *entrar* por el sagrado valle, cuyo sitio *era* tan estraño y maravilloso, que aun á los mismos que muchas veces le *habian* visto, *causaba* nueva admiracion y gusto. *Levántanse* en una parte de la ribera del famoso Tajo, en cuatro diferentes y contrapuestas partes, cuatro verdes y apacibles collados, como por muros y defensores de un hermoso valle, que en medio *contienen*, cuya entrada en él por otros cuatro lugares *es* concedida; á quien *hacen* pared[1] de todos lados altos é infinitos cipreses puestos por tal órden y concierto, que hasta las mismas ramas de los unos y de los otros, *parece* que igualmente *van creciendo*. *Cierran* y *ocupan* el espacio que entre ciprés y ciprés se *hace*,[2] mil olorosos rosales y suaves jazmines, tan juntos y entretegidos como *suelen estar* en los vallados de las guardadas viñas, las espinosas zarzas y puntosas cunbroneras. De trecho[3] en trecho de estas apacibles *entra-*

[1] *Hacer pared;* to cover.

[2] *Se hace;* literally, makes itself, or is made; but in the above sense, exists. It being, in the Spanish language, considered a beauty of style, to commence a sentence by a verb, the first occupation of the student should be, on translating any passage, to look for the nominative. Without this precaution, the version into English of this, and many other elegant periods, would be attended with much difficulty.

[3] *De trecho en trecho;* at various distances.

das, se *ven correr*[1] por entre la verde y menuda yerba, claros y frescos arroyos de limpias y sabrosas aguas, que en las faldas de los mismos collados, *tienen* su nacimiento. *Es* el remate y fin de estas calles una ancha y redonda plaza que los recuestos y los cipreses *forman*, en medio de la cual *está puesta* una artificiosa fuente de blanco y precioso mármol fabricada, con tanta industria y artificio *hecha*, que las vistosas del conocido Tívoli, y las soberbias de la antigua Trinacria no le *pueden ser* comparadas. Con el agua de esta maravillosa fuente se *humedecen*, y *sustentan* las frescas yerbas de la deleitosa plaza; y lo que mas *hace* á este agradable sitio digno de estimacion y de reverencia, *es, ser* privilegiado de[2] las golosas bocas de los simples corderuelos y mansas ovejas, y de otra qualquier suerte de ganado, porque solo *sirve* de guardador y tesoro de los honrados huesos de algunos famosos pastores, que por general decreto de todos los que *quedan* vivos en el contorno de aquellas riberas, se *determina* y *ordena ser* dignos y merecedores de *tener* sepultura en este famoso valle.

El mismo.

VARIAS CIUDADES DE ITALIA.

En fin, trasnochados y mojados y con ogeras[3] *llegáron* á la hermosa y bellísima ciudad de Génova, y

[1] The words, *ver, verse*, and *echar de ver*, are frequently used as redundant expressions, which should always be omitted in English. Thus, for instance; "De trecho en trecho *de estas apacibles entradas*, se ven correr *por entre la verde y menuda yerba claros y frescos arroyos*," &c. should be translated; Through the green grass, of these luxuriant entries, *run, at various distances*, calm and limpid streams, &c.

[2] *Privilegiado de;* free from.

[3] *Con ogeras;* sunken eyes.

*desembarcándo*se en su recogido mandrache, despues de *haber* visitado una iglesia, *dió* el capitan con[1] todos sus camaradas en una hostería, donde *pusiéron* en el olvido las borroscas pasadas con el presente guadeamus. Allí *conociéron* la suavidad del treviano; el valor del monte frascon; la niñería del asperino; la generosidad de los dos griegos Cándia y Soma; la grandeza de las cinco viñas; la dulzura y apacibilidad de la señora Guarnacha; la rusticidad de la chentola; sin que entre todos estos señores osase *paracer* la bageza del romanesco.

Admiráronle[2] tambien al buen Tomas los rubios cabellos de las genovesas, y la gentileza y gallarda disposicion de los hombres, admirable belleza de la ciudad, que en aquellas peñas *parece* que *tiene* las casas engastadas como diamantes en oro. *Contentóle* Florencia en estremo, así por su agradable asiento, como por su limpieza, suntuosos edificios, fresco rio, y apacibles calles. *Estuvo* en ella cuatro dias, y luego se *partió* á Roma, reina de las ciudades, y señora del mundo. *Visitó* sus templos, *adoró* sus reliquias, y *admiró* su grandeza: y así como por uñas del leon, se *viene* en conocimiento de[3] su grandeza y ferocidad; así él *saco*[4] la de Roma por sus despedazados mármoles, medias y enteras estatuas; por sus rotos arcos, y derribadas termas; por sus magníficos pórticos, y anfiteatros grandes; por su famoso y santo

[1] *Dar con;* to meet with.

[2] *Admirarónle tambien al* buen *Tomas; old* Thomas was also pleased with.

[3] *Se viene en conocimiento de*; we can form an opinion of.

[4] *Así él sacó la de;* in the same manner he made an estimate of that of.

rio. que siempre *llena* sus margenes de agua, y las *beatifica* con las infinitas reliquias de cuerpos de mártires que en ellas *tubieron* sepultura; por sus puentes. que *parece* que se *estan mirando* unos á otros; y por sus calles, que con solo el nombre *cobran* autoridad sobre todas las de las otras ciudades del mundo, la via Apia,[1] la Flaminia, la Julia, con otras de esta jaez. Pues no le *admiraba* menos la division de sus montes dentro de si misma, el Celio, el Quirinal, y el Vaticano, con los otros cuatro cuyos nombres *manifiestan* la grandeza y magestad romana. *Notó* tambien la autoridad del colegio de los cardenales, la magestad del Sumo Pontifice, el concurso y variedad de gentes y naciones.

El mismo.

EL FAMOSO LADRON MONIPODIA.

Bajó el Señor Monipodio, tan esperado como bien visto de aquella virtuosa compañia: *parecia* de cuarenta y cinco á cuarenta y seis años, alto de cuerpo;[2] moreno de rostro,[3] cegijunto, barbinegro, y mui espreso, los ojos hundidos. *Venia* en camisa, y por la abertura de delante *descubria* un bosque; tanto *era* el vello que *tenia* en el pecho. *Traia* una capa de bayeta casi hasta los pies, en los cuales traia unos zapatos enchancletados. *Cubriánle* las piernas unos zaragüellos de lienzo anchos y largos hasta los tobillos: el sombrero *era* de los de hampa,[4] campanudo de copa, y tendido de falda: *atravesábale* un tahali por espalda

[1] *La via Apia, Flaminia, Julia;* names of the principal streets of Rome.

[2] *Alto de cuerpo:* of a high stature, tall.

[3] *Moreno de rostro:* of dark complexion.

[4] *De los de hampa:* of those worn by vagabonds.

y pechos, á donde *colgaba* una espada, ancha y corta á modo de las del perrillo,[1] las manos *eran* cortas y pelosas, los dedos gordos, y las uñas hembras y remachadas:[2] las piernas no se le *parecian*, pero los piés *eran* descomunales de anchos y juanetudos. En efecto él *representaba* el mas rústico y disforme bárbaro del mundo.

El mismo.

EDAD DE ORO.

Dichosa edad y siglos dichosos aquellas á quien los antiguos *pusiéron* nombre de dorados; y no porque en ellos el oro que en nuestra edad de hierro tanto se *estima* se *alcanzase* en aquella venturosa, sin fatiga alguna, sino porque entónces los que en ella *vivian*, *ignoraban* estas dos palabras de tuyo y mio. *Eran* en aquella santa edad todas las cosas comunes: á nadie le *era* necesario para *alcanzar* su ordinario sustento *tomar* otro trabajo, que *alzar* la mano, y *alcanzarle* de las robustas encinas que liberalmente les *estaban convidando* con su dulce y sazonado fruto. Las claras fuentes, y corrientes rios en magnífica abundancia sabrosas y transparentes aguas les *ofrecian*. En las quiebras de las peñas, y en los huecos de los árboles, *formaban* su república las solícitas y discretas abejas, *ofreciendo* á cualquiera mano, sin interés alguno, la fértil cosecha de su dulcísimo trabajo. Los valientes alcornoques *despedian* de sí,[3] sin otro artificio que el de su cortesía, sus anchas y livianas cortezas con que se *comenzáron* á *cubrir* las casas sobre rústicas estacas

[1] *A modo de las del perrillo*; like a cutlass.

[2] *Uñas hembras y remachadas;* flat and short nails.

[3] *Despedir de sí;* to give of themselves.

sustentadas, no mas que para defensa de las inclemencias del cielo. Todo *era* paz entónces, todo amistad, todo concordia; aun no se *habia* atrevido la pesada reja del corbo arado á *abrir* ni *visitar* las entrañas piadosas de nuestra primera madre,[1] que ella sin *ser* forzada *ofrecia* por todas las partes de su fértil y espacioso seno lo que *pudiese hartar, sustentar*, y *deleitar* á los hijos que entónces la *poseian*. Entónces sí que *andaban* las simples y hermosas zagalejas de valle en valle, y de otero en otero, en trenza y en cabello, sin mas vestidos de aquellos que *eran menester* para *cubrir* honestamente lo que la honestidad *quiere* y *ha* querido siempre que se *cubra*. Y no *eran* sus adornos de los que ahora se *usan*, á quien la púrpura de Tiro, y la por tantos modos martirizada seda *encarecen*,[2] sino de algunas hojas de verdes lampazos y yedra entretegidas, con lo que quiza *iban* tan pomposas y compuestas, como van ahora nuestras cortesanas con las raras y peregrinas invenciones que la curiosidad ociosa les *ha* mostrado. Entónces se *decoraban* los conceptos amorosos del alma simple y sencillamente, del mismo modo y manera que ella los *concebia*, sin *buscar* artificioso rodeo de palabras para *encarecerlos*. No *habia* el fraude, el engaño, ni la malicia *mezclándose* con la verdad y llaneza. La justicia se *estaba* en sus propios términos, sin que la *osásen turbar* ni *ofender* los del favor y los del interes, que tanto ahora la *menoscaban, turban* y *persiguen*.

El mismo.

[1] *Nuestra primera madre;* our first mother; meaning the earth.

[2] *Y la por tantos modos martirizada seda;* and the silk worked in so many ways.

LA GITANILLA PRECIOSA.

Parece pue los gitanos y gitanas solamente *naciéron* en el mundo par *ser* ladrones; *nacen* de padres ladrones, y finalmente *salen* con *ser* ladrones corrientes y molientes á todo ruedo,[1] y la gana de *hurtar* son en ellos como accidentes inseperables que no se *quitan* sino con la muerte. Una, pues, de esta nacion, gitana vieja, que *podia ser* jubilada en la ciencia de Caco,[2] *crió* una muchacha en nombre de nieta suya, á quien *puso* por nombre Preciosa, y á quien *enseñó* todas gitanerías y modos de embelecos y trazas de *hurtar*. *Salió* la tal preciosa la mas única[3] bailadora que se *hallaba* en todo el gitanismo,[4] y la mas hermosa y discreta que *pudiera hallarse*, no entre los gitanos, sino entre cuantas hermosas y discretas *pudiera publicar* la fama. Ni los soles ni los aires, ni todas las inclemencias del cielo, á quien mas que otras gentes *están* sugetos los gitanos, *pudiéron deslustrar* su rostro, ni *curtir* sus manos; y lo que es mas, que la crianza tosca en que se *criaba*, no *descubria* en ella sino *ser* nacida de mayores prendas que de gitana, porque *era* en estremo cortes y bien razonada; y con todo eso

[1] *Corrientes y molientes á todo ruedo;* a familiar manner of expressing; complete; consummate.

[2] *Jubilada en la ciencia de Caco; jubilado*-a—is generally applied to a person, who having behaved honourably in any trust; or having shown transcendant talents for it; is, at the end of some time, exonorated from its duties, and enjoys, notwithstanding, its immunities, privileges and honours. Used as above, however, it means, skilful, perfect; thus, "skilful, or perfect, in the science of Cacus."

[3] *La mas única;* the greatest.

[4] *Gitanismo;* the whole body of the gypsies.

era algo desenvuelta, pero no de modo que[1] *descubriese* algun genero de desonestidad; antes con *ser* aguda *era* tan honesta, que en su presencia no *osaba* alguna gitana vieja ni moza *cantar* cantares lascivos, ni *decir* palabras no buenas. Y finalmente la abuela *conocio* el tesoro que en la nieta *tenia*, y asi *determino* el aguila vieja *sacar* a *volar*[2] el aguilucho[3] y *enseñarle* a vivir por sus uñas.

El mismo.

DESCANSO DE SANCHO.

«¡O tu, bienaventurado sobre cuantos viven sobre la haz de la tierra, pues sin *tener* envidia ni *ser* envidiado, *duermes* con sosegado espiritu, ni te *persiguen* encantadores, ni *sobresaltan* encantamientos! *Duerme*, digo otra vez, y lo *diré* otras ciento, sin que te *tengan* en continua vigilia, celos de tu dama, ni te *desvelen* pensamientos de *pagar* deudas que debas, ni de lo que has de *hacer* para *comer* otro dia tu y tu pequeña y angustiada familia. Ni la ambicion te *inquieta*, ni la pompa vana del mundo te *fatiga*, pues los limites de tus deseos no se *estienden* á mas que a *pensar* en tu jumento, que el de tu persona sobre mis hombros se *tiene* puesto; contrapeso y carga, que *puso* la naturaleza y la costumbre a los señores. *Duerme* el criado, y esta velando el señor, *pensando* como le *ha* de sustentar *mejorar* y *hacer* mercedes. La congoja de ver que el cielo se *hace* de bronce sin *acudir* á la tierra con el conveniente rocio, no *aflige* al criado sino al señor, que *ha* de *sustentar* en la esterilidad y hambre al que le *sirvio* en la fertilidad y abundancia.»

El mismo

[1] *De modo que*: in a manner.

[2] *Sacar á volar*: to draw from the nest.

[3] *Aguilucho*: a diminutive from *águila*: meaning, eaglet.

SITUACION PASADA DE GALATÉA.

Las selvas *eran* ántes mis compañeras, en cuya soledad muchas veces, convidada de la suave harmonía de los dulces pajarillos, *despedia* la voz á mil honestos cantares, sin que en ellos *mezclase* suspiros ni razones, que de enamorado pecho *diesen* indicio alguno. ¡Ai! cuantas veces solo por *contentarme* á mí misma, por *dar lugar* al tiempo que se *pasase*, *andaba* de ribera en ribera, de valle en valle, *cogiendo* aquí la blanca asucena, allí el cárdeno lirio, acá la colorada rosa, acullá la olorosa clavellina, *haciendo* de todas suertes de odoríferas flores una tegida guirnalda con que *adornaba* y *recogia* mis cabellos, y despues *mirándome* en las claras y reposadas aguas de alguna fuente, *quedaba* tan gozosa de *haberme* visto, que no trocara mi contento por otro alguno! *Pasaba* yo mi vida tan alegre y sosegadamente, que no *sabia* que *pedir* mi deseo.

El mismo.

LA POBREZA.

¡O pobreza, pobreza! no *sé* yo con que razon se *movió* aquel gran poeta cordoves[1] á *llamarte* dadiva santa desagradecida. Yo, aunque moro, bien se por la comunicacion que *he* tenido con cristianos, que la santidad *consiste* en la caridad, humildad, fé, obediencia, y pobreza; pero con todo eso *digo* que *ha* de *tener* mucho de Dios[2] el que se *viniere* á *contentar* con *ser* pobre, si no *es* de aquel modo de pobreza de quien

[1] Cervántes alludes to Seneca, who was born in Spain, in a city of the province of Andalusia, called Córdova; from which is formed the patronimick noun, Cordoves, (a native of Cordova.)

[2] *Que ha de tener mucho de Dios;* must be very much of a God.

dice uno de sus mayores santos: "*tened* todas las cosas como si no las *tubiéseis*," y á esto *llaman* pobreza de espíritu. Pero tú, segunda pobreza, que *eres* de la que yo *hablo*, ¿pórque *quieres estrellarte* con[1] los hidalgos y bien nacidos[2] mas que con la otra gente? Pórque les *obligas* á dar pantalia[3] á los zapatos, y á que los botones de sus ropillas unos *sean* de seda, otros de cerdas, y otros de vidrio? ¿Porqué sus cuellos por la mayor parte *han* de *ser* siempre escarolados, y no abiertos con molde?[4] ¡Miserable del nacido, que *va dando* pistos[5] á su honra *comiendo* mal y á puerta cerrada, *haciendo* hipócrita al palillo de dientes[6] con que *sale* á la calle despues de no *haber* comido cosa que le *obligue* á *limpiárselos!* Miserable de aquel, *digo*, que *tiene* la honra espantadiza,[7] y *piensa* que desde una legua se le *descubre* el *remiendo* del zapato, el trasudor del sombrero, la hilaza del herreruelo, y la hambre de su estómago.

El mismo.

PODER DEL DESEO DE GLORIA.

El deseo de *alcanzar* fama *es* activo en gran manera. ¿Quien *piensas* tú que *arrojó* á Horacio de puente abajo[8] armado de todas armas en la profundidad del Tibre? ¿Quién *abrasó* el brazo y la mano á Múcio? ¿Quién *impelió* á Cúrcio á *lanzarse* en la profunda sima

1 *Estrellarse con;* to fall out with.
2 *Bien nacido;* well bred; in the above sense, rich.
3 *Dar pantália;* to bid farewell.
4 *Con molde,* or *de molde;* perfectly; exactly; opportunely.
5 *Dar pistos;* to increase slowly.
6 *Palillo de dientes;* tooth-pick.
7 *Que tiene la honra espantadiza;* who is afraid of his reputation.
8 *Puente abajo;* down the bridge.

ardiente que *apareció* en la mitad de Roma? ¿Quién contra todos los agüeros que en contra se le *habian* mostrado *hizo pasar* el Rubicon á César? Y con egemplos mas modernos. Quién *barrenó* los navios, y *dejó* en seco,[1] aislados los valerosos españoles guiados por el cortesísimo Cortés en el Nuevo mundo? Todas estas y otras grandes y diferentes hazañas, *son*, *fuéron*, y *serán* obras de la fama que los mortales *desean* como premio y parte de la inmortalidad que sus famosos hechos *merecen*. Puesto que[2] los cristianos católicos, y andantes caballeros, mas *habemos* de *atender* á la gloria de los siglos venideros, que *es* eterna en las regiones etéreas y celestes, que á la vanidad de la fama que en este presente y acabable siglo se *alcanza*, así, ó Sancho, que nuestras obras no *han* de *salir* del límite que nos *tiene* puesto la religion cristiana que *profesamos; hemos* de *matar* en los gigantes, á la soberbia; á la envidia, en la generosidad y buen pecho;[3] á la ira, en el reposado continente y quietud del ánimo; á la gula y al sueño, en el poco *comer*[4] que comemos, y en el mucho *velar* que *velamos;* á la lujuria y lascivia; en la lealtad que *guardamos* á las que *hemos* hecho señoras de nuestros pensamientos; á la pereza, con *andar* por todas partes del mundo *buscando* ocasiones que nos puedan *hacer* y *hagan*, sobre cristianos, famosos caballeros.

El mismo.

[1] *En seco;* on land.

[2] *Puesto que;* since.

[3] *Buen pecho;* good will.

[4] *Comer* and *velar*, are here used as substantives, meaning, eating, and sitting up; governed in the objective case by *comemos* and *velamos*.

FERNANDO REI DE ARAGON.

Tenia el ingenio claro, el juicio grave y acertado, la condicion suave y cortés, y clemente con los que *iban á negociar*. *Fué* diestro para las cosas de la guerra, para el gobierno sin par:[1] tan amigo de los negocios, que *parecia* con los trabajos *descansaba*. El cuerpo no con deleites regalado, sino con el vestido honesto y comida templada, acostumbrado á propósito para *sufrir* trabajos: la avaricia de que le *tachan* se *puede escusar* con la falta que *tenia* de dineros, y *estar* enagenadas las rentas reales. Al rigor y severidad en *castigar*, de que así mismo le *cargan, diéron* ocasion los tiempos y las costumbres tan estragadas. Los escritores estraños le *achacan* de hombre astuto, y que á veces *faltaba* en la palabra si le *venia* mas á cuento.[2] No *quiero tratar* si esto *fué* verdad, si invencion en odio de nuestra nacion: solo *advierto*, que la malicia de los hombres *acostumbra*[3] á las virtudes verdaderas *poner* nombre de los vicios que les *son* semejables; como tambien al contrario, *engañan* y *son* alabados los vicios que *semejan* á las virtudes. Además que se *acomodaba* al tiempo, al lenguage, al trato y mañas que entónces se *usaban*. La ingratitud que con él se *usó, acrecentó* su gloria, y aun le *preservo* que en lo último de su edad no *tropezase*, como *sea* cosa dificultosa y rara, *navegar* muchas veces sin *padecer* alguna borrasca. A muchos grandes personages con el discurso del tiempo se les *escurece* la claridad y fama que primero *ganáron*. El tiempo le *cortó* la vida: su nombre *com-*

[1] *Sin par;* without equal.

[2] *Venir mas á cuenta;* to be more advantageous.

[3] *Acostumbra á poner;* to be apt to give.

petirá con lo que el mundo *durare.*[1] Príncipe el mas señalado en valor, justicia y prudencia que en muchos siglos España *tuvo.* Tachas á nadie *pueden faltar, sea* por la fragilidad propia, ó por la malicia y envidia agena, que *combate* principalmente los altos lugares. Espejo, sin duda, por sus grandes virtudes, en que todos los príncipes de España se *deben mirar.*

Padre Juan de Mariana.

DON ÁLVARO DE LUNA.

De bajos principios *subió* á la cumbre de la buena andanza;[2] de ella le *despeñó* la ambicion. *Tenia* buenas partes naturales, condicion y costumbres no malas: si las faltas, si los vicios *sobrepujasen*, el suceso y el remate lo *muestran. Era* de ingenio vivo y de juicio agudo, sus palabras concertadas y graciosas: *usaba* de donaires con que *picaba*, aunque *era* naturalmente algo impedido en la habla: su astucia y disimulacion grandes; el atrevimiento, soberbia, y ambicion, no menores. Todas estas calidades *comenzáron* desde sus primeros años: con la edad se *fuéron aumentando. Allegóse* el menosprecio que *tenia* de los hombres, como enfermedad de poderosos. *Dejábase visitar* con dificultad: *mostrábase* áspero, en especial de media edad adelante:[3] *fué* en la cólera mui desenfrenado, ecsasperado con el odio de sus enemigos, y desapoderado por los trabajos en que se *vió:* á manera de fiera que *agorrochean* en la leonera y despues la *suelt*an, no

[1] *Competirá con lo que el mundo durare;* will last as long as the world.

[2] *Buena*, or *bien andanza;* an obsolete expression, meaning, good fortune.

[3] *De media edad adelante;* after his middle age.

dejaba de *hacer* riza.[1] ¿Qué estragos no *hizo* con el deseo ardiente que *tenia* de *vengarse?* Con estas costumbres no *es* maravilla que *cayese;* sino cosa vergonzosa que por tanto tiempo se *conservase*. Varon verdaderamente grande, y por la misma variedad de la fortuna maravilloso.

El mismo.

PEDRO EL CRUEL.

Fué este un estraño egemplo, paraque en los siglos venideros *tuviesen* que *considerar*, se *admirasen*, y *temiesen;* y *supiesen* tambien que las maldades de los príncipes las *castiga* Dios no solamente con el odio y mala voluntad con que mientras *viven son* aborrecidos, sino con la memoria de las historias, en que *son* eternamente afrentados y aborrecidos por todos aquellos que las *leen*, y sus almas sin descanso *serán* para siempre atormentadas. Luego que[2] *murió* el Rei D. Alonso su padre, *fué*, como *era* razon, en los reales[3] de Algeciras apellidado por rei, si bien[4] no *tenia* mas de quince años y siete meses. Su edad no *era* á propósito para cuidados tan graves: su natural *mostraba* capacidad de cualquier grandeza. *Veianse* en él muestras[5] de grandes virtudes, de osadía y consejo: su cuerpo no se *rendia* con el trabajo, ni el espíritu con ninguna dificultad *podia ser* vencido. Entre estas virtudes se *veian* no menores vicios, que entónces *asomaban*, y con la edad *fuéron* mayores:

[1] *No dejaba de hacer riza;* he did not fail to commit havock.
[2] *Luego que;* as soon as.
[3] *Los reales;* the royal personages.
[4] *Si bien;* although
[5] *Veianse en él muestras;* he gave signs.

tener en pococo[1] y *menospreciar* las gentes, *decir* palabras afrentosas, *oir* soberbiamente, *dar* audiencia con dificultad, no solamente á los estraños, sino á los mismos de su casa. Estos vicios se *mostraban*[2] en su tierna edad: con el tiempo se les *juntáron* la avaricia, la disolucion, la lujuria, y la aspereza de su condicion y costumbres. No *faltáron* perversos hombres que *conquistaban* la tierna edad y voluntad del rei con un pésimo género de servicio, que *era proponer*le todas las maneras de torpes entretenimientos, y *ayudar*le á *conseguir* sus deseos deshonestos, sin ningun respeto de lo honesto[3] ni miedo de los hombres. En grandísimo perjuicio de la república *grangeaban* el favor y privanza del rei. En el palacio todo *era* deshonestidad: fuera de él todo crueldad, á la cual todos los demas vicios *reconocian* y *daban* ventaja.[4]

El mismo.

[1] *Tener en poco;* to contemn; to disregard.

[2] *Mostrarse;* to show one's self; used as above, to appear.

[3] *De lo honesto. Lo,* is a neuter article, meaning, *that which.* When used in cases as above; we should, in translating it, without sacrificing its meaning, pay all the respect due to the genius of the English. In place, therefore, of rendering the above sentence by, *to that which was honest;* it were much better to translate it by, *to honesty.*

[4] *Y daban ventaja;* and acknowledged its superiority.

ARENGAS,* Y COMPARACIONES.

RAZONAMIENTO DE BÁUCIO CAPETO.†

De ánimo cobarde y sin brio *es llorar* las desgracias y miserias, y fuera de las lágrimas no *poner* ningun remedio á la desventura y trabajos. Por ventura ¿no nos *acordarémos* que *somos* varones, y tomadas luego las armas *vengarémos* las injurias recibidas? No *será* dificultoso *echar* de toda la provincia unos pocos ladrones, si los que en número esfuerzo y causa les *hacemos* ventaja,[1] *juntamos* con esto la concordia de los ánimos Para esto *hagamos* presente y gracia[2] de las quejas particulares que unos contra otros *tenemos* á la patria comun, porque las enemistades particulares no *sean* parte para *impedirnos*[3] el camino de la verdadera gloria. Demás de esto, no *debeis pensar* que en *vengar* nuestros agravios se *ofenden* Dios y la religion, que *es* el velo de que ellos se *cubren*. Cá[4] el cielo, no *suele favorecer* á la maldad; *acudirá* á los que *padecen* injustamente; ni *hai* paraque *temer* la felicidad y buena andanza de que tanto tiempo *gozan* nuestros enemigos.

* Under *arengas* (speeches) are comprehended, apostrophes, invocations, &c.

† Against the Phœnicians, his enemies.

[1] *Hacer ventaja;* to surpass.

[2] *Hagamos presente y gracia;* let us banish; or, let us forget.

[3] *No sean parte para impedirnos;* should not prevent us from following.

[4] *Cá;* a very antiquated expression, meaning, because.

Antes *debeis pensar*, que Dios *acostumbra dar* mayor felicidad y *sufrir* mas tiempo sin castigo aquellos de quien *pretende tomar* mas entera venganza, y en quien *quiere hacer* mayor castigo, paraque *sientan* mas la mudanza y miseria en que *caen*.

El mismo.

RAZONAMIENTO DE DON PELAYO.*

Conviene usar de presteza y de valor paraque los que *tenemos* la justicia de nuestra parte, *sobrepujemos* á los contrarios en el esfuerzo. Con corazones atrevidas *avivemos* la esperanza de *recobrar* la libertad, y *engendremos*la en los ánimos de nuestros hermanos. El egército de los enemigos derramado por muchas partes, y la fuerza de su campo *está* embarazada en Francia. *Acudamos*, pues, con esfuerzo y corazon: que esta *es* buena ocasion para *pelear* por le antigua gloria de la guerra, por los altares y religion, por los hijos, mugeres, parientes, y aliados que *están* puestos en una indigna y gravísima servidumbre. Pesada cosa *es relatar* sus ultrages, nuestras miserias y peligros, y cosa mui vana *encarecer*las con palabras, *derramar* lágrimas, *despedir* suspiros. Lo que *hace* al caso *es*[1] *aplicar* algun remedio á la enfermedad, *dar* muestra de vuestra nobleza, y *acordaros* que *sois* nacidos de la nobilísima sangre de los Godos.

La prosperidad y regalos nos *enflaquecieron*, é *hicieron caer* en tantos males; las adversidades y trabajos nos *avivan* y nos *despiertan*. ¡O grande y entrañable dolor, fortuna trabajosa y áspera, que vosotros mismos

*When Pelagus (*Palayo*) wished to rouse the natives of Asturias against the Saracens, he addressed them with the above speech.

[1] *Lo que hace al caso es;* what we must do is.

seais despojados de vuestras vidas y haciendas! todo lo cual *es* forzoso que *padezcan* los vencidos. ¿*Poneis* la confianza en la fortaleza y aspereza de esta comarca? A los cobardes y ociosos ninguna cosa *puede asegurar;* y cuando los enemigos no nos *acometiesen* ¿cómo *podrá* esta tierra, estéril y menguada de todo, *sustentar* tanta gente como se *ha* recogido á estas montañas? El pequeño número de nuestros soldados os *hace dudar;* pero *debeis acordaros* de los tiempos pasados y de los trances variables de las guerras, por donde *podeis entender* que no *vencen* los muchos, sino los esforzados. *Estoi* determinado con vuestra ayuda, de *acometer* esta empresa y peligro, bien que mui grande; por el bien comun, mui de buena gana; y en tanto que yo *viviere mostrarme* enemigo, no mas[1] á estos bárbaros, que á cualquiera de los nuestros que *rehusare tomar* las armas y *ayudar*nos en esta guerra sagrada, y no se *determinare* de *vencer* ó *morir* ántes de *sufrir* vida tan miserable, tan estrema afrenta y desventura. La grandeza de los castigos *hará entender* á los cobardes que no *son* los enemigos los que mas *deben temer se.*

El mismo.

ESHORTACION DE OPAS* Á DON PELAYO.

Cuanta *haya* sido la gloria de nuestra nacion ni tú la *ignoras*, ni *hai* para que *relatar*la al presente. Por grande parte del mundo *estendimos* nuestras armas: á los romanos, señores del mundo, *quitamos* á España: *sugetámos* y *vencimos* con nuestro esfuerzo naciones fieras

[1] *No mas;* literally, *not more;* but in the above sense, not less.

* *Opas;* a traitor, who, having passed to the service of the Moors, is anxious to induce Pelagus to follow his vile example.

y bárbaras, pero últimamente *hemos* sido vencidos por los moros; y para egemplo de la inconstancia de la felicidad humana, de la bien andanza, donde poco ántes nos *hallábamos*, *hemos* caido en grandes y estremos trabajos. Si cuando nuestras fuerzas las *teniamos* enteras, no *fuimos* bastantes á *resistir* ¿por ventura,[1] ahora que *están* por el suelo,[2] *pensamos prevalecer?* ¿Por ventura esa cueva, en que pocos á manera de ladrones *estais* encerrados, y como fieras cercados de redes, *será* parte para[3] *libraros* de un egército que *es* de no ménos que de sesenta mil hombres? Los pecados, sin duda, de toda España con que *tenemos* irritado á Dios, que aun no *parece está* harto de nuestra sangre, os *ciegan* los ojos paraque no *veais* lo que os *conviene.*

El mismo.

RAZONAMIENTO DE MONTEZUMA Á CORTÉS.

Ántes que me *deis* la embajada,[4] ilustre Capitan y valerosos estrangeros del príncipe grande que os *envia*, *debeis* vosotros, y *debo* yo, *desestimar* y *poner* en olvido[5] lo que *ha* divulgado la fama de nuestras personas y costumbres, *introduciendo* en nuestros oidos aquellos vanos rumores que *van* delante de la verdad, y *suelen obscurecer*la *declinando* en lisonja ó vituperio. En algunas partes os *habrán* dicho de mí, que *soi* uno de

[1] *Por ventura;* perchance; peradventure; used as above, *shall we?*

[2] *Por el suelo;* on the flour; used as above, half dispersed; half routed.

[3] *Ser parte para;* literally to be a part to. Its meaning is, however, to be a sufficient obstacle, barrier, &c.

[4] *Dar una embajada;* to deliver an embassy.

[5] *Poner en olvido;* to forget.

los Dioses inmortales, *levantando* hasta los cielos mi poder y mi naturaleza; en otras, que se *desvela* en mis opulencias la fortuna,[1] que *son* de oro las paredes y los ladrillos de mis palacios, y que no *caben* en la tierra mis tesoros; y en otras, que *soi* tirano, cruel, y soberbio, que *aborrezco* la justicia, y que no *conozco* la piedad. Pero los unos y los otros os *han* engañado con igual encarecimiento; y para que no *imagineis* que *soi* alguno,[2] ó *conozcais* el desvario de los que así me *imaginan*, esta proporcion de mi cuerpo (y *desnudó* parte del brazo) *desengañará* vuestros ojos de que *hablais* con un hombre mortal, de la misma especie, pero mas noble y mas poderoso que los demás hombres. Mis riquezas no *niego* que *son* grandes; pero las *hace* mayores la ecsageracion de mis vasallos. Esta casa que *habitais es* uno de mis palacios: *mirad* esas paredes hechas de piedra y cal, materia vil que *debe* al arte su estimacion, y *colegid* de uno y otro, el mismo engaño y el mismo encarecimiento que os *hubieren* dicho de mis tiranías, *suspendiendo* el juicio, hasta que os *entereis* de mi razon, y *despreciando* ese lenguage de mis rebeldes, hasta que *veais* si *es* castigo lo que *llaman* infelicidad, y si *pueden acusarle* sin *dejar* de[3] *merecer*le. No de otra suerte[4] *han* llegado á

[1] *Que se desvela en mis opulencias la fortuna;* that fortune seems anxious for the preservation and increase of my opulence.

[2] *Alguno;* any; that is, neither a God, nor a tyrant.

[3] *Sin dejar de;* without. The student will have observed, that the phrase, *no dejar de,* is of very frequent use in Spanish. It is a negative expression, which, when added to other words, conveys a meaning of affirmation; as, *El no dejó de venir;* he did not fail to come; that is, he came.

[4] *No de otra suerte han venido á nuestros oidos;* in the same manner; or, we have likewise heard.

nuestros oidos varios informes de vuestra naturaleza y operaciones. Algunos *han* dicho que *sois* deidades, que os *obedecen* las fieras, que *manejais* los rayos, y *mandais* en los elementos; y otros, que *sois* facinerosos, iracundos, y soberbios, que os *dejais dominar* de los vicios, y que *venis* con una sed insaciable del oro que *produce* nuestra tierra. Pero yo *veo* que *sois* hombres de la misma composicion y masa que los demás, aunque os *diferencian* de nosotros algunos accidentes de los que *suele influir* el temperamento de la tierra en los mortales.

Antonio de Solis.

RAZONAMIENTO DE CÁRLOMAGNO.*

Cuan fea cosa *sea* que las armas francesas, mui señaladas por sus triunfos y trofeos, *sean* vencidas por los pueblos mendigos de España, envilecidos por la larga servidumbre; aunque yo lo *calle*, la misma cosa lo *declara*. El nombre de nuestro imperio, la fuerza de vuestros pechos os *debe animar*. *Acordaos* de vuestras grandes hazañas, de vuestra nobleza, de la honra de vuestros antepasados; y los que, vencidas tantas provincias, *disteis* leyes á gran parte del mundo, *tened* por cosa mas grave[1] que la misma muerte, *dejaros vencer* de gente desarmada y vil, que á manera de[2] ladrones no se *atrevieron* á *pelear* en campo raso.[3] La estrechura de los lugares en que *estamos*, no *da* lugar

*Charlemagne delivered the above speech to his soldiers, before he entered into battle with the Spaniards, in Roncesvalles.

[1] *Tened por cosa mas grave;* consider it a more awful circumstance.

[2] *Que á manera de;* who, like.

[3] *En campo raso;* in the open field.

para *huir*, ni *seria* justo *poner* la esperanza en los piés, los que *teneis* las armas en las manos. Los enemigos por la pobreza, miseria, y maltratamiento *están* flacos y sin fuerzas: el egército se *ha* juntado de moros y cristianos que no *concuerdan* en nada, ántes se *diferencian* en costumbres, leyes, estatutos, y religion. Vosotros *teneis* un mismo corazon, una misma voluntad, y una misma necesidad, *pelear* por la vida, por la patria, por la gloria.

Padre Juan de Mariana.

ESCLAMACIONES DE UN CAUTIVO.

¡O lamentables ruinas de la desdichada Nicosia, apénas enjutas de la sangre de vuestros valerosos y mal afortunados defensores! Si como *careceis* de sentido, le *tuviérais* ahora en esta soledad donde *estamos*, *pudiéramos lamentar* juntamente nuestras desgracias; y *quizá* el *haber* hallado compañía en ellas, *aliviara* nuestro tormento. Esta esperanza os *puede haber* quedado, mal derribados torreones, que otra vez, aunque no *para* tan justa defensa como la en que os *derribáron*, os *podeis ver* levantados. Mas yo, desdichado, ¿que bien *podré esperar* en la miserable estrecheza en que me hallo, aunque *vuelva* al estado en que *estaba* ántes de este en que me *veo*? Tal *es* mi desdicha, que en la libertad *fuí* sin ventura, y en el cautiverio ni la *tengo* ni la *espero*.

Miguel de Cervántes.

INVOCACION AL TODOPODEROSO.

¡O Dios del tiempo y de la Eternidad! Tú *eres* el solo que *ecsiste* por sí mismo. Tú *eres* el único que *es* grande y escelente por su propia naturaleza. Tú *eres* la fuente incorruptible, de donde se *deriva* todo lo

bueno, verdadero y útil: el manantial inagotable de lo que *merece ser* deseado en la tierra y en el cielo. ¡Con qué placer, con qué delicia mi alma te *reconoce*, te *admira* y *adora*, como la única fuerza que *sostiene* al universo, como la única sabiduría que *regla* sus movimientos, como el solo fanal que *ilumina* mis tinieblas; *mostrándo*me el último destino de mi ecsistencia, y *enseñándo*me el uso de los bienes y males de esta vida! ¡O Dios mio! eterno y soberano principio de todas las inteligencias; ¡qué consuelo *siente* mi corazon cuando prostrado ante el Trono de tu inmensa Magestad *reconoce* el Divino seno de que *ha* salido, y cuando *considera* que presto *volverá* á *unirse* con él, *sumergiéndose* en el insondable piélago de tus esplendores y de tu gloria.

¿Qué, mi Dios? ¿Yo *seré* eterno como tú? ¿Tú *eres* la medida interminable de mi duracion, y el modelo de mi ecsistencia? ¿No *es* delirio de mi orgullo, que yo *nací* destinado á *vivir* contigo aun despues de la ruina de los imperios, de la destruccion de las grandezas, de la aniquilacion de las pasiones, de la estincion de los astros, y cuando ya toda esta máquina visible *haya* vuelto á *entrar* en la noche tenebrosa de destruccion? ¿*Es* verdad que á *pesar*[1] de todas las vicisitudes con que tu providencia *puede probar* mi vida, si me *mantengo* constante en *amar*te y *servir*te me *veré* irrevocablemente incorparado en la sociedad de tu reino y de tu gloria! ¡Qué pensamiento! ¡qué esperanza! ¿Donde *estás*, hombre, cuando no *estás* contigo mismo, cuando *buscas* otra gloria que tu propia grandeza? ¿Qué *puedes encontrar* fuera de tí que *valga*

[1] *A pesar;* notwithstanding.

mas de lo que *puedes ser?* ¿De qué te *aprovecha* esa inquietud de tu imaginacion, esa turbacion de pensamientos, esa infatigable variedad de deseos? ¿Qué *puede ganar* tu corazon con todo ese *estruendo* de tu orgullo? ¿Qué *esperas hallar* en esos espacios en que *corres* siempre vago y nunca satisfecho? Si *quieres ser* feliz, *busca* tu Dios, que nunca *está* léjos de tí. Toda la naturaleza te le *muestra*. Toda ella *canta* su santo nombre. Pero tú no la *escuchas;* porque el tumulto de tus pasiones te *ensordece*. *Desciende* á tu corazon; allí *habita;* y allí te *hablará* con mas intimidad. Pero tú no *quieres oirle;* porque siempre *andas huyendo* de tí mismo.

Los incesantes dones te *indican* la mano de donde *vienen*. Esa vida en que le *desconoces* te *puebra* su amor, pues que te la *conserva*. Tú *duermes* tranquilo, reclinado en su seno paternal; pero, *olvidando* la mano protectora que te *sostiene*, te *entregas* á los delirios de sueños engañosos que te *halagan* con falsas ilusiones. Una flor te *interesa;* la amenidad de un campo te *complace;* todo lo ingenioso te *admira;* todo lo hermoso te *agrada;* y tú, atento y curioso; todo lo *reconoces;* todo lo *ecsaminas:* lo único que se te *esconde es* el gran poder que *ha* sabido *criarlo*. *Parece* que la misma hermosura de los obgetos *es* el velo que te *encubre* la mano que los *hizo*, porque, detenido en el embeleso con que los gozas, te *olvidas* de su autor. La luz que *debia alumbrarte*, *es* la que mas te *ciega*. *Fijas* los ojos en los beneficios, y nunca los *levantas* para *reconocer* al bienhechor. ¡Deplorable mortal! Tú no *ves* mas que fantasmas; y solo la verdad te *parece* ilusion.

Pablo Olavides.

LA MUERTE.

¡O MUERTE! ¡que amarga *es* tu memoria al que no *pone* su esperanza sino en los tesoros y placeres! Por mas que se *haga* sordo, la importunidad de tu voz austera, de tu grito terrible, *penetra* hasta su corazon, y le *hace estremecer* en medio de sus delincuentes. No *da* un paso sin *ver* los espantosos atributos de tu violencia destructora; sin *hollar* las víctimas con que *cubres* el globo y que la justicia divina *entrega* á tu insaciable saña.

*Dí*me, mortal, ¿no *oyes* algunas veces esos tañidos melancólicos que desde las torres de los templos se *esparcen* en los aires, y cuya severa magestad *domina* sobre el tráfago confuso del ruido y los negocios de los hombres? ¡Ai amigo! si los *oyes*, no te *distraigas* del horror saludable que *producen*. Ellos se *hacen entender* con acentos eficaces, y *hablan* con estilo poderoso al alma que *conserva* todavía un resto de su primitiva elevacion. Su impresion de terror y tristeza en un corazon que aun no *está* muerto, *es* un indicio de que *puede volver* á la virtud; *es* el crepúsculo de la religion, que *quiere amanecer* y *derramar* en él todas sus luces.

El mismo.

LO QUE PUEDE LA EDUCACION EN LOS NIÑOS.

CON el pincel y los colores *muestra* en todas las cosas su poder el arte. Con ellos, si no *es* naturaleza la pintura, *es* tan semejante á ella, que en sus obras se *engaña* la vista, y *ha menester valer*se del tacto para *reconocer*la. No *puede dar* alma á los cuerpos, pero les *da* la gracia, los movimientos, y aun los afectos del alma; no *tiene* bastante materia para *abultar*los.

pero *tiene* industria para *realzar*los. Si *pudieran caber* celos en la naturaleza, los *tuviere* del arte; pero benigna y cortés, se *vale* de él en sus obras, y no *pone* la última mano en aquellas que él *puede perfeccionar*. Por esto *nació* desnudo el hombre, sin idioma particular, rasas las tablas del entendimiento, de la memoria, y de la fantasía, paraque en ellas *pinta*se la doctrina las imágenes de las artes y ciencias, y *escribiese* la educacion sus documentos; no sin gran misterio, *previniendo* así, que la necesidad y el beneficio *estrechasen* los vínculos de gratitud y amor entre los hombres *ratiéndose* los unos de los otros.

Diego de Saavedra Fajardo.

PARALELO ENTRE LA PAZ Y LA GUERRA.

Hermosura *llamó* Dios á la paz por Isaias, *diciendo* que en ella, como sobre flores, *reposaria* su pueblo. Aun las cosas que *carecen* de sentido, se *regocijan* con la paz. ¡Qué fértiles y alegres se *ven* los campos que ella *cultiva*! ¡qué hermosas las ciudades, pintadas, y ricas con su sosiego! y al contrario ¡qué abrasadas las tierras por donde *pasa* la guerra! Apénas se *conocen* hoi en sus cadáveres las ciudades y castillos de Alemania. Tinta en sangre *mira* Borgaña la verde caballera de su altiva frente, rasgadas sus ántes vistosas faldas, *quedando* espantada de sí misma. Ningun enemigo mayor de la naturaleza que la guerra: quien *fué* autor de lo criado, lo *fué* de la paz: con ella se *abraza* la justicia. *Son* medrosas las leyes, y se *retiran* y *callan* cuando *ven* las armas. Por esto *dijo* Mario, *escusándo*se de *haber* cometido en la guerra algunas cosas contra las leyes de la patria: que no las *habia*

oido con el ruido de las armas. En la guerra no *es* ménos infelicidad, como *dijo* Tácito, de los buenos, *matar*, que *ser* muertos.

El mismo.

ALEGORÍAS, Y FICCIONES.

REPÚBLICA LITERARIA.

Este que *camina* con pasos graves y circunspectos, *es* Tucídides, á quien la emulacion á la gloria de Heródoto *puso* la pluma en la mano para *escribir* sentenciosamente las guerras del Peloponeso.

Aquel de profundo semblante *es* Polibio, que en cuarenta libros *escribió* las historias romanas, de que solamente *han* quedado cinco, á los cuales *perdonó* la injuria de los tiempos, pero no la malicia de Sebastian Maccio, que ignorantemente le *maltrata* sin *considerar* que *es* tan docto, que *enseña* mas que *refiere*.

El que con la toga lisa y llana, y con libre desenvoltura[1] le *sigue*, en cuya frente *está* delineado un ánimo cándido y prudente, libre de la servidumbre de la lisonja, *es* Plutarco, tan versado en las artes, políticas y militares, que, como *dijo* Rodino, puede *ser* árbitro en ellos.

El otro de suave y apacible rostro, que con ojos amorosos y dulces *atrae* á sí los ánimos, *es* Genofonte, á quien Diógenes Laercio *llamo* "musa ática," y otros con mas propiedad "abeja ática."

[1] *Libre desenvoltura;* dragging along.

Este, vestido sucintamente, pero con gran policia y elegancia, *es* C. Salustio gran enemigo de Ciceron, en quien la brebedad *comprehende* cuanto *pudiera dilatar* la elocuencia.

Aquel de las cejas caidas, y nariz aguileña, con antojos de larga vista,[1] desenfado y cortesano, cuyos pasos cortos *ganan* mas tierra que los demas, *es* Cornelio Tácito. Por el veneno que se *ha* sacado de esta fuente. *dijo* Budeo, que *era* el mas facineroso de los escritores. A este peligro se *esponen* los que *escriben* en tiempo de príncipes tiranos; que si los *alaban son* lisongeros; y, si los *reprehenden*, *penetrando* sus vicios, *parecen* maliciosos.

Repara en la serena frente, y en los eminentes labios de este, que *parecen destilan* miel, y nota bien el ornato de sus vestidos, sembrado de varias flores, porque *es* Tito Livio Patavino, de no ménos gloria á los romanos que la grandeza de su imperio.

El que con la espada en una mano, y con la pluma en la otra, se te *ofrece* delante,[2] que no ménos *atemoriza* en lo feroz á los enemigos, que con la elegancia á los que *quisieran imitarle*, *es* Julio César, último esfuerzo de la naturaleza en el valor, en el ingenio, y en el juicio.

Diego Saavedra Fajardo.

IMPRESION QUE HACE EL MUNDO Á CRITILO.

Crecia cada dia en mí el deseo de *salir* de aquella infausta caverna, y el conato de *ver* y *saber;* si en todos natural y grande, en mí, como violentado, é insufrible.

[1] *Antojo de larga vista;* spy-glass.

[2] *Se te ofrece delante;* appears before you.

Era para mí un repetido tormento el confuso ruido de esos mares, cuyas olas mas *rompian* en mi[1] corazon, que en esas peñas. Pues ¿que *diré*, cuando *sentia* el horrísono fragor de los nublados y sus truenos? Ellos se *resolvian* en lluvia, pero mis ojos en llanto. Luego que *reconocí* quebrantada mi penosa cárcel con el terremoto, al punto *comencé* á *desenterrar*me para *nacer* de nuevo á todo un mundo en una bien patente[2] ventana, que *señoreaba*[3] todo aquel espacioso y alegrísimo emisferio.

Fuí acercándome dudosamente á ella *violentando* mis deseos; pero ya asegurado, *llegué* á *asomar*me del todo á aquel rasgado balcon del *ver*[4] y del *vivir: tendí* la vista aquella vez primera por este gran teatro de tierra y cielo. Todo el alma con estraño ímpetu, entre curiosidad y alegría, *acudió* á los ojos, *dejando* como destituidos los demas sentidos.

Pero ya en esto los alegres mensageros de ese gran monarca de la luz, que tú *llamas* Sol, *coronando* augustamente de resplandores, ceñido de la guarda de sus rayos, *solicitaban* mis ojos á *rendir*le veneraciones de atencion y admiracion. *Comenzó* á *ostentar*se por ese gran trono de cristalinas espumas, y con una soberana magestad se *fué*[5] *señoreando* de todo el emisferio *llenando* todas las demas criaturas de su esclarecida presencia. *Parece* que envidioso el mar de la tierra, *haciéndose* lenguas en sus aguas, me *acu-*

[1] *Rompian en mi;* dashed against my.

[2] *Bien patente;* very conspicuous, and frequently; very clear, evident.

[3] *Soñorear;* to govern; but in the above sense, to overlook.

[4] *Del ver y del vivir;* these are infinitives substantively used; which should be rendered into English by, of sight and life.

[5] *Irse señoreando;* to become master.

saba de tarde, y á las voces de sus olas me *llamaba* atento á que *emplease* otra gran porcion de mi curiosidad en su prodigiosa grandeza.

El mismo.

ENCUENTRO DE UN ÁRGOS MORAL.

Prosiguiendo su camino, *descubriéron* un hombre mui otro[1] de cuantos *habian* topado hasta aquí, pues se *estaba haciendo* ojos para *notar*los, que ya *es* poco el *ver*. *Fuese acercando*, y ellos *advirtiendo* que realmente *venia* todo rebutido de ojos de pies á cabeza, todos suyos, y mui despiertos. ¡Que gran miron, *dijo* Andrenio! No sino[2] prodigio de atenciones, *respondió* Critilo. Si el *es* hombre, no *es* de estos tiempos: y si lo *es*, no *es* marido, ni aun pastor, ni *trae* cetro, ni cayado. Mas ¿si *seria* Argos? Pero no, que ese *fué* del tiempo antiguo; y no se *hallan* ya semejantes desvelos. Antes sí[3] *respondió* él mismo, que *estamos* en tiempos que *es* menester *abrir* el ojo y aun no *basta*, sino *andar* con cien ojos. *Prométoos* que para *poder vivir*, *es* menester *armarse* un hombre de pies á cabeza, no de obgetos para *descubrir* tanta falsedad y mentira: ojos en los manos, para *ver* lo que *dan* y mucho mas lo que *toman:* ojos en los brazos, para no *abarcar* mucho y *apretar* poco: ojos en la misma lengua, para *mirar* muchas veces lo que *ha* de *decir:* ojos en el pecho,[4] para *ver* en que le *ha* de *tener*: ojos en el corazon, *atendiendo* á quien le *tira*[5] y le *hace* tiro:[6] ojos en los

[1] *Otro;* another; used as above, different.

[2] *No sino;* or, else.

[3] *Antes sí;* on the contrary.

[4] *Pecho,* means breast, as well as, spirit.

[5] *A quien le tira;* who attracts it.

[6] *Y le hace tiro;* and who wishes to impose upon it.

mismos ojos, para *mirar* como *miran:* ojos, y mas ojos, y reojos.[1]

¿Que *hará, respondió* Critilo quien no *tiene* sino dos, y estos nunca bien abiertos y *mirando* aníñadamante con dos niñas? ¿No nos *venderíais* que ya nadie *da*, un par de esos que os *sobran?*[2] ¡Que *es sobrar, dijo* Argos! de *mirar* nunca *hai* harto,[3] ademas de que no *hai* precio para ellos, solo uno, y ese *es* un ojo de la cara. Pues ¿Que *ganaria* yo en eso, *replicó* Critilo? Mucho *respondió* Argos, el *mirar* con ojos agenos, que *es* una gran ventaja, sin pasion y sin engaño, que *es* el verdadero *mirar*.

El mismo.

VISITADORES DE VIRTELIA ENCANTADA.

Yo *vengo, dijo* uno, en busca del silencio bueno. *Riéron*se de él todos, *diciendo;* "¿que *callar, hai* malo?" O, sí, *respondió* Virtelia, y mui perjudicial. *Calla* el juez la justicia; *calla* el padre y no *corrige* al hijo travieso; *calla* el maestro, y no reprehende á los discípulos; *calla* el deudor, y *niega* el crédito; *calla* el testigo, y no se *averigua* el crímen; *callan* unos y otros y se *encubren* los males. *Estoi* admirado, *dijo* Critilo, que ninguno *viene* en busca de limosna; que *será*[4] de la liberalidad? *Es* que[5] todos se *escusan* de *hacer*la; el oficial, porque no le *pagan;* el labrador,

[1] *Reojos;* an expression to suit the meaning of the author; signifying, double eyes.

[2] *Que te sobran;* which you do not want.

[3] *De mirar nunca hai harto;* it is impossible to look too much.

[4] *Que será;* what is become.

[5] *Es que;* used as above, is a redundant expression, which should always be omitted in English.

porque no *coge;* el caballero, porque *está* empeñado;[1] el príncipe que no *hai* mejor pobre que él.

Venian unos con los ojos mui puestos en el cielo, pues *miraban* á él. Estos sí, *dijo* Andrenio, que con el cuerpo *estan* en la tierra y con el espíritu en el cielo. O, ¡como te *engañas! dijo* la SAGACIDAD, gran ministra de Virtelia. *Advierte* que *hai* algunos que cuando mas *miran* al cielo, entónces *estan* mas puestos en la tierra. Aquel primero *es* un mercader que *tiene* gran cantidad de trigo para *vender;* y *anda conjurando* las nubes á los ojos de sus enemigos. Al contrario. aquel otro *es* un labrador hidrópico de la lluvia; que jamas se *vió* harto de agua, y *anda conciliando*[2] nublados. Este de aquí *es* un blásfemo, que nunca se *acuerda* del cielo, sino para *jurar*le. Aquel de allá *pide* venganza; y el otro *es* un rondante, lechuzo de las tinieblas,[3] que *desea* la noche mas obscura para capa de sus ruindades.

El mismo.

REINO DE LA IMORTALIDAD.

Asistia á la puerta un tan ecsacto cuan absoluto portero, *cerrando* y *abriendo* á quien *juzgaba* digno de la imortalidad; y sin su aprobacion no *habia* que *entrar* pretendiente. Y *es* de *advertir*[4] que no *podia* aquí nada el soborno, que *es* cosa bien rara; no *habia* que *meter*le en la mano el doblon, porque él no *era* de

[1] *Empeñado;* full of debts.

[2] *Y anda conciliando nublados;* and he is always desiring clouds.

[3] *Lechuzo de las tinieblas;* night-owl.

[4] *Y es de advertir;* and it must be observed,

las caras.[1] Nada *valia* el coecho, nada *alcanzaba* el favor tan poderoso en otras partes. No *escuchaba* interseciones. ni se *obraba* con él bajo manga,[2] ántes de una legua *conocia* á todo hombre. No se *ahorraba* con nadie, jamas *hizo* cosa con escrúpulo; no *condescendia*, ni con señores, ni con príncipes, ni con reyes, y, lo que *es* mas, ni con validos.

En prueba de esto, *llegó* en aquella misma ocasion un grave personage, no ya *pidiendo*, sino *mandando* que le *abriesen* las puertes de par en par[3] como al mismo conde de Fuentes. *Miróle* el severo alcaide, y á la primera ogeada *conoció* que no la *merecia; y respondióle* que no *habia* lugar. ¿"Como no," *replicó* él, "*habiendo* sido yo el famoso, el mayor, el mácsimo?" *Preguntó*, quien le *habia* dado aquellos renombres. *Respondió* que sus amigos. *Ríose* mucho de esto, y *dijo*, "mas *valiera* que vuestros enemigos. *Quita* allá,[4] que *venis* descaminado."

"¿Que portero *es* este tan inecsorable, y rígido," *preguntó*, Andrenio? "A fe que no *es* á la moda[5] inconquistable[6] á los doblones." Este, le *dijo*, *es* el mismo MERITO en persona hecho y derecho.[7] O ¡gran

[1] *De las caras;* literally of the faces. A common manner of expressing that the doubloon presented is of a certain stamp, and consequently good.

[2] *Bajo manga;* in a deceiving manner.

[3] *De par en par;* ajar.

[4] *Quita allá;* away; begone.

[5] *A la moda;* fashionable.

[6] *Inconquistable;* unconquerable; but used as above, callous, indifferent.

[7] *Hecho y derecho;* a peculiar idiomatic expression, to denote that the person or thing we speak of, is the very self same we mean.

sugeto! Ahora *digo* que no *tendrémos* trabajo en la entrada. *Llegaban* unos y otros á *pretender*la, y *pedián*les las patentes, firmadas del constante trabajo, rubricadas[1] del heroico valor, selladas de la virtud. Esta letra le *dijo* á uno, *es* de muger, sí, sí, y que mala, aunque de linda mano, *quita* allá. ¡Que asquerosa fama! Esta otra no *viene* firmada, que aun para ello le *dolió* el brazo á la poltronería;[2] á ámbar *huele* este papel, mas *valiera* á pólvora.

"*Mirad*,[3] señor, que todos mis antepasados *están* dentro y en gran puesto," *decia* uno vanamente confiado; "y así yo *tengo* derecho para *entrar* alla." Mejor *digerais* obligacion y obligaciones, y por lo tanto[4] *debierais haber* cumplido con ellas, y obrado de modo que no os *quedarais* fuera. *Entended* que acá no se *vive* de agenos blasones, sino de hazañas propias y mui singulares. "¿Como se *puede sufrir*, *decia* un rei, que quien *es* señor de tanto mundo se *maleara*? ¿Que un gran príncipe de muchos estados y dictados no *tenga* un

[1] *Rubricadas.* It is a custom among the Spaniards, to annex a flourish to their signatures. Some instruments must necessarily bear this flourish from some lawyer or other person, to be valid, it being considered as a ratification. *Rubricadas* should therefore be translated, ratified.

[2] Personification is, in the Spanish, very common. It is this custom that gives to this language a majesty, which is seldom found in any other idiom. *Poltronería*, (laziness,) is here supposed to be the person, who, having knocked at the door of immortality, admittance is refused to him; for having been so indolent, as not to have signed his patent.

[3] *Mirad*, is the second person of the imperative plural of *mirar*, to look, to behold. This expression, used in the above manner, may be rendered by, you must know, or mind.

[4] *Por lo tanto;* therefore.

rincon en el reino de la Fama." "No *hai* acá rincones," le *respondiéron*, "ninguno *esta* arrinconado."[1] *Mordiánse*, en *llegando* á esta ocasion, las manos algunos grandes señores al *verse* escluidos del reino de la FAMA; y que *eran* admitidos algunos soldados de fortuna; un Julian Romero, un Villamayor, y un capitan Calderon, honrado de los mismos enemigos.

El mismo.

BUSCA UN DESVALIDO[2] EL ENGAÑO.

Conociendo cuan poderoso es el engaño, y los prodigios que *obra* cada dia, *determinó ir* en busca suya una noche, que hasta la luz y el se *aborrecian*. *Comenzó* á *buscar*le, mas no le *podia descubrir*; en mil partes le *decian estaria*, y en ninguna le *topaba*. *Fuese* á casa de la HIPOCRESIA, *teniendo* por cierto[3] que *estaria* allí; mas esta le *engañó* con el mismo engaño, porque, *torciendo* el cuello á par[4] de la intencion, *encogiéndose* de hombres,[5] *frunciendo* los labios,[6] *arqueando* las cejas, *levantando* los ojos al cielo, con la voz mui mirlada le *aseguró* no *conocia* tal personage, ni le *habia* hablado en su vida. *Partió* á casa de la ADULACION, que *era* un palacio, y ésta le *dijo*; "yo, aunque *miento*, no *engaño*; porque *echo* las mentiras[7] tan grandes y tan claras, que el mas simple las *conoce*. Bien *saben* ellos que yo *miento*, pero *dicen* que con

[1] *Arrinconado*, means put in a corner, as well as, unnoticed.

[2] *Desvalido;* destitute, helpless; used as above, however, means, a person who is no longer a favourite.

[3] *Teniendo por cierto;* not doubting.

[4] *A par;* like.

[5] *Encogiéndose de hombros;* shrinking his shoulders.

[6] *Frunciendo los labios;* affecting modesty with his lips.

[7] *Echar mentirás;* to tell falsehoods.

todo eso se *huelgan* y me *pagan*." "¿Como *es* posible, se *lamentaba*, que *esté* el mundo lleno de engaño, y que yo no le *halle*? Sin duda *estará* en algun casamiento: *vamos* allá." *Preguntó* al marido, *preguntó* á la muger; y *respondiéronle* ámbos, que *habian* sido tantas y tan recíprocas de una y otra parte las mentiras; que ninguno *podia quejarse* de *ser* el engañado. ¿Si *estaria* en casa de los mercaderes, entre mohatres paliadas, y desnudos acreedores? *Respondiéron*le que no, porque no *hai* engaño donde se *sabe* que le *hai*. *Estaba* desesperado sin *saber* ya donde *ir*. *Echó* por otro rumbo;[1] *determinó ir* á *buscar*le en casa de los engañados, los buenos hombres, los crédulos y cándidos, gente toda[2] fácil de *engañar;* mas todos ellos *digéron* que por ningun caso *estaba* allí, sino en casa de los engañadores; que aquellos *son* los verdaderos necios, porque el que *engañ*a á otro, siempre se *engaña* y *daña* mas á sí mismo. "¡Qué *es* esto!" *decia*, "Los engañadores me *dicen* que los engañados se le *llevaron;* éstos me *responden* que aquellos se *quedan* con él; yo *creo* que unos y otros le *tienen* en su casa, y ninguno se[3] lo *piensa*. *Vendo* de esta suerte le *topó* á él la Sabiduria, que no él á ella; y como sabidora de todo le *dijo:* "perdido![4] ¡que *buscas* otro que á tí mismo! ¿No *ves* tú que el engaño no le *halla* quien le *busca*, y que en *descubriéndo*le ya no lo *es*?[6] *Ve* á casa de

[1] *Echar por otro rumbo;* to take another road.

[2] *Toda;* all; used as above, very.

[3] *Se,* is here redundantly used.

[4] *Perdido;* lost; but the meaning above is, wanderer.

[5] *Que;* in the above sense, why.

[6] *Ya no lo es;* it is no longer *so*. *Lo*, in cases like this, should be invariably rendered by so.

aquellos que se *engañan* á sí mismos que allí no *puede faltar*. *Entró* en casa de un confiado, de un presumido, de un avaro, de un envidioso; y *hallóle* mui disimulado con afeites de verdad.

El mismo.

POESÍAS SELECTAS.

QUEJAS DE NEMOROSO.*

Como al *partir*[1] del sol la sombra *crece*,
Y en *cayendo* su rayo, se *levanta*
La negra oscuridad que el mundo *cubre:*
De do[2] *viene* el temor que nos *espanta*,
Y la medrosa forma en que se *ofrece*
Aquello que la noche nos *encubre*,
Hasta que el sol *descubre*
Su luz pura y hermosa:
Tal *es* la tenebrosa
Noche de tu *partir*,[3] en que *he* quedado
De sombra y de temor atormentado,
Hasta que muerte, el tiempo *determine*,
Que á *ver* el deseado
Sol de tu clara vista me *encamines*.
Cual *suele* el ruiseñor con triste canto

* *Nemoroso* is a personage in an eclogue composed of himself, *Salucius*, and a *Poet*. The above mournful strain is excited by the death of *Nemoroso's* lover.

[1] *Al partir;* at the setting.

[2] *Do*, is an antiquated expression, used in poetry for *donde*, (where.)

[3] *De tu partir;* of thy death: alluding to his lover.

Quejarse, entre las hojas escondido,
Del duro labrador, que cautamente
Le *despojó* su caro y dulce nido
De los tiernos hijuelos, entre tanto
Que[1] del amado ramo *estaba* ausente;
Y aquel dolor que *siente*,
Con diferencia tanta
Por la dulce garganta
Despide, y á su canto el aire *suena*,
Y la callada noche no *refrena*
Su lamentable oficio y sus querellas,
Trayendo de su pena
Al cielo por testigo y las estrellas.
De esta manera, *suelto* yo la rienda,[2]
A mi dolor y así me *quejo* en vano
De la dureza de la muerte airada.
Ella en mi corazon *metió* la mano[3]
Y de allí me *llevó* mi dulce prenda,
Que aquel *era* su nido y su morada.

Garcilaso de la Vega.

PROTESTACIONES DE ALBANIO.*

¡O HERMOSAS Oreadas, que *teniendo*
El gobierno de selvas y montañas,
A caza *andais* por ellas *discurriendo!*
Dejad de *perseguir* las alimañas,
Venid á *ver* un hombre perseguido,
A quien no *valen* fuerzas y ni mañas.

[1] *Entre tanto que;* whilst.

[2] *Soltar la rienda;* to give reins.

[3] *Meter la mano;* used as above, to penetrate into.

* *Albanio* is also a personage of an eclogue. Being slighted by his lover, he bursts into the above protestations.

¡O Driades! de amor hermoso nido,
Dulces y graciosísimas doncellas
Que á la tarde *salis* de lo escondido,
Con los cabellos rubios, que las bellas
Espaldas *dejan* de oro cobijadas;
Parad mientes[1] un rato á mis querellas.
Y si con mi ventura conjuradas
No *estais*, *haced* que *sean* las ocasiones
De mi muerte aquí siempre celebradas.
O lobos, O osos, que por los rincones
De estas fieras cavernas escondidos
Estais oyendo agora[2] mis razones,
Quedaos á Dios;[3] que ya vuestros oidos
De mi zampoña *fuéron* halagados,
Y alguna vez de amor enternecidos.
A Dios montañas, á Dios verdes prados,
A Dios corrientes rios espumosos,
Vivid sin mí con siglos prolongados,[4]
Y miéntras en el curso presurosos
Iréis al mar á *dar*le su tributo,
Corriendo por los valles pedregosos:
Haced que aquí se *muestre* triste luto
Por quien *viviendo* alegre os *alegraba*
Con agradable son, y viso enjuto:[5]
Por quien aquí sus vacas *abrevaba*
Por quien ramos de laura *entretegiendo*
Aquí sus fuertes toros *coronaba*. El mismo.

[1] *Parar mientes;* to pay attention.

[2] *Agora;* an antiquated manner of spelling *ahora*, (now)

[3] *Quedaos á Dios;* adieu, farewell. This expression is the same as, *á Dios.*

[4] *Con siglos prolongados;* for ages.

[5] *Viso enjuto;* cheerful countenance.

LA SOLEDAD.

Ven, dulce soledad, y al alma mia
Libra del mar horrísono, agitado
Del mundo corrompido;
Y benigna la paz y la alegría
Vuelve al doliente corazon, llagado:
Ven, *levanta* mi espíritu abatido.
El venero crecido
Modera, de las lágrimas que *lloro*,[1]
Y á tus quietas mansiones me *transporta*.[2]
Tu favor celestial humilde *imploro:*
Ven, á un triste *conforta*,
Súblime soledad, y libre *sea*
Del confuso tropel que me *rodea*.
¡Ai! ¿porque así *agitar*se el hombre insano;
Y *viendo* ya á los pies ¡ó ciego! abierto
El sepulcro, *gozar*te?[3]
Pon, *pon* freno á la risa, polvo vano,
Y en tan vulgar, culpable desconcierto
Entra en tu corazon á *contemplarte*.
¿Qué *ves* para *gloriarte?*
¿Qué *ves* dentro de tí? *Vuelve* los ojos
A tus míseros dias; de tus gustos
La flor *huyó*, *quedáron* los abrojos
Como castigos justos:
Y las fugaces horas se *voláron*.
¿Qué poder *tornará* las que *pasáron?*

[1] *Llorar;* to weep; in the above sense, to shed.

[2] It is a poetical license to place any objective case of any personal pronoun either before or after the verb.

[3] *Gozarte*; enjoy thee; alluding to "*mundo corrompido*," corrupted world, in the third verse from the top.

Tú, augusta soledad, á el[1] alma *llenas*
De otra súblime luz, tú la *separas*
Del placer pestilente;
Y miéntras en silencio la enagenas,[2]
A la virtud el ánimo *preparas*,
Y á la verdad *inclinas* transparente
Del cielo fulgente,
Haciendo que nos *abra* el hondo abismo
Do *esconde* sus tesoros celestiales.
El hombre iluminado *ve* en sí mismo
Las señas inmortales,
Merced á tu favor, de su grandeza,
Del mundo vil *hollando* la bageza.
La mente sin los lazos que *detienen*
Preso su hidalgo ardor, en raudo vuelo
Las vagas nubes *pasa*,
Llegando á do su trono alzado *tienen*
A su inefable autor los altos cielos;
Y á su divina norma, se *compasa:*
De su lumbre sin tasa
Gozosa se *alimenta* y *satisface*.
El fuego celestial con que se *atreve*
A las grandes empresas, cuanto *hace*
Bueno el hombre lo *debe;*
O soledad, á tu silencio augusto,
Donde Dios *habla* y se *descubre* al justo.
Mas los hombres que ilusos no *perciben*
Su misteriosa voz, cuyos oidos
A la verdad cerrados
Y al error *son* patentes, así *viven*

[1] *A el;* to the, instead of *al*. A poetical license.

[2] *Enagenar*, has various meanings; but the sense in which this verb is used above, is, to enwrap.

Del mundo en el estrépito metidos,
Cual[1] en galera míseros forzados:
Siervos aherrojados
Al antojo liviano y las pasiones
Sorprehéndelos de súbito[2] la muerte.
El sabio, solo el sabio, las prisiones
Rompe con mano fuerte:
Intrépido de todo se *retira;*
Y de la playa la borrasca *mira.*

Juan Melendez Valdez.

LAS FLORES.

Naced, vistosas flores,
Ornad el suelo, que *lloró* desnudo
So[3] el cetro helado del Invierno rudo,
Con los vivos colores,
En que *matiza* vuestro *fresco* seno
Rica naturaleza.
Ya *rie* Mayo, y céfiro sereno
Con deliciosos besos, *solicita*
Vuestra sin par[4] belleza;
Y el rudo broche á los capullos *quita.*
Pareced, pareced ó del verano
Hijas y la alma Flora,
Y al nacarado llanto de la Aurora
Abrid elcáliz virginal; ya *siento,*
Ya *siento* en vuestro aroma soberano,
Divinas flores, empapado el viento;[5]

[1] *Cual;* which, used as above, like; in the same manner as.
[2] *De súbito;* suddenly.
[3] *So;* an antiquated expression, used in poetry as *bajo*, (under.)
[4] *Sin par;* without equal, matchless, unparalelled.
[5] *Empapado el viento;* the wind full of your fragrance.

Y *aspira* la nariz y el pecho *alienta*
Los ámbares que el prado les *presenta*
Do *quiera*[1] liberal. ¡Oh! ¡que infinita
Profusion de colores
La embebecida vista *solicita!*
¡Qué magía! ¡qué primores
De subido matiz que *anhela* en vano
Al lienzo *trasladar* pincel liviano!
Con el arte natura
A *formaros* en una *concurriéron,*
Galanas flores, y á la par[2] os *diéron*
Sus gracias y hermosuras,
Mas ¡ah! que acaso un dia
Acaba tan pomposa lozanía,
Imágen cierta de la suerte humana.
Empero mas dichosas
Si os *roba*, flores, el ferviente Estío,
Mayo os *levanta* del sepulcro umbrío;
Y á *brillar* otra vez *naceis* hermosas.
Así, ¡o jazmin! tu nieve
Ya á *lucir* torna aunque en espacio breve
Entre el verde agradable de tus ramas;
Y con tu olor subido
Parece que amoroso
A las zagalas que te *corten, clamas,*
Para *enlazar* sus sienes venturoso.
Miéntra el clavel en púrpura teñido
En el flecsible vástago se *mece;*
Y oficioso desvelo á la belleza,
A Flora y al Amor un trono *ofrece*

[1] *Do quiera;* every where.
[2] *A la par;* at once.

En su globo encendido,
Hasta que trasladado
A algun pecho nevado
Mustio sobre él *desmaya* la cabeza
Y el cerco *encoge* de su pompa hojosa.
Y la humilde violeta, vergonzosa,
Por los valles perdida
Su modesta beldad *cela* encogida.
Mas el ámbar fragrante
Que le *roba* fugaz mil vueltas *dando*
El aura susurrante,
En él sus vagas alas empapando,
Descubre fiel do esconde su belleza.
Orgulloso levanta la cabeza
Y la vista *arrebata*
Entre el vulgo de flores olorosas
El tulipan, honor de los vergeles;
Y en galas *emulando* á los claveles,
Con fajas mil vistosas
De su viva escarlata
Recama la riquísima librea.
Pero ¡ah! que en mano avara le *escasea*
Cruda Flora su encienso delicioso;
Y solo así á la vista *luce* hermoso.
No tú, azucena virginal, vestida
Del manto de inocencia en nieve pura
Y el cáliz de oro fino recamado;
No tú, que en el aroma mas preciado
Bañando tu hermosura,
A par[1] los ojos y el sentido *encantas*
De los toques mecida

[1] *A par;* both.

De mil lindos Amores,
Que vivaces *codician* tus favores;
¡O como entre sus brazos te *levantas!*
¡Como *brilla* del Sol al rayo ardiente
Tu corona esplendente!
¡Y cual en torno cariñosas *vuelan*
Cien mariposas y en *besarte* anhelan!
Tuyo, tuyo *seria,*
O azucena, el imperio sin la rosa,
De Flora honor, delicia del verano,
Que en fugaz plazo de belleza breve
Su cáliz *abre* al apuntar el dia;[1]
Y en púrpura bañada el soberano
Cerco *levanta* de la frente hermosa.
Su aljófar nacarado el Alba *llueve*
En su seno divino:
Febo la *enciende* con benigna *llama;*
Y le *dió* Citérea
Su sangre celestial, cuando afligida
Del bello Adónis la espirante vida,
Que en débil voz la *llama,*
Quiso acorrer; y del fatal espino
Ofendida ¡oh dolor! la planta vella
De púrpura *tiñó* la infeliz *huella.*
*Codicia*la Cupido
Entre las flores por la mas preciada,
Y la nupcial guirnalda que *ciñera*
A su Fiquis amada
De rosas *fué* de su pensil de Guido;
Y el tálamo feliz tambien de rosa

[1] *Al apuntar al dia;* at the dawn of day.

Donde *triunfó* y *gozó*, cuando abrasado
En su llama dichosa
Tierno esclamó en sus brazos desmayado:
Hoi, bella Fiquis, por la vez primera
Siento que el Dios de las delicias *era*.
¡O reina de las flores!
¡Gloria del mayo! ¡venturoso fruto
Del llanto de la Aurora!
Salve[1] ¡rosa divina!
Salve; y *ve*, llega á mi gentil pastora
A *rendirle* el tributo
De tus suaves odores;
Y humilde á su beldad la frente *inclina*.
Salve ¡divina rosa!
Solve; y *deja* que *viéndo*te en su[2] pecho
Morar ufana, y por su nieve pura
Tus frescas hojas *derramar* segura,
Loco *envidie* tu suerte venturosa;
Y *anhele* en tí trocado
Sobre él[3] *morir* en ámbares deshecho,
Me *espirará* su labio regalado.

El mismo.

LA NOCHE.

Ya Febo en el océano sonoro
Templó su ardiente carro,
Privando á los mortales del tesoro
De su esplendor bizarro.
Las rubias ninfas de su yugo ardiente
Las coyundas *desatan*

[1] From *salvar*, to save: but used as above, means, hail!
[2] *Su;* referring to "*pastora*," in the twelfth verse, from the end.
[3] *El*, referring to "*pecho*," in the seventh verse from the end.

De rosicler; y en magestad decente
Le *sirven*, y le *acatan*.
Cual[1] las riendas le *toma* de la mano
De ardiente pedrería,
Cual[1] la guirnalda, cual el manto ufano,
Que al mundo *da* alegría;
Quien entretanto á la callada noche
De acero pavorado
Prepara apriesa el enlutado coche
De estrellas mil bordado.
Salen las negras horas, que en beleño
Ciñen la sien severa,
Vertiendo espanto, y *derramando* sueño
Por toda su carrera.
Pasa Bootes el cenit del cielo,
La vuelta al carro *dando;*
Con sus eges de escarcha en todo el suelo
Frio licor *sembrando.*
Quietud callada en pasos descuidados
Con silencio profundo
Señora los ánimos cansado
De todo el ancho mundo.
Las estrellas en viva centinela
Con luz mas encendida
Aceleran el curso de la humana vida
Reinan solo las sombras, en reposo
La tierra sepultada.
La lid de los cuidados al sabroso
Silencio encomendada.

[1] *Cual*, or *quien*; used in the above manner, should be translated by one, some, this, that, the other, &c.

Yo mísero, á quien *roban* el consuelo
Del sueño mil cuidados,
En vano al Cielo vuelto, me *desvelo*
Con pasos mal guiados.
Silencio voceador *anda* en batalla[1]
Con mi ser temeroso;
Sin tregua de quietud mi pecho se *halla*,
Que *llame* mi reposo.
¡O sueño! entre el brocado y terso lino
Busco á tu paz el centro;
Por mas que *imploro* tu favor divino,
Huella de tí no *encuentro*.
Al pastorcillo entre ásperos terrones
De tu cuello enlazado
Tu beso, ¡O sueño! *das*, sin las prisiones
De algun mortal cuidado.
Tu astro humilde al de los grandes *trueca*
La potestad; que en suma,[2]
Mas bien *acorres* á la paja seca,
Que á la mullida pluma.

José de Iglesias.

EL DIA.

¡Que apacible beldad el nuevo dia
En su rosado manto
Muestra, *triunfando* de la noche fria,
Y su adormido espanto!
Con invisible y blando movimiento
De su tiniebla negra
Escombra, y *barre* el ámbito del viento;
Y al cielo y mundo *alegra*,

[1] *Andar en batalla;* to contend.
[2] *En suma;* in fine.

Por el aire sereno en sosegado
Vuelo el aljófar *baja;*
Y la concha en su seno nacarado
Ardientes perlas *cuaja.*
Sale el Sol con radiante señorío;
Toda la mar se *altera:*
Tiembla la luz sobre el cristal sombrío,
Que *bate* su ribera.
Crecen los rayos de la luz febea
Con mas pujante aliento,
El bajo suelo. en derredor *humea*
Y *arder* se *mira* el viento.
Las montañas heridas de su lumbre
Le *ven* de oro bañadas;
Las aves en confusa muchedumbre
Cantando alborozadas.
Las flores su capuz *rompen* apriesa,
Y el verde prado *esmaltan;*
Y en el cristal que *renovó* su risa
Los pececillos *saltan.*
Mas toda esta beldad que al mundo *place,*
No *llena* mi deseo;
Si luego que la luz de Apolo *nace,*
La de mi Sol no *veo.*
Ven ya, Lucero mio, pues te *aguardo;*
Y al pie de esta montaña
No *hai* rosa, ni clavel, jazmin ó nardo,
Que tu *tardar* no estraña.[1]
Ven, que si el Delio Dios no *amaneciera*
Con sus candores rojos,
La luz el dia no *perdiera*
Con *ver* la de tus ojos.

[1] *No estraña;* that is not astonished at.

Ven, mi Lucero, *ven*: no *desesperes*
A un alma que te adora;
Si cual *muere* de amor de amores *muere*
Por su dulce señora.

El mismo.

VIRTUD MILITAR.

La virtud militar aquí se *advierte*
Su hermoso rostro *ardiendo* en vivas llamas,
Y las garzas del yelmo al viento *ondeando*,
Brillar su peto de ásperas escamas,
Asiendo de una mano el hasta fuerte,
Y en la otra el paves cóncavo *embrazando:*
Veloz *discurre* hácia uno y otro bando,
Y *entrando* por los gruesos batallones,
Los blandos corazones
Luego, luego á lid bélica *movia*,
Atizando el incendio que ya *ardia*
En las contrarias bélicas naciones:
Así que[1] en rencor, ira, odios, sañas
De unos, y de otros *hierven* las entrañas.

[1] *Así que;* thus.

THE END.

EL

TRADUCTOR ESPAÑOL.

EL

LECTOR ESPAÑOL.

LESSON I.

WORDS OF ONE SYLLABLE.

A.

A', *prep.* to, in, at.
A', or Ah, *interj.* ah, alas.
Ai, *interj.* alas, wo.
Al, *prep.* and *art.* to the, in the, at the.
Aún, *adv.* yet, still.
Aún, *conj.* notwithstanding.

B.

Bién, *adj.* well, good, very.
Bién, *subs.com.m.* good, blessing, lover.
Bién, *interr.* well, excellent.
Bién, *adv.* well, very.
Blas, *subs.prop.m.* Blas, a man's name.
Brío, *subs. com. m.* spirit, force, courage.

C.

Cá, *prep.* because.
Cal, *subs. com.f.* lime.
Cién *adj. num.* hundred.
Con, *prep.* with, by.
Cruz, *subs.com.f.* cross.
Cuál, *pron.rel.n.* or *o.* that, which, who.
Cuál, *adv.* like, as.
Cuál, *pro. indf.* one, some, this.
Cuán, *adv.* how, how much.
Czár, *subs. prop. m.* Czar, or the emperor of Russia.

D.

De, *prep.* of, in from.
Del, *prep.* and *art.* of the, in the, from the.
Día, *subs.com.m.* day.
Dia, *adv.* day time.
Diez, *adj.num.* ten.
Diós, *subs.prop.m.* God.
Do, *adv.* where.
Don, *subs.com.m.* Don, a title given to noblemen in Spain, equivalent to Esquire.
Don, *subs.com.m.* a gift, a grant.
Dos, *adj.num.* two.

E.

E', *conj.* and.

El, *art.m.* the.
E'l, *pron.per.n.* he, it.
En, *prep.* in, at.

F.

Faz, *subs.com.f.* face, superficies.
Fe, *subs.com.f.* faith, credulity.
Féo-a, *adj.* ugly, deformed,
Féo-a, *subs.com.* ugly person.
Fiel, *adj.* faithful, true, loyal.
Fin, *subs.com.m.* end, termination.
Flor, *subs.com.f.* flower, bloom.
Frai, *subs.com.m.* brother; title by which the members of religious orders are distinguished.
Frío, *adj.* cold.
Frío, *subs.com.m.* cold.

G.

Gran, *adj.* great, eminent.
Gil, *subs.prop.m.* Gil, a man's name.

H. I.

Hoi, *adv.* to-day, this day.
Hoz, *subs.com.m.* scythe, sickle, defile.

J.

Jaéz, *subs.com.f.* kind, species, manner.
Juéz, *subs.com.m.* judge, arbitrator.

L.

La, *art.f.s.* the.
La, *pro.per.o.f.s.* her, it. From *ella*, she.
Las, *art.f.p.* the.
Las, *pro.per.f.p.o.* them, those. From *ellas*, they.
Las, *pro.dem.f.p.n.* those, they.
Le, *pro.per.s.m.o.* him, he, it. From *él*, he.
León, *subs.com.m.* lion, (a wild beast.)
Les, *pro.per.p.m.o.* them, those. From *ellos*, or *ellas*, they.
Lei, *subs.com.f.* law.
Lid, *subs.com.f.* struggle, strife.
Lo, *pro.neut.s.n.* so.
Lo, *pro neut.s.o.* it, so. From *ello*, it.
Los, *art.p.m.* the.
Los, *pro.dem.m.n.* those, they.
Luís, *subs.prop.m.* Lewis, a man's name.
Luz, *subs.com.f.* light.

M.

Mal-a, *adj.* bad.
Mal, *subs.com.m.* evil, harm.
Mas, *adv.* more.
Mas, *subs.com.m.* a larger quantity.
Mas, *prep.* but.
Mar, *subs.com.m.* the sea, ocean.
Me, *pro.per.s.o.* me, to me. From *yo*, I.
Mí, *pro.per.s.o.* to me. From *yo*.
Mi, *pron.pos.* like *mio*.
Mio-a, *pro.pos.s.n.* or *o.* my, mine.
Mis, *pro.pos.p.n.* or *o.* my, mine.
Mil, *adj.num.* thousand.
Mil, *subs.num.s.* one thousand.
Mui, *adj.* very much of a.
Mui, *adv.* very.

N. Ñ.

Ni, *conj.* neither, nor.
No, *adv.* no, not.
Nos, *pro.per.p.n.* we.

Nos, *pro.per.p.o.* us. From *nosotros*, we.

O.

O', *conj.* or, either.
O', *inter.* O.
Oh, *inter.* oh.
Os, *pro.per.p.o.* you, ye. From *vosotros*, you or ye.

P.

Paĭs, *subs.com.m.* country, nation, place.
Pan, *subs.com.m.* bread, support.
Par, *subs.com.m.* pair, equal.
Paz, *subs.com.f.* peace.
Pié, *subs.com.m.* foot, level.
Por, *prep.* by, for.
Pues, *conj.* then, since.

Q.

Que, *pron.rel.n.*or *o.* that, which, who.
Qué, *subs.com.m.* what, what thing.
Que, *conj.* that.
Que, *conj.* for.
Que, *adv.* than.
Quien, *pron.rel.n.*or *o.* that, who.
Quien, *pron.indef.* one, some, this.

R.

Raíz, *subs.com.f.* root, origin, source.
Real, *adj.* royal, real, true.
Red, *subs.com.f.* grate, snare.
Rei, *subs.com.m.* king.
Reo, *subs com.m.* culprit, culpable, prisoner.
Rio, *subs.com.m.* river.

S.

Sal, *subs.com.f.* salt, grace, elegance, wit.
Se, *pron.per.reflec.o.* itself, himself, herself, themselves.
Se, *pron.per.o.* to it, to him, to her, to them.
Sed, *subs com.f.* thirst, desire.
Seis, *adj.num.* six.
Ser, *subs.com.m.* being, existence.
Sí, *pro.per.o.* itself, himself, herself, themselves.
Si, *conj.* if, though.
Sí, *adv.* yes, yea, truly, in reality.
Sien, *subs.com.f.* temple.
Sin, *prep.* without.
So, *prep.* under.
Sol, *subs.prop.* and *com.m.* sun.
Son, *subs.com.m.* sound.
Su, *pron.pos.n.* or *o.* its, her, his, their, your.
Sus, *pron.dem.n.*or *o.* its, her, his, their, your.

T.

Tal, *adv.* such, such as, similar.
Tal, *adj.* such.
Tan, *adv.* as, so, as much.
Té, *subs.com.m.* tea
Te, *pron.per.s.o.* thee, to thee. From *tú*, thou.
Tí, *pron.per.s.o.* thee. From *tú*, thou.
Tras, *prep.* behind, independently of.
Tres, *adj.num.* three.
Tú, *pron.per.n.s.* thou.
Tu, *pron.pos.s.n.* or *o.* thy, thine.
Tus, *pron.pos.p.n.* or *o.* thy, your.

V.

Vez, *subs.com.f.* time.
Vía, *subs.com.f.* street.
Vil, *adj.* vile, base.
Vmd., *subs.com.m.* you, a title given to individuals in common conversation. It is a contraction of *usted.*
Vos, *pron.per.n.* you, ye.
Voz, *subs.com.f.* voice, word, shriek, expression.

Y.

Y, *conj.* and.
Ya, *conj.* already.
Yo, *pron.per.n.s.* I.

U.

U', *prep.* or, either.
Un, *adj.num.* one, a.

LESSON II.

WORDS OF TWO SYLLABLES.

A.

Abúso, *subs.com.m.* abuse.
Acá, *adv.* here.
Acción, *subs.com.f.* action, act, share.
A'cto, *subs.com.m.* act, event, fact.
A'cto, *adv.* moment, immediately.
Adán, *subs.prop.m.* Adam, the first man created.
Afán, *subs.com.m.* eagerness, vehemence, labour, effort.
A'gre, *subs.com.m.* air, turn.
A'gua, *subs.com.f.* water.
A'ire, *subs.com.m.* air, grace.
A'jo, *subs.com.m.* garlick.
A'lba, *subs.com.f.* dawn, surplice.
Aldéa, *subs.com.f.* village, hamlet.
A'lgo, *indef.pron.* something.
Algún, *indef.pron.* some, some one.
Allá, *adv.* there, in that place.
Allí, *adv.* there, in that place.
A'lma, *subs.com.f.* soul, courage, spirit, life.
A'lto, *subs.com.m.* story, (of a house.)
A'lto-a, *adj.* high, tall, lofty.
A'ma, *subs.com.f.* mistress, tutoress, governess.
A'mbar, *subs.com.m.* amber.
A'mbos-as, *indef.pron.* both.
A'mo, *subs.com.m.* master, owner, protector.
Amór, *subs.com.m.* love, esteem, affection.
A'ncho-a, *adj.* broad, wide.
A'ncho, *subs.com.m.* width, breadth.
A'ngel, *subs.com.m.* angel.
A'ntes, *prep.* before.
A'ntes, *adv.* rather, on the contrary.

A'nte, *prep.* before, (previous to.)

A'nte, *adv.* before, (in the presence of.)

A'ño, *subs.com.m.* a year, a twelvemonth.

Aórro, *subs.com.m.* parsimony, saving, sparingness.

A'pia, *subs.prop.f.* Apia, or Peleponesus, peninsula in Greece.

Aquél-la, *pron.dem.n.*or *o.* that, the latter.

Aquél-la, *pron.per.n.*or *o.* he,she.

A'rbol, *subs.com.m.* tree, mast.

A'rco, *subs.com.m.* arch, vault.

A'rdor, *subs.com.m.* ardour, enthusiasm, warmth.

Argél, *subs.prop.m.* Algiers, the name of the capital of one of the Barbary states, in N. Africa.

A'rgos, *subs prop.m.* Argus, an ancient personage who is supposed to have possessed a hundred eyes.

Arréo, *subs.com.m.* utensil, implement, tool.

A'rma, *subs.com.f.* arm, weapon.

A'rte, *subs.com.m.s.* art, science.

A'rtes, *subs.com.f.p.* arts.

A'sco, *subs.com.m.* loathsomeness, annoyance.

Así, *adv.* thus, in this manner.

Así, *conj.* thus, being so.

A'stro, *subs.com.m.* planet.

Ataúd, *subs.com.m.* coffin.

Aúnque, *conj.* though, when, if.

A'ura, *subs.com.f.* zephyrs, (soft winds.)

Autór, *subs.com.m.* author, inventor.

A've, *subs.com.f.* bird, fowl.

Ayér, *adv.* yesterday.

B.

Báile, *subs.com.m.* dance, ball.

Bájo, *subs.com.m.* basement-story, base person.

Bájo-a, *adj.* low, vile.

Bájo, *adv.* low, under, beneath.

Bájo, *prep* under.

Balcón, *subs.com m.* balcony, (a large window, with railings before it.)

Bálde, *subs.com.m.* bucket.

Bándo, *subs.com.m.* edict, order.

Bárca, *subs.com.f.* vessel.

Báucio, *subs.prop.m.* Baucio, a man's name.

Bélla-a, *adj.* beautiful, handsome.

Béso, *subs.com.m.* kiss.

Betún, *subs.com.m.* bitumen, cement.

Biénes, *subs.com.m.p.* blessings, effects.

Blándo-a, *adj.* soft, smooth, gentle.

Blason, *subs.com.m* blazon, laurel, glory.

Bóca, *subs.com.f.* mouth, opening, grate.

Bóda, *subs.com.f.* wedding, marriage.

Bólsa, *subs.com.f.* pocket, purse, bag.

Bómba, *subs.com.f.* pump, bomb, (a hollow ball full of combustible matter, thrown from a mortar.)

Bondád, *subs.com.f.* goodness, kindness.

Bŏrde, *subs.com.m.* brim, edge, bank, border.
Bŏsque, *subs.com.m.* wood, forrest, wild.
Bote, *subs.com.m.* boat, blow, canister.
Bracman, *subs.com.m.* Bracman, a superstitious person.
Bravo, *adj.* valiant, wild, angry.
Bravo, *interr.* excellent.
Brazo, *subs.com.m.* arm, (a part of the human body.
Bribon-a, *subs.com.* crafty person, rogue.
Brŏnce, *subs.com.m.* bronze, hard-hearted, strong person.
Brŭja, *subs.com.f.* a witch, spectre.
Brutāl, *adj.* brutish, barbarous.
Brŭto, *subs.com.m.* a brute, (an irrational being.)
Brŭto-a, *adj.* unpolished, rough.
Brŭto-a, *subs.com.* a rude, unpolished person.
Budĕo, *subs.prop.m.* Budeus, a writer of note.
Buĕno, *inter.* well.
Buĕno-a, *adj.* good, well.
Búque, *subs.com.m.* vessel.
Búrla, *subj.com.f.* joke, fun, trick.
Búsca, *subs.com.f.* search, quest, terrier, (a dog that starts the game.)

C.

Cábo, *subs.com.m.* end, termination, confine.
Cábra, *subs.com.m.* a goat.
Cáco, *subs.prop.m.* Cacus, an ancient miser.
Cāda, *pron.indef.* each, every, any.
Caída, *subs.com.f.* fall, descent.
Caido, *part.* fallen. From *caer*, to fall.
Caido-a, *part.abs.* being fallen, overthrown.
Calíx, *subs.com.f.* chalice, cup of affliction, calix, (of plants.)
Cālor, *subs.com.m.* heat, warmth.
Cálle, *subs.com.f.* street, road.
Cáma, *subs.com.f.* bed, couch.
Cámpo, *subs.com.m.* field, camp, prairie.
Cantár, *subs.com.m.* lay, song, tune
Cánto, *subs.com.m.* lay, song, a glee.
Cápa, *subs.com.f.* cloak, mask, pretence.
Capāz, *subs.com.m.* a capable person.
Capáz, *adj.* able, capable, skilful.
Capūz, *subs.com.m.* cloak, cover, cloud.
Cára, *subs.com.m.* face, visage, countenance.
Cárcel, *subs.com.f.* jail, prison, dungeon.
Cárgo, *subs.com.m.* charge, trust, confidence, cargo.
Caridād, *subs.com.f.* charity, alms.
Cárlo, *subs.prop.m.* Charles.
Cárlos, *subs prop.m.* Charles.
Cárne, *sus.com.f.* flesh, meat.
Cárro, *subs.com.m.* wagon, chariot.
Cárta, *subs.com.m.* letter.
Cása, *subs.com.f.* house, protection.

Cásco, *subs.com.m.* cask, skull, piece of bomb.

Cási, *adv.* almost, very near.

Cásio, *subs.prop.m.* Cassius, a brave and learned hero of antiquity.

Cáso, *subs com.m.* case, event, fact.

Caudál, *subs.com.m.* treasure, property.

Cáusa, *subs.com.f.* cause, reason, motive.

Ceilán, *subs.prop.f.* Ceylon, a large island in the Indian sea.

Céjas, *subs.com.f.p.* eye-brows.

Célio, *subs.prop.m.* Celious, a man's name.

Célo, *subs.com.m.* zeal.

Célos, *subs.com.m.p.* jealousy, fear, suspicion.

Cénit, *subs.com.m.* zenith, the highest degree.

Cé'o, *subs.com.m.* frown, supercilious aspect.

Cérca, *adv.* near.

Cérca, *prep.* concerning, with regard.

Cérda, *subs.com.p.* bristle.

Cervíz, *subs.com.m.* nape, (the back part of the neck.)

César, *subs.prop.m.* Cæsar, a title given to the first twelve Roman Emperors. In this Spanish Reader, it generally means Julius Cæsar, the greatest of all Roman Emperors.

Cétro, *subs.com.m.* sceptre, diadem.

Chánza, *subs.com.f.* fun, joke, laughter.

Cháves, *subs.prop.f.* Chaves, a personage in Isla's Gil Blas.

Chico-a, *subs.com.* child, young boy or girl.

Chico-a, *adj.* small, little.

Chíste, *subs.com.m.* witty saying, bon-mot, witticism, story.

Ciégo-a, *subs.com.* a blind, or hallucinated person.

Ciégo-a, *adj.* blind, hallucinated.

Ciélo, *subs.com.m.* heaven, celestial region.

Ciérto-a, *adj.* certain, incontrovertible.

Ciencia, *subs.com.f.* science, art.

Cínco, *adj.num.* five.

Ciprés, *subs.com.m.* cypress.

Ciudád, *subs.com.f.* city, town.

Civíl *adj.* civil, intestine, polite.

Clara, *subs.prop.f.* Clara, a woman's name.

Cláro-a, *adj.* clear, frank.

Clavél, *subs.com m.* pink, (a flower.)

Clávo, *subs.com.m.* nail, corn, misery.

Clíma, *subs.com.m.* climate, clime, region.

Cóbre, *subs.com.m.* copper.

Cóche, *subs.com.m.* coach, barouche.

Cóccho, *subs.com.m.* bribe, subornation.

Colín, *subs.pr p.m.* Colin, the name of a personage, in the anecdotes of Corpas.

Cólmo, *subs.com.f.* heap, summit.

Colón, *subs.prop.m.* Columbus, the discoverer of America.

Cómo, *conj.* as, how, why.

Común, *subs.com.m.* the people, the public.

Común, *adj.* common.

Cóncha, *subs.com.m.* shell, tortoise.

Cónde, *subs.com.m.* Count, (a title.)

Cóntra, *prep.* against, contrary.

Cópa, *subs.com.f.* cup, goblet, wine glass.

Cópia, *subs.collec.f.* abundance, a great number.

Cópla, *subs.com.f.* couplet, ballad.

Córbo-a, *subs.com.f.* a crooked person.

Córbo-a, *adj.* crooked, arched, bent.

Córo, *subs.com.m.* choir, chorus.

Córpas, *subs prop.m.* Corpas, a translator of some of the anecdotes inserted in this work. His version, from the French, bears the cast of originality so strongly, that we have placed his name under the few of his translated small stories we have selected.

Córte, *subs.com.f.* court, (the place where the king resides,) capital, (the city where the court, or government is established,) cutting, civility, edge.

Cortés, *subs.prop.m.* Cortes, the first conqueror of New Spain.

Cortés, *adj.* civil, courteous, polite.

Córtes, *subs.com.p.f.* cortes, or congress, (an assembly representing a nation.)

Córto-a, *subs.com.* a bashful, or timid person.

Córto-a, *adj.* short, small, imperfect, bashful.

Cósa, *subs.com.f.* thing, little consequence.

Cósa de, *prep.* about.

Cósta, *subs.com.f.* cost, coast.

Criádo-a, *subs.com.* servant, domestic.

Crímen, *subs.com.m.* crime, offence.

Cristál, *subs.com.m.* crystal, fine glass.

Crísto, *subs.prop.m.* Christ.

Crúdo-a, *adj.* raw, uncooked, horrid.

Cruél, *subs.com.a.* a cruel person.

Cruél, *adj.* cruel, intolerable.

Cuádra, *subs.com.f.* room, apartment, court.

Cuándo, *adv.* when, in case.

Cuárto, *subs.com.m.* room, hall, quarter of animals.

Cuárto, *adj.num.* fourth.

Cuátro, *adj.num.* four.

Cuéllo, *subs.com.m.* neck, collar.

Cuénta, *subs.com.f.* account, bill, narration.

Cuérpo, *subs.com.m.* body, frame, volume.

Cuéro, *subs.com.m.* hide, skin, leather.

Cuéva, *subs.com.f.* cave, cavern, cavity, grotto.

Cúlto, *subs.com.m.* religion, worship.

Cúlpa, *subs.com.f.* blame, fault, offence.

Cúmbre, *subs.com.f.* summit, pinnacle, crown.
Cúna, *subs.com.f.* cradle, birthplace.
Cúño, *subs.com.m.* mint.
Cúra, *subs.com.f.* a cure, healing.
Cúra, *subs.com.m.* curate, vicar.
Cúrcio, *subs.prop.m.* Curtius, an eminent historian of antiquity.
Cúrso, *subs.com.m.* course, way, direction.
Cúyo-a, *pron.rel.n.* or *o.* whose, of which, of whom.

D.

Dádo, *part.* given, granted, ceded. From *dar*, to give.
Dádo-a, *part.abso.* being given, granted. From *dar*, to give.
Dáma, *subs.com.f.* lady, (a title of honour)
Dámo, *subs.prop.f.* Damo, the daughter of Pythagoras, rendered immortal by her inviolable secrecy.
Dáño, *subs.com.m.* mischief, evil.
Debér, *subs.com.m.* duty, obligation.
Débil, *adj.* weak, feeble.
Dédo, *subs.com.m.* finger.
Deidad, *subs.com.f.* deity, God.
Délfos, *subs.prop.m.* Delphus, a pagan temple, erected by Delphus, and dedicated to Apollo, his father.
De las, *pron.indef.* the rest, the other.
Demás, *prep.* independently, besides.
Déntro, *prep.* within, inside of.
Désde, *prep.* from.
Désden, *subs.com.m.* disdain, disregard, contemn.
Deséo, *subs.com.m.* desire, wish.
Después, *adv.* after, (in succeeding time.)
Después, *prep.* after, (following in place, or posterior in time.)
Deudór, *subs.com.m.* debtor, a person indebted.
Dícho, *part.* said, uttered. From *decir*, to say.
Diégo, *subs.prop.m.* James.
Dígno-a, *adj.* worthy, deserving, condign.
Doblón, *subs.com.m.* doubloon, a Spanish gold coin.
Dóce, *ad.num.* twelve.
Dócto-a, *subs.com.* learned, erudite person.
Dócto-a, *adj.* learned, wise.
Dóctor, *subs.com.m.* physician, doctor, a title given to professors of divinity, law, &c.
Dólo, *subs.com.m.* fraud, deceit, imposition.
Dolór, *subs.com.m.* grief, pain, affliction.
Dónde, *adv.* where.
Dóte, *subs.com.m.* dowery, portion.
Dríade, *subs.com.f.* Driad, a fabulous fish.
Dúda, *subs.com.f.* doubt, ambiguity.
Duélo, *subs.com.f.* mourning, duel.
Duéño-a, *subs.com.* owner, proprietor.
Dúlce, *adj.* soft, gentle, sweet.

Dúque, *subs.com.m.* Duke, a title of honour.

Dúro, *subs.com.m.* dollar, a silver coin.

Dúro-a, *adj.* hard, rough, obstinate.

E.

Edád, *subs.com.f.* age, time.

E'fes, *subs.com.p.m.* effs, (the name of this character, f.)

E'lla, *pron.per.f.s.n.* she, it.

E'lla, *pron.per.f.s.o.* her, it.

Ello, *pron.per.neut.s n.* it.

Emplĕo, *sums.com m.* trust, occupation, station.

E'ntre, *prep.* among, between.

E'se, *pron.dem.s.m.o.* or *n.* this, that, the latter.

E'so, *pron.dem.s.neut.o.* or *n.* this, that.

E'sos-as, *pron.dem.p.o.* or *n.* these, those.

E'sta, *pron.dem.s.f.o.* or *n.* this.

E'ste, *pron.dem.s.m.o.* or *n.* this.

Estío, *subs.com.* summer, dog-days.

E'sto, *pron.dem.neut.o.* or *n.* this.

E'stos-as, *pron.dem.p.o.* or *n.* these.

Etrĕ, *subs.prop.m.* Etre, a French marshal.

F.

Fácil, *adj.* easy, not difficult.

Fája, *subs.com.m.* bandage, roller, belt.

Fálda, *subs.com.m.* skirt, lap, brow of a hill, leaf of a hat.

Fálso-a, *adj.* false, deceitful, counterfeited.

Fálta, *subs.com.f.* fault, defect, mistake.

Fáma, *subs.com.f.* fame, renown.

Fanál, *subs.com.m.* lamp, lanthorn, light.

Farsón, *subs.prop.m.* Farson, the husband of a Spanish heroine.

Favór, *subs.com.m.* favour, protection, means.

Fealdád. *subs.com.f.* ugliness, deformity.

Fébo, *subs.prop.m.* Phœbus, or the sun.

Febĕo-a, *adj.* brilliant, shining, refulgent.

Feijóo, *subs.prop m.* Feijoo, one of the most scientific and erudite menSpain ever produced.

Felíz, *adj.* happy, felicitous.

Feróz. *adj.* ferocious, beastly.

Fértil, *adj.* prolific, fertile.

Fiádo, *part.* trusted, relied, from *Fiar*, to trust.

Fiádo, *part.subs.tan.* a person that trusts, or relies.

Fiádo-a, *part.adj.* trusting, relying.

Fiéra, *subs.com.f* wild-beast.

Fiéro-a, *adj.* ferocious, brutal, beastly, inhuman.

Fíno-a, *subs.com.* a cunning, or sagacious person.

Fíno-a, *adj.* fine, nice, crafty, cunning, polished.

Final, *adj.* terminating, conclusive, final.

Fínes, *subs.com.p.* end, confines.

Fíquis, *subs.prop.f.* Fichis, the goddess, of the fields.

Firme, *adj.* firm, strong, unbending, inflexible.

Fláco-a, *adj.* weak, feeble, lean, meagre.

Flaquēza, *subs.com f.* weakness, foible.

Fláuta, *subs.com.f.* flute.

Flóra, *subs.com.f.* Flora, the goddess of flowers, and gardens.

Fóndo, *subs.com.m.* bottom, ground of stuffs.

Fórma, *subs.com f.* figure, form, regularity.

Fragór, *subs.com.m.* smell, scent, noise.

Frānco-a, *adj.* frank, open, free.

Francés-a, *subs.com.* a French person, a native of France.

Francēs-a, *adj.* French, Gallic.

Frascón, *subs.prop.m.* Frascón, a Spanish character.

Frēno, *subs.com.m.* reins, curb, bridle.

Frēnte, *subs.com.f.* front, forehead, countenance.

Frēsco-a, *adj.* fresh, new, cheerful.

Fríto-a, *part.adj.* fried. From *freir*, to fry.

Frūto, *subs.com.m.* fruit, effect, grain.

Frutál, *subs.collec.m.* orchard, a number of fruitful trees.

Frutāl, *adj.* fruitful.

Fuégo, *subs.com.m.* fire, conflagration.

Fuēnte, *subs.com.f.* fountain, spring, source.

Fuēra, *prep.* out, except, independently.

Fuēra, *adv.* abroad.

Fuérte, *adj.* strong, massy, hard.

Fuērza, *subs.com.f.* strength, force.

Fugāz, *adj.* swift, shy, fugitive.

Fúria, *subs.com.f.* fury, rage, hurry.

Furór, *subs.com.f.* fury, madness, passion.

G.

Gachón, *adj.* pampered, spoiled, (applied to children.)

Gála, *subs.com.f.* gala, or court dress.

Gárra, *subs.com.m.* claw, talon, paw.

Gásto, *subs.com.m.* expense.

Géfe, *subs.com.m.* chief, officer, ring-leader.

Génio, *subs.com.m* genius, a man possessed of genius.

Gēnte, *subs.collec.f.* people, an assemblage of persons.

Gesú, } *subs.prop.m.* Jesus.
Gesús, }

Gentíl, *adj.* gentle, soft, assuaging.

Gil-Blas, *subs.prop.m.* Gil-Blass, the hero of a novel written by Father Isla, a Jesuit.

Gílio, *subs.prop.m.* a historian of note.

Glóbo, *subs.com.m.* the globe, the earth.

Glória, *subs.com.m.* glory, fame, renown.

Gnído, *subs.prop.f.* Gnidus, an ancient promontory.

Góce, *subs.com m.* enjoyment.

Gódo-a, *subs.prop.* a Goth, ancient northern savage.

Gódo-a, *adj.* Gothic.

Gólpe, *subs.com.m.* blow, stroke.
Górdo-a, *adj.* thick, fat, big.
Górra, *subs.com.f.* cap, parrasite, spunger.
Gózo, *subs.com.m.* enjoyment, pleasure, jubilee, cheer.
Grácia, *subs.com.f.* thank, grace, gift, elegance.
Gráda, *subs.com.m.* degree, step, will.
Gránde, *subs.com.m.* grandee, a title by which the nobles of Spain are distinguished.
Gránde, *adj.* great, eminent, large.
Grandéz, *subs.com.m.* greatness, eminence, bigness.
Gráve, *adj.* grave, dignified, morose.
Griégo-a, *subs com.* a Greek, native of Greece.
Griégo-a, *adj.* Greek, Attic.
Gríto, *subs.com.m.* shout, cry, voice.
Gruéso, *subs.com.m.* thickness, bigness.
Gruéso-a, *adj.* thick, large.
Guárda, *subs.com.m.* guard, protection, custom-house officer.
Guiádo, *part.* guided. From *guiar*, to guide.
Guiádo-a, *adj.* guided.
Gúla, *subs.com.f.* gluttony.
Gústo, *subs.com.m.* taste, pleasure.

H.

Hábla, *subs.com.f.* speech, talk.
Hácia, *prep.* towards, to.
Hámbre, *subs.com.f.* hunger, desire.
Hámpa, *subs.com.f.* bully, bragger.
Hárto-a, *adj.* full, very, surfeited.
Hásta, *prep.* till, until.
Hébra, *subs.com.f.* hair, thread, silk, fibre.
Hécho, *part.* made, done. From *hacer*, to make.
Hécho-a, *part.abso.* being done, made.
Héchor, *subs.com.m.* maker, performer, he who commits an act.
Hémbra, *subs.com.f.* female, nut, eye.
Hiérba, *subs.com.f.* herb, grass.
Hiérro, *subs.com.m.* iron, (a metal.)
Híjo, *subs.com.m.* son, child, young one.
Híja, *subs.com.f.* daughter, child.
Hója, *subs.com.f.* leaf, blade, scale.
Hómbre, *subs.com.m.* man, husband.
Hóndo, *subs.com.m.* depth, profundity.
Hóndo-a, *adj.* deep, profound.
Honór, *subs.com.m.* honour, reputation.
Hónra, *subs.com.f.* honour, reverence.
Hóra, *subs.com.f.* hour, time.
Horrór, *subs.com.m.* horror, fright.
Huéco-a, *adj.* hollow, empty, vain.
Huélla, *subs.com.m.* footstep.
Hueso, *subs.com.m.* bone, stone, toil.

Huévo, *subs.com.m.* egg, spawn.
Húmo, *subs.com.m.* smoke, vapour, vanity.
Humór, *subs.com.m.* humour, moisture.

I.

Idéa, *subs.com.f.* idea, design, notion.
Iguál, *adj.* equal, resembling, even.
Íra, *subs.com.f.* ire, anger, revenge.
Isabél, *subs.prop.f.* Isabella, the name of a person. By this appellation was called a renowned queen of Spain.
Ísla, *subs.com.f.* isle, island.
Ísla, *subs.prop.f.* Isla, the surname of a great Spanish writer.
Israél, *subs.prop.m.* Israel, a province of Egypt. In ancient times there lived in this province the Israelites, or Jews, who escaped from Pharoah.
Israél, *subs.prop.m.* Israel, an ancient patriarch, and after him are now many men called.

J.

Jamás, *adv.* never.
Jardín, *subs.com.m.* garden.
Jasmín, *subs.com.* jessamin, (a flower.)
Jóven, *subs.com.m.* or *f.* youth, young man or lady.
Jóven, *adj.* young, youthful.
José, *subs.prop.m.* Joseph, a man's name.

Juanót, *subs.prop.m.* Juanot, the name of a personage in the anecdotes of Córpas.
Juégo, *subs.com.m.* play, gambling.
Juício, *subs.com.m.* judgment, opinion.
Júlia, *subs.prop.m.* Julia, the name of an avenue, or way in Rome.
Julián, *subs.com.m.* Julianus, a Roman Emperor.
Júlio, *subs.prop.m.* July, the name of the seventh month of the year.
Júnto-a, *adj.* together with, united.
Júnto, *adv.* near, contiguous.
Jústo-a, *subs.com.m.* a just, or blessed person in heaven.
Jústo-a, *adj.* just, correct, upright.

L.

Lábio, *subs.com.m.* lip, edge, (of any thing)
Ládo, *subs.com.m.* side, companion.
Ladrón, *subs.com.m.* thief, robber, lock.
Laércio, *subs.com.m.* Laértius Diogenes, an ancient writer.
Lágo, *subs.com.m.* lake, swamp.
Láncha, *subs.com.m.* launch, gunboat, cutter.
Lárgo-a, *adj.* long, large, free.
Latín, *subs.com.m.* the Latin language.
Latín-a, *adj.* Latin, Roman.
Laurél, *subs.com m.* laurel, glory, renown.

Lāzo, *subs.com.m.* tie, knot, snare.
Leāndro, *subs.com.m.* Leandro, a man's name.
Leccion, *subs.com.m.* lesson, lecture.
Lēcho, *subs.com.m.* couch, litter, bed.
Lectŏr, *subs.com.m.* reader, professor.
Lēgua. *subs.com.m.* league,(a distance of three miles.)
Lējos, *adv.* far, at a distance
Lēmnos, *subs.prop.f.* Lemnos, an island of Turkey in the Archipelago.
Lēngua, *subs.com.f.* tongue, language.
Lēnto-a, *adj.* slow, tardy, sluggish.
Lētra, *subs.com.f.* letter, character, type.
Lēve, *adj.* light, trifle.
Leyes, *p.* of lei, law.
Lībia, *subs.prop.f.* Libya, a part of Africa.
Lībra, *subs.prop.f.* Libra, the same as Libya.
Lībra, *subs.com.f.* pound, a certain weight, and a certain imaginary coin.
Lībra, *adj.* free, exempt, innocent.
Librēa, *subs.com.m.* clothes, garment, robes.
Lībro, *subs.com.m.* book.
Licŏr, *subs.com.m.* liquor, spirits.
Liēnzo, *subs.com.m.* linnen, rag.
Limpio-a, *subs.com.f.* clean, neat, elegant.
Lince, *subs.com.m.* lynx, perspicacity, a sagacious person.
Lindo, *adj.* neat, pretty, complete, fine.
Lirio, *subs.com.m.* lily.
Liso-a, *adj.* soft, even, clear.
Livio, *subs.prop.m.* Titus Livius, an eminent writer of antiquity.
Lŏbo, *subs.com.m.* wolf, (a wild beast.)
Lŏco-a, *adj.* mad, foolish.
Lŏco, *subs.com.m.* a crazy person.
Loēches, *subs.com.m.* Loeches, a town of Spain.
Lŏnja, *subs.com.f.* exchange, warehouse, store.
Lŏsa, *subs.com.f.* flag, (a certain stone used for pavement,) earthenware.
Lūces, *subs.com.m.p.* talents, genius, kowledge.
Luēgo, *adv.* soon, immediately.
Lugār, *subs.com.m.* place, town.
Lūmbre, *subs.com.f.* light, spark, fire.
Lūna, *subs.prop.f.* moon, glass plate.
Lūto, *subs.com.m.* mourning, the dress of sorrow.

LL.

Llāga, *subs.com.f.* sore, wound.
Llāma, *subs.com.f.* flame, spark, fire.
Llāno, *adj* plain, frank, modest.
Llānto, *subs.com.m.* groan, tear, flood of tears.
Llēno-a, *adj.* full, complete, brim full.
Llūvia, *subs.com.f.* rain, shower.

M.

Máccio, *subs.prop.m.* Mactius, an eminent person.

Mádre, *subs.com.f.* mother.

Madrîd, *subs.prop.f.* Madrid, (the capital of Spain.)

Mágno-a, *adj* great, superior.

Magía, *subs.com.f.* magic.

Máldad, *subs.com.f.* wickedness, malice.

Máles, *subs.com.m.p.* evils, miseries.

Mâncha, *subs.com.f.* stain, spot.

Mâncha, *subs.prop.f.* Mancha, a province of Spain.

Mânga, *subs.com.f.* sleeve, waterspout.

Manjâr, *subs.com.m.* dainty, dish, food.

Máno, *subs.com.f.* hand, pestle, command.

Mansión, *subs.com.f.* mansion, abode, house.

Mânta, *subs.com.f.* blanket, tapestry, thrashing.

Mânto, *subs.com.m.* veil, cloak, mantle-piece.

Mâ·a, *subs.com.f.* dexterity, artifice.

Mârca, *subs.prop.f.* Marche, a town of Trevisan in Italy.

Mârca, *subs.com.f.* sign, mark, scar.

Márgen, *subs.com.f.* margin, border, edge.

María *subs.prop.f.* Maria, a woman's name.

Marciâl, *adj.* martial, warlike.

Mário, *subs.prop.m.* Marius, a Roman consul.

Mármol, *subs.com.m.* marble, (a fine stone.)

Mása, *subs.com.f.* mass, dough, mortar.

Matôn, *subs.com.f.* bully.

Matíz, *subs.com.f.* shade of colours.

Máyo, *subs.prop.m.* May, the fifth month of the year.

Médio, *subs.com.m.* means, way, middle, centre.

Médio-a, *adj.* half.

Média, *subs.com.f.* stocking.

Mejôr, *adj.comp.* better.

Ménos, *adv.* less.

Ménos, *prep.* except, save.

Menôr, *adj.comp.* less, smaller.

Mercêd, *subs.com.f.* a benefit, favour.

Mercêd, *subs.com.f.* worship, a title with which we address persons, See *Usted.*

Mêro-a, *adj.* mere, nothing but.

Mêsa, *subs.com.f.* table, boarding.

Mesías, *subs.com.m.* Messiah, (the Redeemer.)

Metâl, *subs.com.m.* metal, strength of voice.

Miêdo, *subs.com.m.* fear, apprehension.

Miênte, *subs.com.m.* mind, inclination.

Miêntra, } *adv.* whilst, in the
Miêntras, } mean time.

Miguêl, *subs.prop.m.* Michael, a man's name.

Millôn, *subs.num.* a million.

Mína, *subs.com.f.* mine, spring.

Míra, *subs.com.f.* view, object.

Mirón, *subs.com.m.* observer, gazer.

Mísmo-a, *adj.* the same, equal, self.
Mitād, *subs.com.f.* the half.
Móda, *subs.com.f.* fashion, custom.
Módo, *subs.com.m.* manner, mode, mood.
Mólde, *subs.com.m.* mould, model.
Mónte, *subs.com.m.* mount, wood.
Montiēl, *subs.prop.m.* Montiel, a place in Spain.
Morāl, *subs.com.m.* morality, mulberry-tree.
Morál, *adj.* moral, relating to the duties of life.
Móre, *subs.prop.m.* More, a very distinguished English chancellor.
Móro, *subs.com.* a Moor.
Móro-a, *adj.* moorish.
Mortál, *adj.* mortal, deadly.
Mózo, *subs.com.m.* a young man.
Moza, *subs.com.f.* a young lady.
Mozo-a, *adj.* young, tender.
Múcho, *adv.* much, very.
Múcho-a, *adj.* much, many, abundant.
Múcio, *subs.prop.m.* Mutius, a distinguished Roman.
Muērte, *subs.com.m.* death, assassination.
Muērto, *subs.com.m.* corpse, a dead body.
Muērto-a, *adj.* dead, faded.
Mugēr, *subs.com.f.* woman, wife.
Múndo, *subs.com.m.* world, manners.
Múro, *subs.com.m.* wall, rampart.

N.

Náda, *subs.com.f.* nothing, non-existence.
Náda, *adv.* by no means.
Nádie, *pron.indef.* no one, nobody.
Nárdo, *subs.com.m.* spikenard.
Naríz, *subs.com.f.* nose, nostril.
Nausēa, *subs.com.f.* nauseousness, disgust, displeasure.
Navío, *subs.com.m.* vessel, a ship of the line.
Nécio-a, *subs.com.* a fool or stupid person.
Nécio-a, *adj.* foolish, stupid, nonsensical.
Négro-a, *subs.com.m.* a coloured person.
Négro-a, *adj.* black, of a dark colour.
Nerón, *subs.prop.m.* Nero, a Roman tyrant.
Nérva, *subs.prop.f.* Nerva, a place in Sweden.
Nérvio, *subs.com.m.* nerve, artery.
Nído, *subs.com.m.* nest, abode, residence.
Niéto, *subs.com.m.* grandson.
Niéta, *subs.com.f.* grandaughter.
Niéve, *subs.com.f.* snow, extreme whiteness.
Ningún-a, *pron.indef.* no, nobody, no person.
Nínfa, *subs.com.f.* nymph.
Niñéz, *subs.com.f.* childhood.
Níño-a, *subs.com.* child.
Nóble, *subs.com.m.* nobleman.

Nóble, *adj.* noble, illustrious.
Nóche, *subs.com.f.* night, darkness.
Nómbre, *subs.com.m.* name, noun.
Nórma, *subs.com.f.* square, model.
Nórte, *subs.prop.m.* the north wind.
Nórte, *subs.com.m.* rule, guide, star.
Nóvio, *subs.com.m.* bridegroom.
Nóvia, *subs.com.f.* bride.
Núbe, *subs.com.f.* cloud, film, shade.
Nuéstro-a, *pron.poss.o.* or *n.* our, ours.
Nuévo-a, *adj.* new, repaired, beginning.
Nupciál, *adj.* nuptial, any thing pertaining to marriage.

O.

O'bra, *subs.com.f.* work, labour, writing.
O'cho, *adj.num.* eight.
O'cio, *subs.com.m.* laziness, indolence.
O'dio, *subs.com.m.* hatred, detestation.
Oído, *subs.com.m.* hearing, ear.
Oído, *part.* heard, listened to. From *Oir*, to hear.
Oído-a, *part.abso.* being heard.
O'jo, *subs.com.m.* eye, sight, lather.
O'la, *subs.com.f.* wave, billow.
Olór, *subs.com.m.* smell, odour, hope.
O'pas, *subs.prop.m.* Opas, a Gothic traitor.
O'ra, *conj.* now, whether, whether it be.
O'rden, *subs.com.f.* order, precept.
Orígen, *subs.com.m.* origin, source.
O'ro, *sums.com.m.* gold, riches, trinket.
O'tro-a, *adj.* another, other.

P.

Páblo, *subs.prop.m.* Paul, a man's name.
Pádre, *subs.com.m.* father, ancester, origin.
Páge, *subs.com.m.* page, domestic.
Pája, *subs.com.m.* straw, blade.
Pápa, *subs.com.m.* pope, the pontiff
Paréd, *subs.com.f.* wall, rampart.
Papél, *subs.com.m.* paper, figure.
Pára, *prep.* for, to, towards.
Párche, *subs.com.m.* patch, plaster.
Párte, *subs.com.f.* part, share, territory, dispatch.
Páso, *subs.com.m.* step, business, recourse.
Pastór, *subs.com.m.* shepherd, pastor.
Pátio, *subs.com.m.* yard, court, pit.
Pátria, *subs.com.f.* country, place of birth.
Pavés, *subs.com.m.* shield.
Pavór, *subs.com.m.* dread, terror.
Pécho, *subs.com.m.* breast, courage, bosom.
Pédro, *subs.prop.m.* Peter, a man's name.

Pensíl, *subs.com.m.* pensile, (a hanging or any other garden.)
Péña, *subs.com.m.* rock.
Péra, *subs.com.m.* pear, (a fruit.)
Péro, *prep.* but, except, yet.
Pérro, *subs.com.m.* dog, loss.
Pérsia, *subs.prop f.* Persia, an extensive empire of Asia.
Pésca, *subs.com f.* fishing.
Péso, *subs.com.m.* weight, consequence, dollar.
Péste, *subs.com.m.* plague, pest.
Péto, *subs.com.m.* breast-plate.
Piédra, *subs.com.f.* stone.
Pinsél, *subs.com.m.* pencil.
Pisón, *subs.prop.m.* Piso, a celebrated Roman.
Písto, *subs.com.m.* substance, juice.
Placér, *subs.com.m.* pleasure, delight.
Plánta, *subs.com.f.* plant, sole,(of the foot.)
Pláta, *subs.com.f.* silver, plate, wealth.
Pláya, *subs.com.f.* shore, beach.
Pláza, *subs.com.f.* town, place, square.
Plázo, *subs.com.m.* credit, appointed time.
Plúma, *subs.com.f.* pen, feather, writer.
Póbre, *subs.com.m.* poor, mendicant.
Póbre, *adj.* poor, indigent, insignificant.
Póco, *subs.com.m.* a small quantity.
Póco, *adv.* little.
Póco-a, *adj.* scanty, little.
Podér, *subs.com.m* power, force, authority.
Poesía, *subs.com f.* poetry.
Poesías, *subs.com f.p.* poetical works, pieces of poetry.
Poéta, *subs.com m.* poet, bard.
Pólvo, *subs.com.m.* powder, powders.
Pómpa, *subs.com.m.* pomp, magnificence.
Porción, *subs.com.f.* portion, quantity.
Porfía, *subs.com.f.* obstinacy, vying.
Pórque, *conj.* because, on account of.
Pórte, *subs.com m.* carriage, postage, conduct, caliber.
Pósta, *subs.com.f.* mail, post-office.
Pósta, *subs.com.m.* one who travels post.
Pózo, *subs.com.m.* well, whirlpool.
Prádo, *subs.com.m.* meadow, prairie.
Précio, *subs.com.m.* price, value.
Prémio, *subs.com.m.* premium, reward.
Prénda, *subs.com.m.* accomplishment, pawn, a piece of furniture.
Présa, *subs.com.m.* capture,prize, dike.
Préso, *subs.com.m.* a prisoner, a person accused.
Préso, *part.* taken, seized. From *Tomar* to take.
Présto, *adv.* soon, directly.

Pretór, *subs.com.m.* Prætor, formerly one of the chief magistrates of Rome.
Priésa, *adv.* haste, hurry.
Primér, *adj.num.* first, chief, superior.
Prisión, *subs.com.f.* prison, dungeon, jail.
Primór, *subs.com.m.* nicety, delicacy.
Prónto, *adv.* soon, immediately.
Própio, *subs.com.m.* express, messenger.
Própio-a, *adj.* peculiar to, own, proper.
Pruéba, *subs.com.f.* proof, evidence.
Puéblo, *subs.com.m.* town, population, the people.
Puénte, *subs.com.m.* bridge.
Pueríl, *adj.* puerile, childish.
Puérta, *subs.com.f.* door, gate.
Puérto, *subs.com.m.* port, haven, harbour.
Puésto, *subs.com.m.* place, post office.
Puésto, *conj* since.
Puésto, *part.* placed. From *poner*, to place.
Púnta, *subs.com.f.* point, extremity.
Púnto, *subs.com.m.* point, end, punctilio.
Púrga, *subs.com.m.* purge, medicine.
Púro-a, *adj.* pure, unmingled.

Q.

Quéja, *subs com.f.* complaint.
Quiébra, *subs.com.f.* failure, breaking.
Quiéto-a, *adj.* quiet, tranquil.
Quiétud, *subs.com.f.* quietude, tranquility, undisturbed ease.
Quince, *adj.num.* fifteen.

R.

Ragáz, *subs.com.m.* bosom, centre, boy.
Ráma, *subs.com.f.* branch, shoot, rack.
Rámo, *subs.com.f.* germ, department, branch.
Ráro-a, *adj.* rare, curious.
Rásgo, *subs.com.m.* trait, action, act, dash.
Ráso-a, *adj.* plain, bear, open, private.
Rástro, *subs.com.m.* track, sledge, vestige.
Ráto, *subs.com m.* while, a short time.
Ráudo, *adj.* rapid, tremendous.
Ráyo, *subs.com.m.* thunderbolt, ray, beam.
Razón, *subs.com.m.* reason, right.
Rebés, *subs.com.m.* back part, reverse.
Récto-a, *adj.* right, straight, just.
Redíl, *subs.com.m.* sheepfold, cover.
Región, *subs.com.f.* region, clime.
Régla, *subs.com.f.* rule, regulation, ruler.
Réino, *subs.com.m.* kingdom.
Réja, *subs.com.f.* grate, ploughshare.
Rencór, *subs.com.m.* rancour, animosity.
Rénta *subs.com.f.* revenue, rent.
Reójo, *subs.com.m.* double-eye.

Rĕsto, *subs.collec* the rest, remaining part.

Revĕs, same as *Rebés.*

Ríco-a, *subs.com.* a wealthy person.

Ríco-a, *adj.* rich, wealthy.

Rigŏr, *subs.com.m.* severity, rigour.

Riĕnda, *subs.com.f.* rein, curb, bridle.

Rincŏn, *subs.com.m.* corner, retirement.

Rísa, *subs.com.f.* laughter, pleasing emotion.

Ríto, *subs.com.m.* rite, tenet.

Ríza, *subs.com.f.* desolation, ravage.

Rŏpa, *subs.com.f.* clothes.

Rocío, *subs.com.m.* dew, divine inspiration.

Rodĕo, *subs.com.m.* turning, winding.

Rŏjo-a, *subs.com.m.* a person of a red complexion.

Rŏjo-a, *adj.* red, ruby.

Rŏma, *subs.prop.f.* Rome, a famous city in Italy; in ancient times the capital of the Roman empire.

Rŏpa, *subs.com.f.* clothes.

Rosál, *subs.com.m.* rose-bush, a number of rose-bushes.

Rósi, *subs.prop.f.* Rosi, an Italian heroine.

Róstro, *subs.com.m.* countenance, face.

Róto, *part.* broken. From *Romper*, to break.

Róto-a, *part.abs.* being broken, ended.

Rúbio-a, *subs.com.m.* a person of a fair complexion, and light hair.

Rúbio-a, *adj.* red, redish, ruby.

Rúdo-a, *subs.com.* rude, vulgar person.

Rúdo-a, *adj.* rude, vulgar, barbarous.

Ruĕda, *subs.com.f.* wheel, roll.

Ruĕgo, *subs.com.m.* a prayer, petition, request.

Ruído, *subs.com.m.* noise, dispute.

Ruína, *subs.com.f.* ruin, destruction.

Rúmbo, *subs.com.m.* course, point, way.

Rumór, *subs.com.m.* noise, rumour, whispering.

S.

Sabĕr, *subs.com.m.* knowledge, erudition.

Sábio-a, *adj.* erudite, learned, wise.

Salúd, *subs.com.f.* health, safety.

Sálve, *subs.com.f.* the Salve Regina.

Sálve, *inter.* hail.

Sáncho, *subs.prop.m.* Sancho, a personage in the novel written by Cervántes, called Don Quixote, or Quijote.

Sángre, *subs.com.f.* blood, family, incision.

Sánto-a, *subs.com.* a Saint.

Sánto-a, *adj.* holy, sacred, grateful.

Sáña, *subs.com.f.* wrath, anger, passion.

Sáuce, *subs.com.m.* willow, (a tree.)

Sazón, *subs.com.m.* maturity, taste, opportunity, season.
Séda, *subs.com.f.* silk.
Séco-a, *adj.* dry, barren, cross.
Según, *prep.* according to.
Sélva, *subs.com.f.* forest, thicket.
Sénda, *subs.com.f.* path, way.
Séno, *subs.com.m.* bosom, centre.
Séña, *subs.com.m.* sign, mark, watchword.
Señál, *subs.com.m.* sign, landmark, symptom, seat.
Señór, *subs.com.m.* Lord, God, master, sir.
Sério-a, *adj.* serious, grand, uncouth, undue.
Sermón, *subs.com.m.* sermon, censure, lecture.
Sído, *part.* been. From *Ser*, to be.
Siémpre, *adv.* always, ever.
Siéte, *adj.num.* seven.
Síglo, *subs.com.m.* age, century, a long time.
Símple, *subs.com.m.* simple, pure, plain.
Sincón, *subs.prop.m.* Chincon, a town in Spain.
Síno, *prep.* except, only, but.
Síquem, *subs.prop.m.* Sechem, or Sichem, a city that stood on Mount Ephraim, near Jerusalem.
Sítio, *subs.com.m.* place, site, siege.
Sóbre, *prep* on, upon, over, besides, independently of.
Sólis, *subs.prop.m.* Solis, an eminent Spanish historian.
Sólio, *subs.com.m.* throne.
Sólo-a, *adj.* alone, bereft.
Sólo, *adv.* only, alone.
Sóma, *subs.com.m.* Soma, a Greek, eminent for his generosity.
Sómbra, *subs.com.f.* shade, spirit, shelter, protection.
Sombrío-a, *adj.* dark, cloudy
Sórdo, *subs.com.m.* deaf, silent person.
Sórdo, *adj.* deaf, silent, callous.
Suéldo, *subs.com.m.* wages, pay, salary.
Suéla, *subs.com.f* sole, leather.
Suélo, *subs.com.m.* floor, ground, soil.
Suéño, *subs.com.m.* sleep, dream, vision.
Suérte, *subs.com.f.* fate, chance, lot.
Suáve, *adj.* soft, smooth.
Súma, *subs.com.f.* sum, amount.
Súmo, *adj.sup.* highest, loftiest.
Sústo, *subs.com.m.* fright, terror.
Sútil, *adj.* subtle, sharp, acute.
Súyo-a, *pron.possess.o.* or *n.* his, hers, theirs, yours.

T.

Tábla, *subs com.f.* table, board, plot of earth.
Tácha, *subs.com.f.* fault, imperfection, way.
Tácto, *subs.com.m.* touch, sense of feeling.
Tájo, *subs.prop.m.* Tagus, a river in Spain.
También, *adv.* also, likewise.
También, *conj.* also, and.
Tánto, *adv.* so much, as much, so.
Tárde, *adj.* slow, tardy.
Tárde, *adv.* late, afternoon, past the time.
Tárdo-a, *subs.com.* a slow person.

Tarĕa, *subs.com.f.* labour, occupation, work.

Tása, *subs.com.f.* tax, measure, rate, assize.

Teátro, *subs.com.m.* theatre, playhouse.

Témplo, *subs.com.m.* temple, church.

Temór, *subs.com.m.* fear, terror.

Térmas, *subs.prop.m.* Termas, a town in Spain.

Térmas, *subs.com.m.p.* bath houses.

Terrón, *subs.com.m.* clod of earth, lump, (of any thing,) land.

Térso-a, *adj.* clean, polished, beautiful.

Tíbre, *subs.prop.m.* Tiber, a large river in Italy.

Tiémpo, *subs.com.m.* time, weather, leisure, opportunity.

Tiérno-a, *adj* tender, affectionate, delicate.

Tiérra, *subs.prop.f.* the earth, (the globe.)

Tiérra, *subs.com.m.* land, earth, soil, native place.

Tíno, *subs.com.m.* judgment, prudence.

Tínta, *subs.com.f.* ink, tint.

Tínto-a, *part.abs.* being stained, tainted. From *Teñir*, to die, to stain.

Tíño, *part.* died, stained. From *Teñir.*

Tíro, *subs.com.m.* discharge, mark, shot.

Títo, *subs.prop.m.* Titus, the first name of Livy, a Roman historian, born at Patavium, now called Padua.

Tódo, *subs.com.m.* the whole.

Tódo-a, *adj.* all.

Tóga, *subs.com.m.* gown, toga, costume worn by the Romans.

Tóma, *subs.com.f.* taking, seizing, apprehension.

Tomás, *subs.prop.m.* Thomas, a man's name.

Tóno, *subs.com.m.* tone, voice, manner, tune.

Tóque, *subs.com.m.* touch, ringing of bells, essay.

Tórno, *subs.com.m.* wheel, circumvolution.

Tórpe, *subs.com.* a clumsy, rough, or rude person.

Tórpe, *adj.* rude, clumsy, barbarous, libidinous.

Tóro, *subs.com.m.* bull.

Tórre, *subs.com.f.* steeple, tower.

Torreón, *subs.com.m.* rondel, a round tower.

Tósco-a, *subs.com.* an ill-bred, rude person.

Tósco-a, *adj.* rough, rude, unpolished.

Totál, *subs.com.m.* the whole, sum, totality, amount.

Totál, *adj.* general, universal, total.

Tráge, *subs.com.m.* dress, costume, garb.

Tránce, *subs.com.m.* danger, perilous situation, the last stage of life.

Tráto, *subs.com.m.* intercourse, commerce, treatment, usage, behaviour.

Trégua, *subs.com.m.* repose, truce, cessation of hostilities.

Tríste, *subs.com.* a person of a sombre, sad, or melancholy disposition.

Tríste, *adj.* sad, melancholy, dull, doleful.

Trónco, *subs.com.m.* trunk, stock, a despicable, dull person.

Trōno, *subs.com.m.* throne, royal seat.

Tropēl, *subs.com.m.* noise, hurry, bustle, confusion.

Tropēl, *pron.collec.* a crowd, a number of persons or things heaped or confused together.

Trūcha, *subs.com.f.* trout.

Trūeno, *subs.com.m.* thunder, report of fire arms.

Túbo, *subs.com.m.* tube.

Túmba, *subs.com.f.* tomb, sepulchre.

Tūyo-a, *pron.posses.o.* or *n.s.* thy, thine.

U.

Ufáno-a, *subs.com.* a proud or haughty person.

Ufáno-a, *adj.* proud, haughty, vain.

U'no-a, *adj.num.* one, a, an.

U'rna, *subs.com.f.* urn, glass case.

U'so, *subs.com.m.* usage, use, employment.

U'til, *adj.* useful, advantageous.

V.

Váca, *sus.com.f.* cow, veal, beef.

Vacío-a, *adj.* empty, unoccupied, disengaged.

Vágo-a, *subs.com.* vagabond, an uncultivated piece of ground.

Vágo-a, *adj.* vagrant, restless, uneasy, vague.

Válde, *subs.com.m.* bucket, gratis.

Valōr, *subs.com.m.* valour, value, income.

Válle, *subs.com.m.* or *f.* valley, vale.

Vándo, *subs.com.m.* edict, law, party.

Váno-a, *subs.com.* a vain, presumptuous person.

Váno-a, *adj.* vain, arrogant, empty, useless.

Vário a, *adj.* various, changeable, vague, wild.

Váso, *subs.com.m.* vessel, vase, receptacle, tumbler.

Vásto-a, *adj.* vast, grand, huge.

Véces, *subs.com.m.* office, purpose, station.

Vēga, *subs.com.f.* a plain, lawn, prairie.

Vegēz, *subs.com.f.* old age, decay, imbecility.

Vejēz, *subs.com.f.* old age, decay, imbecility.

Vēinte, *adj.num.* twenty.

Vélo, *subs.com.m.* veil, pretence, curtain.

Véllo, *subs.com.m.* down, (soft hair,) wool.

Vēna, *subs.com.m.* vein, artery, bandage.

Venāl, *adj.* venial, venal, pardonable.

Verdád, *subs.com.f.* truth, reality, maxim.

Vērde, *adj.* green, youth, raw, untutored.

Vērso, *subs.com.m.* verse, versification, a line of poetry.

Viáge, *subs.com.m.* voyage, journey.
Viático, *subs.com.m.* viaticum, (the holy eucharist given or brought to sick persons.)
Vício, *subs.com.m.* vice, artifice, defect.
Vída, *subs.com.f.* life, existence, livelihood.
Vídrio, *subs.com.m.* glass, vessel, pane.
Viéjo, *subs.com.* an old, or infirm person.
Viéjo-a, *adj.* old, antiquated, ancient.
Viéntre, *subs.com.m.* belly, womb, body.
Vigór, *subs.com.m.* vigour, force, energy.
Viléza, *subs.com.f.* baseness, vileness, meanness.
Villa, *subs.com.f.* town.
Víno, *subs.com.m.* wine.
Viña, *subs.com.f.* vineyard, vine.
Virtúd, *subs.com.f.* virtue, efficacy, rectitude, habit.
Víso, *subs.com.m.* sight, prospect, conjecture.
Vísta, *subs.com.f.* sight, landscape, apparition.
Vísto, *part.* seen. From *Ver*, to see.
Vísto-a, *part.abs.* being seen, beheld.
Viúda, *subs.com.f.* widow.
Viúdo, *subs.com m.* widower.
Víva, *subs.com.m.* cheer.
Víva, *inter.* huzza.
Vívo, *subs com.m.* edging, forte, (the most solid part, or greatest quality of any object.
Vívo-a, *adj.* alive, lively, brisk, acute, ingenious.
Vóto, *subs.com.m.* vow, vote, opinion, execration.
Vuélo, *subs.com.m.* flight, wing, (of an edifice.) ruffle, leap.
Vuelta, *subs.com.f.* turn, repetition, lashing, excursion.
Vuéstro-a, *pron.per.p.o.* or *n.* your, yours.
Vulgár, *subs.collec.m.* the vulgar.
Vulgár, *adj.* common, vernacular, vulgar.
Vúlgo, *subs.collec.m.* vulgar, populace, generality of people.

Y.

Yédra, *subs.com.f.* ivy.
Yélmo, *subs.com.m.* helmet.
Yérba, *subs.com.f.* herb, grass.

Z.

Zárza, *subs.com.f.* thorn, bramble.

LESSON III.

WORDS OF THREE SYLLABLES.

A.

Abājo, *adv.* under, underneath, below.

Abásto, *subs.com.m.* supply, abundance, store.

Abēja, *subs.com.f.* a bee.

Abiérto-a, *adj.* open, free, sincere.

Abiérto, *part.* opened. From *Abrir*, to open.

Abiérto, *part.abs.* being opened.

Abísmo, *subs.com.m.* abyss, hell.

Abóno, *subs.com.m.* security, manure, receipt.

Abrójo, *subs.com.m.* bramble, briar, thorn.

Abuēla, *subs.com.f.* grandmother.

Abuēlo, *subs.com.m.* grandfather.

Abúso, *subs.com.m.* abuse, slander, ill-use.

Acáso, *subs.com.m.* chance, casualty, adventure.

Acáso, *adv.* perhaps, it may be, by accident.

Acénto, *subs.com.m.* accent, voice, lamentation.

Acéro, *subs.com.m.* steel, sword.

Aciérto, *subs.com.m.* success, with effect.

Activo-a, *adj.* active, diligent.

Acuérdo, *subs.com.m.* decree, opinion, advice, consent.

Acullá, *adv.* there, in that place.

Además, *prep.* besides, independently of.

Adónis, *subs.prop.m.* Adonis, a fabulous god.

Adórno, *subs.com.m.* ornament, decoration, furniture.

Adriáno, *subs.prop.m.* Adrianus, the 15th emperor of Rome.

Adúlto, *subs.com.m.* adult.

Advérso-a, *adj.* adverse, afflictive, opposite.

Afécto, *subs.com.m.* affection, love, affect, pain.

Afécto-a, *adj.* affectionate, inclined.

Afrénta, *subs.com.f.* affront, insult, dishonour, courage.

Agéno-a, *pron.indef.* foreign, strange, belonging to others.

Agrádo, *subs.com.m.* affability, pleasing manners, will.

Agrávio, *subs.com.m.* offence, insult, injury.

Agúdo-a, *adj.* acute, sharp-pointed, dangerous.

Agüéro, *subs.com.m.* augury, prognostication.

Á'guila, *subs.com.f.* eagle.

Ahóra, *adv.* now, this moment.

Airádo-a, *adj.* angry, wrathful.

Airóso-a, *adj.* graceful, airy, genteel.

Aisládo-a, *adj.* insulated, embarrassed.

Ajádo-a, *adj.* disfigured, injured.

Albánio, *subs.prop.m.* Albanius, a man's name, frequently used by poets.

Alcáide, *subs.com.m.* governor, keeper of a jail or any other place.

Alégre, *subs.com.m.* a lively, cheerful person.

Alégre, *adj.* cheerful, lively.

Alegría, *subs.com.f.* joy, mirth, merriment.

Aljófar, *subs.com.m.* pearls, dew, teeth.

Algúno-a, *pron.indef.* some, somebody.

Alérta, *subs com.m.* watch-word.

Alérta, *interr.* be on the watch.

Alhája, *subs.com.f.* jewel, ornament.

Aliádo-a, *subs com m.* ally.

Aliádo-a, *adj.* allied, federated.

Aliánza, *subs.com.f.* alliance, coalition, convention.

Alíbeg *subs.prop.m.* Alibeg, a Moor of great integrity.

Aliénto, *subs.com.m.* breath, spirit, smell.

Alrredór, *subs.com.m.* environ, circuit.

Altéza, *subs.com.f.* highness, title of honour given to persons in lofty stations.

Altívo-a, *subs.com.* a haughty or proud person.

Altívo-a, *adj.* haughty, proud.

Alzádo-a, *adj.* elevated, raised, high.

Alzádo, *part.* raised, lifted up.

Amáble, *adj.* amiable, lovely, affectionate.

Amádo-a, *subs.com.* lover.

Amádo-a, *adj.* loved, beloved, esteemed.

Amádo, *part.* loved. From *Amar*, to love.

Amárgo-a, *adj.* bitter, sour.

Ambición *subs.com.m.* ambition, honour, covetousness.

Améno-a, *adj.* shadowy, romantic.

Amída, *subs.prop.f* Amida, the name of an idol in Japan.

Amída, *subs.com m.* Amida, a person who worships Amida.

Amígo-a, *subs.com.* friend.

Amígo-a, *adj.* friendly, amicably.

Amíntas, *subs.prop.m.* Amintas, a personage in the anecdotes of Corpas.

Amístad *subs com.m.* friendship, amity.

Ampáro, *subs.com m.* protection, favour, refuge, asylum.

Anciáno-a, *subs com.* an old, or infirm person.

Ancíano-a, *adj.* ancient, old, antiquated.

Andádo, *part.* gone, walked, marched. From *Andar*, to walk.

Andánza, *subs.com.f.* occurrence, event, fortune.

Angústia, *subs.com.f.* grief, affliction, anguish.

Anibál, *subs.prop.m.* Anibal, a great warrior of antiquity.

Animál, *subs.com.m.* animal, beast.

Animál, *adj.* beastly, brutish, cruel.

Ánimo, *subs.com.m.* soul, courage, mind.

Antígno-a, *adj.* ancient, antiquated, old.

Antójos *subs.com.p.m.* spectacles, eye-flaps.

António, *subs.prop.m.* Anthony, a man's name.

Anzuélo, *subs.com.m.* fish-hook, allurement, a keen, sharp person.

Apénas, *adv.* scarcely, no sooner.

Aplánso, *subs.com.m.* applause, approbation.

Apólo, *subs.prop.m.* Apollo, a fabulous deity.

Apóstol, *subs.com.m.* apostle, missionary.

Aprécio, *subs.com.m.* value, appraisement, esteem.

Apriésa, *adv.* swiftly, promptly, in haste, in a hurry.

Apriéto, *subs.com.m.* crowd, predicament, conflict.

Apuntár, *subs.com.m.* the act of aiming, appearing, peeping.

Aquéllo-a, *pron.dem neut.o.* or *n.* that, that which.

Arádo, *subs.com.m.* a piece of ground ploughed, a plough.

Arádo-a, *adj.* ploughed.

Arádo, *part.* ploughed. From *Arar*, to plough.

Aragón, *subs.prop.m.* Arragon, a province of Spain.

Arbítrio, *subs. com m.* recourse, free-will, means.

A'rbitro, *subs.com.m.* umpiré, arbitrator.

A'rbitro-a, *adj.* despotic, arbitrary.

Arcángel, *subs.com.m.* archangel.

Arcáno, *subs.com.m.* secret, arcana.

Ardiénte, *adj.* hot, boiling, ardent, passionate.

Arduidád, *subs.com.m.* difficulty, perplexity.

Arêna, *subs.com.f.* sand.

Arénga, *subs.com.f.* speech, oration, harangue.

Arístio, *subs.prop.m.* Aristio, a sophist of Athens, and also a man's name.

Armádo-a, *part.adjec.* armed.

Armonía, *subs.com.f.* harmony.

Aróma, *subs.com.f.* odour, aromatic flower, all sorts of gums, or balsams.

Arríba, *adv.* above, more than.

Arróyo, *subs.com.m.* rivulet, creek, stream.

Asálto, *subs.com.m.* assault, sudden passion.

Asiénto, *subs.com.m.* chair, seat, entry.

Asómbro, *subs.com.m.* astonishment, dread, amazement.

A'spero-a, *adj.* harsh, severe, rugged.

Astúcia, *subs.com.m.* acuteness, slyness, cunningness.

Astúrias, *subs.prop.f.p.* Asturias, a principality in the north of Spain.

Astúto-a, *subs.com.* an acute, sly person.

Astúto-a, *adj.* sly, acute, cunning, crafty.

Asúnto, *subs.com.m.* affair, business, transaction.

Atención, *subs.com.f.* attention, civility.

A'tento-a, *adj.* attentive, polite.

A'tico-a, *subs.com.m.* Attick, Greek, poignant.

Avāro-a, *subs com* a miser.
Audācia, *sub.com.f.* audacity, boldness,
Audiēncia, *subs.com.m.* audience, chamber or court of oyer and terminer.
Augūsto, *subs.prop.m.* Augustus Cæsar, the second emperor of Rome.
Augūsto-a, *adj.* august, great.
Aumēnto, *subs.com.m.* increase, enlargement, augmentation.
Auróra, *subs.prop.f.* Aurora, a fabulous deity.
Aurōra, *subs com f* the dawn.
Ausēncia, *subs.com f.* absence, separation.
Ausēnte, *subs.com.m.* absent, a person separated from some place or thing.
Ausēnte, *adj.* absent, separated.
Ausiliār, *subs.com.m.* auxiliary, help, aid.
Austēro-a, *adj.* austere, rigid, stern.
Ayūda, *subs.com f.* help, assistance, aid.
Ayūno, *subs.com.m.* fast, abstinence.
Azóte, *subs.com.m.* whip, lash, scourge, calamity.
Azūfre, *subs.com.m.* brimstone, sulphur.

B.

Bachillér, *subs.com.m.* bachelor, (one who has obtained the first degree in a university.)
Bachillér, *adj.* querulous, loquacious, babbler.
Bagēza, *subs.com.f.* vileness, baseness.
Bálsamo, *subs.com.m.* balm.
Bañádo-a, *part adj.* bathed, wet.
Barbārie, *subs com.f.* rusticity, incivility, roughness.
Bārbaro-a, *subs.com.* a tyrant, a cruel person.
Bárbaro-a, *adj.* barbarous, cruel, rash, beastly.
Bastānte *adv.* enough, sufficient.
Basáno, *subs.prop.m.* Basania, in the Trevisan, a province of upper Italy.
Batálla, *subs.com.f.* battle, fight, struggle.
Bayeta, *subs.com.f.* bays.
Beatitūd, *subs.com.f.* beatitude, a title given to the pope.
Beléño, *subs.com.m.* hen-bane.
Bélico-a, *adj* warlike, military.
Belléza, *subs.com f.* beauty, decoration.
Bendíto-a, *subs.com.* saint, celestial inhabitant.
Bendito-a, *adj.* blessed.
Benígno-a, *adj.* benign, gracious, mild.
Bienhechór-a, *subs com.* benefactor, benefactress.
Bigōtes, *subs.com.m.p.* mustachioes, (hair unshaven on the upper lip.)
Bizárro-a, *subs.com.* a gallant person.
Bizárro-a, *adj.* gallant, high-spirited.
Blancúra, *subs.com f.* whiteness, a white spot on the eye.
Blasfémo-a, *subs.com.* a blasphemous person.

Blasfémo-a, *adj.* blasphemous.
Blasónes, *subs.com.m.p.* honour, glory, laurels.
Bodéga, *subs.com.f.* store-house, wine-vault.
Bolsíllo, *subs.com.m.* purse, pocket.
Borbotón, *subs.com.m* ebullition.
Borgóña, *subs.prop.f.* Burgundy, a duchy, formerly belonging to France.
Borrásca. *subs.com.f.* tempest, storm, danger.
Botélla, *subs.com.f.* bottle, glass vessel.
Bóveda, *subs.com.f.* vault, cavern.
Bracmánes, *subs.com p.m.* Bracmans, or Brahmen, a superstitious and fanatic people in India.
Brámido, *subs.com.m.* shout, tempestuous roaring, clash.
Brevedád, *subs.com.f.* brevity, promptness.
Breviário, *subs.com.m.* breviary, a book which contains the daily service of the church of Rome.
Brocádo, *subs.com.m.* brocade.
Brocádo-a, *adj.* embroidered, like brocade.
Burladór, *subs.com.m.* wag, jester.

C.

Caballéro, *subs.com.m.* gentleman, knight.
Cabállo, *subs.com.m.* horse.
Cabéllo, *subs.com.m.* hair.
Cabéza, *subs.com.f.* head, talents, a person, a commander.
Cabída, *subs.com.f.* place, knowledge of a thing.
Cadálso, *subs.prop,m.* Cadálso, an eminent Spanish writer.
Cadálso, *subs.com.m.* scaffold, gibbet.
Cadáver, *subs.com.m.* corpse, a dead body.
Caléna, *subs.com.f.* chain, concatenation.
Caiádo, *subs.com.m.* shepherd's hook.
Calderón, *subs.prop.m.* Calderón, an eminent Spanish dramatist.
Caléza, *subs.com.f.* carriage, coach.
Calidád, *subs.com.f.* quality, term.
Calládo-a, *part.substan.* a reserved, silent person.
Calládo, *part.* concealed, hushed. From *Callar*, to hush.
Cámara, *subs.com.f.* chamber, room, hall.
Camíno, *subs.com.m.* road, way, path.
Camísa, *subs.com.f.* shirt, linen.
Campanál, *subs.prop.m.* Campanál, a personage in Gil Blas.
Campáña, *subs.com.f.* field, campaign.
Cananéa, *subs.prop.f.* Canaan, or Judea, a country in Asia.
Cándido-a, *adj.* candid, frank, ingenuous.
Canéla, *subs.com.f.* cinnamon.
Canóso-a *adj.* hoary, frosty.
Cansádo-a, *part.substan.* a tiresome person.
Cansádo, *part.* fatigued, tired. From *Cansar*, to tire.

Cansáncio, *subs com m.* fatigue, weariness, lassitude.

Cantábria, *subs prop f.* Cantabria, or Biscay, a province, of Spain.

Cantáres, *subs.com.m.p.* lays, songs.

Cántaro, *subs.com.m.* pitcher.

Cantidád, *subs.com.f.* quantity, sum.

Capéto, *subs.prop.m.* Capet, a French warrior.

Capitán, *subs.com.m* captain, commander in chief, ring-leader.

Capúllo, *subs.com.m.* bud, gem, pod.

Carácter, *subs.com.m.* character, disposition, letter.

Cardenál, *subs.com.m.* cardinal, (an eminent dignitary of the catholic church.)

Cárdeno-a, *adj.* dark, purple colour.

Camarín, *subs.com.m.* cabin, place behind an altar.

Carēta, *subs com f.* mask, wire cover.

Cargadór, *subs.com.m* freighter, he that loads any thing.

Caridád, *subs.com.f.* charity, kindness, alms.

Cariño, *subs.com.m* fondness, tenderness, love, kindness.

Carrēra, *subs.com.f.* course, race, ground, high-road, career.

Carrēta, *subs.com.f.* cart, wagon.

Casádo-a, *adj.* married, taken up with.

Casádo, *part.* married. From *Casar*, to marry.

Castígo, *subs.com.m.* punishment, chastisement.

Castílla, *subs.prop.f.* Castile, a province of Spain.

Castíllo, *subs.com.m.* castle.

Catórce, *adj.num.* fourteen.

Caudíllo, *subs com m.* ring-leader, commander, officer.

Cavērna *subs.com.f* cavern, grotto.

Causánte, *subs com m.* cause, (he who causes,) he who gives a right to another.

Cautívo, *subs.com.m.* captive, slave.

Cayádo, *subs.com.m* shepherd's hook, crosier.

Cebólla, *subs.com.f.* onion.

Cedído, *part.* granted, ceded. From *Ceder*, to grant.

Cēdula, *subs.com.f.* ballot, ticket, card.

Céfiro. *subs com.m.* zephyr, (soft winds.)

Ceguēra, *subs.com.m.* blindness, hallucination.

Celébro, *subs.com.m.* brain, sense, genius.

Celéste, *adj.* blue, azure, sky-colour.

Celéstial, *adj.* celestial, heavenly.

Cenádo, *part.* supped. From *Cenar*, to sup.

Ceníza, *subs com f.* ashes, dust.

Ceñído-a, *adj.* circumscribed, surrounded, limited, girdled.

Ceñído, *part.* surrounded, environed. From *Ceñir*, to surround.

Ceñidór, *subs com.m.* belt, girdle.

Cercáno, *prep.* near, approaching.

Cerrádo, *adj.* shut, concealed.

Cerrádo, *part.* shut, concealed. From *Cerrar*, to shut.

Cervátо, *subs.com.m.* a little or young deer.

Cervántes, *subs.prop.m.* Cervántes, the most renowned Spanish novelist, and a very eminent dramatist.

Chalúpa, *subs.com.f.* cutter, sloop.

Chancillér, *sub.com.m.* chancellor.

Chinchílla, *subs.prop.m* Chinchilla, a fictitious character, in Gil Blas, by father Isla.

Chíngala, *subs.com m.* Chingalee, a native of India.

Chistóso, *subs.com.* a witty, jovial person.

Chistóso-a, *adj.* witty, graceful, joking.

Cibéria, *subs prop.f* Siberia, a country in Asia.

Cicatríz, *subs.com.f.* cicatrix, scar.

Ciceróп, *subs.prop.m.* Cicero, a very great Roman orator.

Cincuénta, *adj num.* fifty.

Ciprêses, *subs com m p.* a number of cypress trees.

Cirêna, *subs.com.f.* syren, a fabulous fish.

Cirêne, *subs.prop.f.* Cyrene, a part of Lybia, in Africa, near Egypt.

Citadór, *subs.com.m.* citer, quoter.

Claridád, *subs.com.f.* clearness, light, perspicuity.

Clemência, *subs.com.f.* clemency, mercy.

Clemênte, *subs.com.m.* merciful, clement.

Codícia, *subs.com f* covetousness, cupidity, greediness.

Cogída, *subs.com f.* asylum, protection, roof.

Colectór, *subs.com m.* collector, tax-gatherer.

Cólera, *subs com f.* anger, choler, bile.

Colína, *subs.com.f.* hill, eminence.

Colmíllo, *subs.com.m.* grinder, (back tooth,) tusk.

Coló[illegible]io, *subs.com.m.* coloquy, conversa[illegible]n.

Colúmna, *subs.com.m.* column, support, prop.

Collados, *subs com.m.p.* hills, and valleys.

Comédia, *subs.com.f.* play, comedy.

Comércio, *subs.com.m.* commerce, trade, intercourse

Cómico-a, *subs.com.* player, actor.

Cómico-a, *adj.* comic.

Comído, *part.* dined, eaten. From *Comer*, to eat.

Comisión, *subs.com.f.* commission, trust, committee.

Compañía, *subs.com.f.* company, partnership.

Compasión, *subs.com.f.* compassion, commiseration, pity.

Cómplice, *subs.com.m.* accomplice, associate, person concerned.

Comprádo, *part.* bought, betrayed. From *Comprar*, to buy.

Compuésto-a, *adj.* composed, written.

Compuésto, *part.* composed, written. From *Componer*, to write.

Cóncavo, *subs.com.m.* concavity.

Cóncavo a, *adj.* concave, hollow.

Concépto, *subs.com.m.* conception, thought, idea.

Conciéncia, *subs.com.f.* conscience.

Concierto, *subs.com.m.* concert, agreement, arrangement.

Concórdia, *subs.com.f.* concord, tranquility, peace.

Concúrso, *subs.com.m.* concourse, club, party.

Concusión, *subs.com.f.* concussion, abuse of power.

Condición, *subs.com.f.* condition, situation, state.

Conecsión, *subs.com.f.* connexion, relation, regard.

Confesór, *subs.com.m.* confessor, owner.

Confiádo-a, *part.substan.* a presumptuous, confident person.

Confiádo-a, *adj.* presumptuous, confident.

Confiádo, *part.* relied, trusted. From *Confiar*, to rely on.

Confiánza, *subs.com.f.* confidence.

Conflícto, *subs.com.m.* conflict, hazard, perilous situation.

Confúso-a, *adj.* confused, confounded, perplexed.

Congója, *subs.com.f.* anguish, dismay, anxiety of mind.

Conjúro, *subs.com.m.* conjurer, he that uses charms or incantations.

Conmígo, *prep.* and *pron.* with me.

Conquísta, *subs.com.f.* conquest, subjugation.

Conséjo, *subs.com.m.* advice, counsel.

Consígo, *prep.* and *pron.* with you, with him.

Consórte, *subs.com.m.* consort, partner, husband, or wife.

Constáncia, *subs.com.f.* constancy, immutability.

Constánte, *subs.com.m.* constant, firm, unalterable person.

Constánte, *adj.* constant, steady.

Construccion, *subs.com.f.* construction, sense.

Consuélo, *subs.com.m.* consolation, relief, comfort.

Consúlta, *subs.com.f.* consultation, advice.

Contágio, *subs.com.m.* contagion, corruption.

Contento, *subs.com.m.* contentment, joy.

Contento-a, *adj.* moderate, temperate, satisfied.

Contígo, *prep.* and *pron.* with thee.

Contiguo-a, *adj.* contiguous, adjoining.

Continuo-a. *adj.* continual, continuous.

Contorno, *subs.com.m.* environ, outline.

Contrário-a, *subs.com.* opponent, enemy.

Contrário-a, *adj.* contrary, opposed.

Convite, *subs.com.m.* invitation, feast.

Coráge, *subs.com.m.* valour, courage, fortitude.

Corazón, *subs.com.m.* heart, spirit, will, soul.

Cordovés, *subs.com.m.* Cordovian, a native of Cordova, a city in Spain.

Corínto, *subs.prop.m.* Corinth, an ancient city in Greece.

Corínto-a, *adj.* Corinthian, an order of architecture.

Cornélio, *subs.prop.m.* Cornelius, a man's name.

Coróna, *subs.com.f.* crown, end, summit.

Corrillo, *subs.com.m.* company, (an assemblage of persons,) party, assembly, circle.

Cortesía, *subs.prop.f.* curtesy, bow, compliment, gift.

Cortéza, *subs.com.f.* rind, peal, cover, bark.

Cosécha, *subs.com.f.* crops, harvest, collection.

Costúmbre, *subs.com.m.* custom, manners, habit.

Cotéjo, *subs.com.m.* comparison, parallel.

Covárde, *subs.com.* a coward, a pusillanimous person.

Covárde, *adj* coward, cowardly, pusillanimous.

Coyunda, *subs.com.f.* yoke, rope, matrimonial union, tie.

Crecído-a, *adj.* grown, increased, large.

Crecído-a, *part.* grown. From *Crecer*, to grow.

Crédito, *subs.com.m.* credit, reputation, belief, note, esteem.

Crédulo, *subs.com.m.* a credulous person, simpleton.

Crédulo, *adj.* credulous.

Creéncia, *subs.com.f.* belief, faith.

Criánza, *subs.com.f.* manners, breeding.

Criatúra, *subs.com.f.* creature, fetus.

Criminál, *subs.com.m.* criminal, culprit.

Criminál, *adj.* criminal.

Cristiáno, *subs.com m.* christian.

Cristiáno-a, *adj.* christian.

Cristóbal, *subs.prop.m.* Christopher, a man's name.

Critílo, *subs.prop.m* Critilus, a fictitious character in the works of Gracian.

Crueldád, *subs.com.f.* cruelty.

Cualquiéra, *pron.indef.* any one, any body.

Cuarénta, *adj.num.* forty.

Cubiérta, *subs.com.f.* cover, pretence, integument.

Cuidádo, *subs.com.m.* care, anxiety.

Culpáble, *subs.com.m.* culpable, blameable.

Cumplído-a, *adj.* polished, civil, gifted.

Cumplído, *part* fulfilled. From *Cumplir*, to fulfil.

Cupído, *subs.prop.m.* Cupid, a fabulous deity.

Curádo-a, *adj.* cured, healed.

Curádo, *part* cured. From *Curar*, to cure.

Curióso-a, *subs.com.* a curious, strange person.

Curiôso, *adj.* curious, strange, neat, careful.

D.

Dádiva, *subs.com.f.* gift, grant, boon.

Debájo, *prep.* under, below.

Debído-a, *adj.* due, owed.

Debído, *part.* owed. From *Deber*, to owe.

Decaído-a, *adj.* decayed, fallen.

Decaído, *part.* decayed, fallen. From *Decaer*, to decay.

Decéncia, *subs.com.f.* decency, honesty, modesty.

Decénte, *adj.* decent, modest, honest.

Décimo-a, *adj.num.* tenth.

Decisión, *subs.com.f.* decision, resolution, disposition.

Defécto, *subs.com.m.* defect, error, mistake.

Defénsa, *subs.com.f.* defence, shelter.

Defensór, *subs.com.m.* defender, protector, lawyer.

Dejádo-a, *part.substan.* a forgetful, indolent, or sloven person.

Dejádo, *part.* left, yielded, omitted. From *Dejar*, to leave.

Delánte, *adv.* before, the forepart.

Delécite, *subs.com.m.* delight, pleasure.

Delícia, *subs.com.f.* delight, comfort, satisfaction.

Delírio, *subs.com.m.* delirium, rant, idle talk.

Delíto, *subs.com.m.* crime, transgression, offence.

Derécho, *subs.com.m.* right, law, duty.

Derécho, *adj.* straight, just, lawful.

Derredór, *subs.com.m.* circuit, circumference.

Desáire, *subs.com.m.* a slight, disdain, scorn.

Descánso, *subs.com.m.* repose, relaxation, rest, tranquility.

Desdícha, *subs.com.f.* misfortune, unhappiness.

Desdóro, *subs.com.m.* dishonour, treason, blemish.

Deseádo-a, *adj.* desired, wished, longed for.

Deseádo, *part.* desired. From *Desear*, to desire.

Deseóso-a, *adj.* desirous, anxious, solicitous.

Deseóso-a, *part.abso.* being anxious, solicitous.

Desgrácia, *subs.com.f.* misfortune, infelicity, adversity.

Desiérto, *subs.com.m.* desert, wilderness.

Desígnio, *subs.com.m.* design, intention, sinister scheme.

Desnúdo, *adj.* naked, bare, uncovered.

Desórden, *subs.com.m.* disorder, disturbance, confusion.

Despiérto-a, *adj.* awake, vigilant, brisk.

Despíerto, *part.* awake. From *Despertar*, to awaken.

Despójo, *subs.com.m.* spoil, spoliation.

Desprécio, *subs.com.m.* contempt, scorn, disregard.

Destíno, *subs.com.m.* destiny, doom, fate, lot, destination.

Destréza, *subs.com.f.* dexterity, address, skill.

Destrucción, *subs.com.f.* destruction, ruin, devastation.

Desvarío, *subs.com.m.* delirium, extravagant speech, nonsense.

Desvélo, *subs.com.m.* exertion, attention, effort, privation of sleep.

Diamánte, *subs.com.m.* diamond, a precious gem, something extraordinarily brilliant.

Dichóso-a, *adj.* happy, felicitous, fortunate, prosperous.

Dictádo-a, *adj.* dictated, actuated, commanded.

Dictádo, *part.* dictated, ordered. From *Dictar*, to dictate.

Diéstro-a, *adj.* dextrous, sagacious, right, not left.

Difúnto-a. *subs.com.* defunct, deceased, late person.

Difúnto, *adj.* deceased.

Dignádo, *part.* deigned, been pleased. From *Dignar*, to deign.

Dignidád, *subs.com.m.* dignity, advancement, preferment.

Dilación, *subs.com.f.* delay, procrastination, dilation.

Dinéro, *subs.com.m.* money, wealth.

Diógenes, *subs.prop.m.* Diogenes, a cynick of antiquity.

Dionísio, *subs.prop m.* Dionysius, a renowned Roman general.

Directór, *subs.com.m.* director, president, confessor, ruler.

Discórdia, *subs.com.f.* discord, opposition.

Discréto-a, *adj.* discreet, judicious, prudent, sharp.

Discúrso, *subs.com.m* discourse, reason, the faculty of speech.

Disfórme, *adj.* disfigured, deformed, huge.

Distánte, *prep.* distant, remote.

Distraído-a, *adj.* distracted, inattentive, absent.

Diversión, *subs.com.f.* diversion, amusement.

Divíno-a, *adj.* divine, celestial, supremely good.

División, *subs.com.f.* division, diversity, hyphen.

Doblées, *subs.com.f.p.* dissimulation, craftiness, malice.

Doctrína, *subs.com.f.* doctrine, science.

Doliénte *subs.com.m.* sick person, patient.

Donáire, *subs.com.m.* grace, elegance, witty saying.

Doncélla, *subs.com.f.* young lady, virgin, damsel, maid.

Dorádo-a, *adj.* gilt, golden.

Dotádo-a, *adj.* gifted, endowed, settled upon.

Ducádo, *subs.com.m.* ducat, a coin.

Dulzúra, *subs.com.f.* sweet, sweetness, softness, mildness.

Duración, *subs.com.f.* duration, continuance.

Duréza, *subs.com.f.* hardness, obstinacy, tumour, roughness.

E.

Echádo-a, *part.adjec.* thrown, cast, imputed.

Echádo, *part.* thrown, cast. From *Echar*, to throw.

Ecsámen, *subs.com.m.* examination, trial, investigation.

Ecsácto-a, *subs.com.m.* exact, punctual, assiduous.

E'csito, *subs.com.m.* issue, success, end.

Efécto, *subs.com.m.* effect, purpose, goods.

Eficáz, *adj.* efficacious, active, powerful.

Egémplo, *subs.com.m.* example, model, precedent.

E'gloga, *subs.com.f.* eclogue, a pastoral dialogue.

Elisio, *subs.prop.m* Elisio, a character in the novels of Cervántes, and a man's name.

Embárgo, *subs.com.m.* embargo, sequestration, seizure.

Empéño, *subs.com.m.* contract, boldness, great desire, influential intercessor.

Emperó, *conj.* but, yet, however.

Empléado, *subs.com.m.* officer, authority, person in public office.

Emprésa, *subs.com.f.* undertaking, attempt.

Enáno-a, *subs.com.* dwarf, (a person of extreme diminutive stature.)

Enciénso, *subs.com.m.* incense, flattery.

Encína, *subs.com.f.* oak.

Encuéntro, *subs.com.m.* meeting (the act of encountering any one,) knock.

Enférmo-a, *subs.com.* sick person, patient

Engáño, *subs.com.m.* deceit, imposition.

Enígma, *subs.com.f.* enigma, (a riddle,) a question put in unintelligible language.

Enjámbre, *subs.collec.f.* swarm, crowd.

Enjúto-a, *part.adjec.* dried up, dry.

Enójo, *subs.com.m.* irritation, offence, fretfulness.

Entéro-a, *adj.* entire, whole, complete.

Entónces, *adv.* then, at that time.

Entráda, *subs.com.f.* entrance, entry, admission.

Entráñas, *subs.com.f.p.* bowels, intestines.

Enviádo-a, *subs.com.* envoy.

Enviádo, *part.* sent, transmitted. From *Enviar*, to send.

Envídia, *subs.com.f.* envy, emulation, jealousy.

Envíte, *subs.com.m.* invitation.

Erário, *subs.com.m.* exchequer, royal coffers.

Escámas, *subs.com.f.p.* scales, (of a fish.)

Escárcha, *subs.com.f.* a frost.

Escáso-a, *adj.* scarce, limited, scanty.

Escéna, *subs.com.f.* scene, stage, vicissitude.

Escipión, *subs.prop.m.* Scipio, a great general of antiquity.

Esclávo-a, *subs.com.* a slave, captive.
Esclávo-a, *adj.* slave, captive.
Escluído-a, *adj.* excluded, debarred.
Escluído, *part.* excluded. From *Escluir*, to exclude.
Escríto, *subs.com.m.* writing, composition.
Escríto-a, *adj.* written, composed.
Escritór, *subs.com.m.* writer, author.
Escuéla, *subs.com.f.* school, instruction, system, university.
Escursión, *subs.com.f.* excursion.
Esência, *subs.com.f.* essence, existence, quintessence.
Esfuérzo, *subs.com.m.* effort, courage, spirit, confidence.
Espácio, *subs.com.m.* space, period, interval.
Espáda, *subs.com.f.* sword, steel.
Espálda, *subs.com.m.* shoulder.
Espáldas, *subs.com.f.p.* back.
Espánto, *subs.com.m.* dread, amazement, fright, consternation.
España, *subs.prop.f.* Spain, a country in Europe.
Español, *subs.com.m.* the Spanish language, a Spaniard.
Español, *adj.* Spanish, (relating to Spain, or to the Spaniards.)
Especiál, *adj.* special, particular.
Espécie, *subs.com.f.* kind, species.
Espéjo, *subs.com.m.* looking-glass, mirror, model.
Espéso-a, *adj.* thick, condensed, close.

Espína, *subs.com.f.* brier, thorn.
Espíno, *subs.com.m.* thorn, buckthorn.
Esplendór, *subs.com.m.* splendour, magnificence, grandeur.
Espósa, *subs.com.f.* spouse, wife.
Espóso, *subs.com.m.* spouse, husband.
Espresión, *subs.com.f.* expression, word.
Esprés, *subs.com.m.* messenger, express.
Esprése-a, *adj.* expressed, not understood, clear, manifest.
Espúma, *subs.com.f.* froth, foam.
Estáca, *subs.com.f.* stake, stick, cudgel.
Estádo, *subs.com.m.* state, situation, rank, commonwealth.
Estánque, *subs.com.m.* pond, monopoly, (house where monopolized goods are sold,) custom-house.
Estátua, *subs.com.f.* statue, a stupid person.
Estensión, *subs.com.m.* extension, expatiation.
Estéril, *adj.* barren, unfruitful.
Esteriór, *subs.com.m* exterior, outward appearance.
Esteriór, *adj.* exterior, external.
Estílo, *subs.com.m.* style, diction, manner, mode.
Estinción, *subs.com.m.* extinction, destruction.
Estópa, *subs.com.f.* tow, oakum, coarse cloth.
Estráda, *subs.prop.f.* Estrada, a Spanish heroine.
Estráño-a, *subs.com.* a foreigner.

Estráño, *adj.* foreign, strange, curious.

Estrécho-a, *subs.com.m.* strait, (a narrow passage,) danger.

Estrécho-a, *adj.* narrow, intimate, familiar, indigent.

Estrémo, *subs.com.m.* extreme, highest degree.

Estúdio, *subs.com.m.* study, calculation, application.

Etérno, *subs.prop.m.* the eternal God.

Etérno-a, *adj.* eternal, durable, endless.

Europa, *subs.prop.f.* Europe, one of the four parts into which the world is divided.

F.

Facultád, *subs.com.f.* faculty, power, force, resistance.

Fajárdo, *subs.prop.m.* Fajardo, the second surname of an eminent Spanish writer.

Falsedád, *subs.com.f.* falsehood, deceit.

Família, *subs.com.f.* family, house.

Famóso-a, *adj.* famous, renowned, noted.

Fantasía, *subs.com.f.* fancy, imagination, vanity.

Fantásma, *subs.com.f.* phantom, spectre, a presumptuous person.

Fatíga, *subs.com.f.* fatigue, weariness, toil.

Fecúndo-a, *adj.* fertile, fecund, prolific.

Felíce, *adj.* happy, successful, felicitous.

Felípe, *subs.prop.m.* Philip, a man's name.

Fenício, *subs.com.m.* Phenician, a native of Phenice, a province in Syria.

Fernándo, *subs.prop.m.* Ferdinand, a man's name.

Ferviénte, *adj.* fervent, ardent, burning.

Festívo-a, *adj.* festive, gay, merry, lively.

Finíto-a, *adj.* finite, terminable, bounded.

Firmádo-a, *adj.* signed, subscribed.

Flamênco-a, *subs com.* a Flemish, or native of Flanders.

Flamênco-a, *adj.* Flemish.

Flaminia, *adj.* Flaminia, the name of an avenue at Rome.

Flecsíble, *adj.* flexible, docile.

Flogedád, *subs.com.m.* weakness, foible, laziness.

Florência, *subs.prop.f.* Florence, a town in Italy.

Formádo-a, *adj.* formed, fashioned, completed, accustomed.

Fortúna, *subs.com.f.* fortune, success.

Forzádo-a, *adj.* forced, obliged, ravished.

Fragmênto, *subs.com.m.* fragment, vestige, sign.

Fragóso-a, *adj.* rough, uneven, odorous.

Francésa, *subs.com.f.* a French lady.

Francísco, *subs.prop.m.* Francis, a man's name.

Frescúra, *subs.com.f.* coolness, freshness, amenity.

Frontēra, *subs.com.f.* frontier, confine.

Fruncído-a, *adj.* frizzled, corrugated, or wrinkled.

Fulgénte, *adj.* refulgent, radiant, brilliant.

Fundádo-a, *adj.* grounded, founded.

Furióso-a, *subs.com.* a furious, violent, or frantick person.

Futúro, *subs.com.m.* the future, future tense.

G.

Galána, *subs.com.f.* fine, well dressed, woman, or swain.

Galatēa, *subs.prop.f.* Galathea, a woman's name; it is also frequently used for the name of fictitious characters in novels.

Galéra, *subs.com.f.* galleys, penitentiary.

Gallárdo-a, *adj.* gallant, brave, famous.

Gallína, *subs.com.f.* chicken, coward.

Ganádo-a, *adj.* gained, brought over, conquered.

Ganádo, *part.* gained, won. From *Ganar*, to gain.

Ganádos, *subs.com.m p.* sheep, cattle.

Gañóte, *subs.com.m.* wind-pipe, throat, glottis.

Gargánta, *subs.com.f.* gullet, throat, defile.

Gastíllo, *subs.com.m* a small expense, a *dim* of *gasto*, expense.

Gaudeámus, *subs.com.m.* feast, entertainment.

Generāl, *subs.com.m.* general, chief, commander.

Gēneros, *subs.com.m.p.* goods, effects, merchandize.

Gēnova, *subs.prop.f* Genoa, a city in Italy, and the capital of a Sardinian state, distinguished by the same appellation of Genoa.

Geografía, *subs.com.f.* geography, (the science which treats of the terraqueous globe.)

Gerōna, *subs.prop.f.* Gerona, a town of the province of Catalonia, in Spain.

Gigánte, *subs.com.m.* giant, (an uncommonly large person,) an individual of extraordinary talents.

Gigánte, *adj.* gigantic.

Gitáno-a, *subs.com.* gipsey, (a vagabond pretending to foretell future events,) a cunning person.

Glorietа, *subs.com.f.* summer-house, bower.

Gobiērno, *subs.com.m.* government, established state of legal authority.

Golóso-a, *subs.com.* a gluttonous person, or epicure.

Gótico-a, *adj.* gothic, illustrious, noble.

Gozádo, *part.* enjoyed, rejoiced. From *Gozar*, to enjoy.

Gozádo-a, *part.abso.* being enjoyed.

Gozóso, *adj.* joyful, cheerful, content.

Graciôso-a, *subs.com.* merry andrew, harlequin, actor who plays the comic parts.

Graciôso-a, *adj.* graceful, accomplished, facetious, benevolent.

Granâda, *subs.prop.f.* Granada, a city of Spain.

Granâda, *subs.com.f.* hand-granade, (a small ball filled with powder.) pomegranate, (a fruit.

Grandêza, *subs.com.f.* greatness, grandeur, preeminence.

Granêro, *subs.com.m.* granary, fruitful country.

Gratitûd, *subs.com.f.* gratitude, thankfulness.

Gravedâd, *subs.com.f.* gravity, seriousness, dignity, pride.

Greguería, *subs.com.f.* confused noise, outcries, bustle.

Groséro-a, *adj.* rough, uncourteous, coarse, rude, unpolished.

Guardâdo, *part.* kept, guarded, protected. From *Guardar*, to keep.

Guardâdo-a, *part abso.* being kept, guarded, protected.

Guârdia, *subs.com.f.* guard, watch.

Guarnâcha, *subs.prop.f.* Guarnacha, a personage in the works of Cervantes. In this character he has relation to the peculiar qualities which characterize the persons where Guarnacha was born.

Guarnición, *subs.com.f.* garrison, ornament, flounce, trimming.

Guirnâlda, *subs.com.f.* wreath, laurel, myrtle.

H.

Habîdo, *part.* had. From *Haber*, to have.

Habîdo-a, *part.adjec.* had, possessed.

Hâbito, *subs.com.m.* custom, manner, habit, dress, costume.

Hablâdo-a, *part.substan.* speaker.

Hablâdo, *part.* spoken, said. From *Hablar*, to speak.

Habladôr, *subs.com.* babbler, talker, speaker.

Haciênda, *subs.com.f.* state, fortune, lands, real estate.

Hallâdo, *part.* found, met. From *Hallar*, to find.

Harmonía, *subs.com.f.* harmony, concord.

Hazâña, *subs.com.f.* exploit, achievement.

Helâdo-a, *adj.* frozen, congealed.

Henríque. *subs.prop.m.* Henry, a man's name.

Heredâd, *subs.com.f.* property, heritage, country house.

Herída, *subs.com.f.* wound, sore, severe blow.

Hermâna, *subs.com.f.* sister.

Hermâno, *subs.com.m.* brother.

Hermôso-a, *adj.* beautiful, handsome.

Heróico-a, *adj.* heroic, heroical.

Hidâlgo, *subs com.m.* nobleman.

Hijuêlo-a, *subs.com.* young one, a young child, *dim.* of *Hijo*, child, or son.

Hiláza, *subs.com.f.* yarn, thread, coarse stuff.

História, *subs.com.f.* history, story narration.

Hojóso-a, *adj.* leafy, covered with leaves.

Honésto-a, *adj.* honest, honourable, pure, virtuous.

Honradéz, *subs.com.f.* honesty, probity, honour.

Honrádo-a, *adj.* honourable, honest, exact.

Honrádo, *part.* honoured, distinguished. From *Honrar*, to honour.

Horácio, *subs.prop.m.* Horace, a great writer of antiquity.

Hostería, *subs.com.f.* inn, tavern.

Huésped, *subs.com.m.* tavern-keeper, host.

Huéspeda, *subs.com.f.* land-lady, (female tavern-keeper.)

Humáno-a, *adj.* human, rational, humane.

Humildád, *subs.com.f.* humility, meekness, mildness.

Hundído, *part.* sunk, destroyed. From *Hundir*, to sink.

Hundído-a, *part.abso.* being sunk.

I.

Idióma, *subs.com.f.* language, tongue, idiom.

Idióta, *subs.com.m.* idiot, (a person whose mental qualities are inert.)

Ídolo, *subs.com.m.* idol, (an image adored as God,) object of love, or esteem.

Iglésia, *subs.com.f.* church, temple, chapel.

Igualdád, *subs.com.f.* equality, similitude, uniformity.

Ilusión, *subs.com.f.* illusion, fanciful show.

Ilúso-a, *adj.* deluded, deceived, ridiculed.

Ilústre, *adj.* illustrious, magnificent, noble.

Imágen, *subs.com.f.* image, picture, representation, description.

Império, *subs.com.m.* empire, command.

Impétu, *subs.com.m.* impetus, impetuosity, violence.

Impresión, *subs.com.f.* impression, mark, image.

Impúne, *adj.* unpunished, without punishment.

Incapáz, *subs.com.m.* incapable, powerless, wanting judgment, understanding, &c.

Incéndio, *subs.com.m.* conflagration, fire, incendiary.

Increíble, *adj.* incredible, not to be credited.

Indício, *subs.com.m.* indication, mark, token.

Indígno-a, *adj.* unworthy, undeserving, unsuitable, vile.

Indústria, *subs.com.f.* industry, assiduity.

Infáusto-a, *adj.* unfortunate, unhappy, unlucky.

Infelíz, *adj.* unhappy, unfortunate, inert.

Infernál, *adj.* infernal, hellish, prejudicial.

Infiníto-a, *adj.* infinite, unlimited, immense.

Infórme, *subs.com.m.* information, instructions, knowledge.

Ingénio, *subs.com.m.* a genius, a man possessed of talents.

Ingénio, *subs.com.m.* genius, talents, wit, engine, plantation.

Ingénuo-a, *adj.* ingenuous, open, candid.

Ingráto-a, *subs.com.* an ungrateful person.

Ingráto-a, *adj.* ungrateful, unpleasing, harsh.

Injúria, *subs.com.f.* injury, affront, detriment.

Inménso-a, *adj.* immense, unbounded.

Inmóble, *adj.* motionless, unmoveable, unshaken, constant.

Inmóvil, *adj.* immoveable, motionless.

Inquiéto-a, *adj.* restless, turbulent, clamorous, solicitous.

Inquietúd, *subs.com.f.* inquietude, restlessness.

Insígne, *adj.* illustrious, eminent, great, remarkable.

Insígnia, *subs.com.f.* a badge, insignia.

Instáncia, *subs.com.f.* instance, urgency, prosecution.

Instánte, *subs.com.m.* instant, a short while.

Instínto, *subs.com.m.* instinct, encouragement, impulse, instigation.

Instrucción, *subs.com.f.* instruction, tuition, precepts, information.

Instructór, *subs.com.m.* instructor, teacher, professor.

Intención, *subs.com.f.* intention, design, purpose.

Inténto, *subs.com.m.* intent, design, purpose.

Interés, *subs.com.m.* interest, gain, usury.

Interín, *adv.* meanwhile, whilst.

Interiór, *subs.com.m.* interior, inside.

Interiór, *adj.* internal, inward.

Íntimo-a, *adj.* intimate, familiar, internal.

Intríga, *subs.com.f.* intrigue, artifice.

Invasión, *subs.com.f.* invasion, attack.

Invención, *subs.com.f.* invention, contrivance, discovery.

Inviérno, *subs.com.m* winter.

Inútil, *adj.* useless, unprofitable.

Irrisión, *subs.com.f.* irrission, (the act of laughing at another.)

Isabél, *subs.prop.f.* Elizabeth, a woman's name.

Isaías, *subs.prop.m.* Isaiah, a prophet.

Itália, *subs.prop.f.* Italy, a country in Europe.

J.

Jornáda, *subs.com.f.* journey, travel, road, act, (of a play.)

Júbilo, *subs.com.m.* jubilee, joy, merriment.

Juguéte, *subs.com.m.* toy, trinket, gewgaw.

Juménto, *subs.com.m.* ass, beast, stupid person.

Juntádo, *part.* united, assembled, joined, met. From *Juntar*, to join.

Juntádo-a, *part.abso.* being assembled, &c.

Justícia, *subs.com.f.* justice, punishment, reason, equity.

Juventūd, *subs.com.f.* youth, youthfulness.

L.

Labradōr, *subs.com.m.* labourer, farmer, rustic, peasant.

Labradōr, *adj.* working, laborious.

Ladrillo, *subs.com.m.* brick, tile.

Lágrima, *subs.com.f.* tear, drop.

Lampázo, *subs.com.m.* burdock, (a plant.)

Languidēz, *subs.com.f.* weariness, debility, melancholy.

Lascívo-a, *subs.com.* a libidinous, or lascivious person.

Lascívo-a, *adj.* libidinous, lascivious, luxurious.

Laurēles, *subs.com.p.m.* honours.

Lechūzo, *subs.com.* owl.

Lenguāge, *subs com.f.* language, tongue, diction.

Leonārdo, *subs.prop.m.* Leonardo, a man's name.

Leonēra, *subs.com f.* lion cage.

Levānte, *subs.prop.m.* Levant, coast of the Mediterranean, east of Italy.

Levānte, *subs.prop.m.* east, east wind.

Liberāl, *adj.* liberal, generous, open.

Libertād, *subs.com.f.* liberty, freedom, privilege, permission.

Licēncia, *subs.com.f.* license, permission, leave.

Ligēro-a, *adj.* light, thin, swift, inconstant.

Límite, *subs.com.f.* limit, boundary, confine.

Limósna, *subs.com.f.* charity, alms.

Limpiēza, *subs.com.f.* cleanliness, chastity, integrity.

Líquido-a, *adj.* liquid, fluid, clear, evident.

Lírico-a, *adj.* lyric, (pertaining to odes, and songs.)

Lisónja, *subs.com.f.* flattery, adulation.

Liviāno-a, *adj.* libidinous, unchaste, light.

Locūra, *subs.com.f.* folly, absurdity, madness.

Logrādo, *part.* obtained, attained, acquired. From *Lograr*, to obtain.

Logrādo-a, *part.abso.* being obtained.

Longūra, *subs.com.f.* length, a long period.

Lorrēna, *subs.prop f.* Lorrain, an extensive country in the north east of France.

Lozanía, *subs.com.f.* luxuriance, exuberance, elegance, valour.

Lucēro, *subs.com.m.* morning-star, guide, idol, lover.

Lúculo, *subs.prop.m.* Lucullus, an ancient; distinguished for his oratorical, philosophic, and military talents.

Lujūria, *subs.com.f.* luxury, excess, impurity.

LL.

Llagādo-a, *adj.* wounded, hurt, injured, having sores.

Llagādo, *part.* wounded, hurt.

Llamāda, *subs.com.f.* call, note, treaty, signal.

Llanēza, *subs.com.f.* simplicity, familiarity, plainness.

Llanúra, *subs.com.f.* evenness, equality.

Llegādo, *part.* arrived, reached. From *Llegar*, to arrive.

Llegādo-a, *part.abso.* being arrived, having reached.

Llevādo, *part.* carried, brought, taken. From *Llevar*, to carry.

Llevādo-a, *part.abso.* carried away, biassed.

M.

Mácsima, *subs.com.f.* maxim, apothegm.

Mácsime, *adv.* chiefly, principally.

Mácsimo-a, *adj.super.* chief, greatest, principal.

Madurēz, *subs.com.f.* maturity, wisdom, prudence.

Magestád, *subs.com.f.* majesty, grandeur, sovereignty.

Mahomēt, *subs.prop.m.* Mahomet, founder of the religion followed by the musselmen.

Malícia, *subs.com.f.* malice, perverseness, artifice, dissimulation.

Manantiál, *subs.com.m.* source, origin, principle.

Mandādo, *part.* commanded, ordered. From *Mandar*, to command.

Mandáto, *subs.com.m.* command, order, injunction, trust.

Mandrāche, *subs.com.m.* haunt, hut, house of corruption, cave.

Manēra, *subs.com.f.* manner, custom, mode.

Manjáres, *subs.com.m.p.* viands, dainties.

Manzāna, *subs.com f.* apple, pommel.

Mañāna, *adv.* to-morrow.

Máquina, *subs.com.f.* machine, engine, crowd.

Marcādo, *part.* marked, branded, noted. From *Marcar*, to mark.

Marcēlo, *subs.prop.m.* Marcellus, a famous Roman general.

Mariāna, *subs.prop.m.* Mariana, an eminent Spanish historian.

Marído, *subs.com.m.* husband, spouse, consort.

Maríno, *subs.com.m.* a seaman, mariner.

Maríno-a, *adj.* marine, naval.

Mariscāl, *subs.com.m.* martial, farrier, blacksmith.

Marquésa, *subs.com.f.* marchioness.

Mártires, *subs.com.m.p.* all the martyrs.

Martírio, *subs.com.m.* martyrdom, tortures, hardships.

Marúlla, *subs.prop.f.* Marulla, a great Turkish heroine.

Matēria, *subs.com.f.* matter, materials, subject, occasion.

Materiál, *subs.com.m.* ingredient, material, importance.

Materiás, *adj.* material, (not spiritual,) important, ungenteel.

Mecído-a, *adj.* stirred, agitated, shaken.

Mecído, *part.* stirred, agitated. From *Mecer*, to shake.

Médico, *subs.com.m.* physician.

Medída, *subs.com.f.* measure, mensuration, height, proportion, moderation.

Mediodía, *subs.com.m.* noon, midday, south wind.

Medrŏso-a, *adj.* fearful, terrible, horrid.

Melēndez, *subs.prop.m.* Melendez, a very eminent Spanish poet.

Memória, *subs.com.f.* memory, reminiscence, glory, record, monument.

Memoriál, *subs.com.m.* memorial, petition, memorandum book.

Mendígo, *subs.com.m.* beggar, mendicant.

Mendígo-a, *adj.* mendicant, venal, mercenary.

Menestēr, *subs.com.m.* necessity, want, employment, sufficiency.

Menguādo, *subs.com.* miserable wretch.

Menguādo-a, *adj.* diminished, impaired, pusillanimous.

Menūdo-a, *adj.* small, worthless, vulgar.

Mentíra, *subs.com.f.* falsehood, lie, error.

Mercadēr, *subs.com.m.* a trader, shop-keeper, dealer.

Mērito, *subs.com.m.* merit, desert.

Metído-a, *part.abso.* being put, included, induced, strained. From *Meter*, to put.

Milágro, *subs.com.m.* miracle, prodigy, wonder.

Militār, *adj.* military, warlike.

Militār, *subs.com.m.* soldier, warrior.

Minerál, *adj.* mineral, relating to any body excavated from, or contained in, the earth.

Minerál, *subs.com.m.* mineral.

Mínimo-a, *adj.super.* least, smallest.

Minístro-a, *subs.com.* minister, officer.

Minístro, *subs.com.m.* magistrate.

Mirlādo-a, *adj.* affected, consequential.

Miséria, *subs.com.f.* misery, calamity, covetousness.

Mísero-a, *adj.* miserable, wretch, distracted, poor, indigent.

Mistērio, *subs.com.m.* mystery, machination, artifice.

Modēlo, *subs.com.m.* model, example, copy, pattern.

Modērno-a, *adj.* modern, recent, late.

Modērnos, *subs.com.m.p.* the moderns.

Modēsto-a, *adj.* modest, unassuming, pure, chaste.

Modēstia, *subs.com.f.* modesty, decency.

Mofādo, *part.* scorned, scoffed.

Mofadōr, *subs.com.m.* scoffer, scorner.

Mohātra, *subs.com.m.* usurer, impostor.

Molēstia, *subs.com.f.* molestation, injury, trouble.

Moliēntes, *adj.* grinding.

Molína, *subs.prop.m.* Molina, a personage in Isla's Gil Blas.

Momēnto, *subs.com.m.* moment, consequence, importance.
Monárca, *subs.com.m.* monarch.
Monarquía, *subs.com.f.* monarchy, kingdom.
Monēda, *subs.com.f.* money, coin.
Montáña, *subs.com.f.* mountain, rock.
Morāda, *subs.com.f.* habitation, abode, residence.
Morador, *subs.com.m.* inhabitant.
Morēno, *adj.* brown, dark, swarthy.
Mostrādo, *part.* shown, proved, demonstrated. From *Mostrar*, to show.
Mudáble, *adj.* changeable, fickle, variable.
Mudánza, *subs.com.f.* change, alteration, levity.
Muéstra, *subs.com.f.* pattern, specimen, model, example.
Mullído-a, *adj.* beaten up.

N.

Nacído-a, *adj.* born.
Naciénte, *part.pres.* rising, coming into existence.
Natural, *subs.com.m.* temper, disposition, instinct, nature.
Natural, *adj.* not artificial, natural, common, regular.
Navárra, *subs.prop.f.* Navarre, a province of Spain.
Naufrágio, *subs.com.m.* shipwreck, miscarriage, disappointment.
Negócio, *subs.com.m.* affair, transaction, business, commerce.
Nevādo, *part.* snowed. From *Nevar*, to snow.
Nicósia, *subs.prop.f.* Nicosia, the capital of the island of Cyprus.
Ningúno, *pron.indef.* nobody, not one, not any body.
Niñería, *subs.com.f.* puerility, childish action, gewgaw.
Nobléza, *subs.com.f.* nobility, illustrious origin.
Nombrādo, *part.* appointed, nominated, called. From *Nombrar*, to call.
Nosótros-as, *pron.pers.n.p.* we.
Nosótros, *pron.pers.p.obj.* us.
Notádo-a, *adj.* remarkable, noted.
Notádo, *part.* remarked, observed. From *Notar*, to remark.
Notícia, *subs.com.f.* news, information, knowledge, advice.
Novedád, *subs.com.f.* novelty, admiration.
Novéla, *subs.com.f.* novel, romance, fiction.
Novénta, *adj.num.* ninety.
Nublādo, *subs.com.m.* cloud, darkness, perturbation.
Nuéstro, *pron.poss.p.* our, ours.
Numáncia, *subs.prop.f.* Numantia, a city of Spain, distinguished in ancient times by the valour of its inhabitants.
Número, *subs.com.m.* number, cypher, multitude, harmony.

O.

Obgéto, *subs.com.m.* object, end, design.
Obíspo, *subs.com.m.* bishop.
Objéto, *subs.com.m.* object, end, design.

Obrádo, *part.* manufactured, executed, constructed. From *Obrar*, to work

Obscúro-a, *adj.* obscure, unintelligible, dark, gloomy, confused.

Obstánte, *prep.* withstanding.

Ocasión, *subs.com.f.* occasion, opportunity, season, cause, motive.

Océano, *subs.com.m.* ocean, sea, vast expanse.

Ocióso-a, *subs.com.* an idle, lazy, or indolent person.

Ocióso-a, *adj.* idle, indolent, lazy.

Oficiál, *subs.com.m.* journeyman, officer, clerk, magistrate.

Oficio, *subs.com.m.* office, function, official letter, trade, profession.

Ofrénda, *subs.com.f.* offering, oblation, homage.

Ogeáda, *subs.com.f.* glance, glimpse.

Ojuélo, *subs.com.m.* small, pretty eye, *dim.* of *Ojo*, eye.

Olánda, *subs.com.f.* cambric, linen.

Olvído, *subs.com.m.* oblivion, forgetfulness.

Opinión, *subs.com.f.* opinion, judgment, reputation, character.

Opresión, *subs.com.f.* oppression, calamity, tyranny.

Oprobio, *subs.com.m.* opprobrium, ignominy, calumny, shame.

Opuésto-a, *adj.* opposite, contrary, adverse.

Oración, *subs.com.f.* prayer, supplication, petition.

Oradór, *subs.com.m.* orator, panegyrist, encomiast.

Oreádas, *subs.prop.f.* Oreadas, fabulous deities generally supposed to attend Diana, the goddess of hunting.

Orgúllo, *subs.com.m.* pride, arrogance, haughtiness.

Orígen, *subs.com.m.* origin, source, motive, birthplace.

Orílla, *subs.com.f.* bank, (of a river,) border, limit, edge, footpath.

Ornáto, *subs.com.m.* ornament, dress, decoration.

Osadía, *subs.com.f.* courage, intrepidity, zeal, ardour.

Oscúro-a, *adj.* obscure, dark, unintelligible.

Ostento, *subs.com.m.* show, spectacle, prodigy.

Otomán, *subs.com.* Ottoman, Turk.

Otomán, *adj.* Ottoman, Turkish.

Ovéja, *subs.com.f.* ewe, flock.

Oyénte, *subs.com.m.* hearer, auditor.

Oyéntes, *subs.com.m.p.* audience.

P.

Pagádo, *part.* paid, discharged, atoned, rewarded. From *Pagar*, to pay.

Palábra, *subs.com.f.* word, affirmation, promise.

Palácio, *subs.com m.* palace, castle, splendid house.

Paliádo-a, *adj.* deceitful, hypocritical, infamous.

Paliádas, *subs.prop.f.* Palades, fabulous virgins consecrated to Jupiter, by the Thebans of Egypt.

Palíllo, *subs.com.m.* a small stick, tooth-pick, rolling-pin.

Pantália, *subs.com.f.* discharge.

Paráge, *subs.com.m.* place, residence, condition, disposition.

Parecér, *subs.com.m.* opinion, advice, countenance, look.

Pariénte, *subs.com.m.* relation, kindred.

Pariénte, *adj.* resembling, like.

Parlería, *subs.com.f.* loquacity, garrulity, talking, chirping.

Párpado, *subs.com.m.* eyelid.

Párroco, *subs.com.m.* curate, rector.

Parróquia, *subs.com.f.* parish.

Partído, *subs.com.m.* measure, partiality, favour, protection, contract.

Partído, *part.* divided, departed. From *Partir*, to divide.

Pasádo, *part.* passed, admitted, pierced, penetrated. From *Pasar*, to pass.

Paseádo, *part.* walked, moved. From *Pasear*, to walk.

Pasmádo-a, *part.adjec.* chilled, astonished, enraptured. From *Pasmar*, to astonish.

Pastóra, *subs.com.f.* shepherdess.

Paténte, *sus.com.f.* patent, warrant, commission.

Paténte, *adj.* manifest, evident, plain.

Paternál, *adj.* paternal, fatherly.

Pecádo, *subs.com.m.* sin, transgression, extravagance.

Pecadór-a, *subs.com.* sinner, offender, delinquent.

Pedázo, *subs.com.m.* piece, bit, selection.

Pedrería, *subs.com.f.* a collection of fine stones.

Peláyo, *subs.prop.m.* Pelagus, the first Spanish hero that rose against the Moorish yoke.

Peligro, *subs.com.m.* danger, risk, hazard.

Peloso-a, *adj.* hairy, covered with hair.

Pellejo, *subs.com.m.* skin, fur, hide.

Pendéncia, *subs.com.f.* quarrel, disagreement, dispute.

Pendiénte, *subs.com.* declivity, earring.

Pendiénte, *adj.* pendent, hanging, depending.

Penóso-a, *adj.* painful.

Pequéño-a, *adj.* small, narrow, young.

Perdición, *subs com.f.* perdition, loss, prodigality, extravagance.

Pérdida, *subs.com.f.* loss, detriment, damage.

Perfección, *subs.com.f.* perfection, excellence, beauty, grace.

Perjuício, *subs.com.m.* prejudice, injury, mischief.

Perpétuo-a, *adj.* perpetual, eternal.

Perrillo, *subs.com.m.* a little dog, *dim.* of *Perro*, dog.

Persóna, *subs.com.f.* person, individual, personage.

Perspicáz, *adj.* perspicacious, sagacious, acute.

Pertrechos, *subs.com.m.* ammunition, arms, instrument.

Pervérso-a, *adj.* perverse, stubborn, wicked.

Perúsa, *subs.prop.f.* Perugia, a city in Italy near the river Tiber.

Pesébre, *subs.com.m.* crib, stable.

Pésimo-a, *adj.sup.* worse, extremely bad.

Peticiôn, *subs.com.f.* petition, memorial, request.

Piadóso, *adj.* pious, merciful, compassionate.

Picarón, *subs.com.* rogue, villain, rascal.

Piédra, *subs.com.f.* stone.

Piélago, *subs.com.m.* bottom, abyss, ocean, sea.

Pintádo, *adj.* painted, mottled.

Pintúra, *subs.com.f.* painting, picture, description.

Pirinéos, *subs.prop.m.p.* Pyrenees, a range of lofty mountains, dividing France from Spain.

Pirinéo-a, *adj.* Pyrenean, relating to the Pyrenees.

Pistóla, *subs.com.f.* pistol.

Pizárro, *subs.prop.m.* Pizarro, a Spaniard who conquered Peru.

Planície, *subs.com.f.* plain, evenness, even ground.

Plantádo, *part.* planted, sown, fixed. From *Plantar*, to plant.

Plebéyo, *subs.com.m.* plebian, (a person belonging to the lower class of the community.)

Plegádo, *part.* folded, doubled. From *Plegar*, to fold.

Plutárco, *subs.prop.m.* Plutarch, an eminent Greek biographer.

Poblaciôn, *subs.com.f.* population, town, city.

Pobládo-a, *subs.com.m.* town, village.

Pobréza, *subs.com.f.* poverty, wretchedness, misery.

Podído, *part.* being able. From *Poder*, to be able.

Políbio, *subs.prop.m.* Polybius, an eminent warrior and historian of antiquity.

Policía, *subs.com.f.* police, politeness, cleanliness, policy.

Pólvora, *subs.com.f.* gunpowder.

Pompóso-a, *adj.* pompous, ostentatious, magnificent, inflated.

Poniénte, *subs.prop.m.* west, west wind.

Ponzóña, *subs.com.f.* poison, venom.

Populár, *adj.* popular.

Porfiádo-a, *adj.* obstinate, stubborn.

Portéro, *subs.com.m.* porter.

Pórtico, *subs.com.m.* portico, piazza, (porch supported by columns.)

Posáda, *subs.com.f.* lodgings, tavern.

Poseído, *part.* possessed, had. From *Poseer*, to possess.

Posíble *adj.* possible.

Potestad, *subs.com.f.* power, dominion, command, jurisdiction.

Pradería, *subs.com.f.* meadow, mead, lawn, prairie.

Preciádo-a, *adj.* valued, appraised, precious, conceited.

Precióso-a, *adj.* precious, valuable, excellent.

Precisión, *subs.com.f.* precision, purity, correctness.

Precíso-a, *adj.* necessary, precise, clear, obligation.

Pregúnta, *subs.com.f.* request, question, inquiry.

Preládo, *subs.com.m.* prelate.

Prendádo-a, *adj.* gifted, endued, accomplished.

Preséncia, *subs.com.f.* presence, figure, demeanor.

Presénte, *subs.com.* present, gift.

Presénte, *adj.* present.

Prestéza, *subs.com.f.* quickness, promptitude.

Presunción, *subs.com.f.* presumption, conjecture, confidence, suspicion.

Pretensión, *subs.com.f.* pretention, claim, pretext.

Primēro, *adj.num.* first.

Príncipe, *subs.com.m.* prince, king.

Princípio, *subs.com.m.* beginning, motive, source, fundamental truth, principle.

Privánza, *subs.com.f.* favour, protection.

Problēma, *subs.com.m.* problem, question.

Procedér, *subs.com.m.* manner of proceeding, demeanour, management.

Procesión, *subs.com.f.* procession, train.

Procéso, *subs.com.m.* process, judicial proceedings.

Prócsimo-a, *adj.* next, nearest.

Prodígio, *subs.com.m.* prodigy, miracle, wonder.

Producción, *subs.com.f.* production, commodity.

Profesión, *subs.com.f.* profession, trade, business, protestation.

Profēta, *subs.com.m.* prophet, (one who tells future events.)

Prófugo, *subs.com.* fugitive, vagabond, wanderer.

Profúndo-a, *adj.* profound, deep, sound.

Profusión, *subs.com.f.* profusion, lavishness.

Progresión, *subs.com.f.* progression, process.

Prolíjo-a, *adj.* prolix, tedious, fatiguing, troublesome.

Promēsa, *subs.com.f.* promise, offering.

Propiedád, *subs.com.f.* possession, propriety, property, quality, custom, propensity.

Proporción, *subs.com.f.* proportion, symmetry, similarity.

Propuēsta, *subs.com.f.* proposal, representation, application.

Próspero-a, *adj.* prosperous, successful, fortunate.

Protección, *subs.com.f.* protection, favour, shelter, asylum.

Protérvo-a, *subs.com.* a stubborn, or indolent person.

Protérvo, *adj.* stubborn, arrogant, insolent.

Protésta, *subs.com.f.* protest, (a solemn declaration of opinion,) promise, asseveration.

Provécho, *subs.com.m.* profit, gain, proficiency, advantage.

Província, *subs.com.f.* province, provincial court.

Provisór, *subs.com.m.* vicar-general, prætor, a chief magistrate of ancient Rome.

Proyécto, *subs.com.m* project, scheme, plan, design.

Prudéncia, *subs.com.f.* prudence, wisdom, temperance.

Prudénte, *adj* prudent, discreet, wise.

Público, *subs.com.m.* the public, the people.

Público-a, *adj.* public, notorious, common.

Pujánte, *adj.* powerful, strong, pushing.

Puntuóso-a, *adj.* briery, thorny, spirited, acuminated, (or having many points,) punctilious.

Púrpura, *subs.com.f.* purple, (dignity of a king or emperor,) royal mantle.

Q.

Quedádo, *part.* remained, stopped. From *Quedar*, to stop, or remain.

Querído-a, *subs.com.* dear, darling, lover.

Querído, *adj.* dear, beloved.

Querído, *part.* wished, desired, being willing. From *Querer*, to be willing.

Querubín, *subs.com.m.* cherub, (a celestial spirit, next in order to the seraphim.)

Quevédo, *subs.prop.m.* Quevedo, one of the greatest Spanish writers.

Quijóte, *subs.prop.m.* Quixote, the name of the most celebrated Spanish novel; a ridiculous and extravagant man.

Quirinál, *subs.com.m.* Quirinal, a hill at Rome, (originally called Agonias.)

Quirinál, *adj.* Quirinal, relating to the festivals in honour of Romulus.

Quitádo, *part.* deprived, taken away. From *Quitar*, to deprive.

Quitádo-a, *part.abs.* having taken, having deprived.

R.

Racionál, *adj.* rational, humane, reasonable.

Radiánte, *adj.* radiant, refulgent, resplendent.

Rasgádo-a, *adj.* rent, open, torn.

Rasgádo, *part.* torn, broken to pieces. From *Rasgar*, to tear.

Rastréro-a, *adj.* creeping, dragging, humble, cringing.

Realménte, *adv.* really, effectually, royally.

Rebélde. *subs.com.m.* rebel.

Rebélde, *adj.* stubborn, perverse, rebellious, contumacious.

Recádo, *subs.com.m.* message, errand, present, gift.

Recélo, *subs.com.m.* suspicion, fear, dread, mistrust.

Reclúta, *subs.com.m.* recruit, (a new soldier.)

Reclúta, *subs.com.f.* recruiting, (the act of raising men for the army.)

Recreádo, *part*, amused, delighted, gratified, diverted. From *Recrear*, to be diverted.

Rectitúd, *subs.com.f.* rectitude, exactitude, uprightness.

Recuésto, *subs.com.m.* declivity.

Recúrso, *subs.com.m.* recourse, appeal.

Rededór, *subs.com.m.* environs, round about.

Redentór, *subs.prop.m.* Redeemer, or Jesus Christ.

Redentór, *sub.com.m.* redeemer, (he who ransoms, or redeems any one.)

Redóndo-a, *adj.* round.

Reflexion, *subs.com.f.* reflexion, consideration, meditation, reflection.

Reflejo, *subs.com.m.* light, reflected.

Refórma, *subs.com.f.* reform, reformation, amendment.

Refrésco, *subs.com.m.* refreshment, ice-cream, cool beverage, sweetmeats.

Refúgio, *subs.com.m.* refuge, asylum, protection,

Regádo-a, *adj.* watered, irrigated, sprinkled.

Regálo, *subs.com.m.* present, pleasure, dainty, repose.

Relacion, *subs.com.f.* relation, narration, account.

Religión, *subs.com.f.* religion, piety, worship.

Relíquia, *subs.com.f.* relick, remains, vestige.

Remáte, *subs.com.m.* conclusion, the highest bidding, vignette.

Remédio, *subs.com.m.* remedy, reparation, resource, medicine.

Renómbre, *subs.com.m.* sirname, renown, glory, fame.

Réplica, *subs com.f.* answer, reply, repartee.

Repóso, *subs.com.m.* repose, rest, tranquility.

Reséco-a, *adj.* dry, lean, emaciated.

Resórte, *subs.com.m.* spring, means, cause, medium.

Respécto, *subs.com.m.* respect, relation, consideration.

Respécto, *adv.* with regard, relative, with relation.

Respéto, *subs com.m.* respect, regard, veneration, attention.

Resplandór, *subs.com.m.* splendour, brilliancy, brightness.

Respuésta, *subs.com.f.* answer, reply.

Restánte, *part.pres.* remainder, residue.

Resúlta, *subs.com.f.* rebound, result, vacancy.

Retráto, *subs.com.m.* portrait, copy, imitation, likeness.

Ribéra, *subs.com.f.* bank, seashore.

Rígido-a, *adj.* rigid, stern, inflexible.

Riquéza, *subs.com.f.* riches, wealth, fertility, embellishments.

Risíble, *adj.* risible, laughable.

Risuéño-a, *adj.* smiling, pleasing, agreeable.

Robádo, *part.* robbed, plundered, stolen, swept away. From *Robar*, to steal.

Robústo-a, *adj.* strong, robust, vigorous.

Rodeádo-a, *part.adj.* surrounded, encircled, circumscribed. From *Rodear*, to surround.

Rodéla, *subs.com.f.* shield, buckler, target.

Rodílla, *subs.com.f.* knee.

Rodíno, *subs.com.m.* Rodino, an eminent personage.

Rogádo, *part.* implored, entreated, prayed for.

Rogério, *subs.prop.m.* Roger, a man's name.

Romáño-a, *subs.com.* a Roman, (a native of Rome.)

Romero, *subs.prop.m.* Romero, a Spanish eminent character.

Roméro, *subs.com.m.* rosemary, (a plant.)

Roméro-a, *adj.* rambling, travelling.

Rondánte, *adj.* wandering, travelling, walking.

Ropílla, *subs.com.m.* coarse, or tattered clothes.

Rosáda, *subs.com.f.* freezing weather, or frozen objects.

Rosiclér, *subs.com.m.* rose colour, silver ore.

Rubicón, *subs.com.m.* Rubicon, a river in Italy.

Rubicón-a, *adj.* reddish.

Rudeza, *subs.com.f.* roughness, asperity, stupidity, dullness.

Rufiáño-a, *subs.com.* ruffian.

Rugído, *subs.com.m.* bellowing, roaring.

Ruindád, *subs.com.f.* meanness, poverty, covetousness.

Ruiseñór, *subs.com.m.* nightingale, (a bird.)

Rusiáño, *subs.com.m.* Russian, a native of Russia.

Rústico-a, *subs.com.* clown, peasant, a rustic person.

S.

Saavedra, *subs.prop.m.* Saavedra, a Spanish author.

Sabído, *part.substan.m.* a learned, or scientific man.

Sabído-a, *part.* known, learned, acquired, heard. From *Saber*, to know.

Sabróso-a, *adj.* savoury, pleasing, palatable.

Sacádo, *part.* drawn, taken off, extracted. From *Sacar*, to take away.

Sagrádo-a, *adj.* sacred, consecrated, execrable.

Sagúnto, *subs.prop.f.* Saguntum, a city of Spain.

Saládo-a, *adj.* salted, cured, witty.

Salário, *subs.com.m.* salary, wages.

Salído, *part.* gone out, issued, published. From *Salir*, to go out.

Salteadór, *subs.com.m.* highwayman, robber.

Salústio, *subs.prop.m.* Salust, an eminent Roman historian.

Salvádo, *subs.com.m.* bran, (the husk of wheat ground.)

Samária, *subs.prop.f.* Samaria, a city and country in Palestine, famous in sacred history.

Sangriénto-a, *adj.* bloody, sanguinary.
Santidád, *subs.com.f.* sanctity, holiness.
Sebastián, *subs.prop.m.* Sebastian, (a man's name.)
Secádo, *part.* dried, decayed. From *Secar*, to dry.
Secádo, *part.adjec.* dry, lean, cool, repugnant.
Secréto-a, *subs.com.m.* secret, caution.
Secréto-a, *adj.* concealed, secret, hidden.
Segúro-a, *subs.com.m.* secure, certain, constant.
Seguído-a, *adj.* continued, followed, direct.
Segúndo-a, *adj.num.* second, favourable.
Selécto-a, *adj.* select, chosen.
Selládo-a, *adj.* sealed, stamped, marked.
Semána, *subs.com.f.* week.
Semblánte, *subs.com.m.* face, countenance, appearance.
Sembrádo, *subs.com.m.* ground, cornfield.
Sembrádo, *part.* sown, planted. From *Sembrar*, to sow.
Sencíllo-a, *adj.* simple, natural, slender, silly.
Séneca, *subs.prop.m.* Seneca, an ancient philosopher.
Sensación, *subs.com.f.* sensation, feeling, sentiment.
Sensíble, *adj.* sensible, painful, easily affected.
Sentádo, *part.adjec.* seated, established. From *Sentar*, to seat.
Senténcia, *subs.com.f.* sentence, judgment, condemnation.
Sentído, *subs.com.m.* sense, reason, signification, import.
Señóra, *subs.com.f.* lady, madam.
Señorío, *subs.com.m.* dominion, command, arrogance, self-control.
Sepúlcro, *subs.com.m.* sepulchre, tomb.
Serafín, *subs.com.m.* seraph, angel, extreme beauty.
Seréno, *subs.com.m.* evening dew, watchman.
Seréno-a, *adj.* serene, calm, quiet.
Seriedád, *subs.com.f.* gravity, sternness of aspect.
Servício, *subs.com.m.* service, favour, utility, benefit.
Sesénta, *adj.num.* sixty.
Severo-a, *adj.* severe, rigorous, grave, punctual.
Sicília, *subs.prop.f.* Sicily, an island in the Mediterranean.
Sigílo, *subs.com.m.* inviolable secrecy.
Siguiénte, *adj.* following, successive.
Siléncio, *subs.com.m.* silence, taciturnity, secrecy, reservedness.
Silvéstre, *adj.* wild, uncultivated, savage.
Síncero-a, *adj.* sincere, ingenuous, honest.
Singulár, *adj.* singular, extraordinary, individual.
Siniéstro-a, *adj.* left, vicious, unlucky.

Siquiéra, *conj.* at least, though, even

Situación, *subs.com.f.* situation, state, site, assignation.

Sobérbio-a, *adj.* proud, haughty, arrogant, lofty, fiery.

Sobórno, *subs.com.m.* subornation, bribe, inducement.

Sobriedád, *subs.com.f.* sobriety, regularity, abstemiousness.

Sociedád. *subs.com.f.* society, friendship, union.

Socórro, *subs.com.m.* succour, aid, salary.

Soldádo, *subs.com.m.* soldier, private.

Soledád, *subs.com.f.* solitude, desert, consolation.

Solimán, *adj.* Turkish.

Sombréro, *subs.com.m.* hat, cap.

Sombrío-a, *adj.* cloudy, dark, shady.

Sonéto, *subs.com.m.* sonnet, a poetical composition.

Sonóro-a, *adj.* sonorous, agreeable, harmonious.

Sonrísa, *subs.com.f.* smile.

Sociégo, *subs.com.m.* tranquility, calmness, repose.

Soslávo, *subs com m.* cross-look.

Soslávo, *adv.* obliquely.

Suavidád, *subs.com.f.* suavity, softness, delicacy.

Subído, *part.* ascended, walked up. From *Subir*, to walk up.

Subído-a, *adj.* finest, most excellent.

Súbito, *adv.* immediately, directly, suddenly.

Súbito-a, *adj.* quick, sudden.

Súblime, *adj.* sublime, magnificent, grand.

Substáncia. *subs.com.f.* substance, matter, nutriment.

Sucéso, *subs.com.m.* success, event, incident.

Sucesór-a, *subs.com.m* successor.

Sufridór-a, *subs com.m.* sufferer, person injured.

Sugéto, *subs.com.m.* subject, matter, person.

Sugéto-a, *adj.* subject, liable, exposed.

Suntuóso-a, sumptuous, splendid, expensive.

Superiór, *subs.com.m.* superior, (he who has the command of another.)

Superiór, *adj.com.p.* superior, higher, greater.

Súplica, *subs.com.f.* petition, request, memorial.

Suprémo, *adj.super.* supreme, highest.

Suspíro, *subs.com.m.* sigh, breath, hissing.

Susténto, *subs.com.m.* food, sustenance, maintenance.

T.

Tácito, *subs.prop.m.* Tacitus, a very eminent, ancient historian.

Tácito-a, *adj.* tacit, understood, implied.

Tafetán, *subs.com.m.* ribband.

Tafetán, *subs.com.f.* standard.

Tahalí, *subs.com.m.* shoulder belt.

Tálamo, *subs.com.m.* bride chamber.

Talénto, *subs.com.m.* talent, (an ancient piece of money,) talents, genius, abilities.

Tamáño, *subs.com.m.* size,shape, stature.

Tampóco, *conj.* neither, nor.

Tañído, *subs.com.m.* knell, melancholy sound.

Tegído, *subs.com.m.* mixture, stuff.

Tegído, *part.adjec.* devised, woven, designed.

Tempestád, *subs.com.f.* tempest, storm, commotion.

Templádo-a, *adj.* tempered, moderated, tuned, benign.

Templánza, *subs.com.f.* temperance, temperature.

Tendído, *part.adj.* stretched, extended, lying down.

Tenído, *part.* possessed, had, obtained. From *Tener*, to have.

Tentación, *subs.com.f.* temptation, instigation.

Teñído-a, *adj.* dyed, tinged, impregnated with any colour.

Término, *subs.com.m.* term, termination, object, period.

Ternéza, *subs.com.f.* tenderness, softness, suavity.

Ternúra, *subs.com.f.* tenderness, delicacy.

Terréno,*subs.com.m.* place,space of ground.

Tesóro, *subs.com.m.* treasure, wealth.

Testígo, *subs.com.m.* witness, proof, evidence.

Tibiéza, *subs.com.f.* indifference, carelesness, lukewarmness.

Tiniéblas,*subs.com.f.p.* darkness, obscurity.

Tiranía, *subs.com.f.* tyranny, despotism.

Tirano, *subs.com.m.* tyrant, despotic monarch.

Tiráno-a, *adj.* tyrannical.

Título, *subs.com.m.* title.

Tívoli, *subs.prop.m.* Tivole, a town in the territory of Rome.

Tobíllo, *subs.com.m.* ankle.

Todavía, *adv.* notwithstanding, yet, still.

Tomádo, *part.* taken, possessed of, understood. From *Tomar*, to take.

Topádo, *part.* met, run against. From *Topar*, to encounter.

Torménto, *subs.com.m.* torment, pain, anguish, torture.

Torrénte, *subs.com.m.* torrent, rapid stream, abundance.

Tortúra, *subs.com.f.* rack, torture, tortuosity.

Trabájo, *subs.com.m.* work, impediment, trouble, poverty.

Tráfago, *subs.com.m.* traffic,commerce, trade.

Tráfico, *subs.com.m.* traffic, commerce.

Tragédia, *subs.com.f.* tragedy, any dreadful event.

Traición, *subs.com.f.* treason, treachery.

Trampóso, *subs.com.* swindler.

Trampóso-a, *adj.* deceitful, swindling.

Tranquílo-a, *adj.* tranquil, calm, quiet.

Tránsito, *subs.com.m.* turnpike, road, passage, way.

Transpórte, *subs.com.m.* transport, transportation.

Trasudór, *subs.com.m.* sweat, perspiration.

Traviéso-a, *adj.* oblique, turbulent, intemperate.

Trēinta, *adj.num.* thirty.

Treviáno-a, Trevian, relating to Treve, a city of the states of Rome.

Tribunál, *subs.com.m.* tribunal, court (of justice.)

Tribúto, *subs.com.m.* tribute, tax, contribution.

Trinácria, *subs.prop.* Trinacria, now Sicily.

Tristéza, *subs.com.f.* sadness, grief, affliction, sorrow.

Triúnfo, *subs.com.m.* triumph, conquest, trophy.

Trocádo, *part.* changed, permuted. From *Trocar*, to change.

Tronéra, *subs.com.m.* a hair-brained person, loop-hole.

Tropiézo, *subs.com.m.* stumble, obstacle, error.

Tulipán, *subs.com.m.* tulip, (a flower.)

Tumúlto, *subs.com.m.* tumult, uproar, mob.

Tunánte, *subs.com.m.* a cunning, crafty, or sagacious rogue.

Turbación, *subs.com.f.* perturbation, confusion, disorder.

U.

Ufáno-a, *adj.* proud, arrogant, haughty, cheerful, joyful.

U'ltimo-a, *adj.* last, final, finished.

Ultráge, *subs.com.m.* outrage, contempt, opprobrium.

U'nico-a, *adj.* only, alone, singular, excellent.

Urbáno-a, *adj.* polite, civil, courteous.

Usádo-a, *part.adjec.* used, worn out, skilful, versed.

V.

Vaciedád, *subs.com.f.* emptiness, vacuity, arrogant speech.

Valentía, *subs.com.f.* valour, courage, spirit.

Valído, *subs.com.m.* favourite, predilect.

Valído, *part.* been worth. From *Valer*, to be worth.

Valiénte, *subs.com.m.* bully, a valiant man.

Valiénte, *adj.* valiant, courageous, strong.

Vanidád, *subs.com.f.* vanity, ostentation, vain parade.

Variedád, *subs.com.f.* variety, variation, inconstancy.

Vasállo, *subs.com.m.* subject, vassal, slave.

Vástago, *subs.com.m.* stem, bud, shoot.

Vencído-a, *adj.* due, payable, conquered.

Vencído, *part.* conquered. From *Vencer*, to conquer.

Vendíble, *adj.* saleable, vendible.

Venéro, *subs.com.m.* vein, root, source, course.

Vengánza, *subs.com.f.* revenge, vengeance.

Venído, *part.* come, arrived. From *Venir*, to come.

Ventája, *subs.com.f.* advantage, preference.

Ventána, *subs.com.f.* window, balcony.

Ventéro, *subs.com.m.* innkeeper, landlord.

Ventúra, *subs.com.f.* fortune, success, luck, casualty.

Veráces, *adj p.* true, real.

Veráno, *subs.com.m.* summer.

Vergüénza, *subs.com.f.* shame, diffidence.

Versálles, *subs.com.f.* Versailles, a city of France.

Vestído, *subs.com.m.* dress, suit, costume.

Vestído-a, *adj.* dressed, empowered.

Viagéro, *subs.com.m.* traveller, passenger.

Vicióso-a, *adj.* vicious, luxuriant, abundant.

Víctima, *subs.com.f.* victim, sacrifice.

Victória, *subs.com.f.* victory, triumph, conquest.

Viénto, *subs.com.m.* wind, vanity.

Vigília, *subs.com.f.* vigil, watch, lucubration.

Villáno, *subs.com.m.* clown, villain.

Villáno-a, *adj.* vulgar, rustic, wicked.

Vínculo, *subs.com.m.* tie, entail, charge.

Violéncia, *subs.com f.* violence, compulsion, wrong.

Violénto-a, *adj.* violent, forced, irascible.

Violéta, *subs.com.f.* violet, (a flower.)

Virginál, *adj.* virginal, uncontaminated, pure.

Virtélia, *subs.prop.f.* Virtelia, a fictitious person in the works of Gracian.

Virtuóso-a, *adj* virtuous, powerful, vigorous.

Viságe, *subs.com.f.* visage, grimace, contortion.

Visíble, *adj.* visible, evident.

Vistóso-a, *adj.* beautiful, delightful, magnificent.

Vitérbo, *subs.prop.m.* Viterbo, a town in Italy.

Vizcaíno-a, *subs.com.* Vizcayan, (a native of Viscay, Spain.)

Voceadór, *subs.com.m.* vociferation, eternal talker.

Voluntád, *subs.com.f.* will, affection, desire, disposition.

Z.

Zagála, *subs.com.f.* swain, (a country girl.)

Zamárra, *subs.com.f.* shepherd's dress (made of skins.)

Zampóña, *subs.com.f.* bagpipe.

Zapáto, *subs.com.m.* shoe.

LESSON IV.

WORDS OF FOUR SYLLABLES.

A.

Abatído-a, *adj.* dejected, depressed, mean, base.

Abertúra, *subs.com.f.* aperture, way, commencement.

Abrasádo-a, *part.adjec.* burned, parched, dissipated, embraced, From *Abrasar*, to burn.

Abrumádo-a, *part.abso.* crushed, overwhelmed, teased. From *Abrumar*, to vex.

Absolúto-a, *adj.* absolute, tyrannical, independent.

Abstinéncia, *subs.com.f.* abstinence, forbearance.

Abundáncia, *subs.com.f.* abundance, plenty.

Abundánte, *adj.* abundant, plentiful, generous.

Acabáble, *adj.* finishable, (what can be terminated, or concluded.)

Acabádo-a, *adj.* terminated, concluded, finished, consummated.

Accidénte, *subs.com.m.* accident, chance, occurrence.

Acreedór, *subs.com.m.* creditor, meritorious person.

Acertádo-a, *adj.* fit, proper, successful.

Acertádo, *part.* hit the right point, conjectured right, been successful. From *Acertar*, to have been successful.

Aclamación, *subs.com.f.* acclamation, joy, cheering.

Acogída, *subs.com.f.* reception, asylum, welcome.

Acusádo-a, *adj.* accused, charged.

Acusádo, *part.* accused, acknowledged. From *Acusar*, to accuse.

Adelánte, *adv.* higher up, farther off, henceforward.

Adelánte, *inter.* go on, proceed, come on.

Admiráble, *adj.* admirable, astonishing, great.

Admiración, *subs.com.f.* admiration, wonder, surprise.

Admirádo-a, *part.adjec.* astonished, surprised.

Admirádo, *part.* admired, appreciated. From *Admirar*, to wonder.

Admitído, *part.* admitted, received, acknowledged. From *Admitir*, to admit.

Admitído-a, *part.abso.* being admitted, being acknowledged.

Adornádo-a, *part.adjec.* ornamented, beautified, embellished.

Adornádo, *part.* adorned, embellished. From *Adornar*, to adorn.

Adulación, *subs.com.f.* adulation, flattery.

Aduladór, *subs.com.m.* flatterer.

Adúltero-a, *subs.com.* adulterer.
Adversidád, *subs.com.f.* misfortune, adversity, calamity.
Afligído, *part.adjec.* afflicted, grieved, tormented.
Afligído, *part.* aflicted, tormented. From *Afligir*, to torment.
Afrentádo, *part.adjec.* affronted, insulted.
Afrentádo, *part.* affronted, insulted, put to the blush. From *Afrentar*, to insult.
Afrentóso-a, *adj.* ignominious, insulting.
Agradáble, *adj.* agreeable, pleasing.
Agudéza, *subs.com.f.* acuteness, witticism, bon mot.
Aguilúcho, *subs.com.m.* eaglet, *dim.* of *Aguila*, eagle.
Agustíno, *subs.com.m.* Augustin, monk of the order of St. Augustin.
Ahiládo-a, *part.adjec.* emaciated, fainting, weak.
Ahogádo-a, *subs.com.* a drowned person.
Ahogádo-a, *adj.* stifled, suffocated, drowned.
Alabádo-a, *part.adjec.* praised, hallowed, flattered.
Alabánza, *subs.com.f.* praise, applause, rejoicing.
Alcanzádo, *part.* obtained, acquired, reached, From *Alcanzar*, to obtain.
Alcibíades, *subs.prop.m.* Alcibiades, an ancient personage, eminent for his personal attractions, and versatility of genius.
Alemánia, *subs.prop.f.* Germany, a country in Europe.
Algecíras, *subs.prop.* Algeciras, a city of Spain.
Apetíto, *subs.com.m.* appetite, desire, anxiety, wish.
Areópago, *subs.com.m.* Areopagus, or supreme tribunal.
Asperíno-a, *subs.com.* Asperian, a native of Asperina, a small town in Genoa.

B.

Barbinégro, *subs.com.m.* black bearded, a person having a black beard. From *Barba*, beard, and *Negro*, black.
Bartolomé, *subs.prop.m* Bartholomew, a man's name.
Bastiménto, *subs.com.m.* vessel, supply of provisions.
Bellísimo-a, *adj.super.* most beautiful, most handsome.
Benefício, *subs.com.m.* benefit, favour, culture.
Benéfico, *adj.* beneficent, kind, benevolent.
Bienhechóra, *subs.com.f.* benefactress.
Buhonéro-a, *subs.com.* pedler.
Bullicióso-a, *adj.* noisy, clamorous, turbulent, boisterous.

C.

Caballéro, *subs.com.m.* knight, cavalier, gentleman.
Cabellēra, *subs.com.f.* long hair.
Calamidád, *subs.com.f.* calamity, misfortune, devastation.
Camaráda, *subs.com.f.* comrade, companion.

Cambronēra, *subs.com.f.* thorn, bramble, brier.

Campanūdo-a, *adj.* wide, puffed up.

Capacidād, *subs.com.f.* capacity, talents, abilities.

Capítulo, *subs.com.f.* chapter, respect, charge, reason.

Caramēnte, *adj.* dearly, bitterly, severely.

Cariñōso-a, *adj.* kind, affectionate, desirous.

Cartaginēs, *subs.com.m.* Carthagenian.

Casamiēnto, *subs.com.m.* marriage, wedding, nuptials.

Casualidād, *subs.com.f.* casualty, chance, unforeseen event.

Católico-a, *subs.com.* a catholic, one who professes the Roman Catholic religion.

Católico-a, *adj.* universal, infallible, catholic.

Caudalōso-a, *adj.* mighty, powerful, (applied to rivers.)

Cautamēnte, *adv.* cautiously, carefully.

Cautivērio, *subs.com.m.* captivity, bondage.

Cedulílla, *subs.com.f.* ticket, card, slip of paper.

Cegijúnto, *subs.com.m.* a person having the eye-brows united. From *Ceja*, eye-brow, and *Junto*, together.

Celebrādo-a, *adj.* celebrated, renowned.

Celebrādo, *part.* celebrated, applauded, exalted. From *Celebrar*, to celebrate.

Centinēla, *subs.com.f.* sentinel, observer.

Ceremōnia, *subs.com.f.* ceremony, rite.

Circunspēcto-a, *adj.* circumspect, prudent, cautious.

Circunstáncia, *subs.com.f.* circumstance, occurrence, event.

Circunstánte, *subs.com.m.* bystander, beholder, spectator.

Ciudadāno, *subs.com.m.* citizen.

Clavellína, *subs.com.f.* Spanish carnation, (a flower.)

Cobijādo-a, *part.adjec.* covered, overspread, sheltered, protected. From *Cobijar*, to cover.

Colérico-a, *adj.* coleric, passionate, easily provoked.

Colorādo-a, *adj.* ruddy, scarlet colour, blushing.

Comarcāno-a, *adj.* neighbouring, near, bordering upon.

Cometīdo, *part.* committed, entrusted. From *Cometer*, to commit.

Comisário, *subs.com.m.* commissary, deputy.

Comodidād, *subs.com.f.* commodity, ease, profit.

Compañēro-a, *subs.com.* companion, partner, associate.

Comparación, *subs.com.f.* comparison, relation.

Comparādo, *part.adjec.* compared.

Competēnte, *adj.* competent, fit, fit for, adequate.

Complacéncia, *subs.com.f.* complacency, satisfaction, gratification.

Composición, *subs.com.f.* composition, adjustment.

Comprehensión, *subs.com.f.* comprehension, understanding.

Concedído, *part.* conceded, granted, bestowed. From *Conceder*, to grant.

Concertádo, *part.* adjusted, settled, tuned. From *Concertar*, to fix.

Concurrência, *subs.com.f.* concurrence, convention, assembly, club.

Condenádo, *subs.com.m.* precite, or a person doomed to suffer eternal punishment.

Condenádo-a, *part adj.* condemned, disapproved.

Condimênto, *subs.com.m.* prudence, care, condiment.

Conducído-a, *part.adjec.* conducted, carried, conduced. From *Conducir*, to conduct.

Confiánza, *subs.com.f.* confidence, boldness, assurance.

Congojóso-a, *adj.* afflictive, tormenting, anxious.

Conjurádo-a, *subs.com.* conspirator, accomplice, traitor.

Conjurádo, *part.* conjured, conspired, exorcised. From *Conjurar*, to conjure.

Conocído-a, *subs.com.* acquaintance, renowned person.

Conocído-a, *part.adjec.* known, understood, experienced. From *Conocer*, to know.

Conquistadôr, *subs.com.m.* conqueror, victor.

Consecuência, *subs.com.f.* consequence, result, inference.

Conseguído, *part.* obtained, accomplished, attained. From *Conseguir*, to attain.

Conservádo, *part.* preserved, guarded, secured.

Consolación, *subs.com.f.* solace, consolation, comfort.

Consoládo-a, *adj.* consoled, solaced, comforted.

Conspiración, *subs.com.f.* conspiracy, plot, cabal.

Conspirádor, *subs.com.m.* conspirator.

Continênte, *subs.com.m.* countenance, mein, boldness.

Contingênte, *subs.com.m.* contingent, share.

Contingênte, *adj.* contingent, fortuitous.

Continuádo, *part.* continued, remained, protracted. From *Continuar*, to remain.

Contradicción, *subs.com.f.* contradiction, resistance, opposition.

Contrapêso, *subs.com.m.* counterpoise, equiponderance, counterbalance.

Contrapuêsto, *part.adjec.* compared, opposed, opposite. From *Contraponer*, to oppose.

Contratiêmpo, *subs.com.m* misfortune, calamity, disappointment, miscarriage, frustration.

Contristádo-a, *part.adjec.* afflicted, melancholy, saddened.

Conveniênte, *adj.* convenient, useful, suitable, commodious.

Conversación, *subs com.f.* conversation, intercourse, familiarity, club.

Convertído-a, *subs.com.m.* a convert.

Convertído-a, *adj.* converted, changed, applied.

Convidádo-a, *subs.com.m.* guest, person invited.

Convidádo-a, *part.adjec.* invited, allured, persuaded.

Corderuéla, *subs com.f.* small rope, *dim.* of *Cuerda*, rope.

Corderuélo-a, *subs.com.* lambkin, *dim.* of *Cordero*, lamb.

Corrompído-a, *part.adjec.* corrupted, seduced, bribed, suborned.

Cortesáno, *subs.com.m.* courtier.

Cortesáno-a, *adj.* courtly, courteous, gentle, polite.

Cortinílla, *subs.com.f.* a small curtain, *dim.* of *Cortina*, curtain.

Crepúsculo, *subs.com.f.* twilight, crepuscule.

Cristalíno-a, *adj.* cristaline, limpid, transparent.

Cualesquiéra, *indef.pron.* any one, any body.

Cultivádo-a, *adj.* cultivated, cultured.

Cultivádo, *part.* cultivated. From *Cultivar*, to cultivate.

Cumbronéra, *subs.com.f.* thorn, bramble, brier.

Curiosidád, *subs.com.f.* curiosity, rarity.

D.

Debilidád, *subs.com.f.* debility, languor, pusillanimity.

Declarádo-a, *part.adjec.* declared, known, determined.

Deleitóso-a, *adj.* agreeable, pleasing, delightful.

Delicádo-a, *adj.* delicate, pleasing, effeminate, nice, slender, scrupulous, beautiful.

Delicióso-a, *adj.* delightful, delicious, pleasing.

Delincuénte, *subs.com.m.* delinquent, culprit, prisoner.

Delineádo, *part.* delineated, pourtrayed, sketched, described.

Demostración, *subs.com.f.* demonstration, proof, manifestation.

Deplorâble, *adj.* deplorable, lamentable, calamitous, bewailing.

Depositário, *subs.com.m.* depositáry.

Derramádo-a, *part.abso.* shed, spilled, scattered, diffused, spread. From *Derramar*, to shed.

Derribádo-a, *part.abso.* demolished, overthrown, crushed. From *Derribar*, to demolish.

Desabrído-a, *adj.* insipid, rugged, cragged, sour, hard.

Desarmádo-a, *adj.* disarmed, disbanded, dismounted, pacified.

Desarmádo, *part.* disarmed. From *Desarmar*, to disarm.

Desarregládo-a, *adj.* immoderate, intemperate, unrestrained.

Desarregládo, *part.* disordered, discomposed, confounded.

Descarádo-a, *subs.com.* shameless, impudent, barefaced person.

Descarádo, *adj.* impudent, petulent, undisguised.

Descomunāl, *adj.* huge, ponderous, uncommon.

Desconciérto, *subs.com.m.* confusion, discomposure, imprudence, negligence.

Descontēnto, *subs.com.m.* discontent, dissatisfaction, displeasure.

Descubiérto, *subs.com.m.* open air, wild, unroofed places.

Descubierto-a, *adj.* uncovered, unprotected, defenceless, forlorn.

Descubierto, *part.* discovered, found out, disclosed, detected. From *Descubrir*, to discover.

Descuidādo-a, *subs.com.* a careless, negligent, or absent person.

Descuidādo-a, *adj.* neglectful, careless.

Descuidādo, *part.* neglected, omitted. From *Descuidar*, to neglect.

Desdichādo-a, *subs.com.* an unfortunate, miserable, or pitiful person.

Desdichādo, *adj.* unfortunate, unsuccessful, unhappy, miserable.

Desenfādo, *subs.com.m.* calmness, coolness, tranquility, facility.

Desenvuēlto-a, *adj.* turbulent, forward, impudent, licentious.

Desenvuēlto, *part.* unfolded, unravelled, disentangled. From *Desenvolver*, to unfold.

Desfallecído, *part.* faded, fallen away, fainted.

Desgraciādo-a, *adj.* unfortunate, unsuccessful, unlucky.

Deshauciādo-a, *part.adjec.* given up, (by the physicians.)

Desinterēs, *subs.com.m.* liberality, disregard to one's own interest, void of selfishness, disinterestedness.

Deslumbrādo-a, *adj.* dazzled, confused, perplexed.

Desmayādo, *adj.* dismayed, sunk, appalled, discouraged.

Despiadādo a, *adj.* unmerciful, unrelenting, cruel, inhuman, profligate.

Despojādo-a, *adj.* stripped, undressed, bereft, deprived.

Despojādo, *part.* stripped, undressed, dismissed. From *Despojar*, to strip.

Despótico-a, *adj.* despotic, absolute, tyrannical.

Despreciādo-a, *part.* depreciated, despised, condemned. From *Despreciar*, to condemn.

Desproveído-a, *adj.* unprovided, unprepared.

Desterrādo-a, *subs.com.* a person banished. From *Desterrar*, to banish.

Desterrādo-a, *part.* banished, obliterated. From *Desterrar*, to banish.

Destinādo-a, *adj.* destined, doomed, consigned.

Destituído-a, *part.abso.* deprived, destitute, stripped.

Destrucción, *subs.com.f.* destruction, ruin, devastation.

Desvalído-a. *adj.* helpless, destitute, ardent.

Desventúra, *subs.com.f.* misfortune, calamity, misery.

Desvergüenza, *subs.com.f.* impudence, shameless word, or action, petulance.

Detenído-a, *adj.* sparing, parsimonious, slow, inert.

Detenído, *part.* stopped, detained, arrested. From *Detener*, to stop.

Diferéncia, *subs.com.f.* difference, incongruity, misunderstanding.

Diferénte, *adj.* different, dissimilar, unlike.

Dificultád, *subs.com.f.* embarrassment, entanglement, obstacle.

Dificultóso-a, *adj.* difficult, troublesome, hard.

Diputádo, *subs.com.m.* deputy, commissioner, representative.

Discípulo, *subs.com.m.* scholar, student, pupil, disciple.

Disgustádo, *part.* disgusted, offended, displeased. From *Disgustar*, to disgust.

Disminuído-a, *part.* diminished, impaired, detracted. From *Disminuir*, to diminish.

Disolución, *subs.com.f.* dissolution, libertinism, lewdness.

Disposición, *subs.com.f.* disposition, temper, inclination, turn, talents.

Distintívo, *subs.com.f.* attribute, honour, distinctive mark.

Distintívo-a, *adj.* distinctive, distinguishing.

Distribuidór, *subs.com.m.* distributor, dispenser.

Divertído-a, *adj.* amused, diverted.

Divertído, *part.* diverted, amused. From *Divertir*, to amuse.

Divulgádo-a, *adj.* divulged, published.

Divulgádo, *part.* divulged, published. From *Divulgar*, to divulge.

Documénto, *subs.com.m.* document, writing, instruction.

Dolorído-a, *adj.* doleful, afflicted, grieved.

Doméstico, *subs.com.m.* servant, domestic.

Doméstico-a, *adj.* domestic, tame.

Dominación, *subs.com.f.* dominion, authority, commanding ground.

Dramático, *subs.com.m.* dramatist.

Dramático-a, *adj.* dramatical.

Dulcísimo-a, *adj.super.* most sweet, most pleasant, most agreeable.

Duradéro-a, *adj.* lasting, durable.

E.

Escelíno, *subs.prop.m.* Escelinus, a person's name.

Economía, *subs.com.f.* economy, frugality.

Ecsisténcia, *subs.com.f.* life, vitality, existence.

Edifício, *subs.com.m.* building, structure, edifice.

Educación, *subs.com.f.* instruction, education.

Egecución, *subs.com.f.* execution, performance.

Egercício, *subs.com.m* exercise, practice, employment, task.

Egército, *subs.collec.m.* army, multitude.

Elefánte, *subs.com.m.* elephant.

Elegáncia, *subs.com.f.* elegance.

Elemēnto, *subs.com.m.* element.

Elemēntos, *subs.com.m.p.* elements, rudiments, first principles.

Elevación, *subs.com.f.* elevation, rise, exaltation, altitude.

Elevádo-a, *adj.* elevated, great, magnanimous, sagacious.

Elevádo, *part.* raised, exalted, elevated. From *Elevar*, to elevate.

Elocuéncia, *subs.com.f.* eloquence, oratory.

Embajáda, *subs.com f.* embassy, (public message.)

Embajadór, *subs.com m.* ambassador, (a messenger from a sovereign power.)

Embargádo, *part.* arrested, sequestered, restrained. From *Embargar*, to lay on an embargo.

Embebído-a, *part.* imbibed, drenched, shrunk, enraptured. From *Embeber*, to imbibe.

Embelēco, *subs.com.m.* fraud, deceit, impostor.

Embelēzo, *subs.com.m* astonishment, wonder, object of amazement.

Eminéncia, *subs.com.f.* eminence, height, greatness.

Eminénte, *adj.* eminent, conspicuous, great.

Empapádo, *part.* drenched, surfeited. From *Empapar*, to soak.

Empeñádo, *part.* pawned, pledged, engaged, obliged, bound. From *Empeñar*, to intercede.

Emperadór, *subs.com.m.* emperor, monarch.

Emulación, *subs.com.f.* emulation, envy.

Encantádo-a, *adj.* charmed, enchanted, haunted.

Encantádo, *part.* charmed, enchanted. From *Encantar*, to charm.

Encantadór, *subs.com.m.* charmer, sorcerer.

Encargádo-a, *part.* charged with, entrusted From *Encargar*, to charge with.

Encendído-a, *adj.* incensed, exasperated, burning, infuriated.

Encendído, *part.* burnt, kindled, set on fire. From *Encender*, to burn.

Encerrádo, *part.* shut up, confined, secluded. From *Encender*, to lock up.

Encontrádo, *part.* met, encountered, found. From *Encontrar*, to find.

Enemígo, *subs.com.* enemy, opponent, antagonist.

Enemígo-a, *adj.* inimical, hostile.

Enemistád, *subs.com.f.* enmity, hatred, aversion.

Enfermedád, *subs.com.f.* infirmity, disease, damage, risk.

Engañádo, *part.* deceived, cheated, mistaken, duped.

Engañadór-a, *sub. com. m.* deceiver, impostor, scoundrel.

Engañóso, *adj* deceitful, artful, crafty.

Engastádo-a, *adj.* incrustated, enchased, enclosed. From *Engastar*, to incrust.

Enlazádo, *part.* tied, bound, united, connected. From *Enlazar*, to bind.

Enlutádo, *part.* veiled, dressed in mourning. From *Enlutar*, to veil.

Enterēza, *subs.com.f.* integrity, rectitude, fortitude, uprightness.

Entrañáble, *adj.* intimate, affectionate, dear.

Entretánto, *adv.* meanwhile, in the mean time.

Envidiádo, *part.* envied. From *Envidiar*, to envy.

Envidióso, *adj.* envious, jealous, invidious.

Epícaris, *subs.prop.f.* Epicharis, an ancient heroine, rendered immortal by the secrecy she observed, and the torments she endured.

Escarláta, *subs.com.f.* scarlet.

Escelēncia, *subs.com.f.* excellence, eminence, excellency, (a title applied to persons of distinction.)

Escelénte, *adj.* excellent.

Escesívo-a, *adj.* excessive, immoderate, exorbitant.

Esclamación, *subs.com.f.* exclamation, clamour, cheer.

Esclavitúd, *subs.com.f.* slavery, bondage, servitude.

Escogído, *part.* chosen, selected, preferred. From *Escoger*, to select.

Escondído, *part.* absconded, hidden, concealed. From *Esconder*, to conceal.

Escrúpulo, *subs.com.m.* scruple, hesitation, doubt.

Escuchádo, *part.* heard, listened to. From *Escuchar*, to hear.

Esforzádo-a, *adj.* strong, valiant, vigorous.

Eshortación, *subs.com.f.* exhortation, admonition, lecture.

Espacióso a, *adj.* spacious, wide, roomy, slow.

Espantádo, *part.* surprised, astonished, terrified. From *Espantar*, to frighten.

Espantóso, *adj*, horrid, dreadful, wonderful.

Esparcído, *part.* spread, scattered, diffused, promulgated. From *Esparcir*, to spread.

Espedición, *subs.com.f.* expedition, activity, readiness.

Esperádo, *part.* hoped, expected, dreaded. From *Esperar*, to hope.

Esperánza, *subs.com.f.* hope, expectation.

Esperiēncia, *subs.com.f.* experience, knowledge.

Espinóso-a, *adj.* briery, thorny, arduous, rugged.

Espirānte, *part.pres.* breathing, expiring, respiring.

Espíritu, *subs.com.m.* spirit, soul, genius, inclination.

Esplendénte, *adj.* shining, resplendent, radiant.

Espresión, *subs.com.f.* expression, word.

Espumóso-a, *adj.* frothy, spungy, furious, agitated.

Esquelēto, *subs.com.m.* skeleton, a lean person.

Esquisíto-a, *adj.* exquisite, curious, consumate.

Estallído, *subs.com.m.* noise, confusion, sound.

Estatūra, *subs.com.f.* stature, height.

Estatūto, *subs.com.m.* statute, law; ordinance.

Estenuádo, *part.* extenuate, diminished. From *Estenuar*, to extenuate.

Estimáble, *adj.* amiable, estimable, valuable.

Estimación, *subs.com.f.* esteem, love.

Estragádo, *part.* destroyed, ruined, disfigured. From *Estragar*, to vitiate.

Estrangēro, *subs.com.m.* stranger, foreigner, alien.

Estrangēro, *adj.* foreign, exterior.

Estrechēz, *subs.com.f.* narrowness, intimacy, austerity, poverty.

Estrechúra, *subs.com.f.* narrowness, austerity, danger, familiarity.

Estremidād, *subs.com.f.* extremity, excess.

Estrépito, *subs.com.m.* noise, clamour.

Estudiánte, *subs.com.m.* student, scholar, pupil.

Eternidād, *subs.com.f.* eternity, long continuance.

F.

Fabricādo, *part.* built, constructed, manufactured, devised. From *Fabricar*, to fabricate.

Facilidād, *subs.com.f.* facility, ease, levity, licentiousness.

Fatigādo, *part.* fatigued, tired, molested, hurried. From *Fatigar*, to fatigue.

Favoráble, *adj.* favourable, advantageous, propitious.

Favorecído, *part.* favoured, protected. From *Favorecer*, to protect.

Felicidād, *subs.com.f.* felicity, happiness, success.

Ferocidād, *subs.com.f.* ferocity, cruelty.

Fertilidād, *subs.com.f.* fertility, fecundity, plenty.

Filosofía, *subs.com.f.* philosophy, (the science which treats of the essence, properties, and modifications of things.)

Filósofo, *subs.com.m.* philosopher.

Filótimo, *subs.prop.m.* Philotom, a man's name.

Finalmēnte, *adv.* finally, in short.

Fortaléza, *subs.com.f.* fortress, fortitude, strength, firmness.

Fragilidād, *subs.com.f.* fragility, weakness, debility.

Fundamēnto, *subs.com.m.* foundation, origin, basis.

G.

Gabinēte, *subs.com.m.* cabinet, closet.

Garcilāso, *subs.prop.m.* Garcilaso, one of the most elegant and the most celebrated Spanish poets.

Generación, *subs.com.f.* generation, progeny, age.

Generóso-a, *adj.* generous, liberal, noble, magnanimous, frank.

Genofónte, *subs.prop.m.* Xenophon, a celebrated Athenian general, historian, and philosopher.

Gentilēza, *subs.com.f.* genteel address, ease, ostentation, politeness.

Gentílhombre, *subs.com.m.* nobleman, lord, gentleman.

Gesucrísto, *subs.prop.m.* Jesus Christ.

Gigantésco-a, *adj.* gigantic.

Gitanería, *subs.com.f.* art, trick, wheedling, flattery.

Gitanílla-a, *subs.com.* little gypsey, *dim.* of *Gitano*, gypsey.

Gitanísmo, *subs.collec.m.* the whole body of gypsies.

Gobernadór, *subs.com.m.* governor, ruler.

Gondolēro, *subs.com.m.* boatman.

Grandísimo-a, *adj.super.* most great, most excellent.

Gravísimo-a, *adj.super.* most ponderous, most momentous, most important, most serious.

Guarnecído, *part.* garnished, ornamented, garrisoned. From *Guarnecer*, to ornament.

H.

Habitación, *subs.com.f.* habitation, abode, mansion, dwelling.

Habitadór, *subs.com.m.* inhabitant, resident.

Habitánte, *subs.com.m.* inhabitant, resident.

Halhagádo, *part.* allured, cajoled, flattered, caressed. From *Halhagar*, to attract.

Heredēro, *subs.com.* heir.

Hermosúra, *subs.com.f.* beauty, symmetry.

Heródoto, *subs.prop.m.* Herodotus, a celebrated historian of antiquity.

Herreruēlo, *subs com.m.* a long cloak, a small piece of iron.

Herrezuēlo, *subs.com.m.* a small piece of iron, *dim.* of *Hierro*, iron.

Hidrópico, *adj.* hydropic, (diseased with the dropsy.)

Hipocresía, *subs.com.f.* hypocrisy, dissimulation.

Hipócrita, *subs.com.* hypocrite.

Hipócrita, *adj.* hypocritical, dissembling.

Historiadór, *subs.com.m.* historian, narrator.

Homenáge, *subs.com m.* homage.

Honestidád, *subs.com.f.* honesty, moderation, modesty, urbanity.

Horrísono-a, *adj.* thundering, clanking.

Hostilidád, *subs.com.f.* hostility.

Humanidád, *subs.com.f.* humanity, benevolence.

Humanidádes, *subs.com.f.p.* belles lettres, rhetoric, philology.

Humildád, *subs.com.f.* humility, submission, meanness.

Humillación, *subs.com.f.* humiliation.

I.

Idólatra, *subs.com m.* idolater.

Ignorância, *subs.com.f.* ignorance, stupidity.

Igualmênte, *adv.* equally.

Ilícito-a, *adj.* illicit, unlawful.

Impaciência, *subs.com.f.* impatience, vehemence of temper.

Impaciênte, *adj.* impatient.

Impedído, *part.* impeded, obtruded, prevented. From *Impedir*, to impede.

Importância, *subs.com.f.* importance, consequence.

Importúno-a, *adj.* importune, vexatious.

Imposíble, *adj.* impossible, impractical, unfeasible.

Imprudênte, *adj.* imprudent, indiscreet.

Incesânte, *adj.* incessant, without intermission.

Inclemência, *subs.com.f.* inclemency, rigour, severity.

Inconstância, *subs.com.f.* inconstancy, volatility, fickleness.

Inconstânte, *adj.* inconstant, changeable, volatile.

Incumbência, *subs.com.f.* incumbency, duty.

Indigência, *subs.com.f.* indigency, poverty, penury.

Indignación, *subs.com.f.* indignation, contemptible anger.

Indiscréto-a, *adj.* indiscreet, incautious, inordinate.

Indispuésto-a, *adj.* indisposed, ill, having some misunderstanding.

Indivíduo, *subs.com.m.* individual, (a single, particular person or thing.)

Infalíble, *adj.* infallible, (not liable to error,) certain.

Infiníto-a, *adj.* infinite, boundless, immense.

Inflamádo-a, *adj.* inflamed, incensed, heated.

Inflamádo, *part.* inflamed, kindled. From *Inflamar*, to inflame.

Inflécsible, *adj.* inflexible, inexorable, stern, unbending.

Insensíble, *adj.* insensible, callous, frigid, cold.

Ingenióso-a, *adj.* ingenious, inventive.

Ingenuidád, *subs.com.f.* ingenuousness, candour.

Inglatérra, *subs.prop.f.* England, the most considerable part of Great Britain.

Ingratitúd, *subs.com.f.* ingratitude, ungratefulness.

Inhumáno-a, *adj.* inhuman, brutal, beastly.

Injurióso-a, *adj.* injurious, contumelious, reproachful.

Inmediáto-a, *adj.* immediate, contiguous.

Inmensidád, *subs.com.f.* immensity, infinity.

Inmutáble, *adj.* immutable, invariable, unalterable.

Inocẽncia, *subs.com.f.* innocence, purity, modesty, sincerity, simplicity.

Inocẽnte, *adj.* innocent, pure, simple.

Insaciáble, *adj.* greedy, insatiable.

Insensáto, *subs.com.m.* a stupid, thoughtless, or foolish person.

Insensáto-a, *adj.* stupid, thoughtless, foolish.

Insensíble, *adj.* insensible, callous, unfeeling.

Insertádo, *part.* inserted, introduced.

Insípido-a, *adj.* insipid, tasteless, unpleasant, uninteresting.

Insitación, *subs.com.f.* excitement, motion, stimulant.

Insolẽnte, *adj.* insolent, impudent, shameless, unaccustomed.

Insondáble, *adj.* bottomless, unfathomable, inscrutable, unsearchable.

Inspiración, *subs.com.m.* inspiration, infusion, breathing.

Instructívo-a, *adj.* instructive, conveying knowledge.

Instrumẽnto, *subs.com.m.* instrument.

Insufríble, *adj.* insufferable, intolerable, not to be borne, or endured.

Integridád, *subs.com.f.* integrity, purity, whole, virginity.

Intención, *subs.com.f.* intention, purpose, design, view.

Intimidád, *subs.com.f.* intimacy, familiarity, acquaintance, habitude.

Intrepidẽz, *subs.com.f.* intrepidity, boldness, temerity.

Intrẽpido-a, *adj.* intrepid, bold, daring.

Inurbáno-a, *adj.* impolite, rude, uncivil, uncooth.

Invención, *subs.com.f.* invention, discovery, artifice.

Inventádo-a, *adj.* invented, discovered, feigned.

Inventádo, *part.* invented. From *Inventar*, to invent.

Invisíble, *adj.* invisible, imperceptible.

Invocación, *subs.com.f.* invocation, prayer, supplication.

Iracúndo-a, *adj.* passionate, irascible, enraged, furious.

Irracionál, *subs.com.m.* brute.

Irracionál, *adj.* irrational, stupid, void of reason.

Irrisíble, *adj.* laughable, risible.

J.

Jardinẽro-a, *subs.com.* gardener.

Jesucrísto, *subs.prop.m.* Jesus Christ.

Jerusalẽn, *subs.prop.m.* Jerusalem, an ancient and celebrated city in Asia, capital of the ancient Judea, and now, of the modern Palestine.

Jocosidád, *subs.com.f.* gayety, mirth merriment, jocularity.

Juanetúdo-a, *adj.* massy, bony, flat.

Juanotería, *subs.prop.m.* Juanotería, the name of a marquisate in the anecdotes of Córpas.

Jubiládo-a, *adj.* exempt, free, rejoiced.

Jubilādo-a, *part.* rejoiced, exempt. From *Jubilar*, to rejoice.

Juntamēnte, *adv.* jointly, together, at the same time.

Jurisdicción, *subs.com.f.* jurisdiction, legal authority, district.

L.

Lamentāble, *adj.* lamentable, deplorable, unfortunate, miserable.

Legalidād, *subs.com.m.* legality, fidelity, punctuality.

Levantādo, *part.* raised, risen, lifted up, elevated, standing up, from *Levantar*, to rise.

Libertíno, *subs.com.m.* a rake, a libertine.

Libertíno-a, *adj.* libertine, irreligious, dissolute.

Licenciādo, *subs.com.m.* licenciate, (a graduate of master in arts in a university of Spain,) licenciate, a title given by the vulgar to any one who wears long robes.

Ligeréza, *subs.com.f.* levity, inconstancy, fickleness, agility, unchastity.

Limitādo-a, *adj.* limited, common, indifferent, (in capacity.)

Lisongeādo, *part.* flattered, praised. From *Lisongear*, to praise.

Lisongéro-a, *subs.com.* flatterer, praiser.

Linsongéro-a, *adj.* flattering, pleasing.

Literário, *subs.com.m.* a literary gentleman.

Literário-a, *adj.* literary.

Locuacidād, *subs.com.f.* loquacity, garrulity, talk

Lorēdano, *subs.prop.m.* Lorēdano, a chief of Cochin, a city of India.

LL.

Llamādo-a, *adj.* called, named, termed.

Llamādo, *part.* called. From *Llamar*, to call.

M.

Maestresāla, *subs.com.m.* usher, (first waiter.)

Magiscatzín, *subs.prop.m.* Magiscatzin, the name of a great Mexican Indian, who always showed himself in favour of the Spaniards.

Magnánimo-a, *adj.* magnanimous, generous, noble, open.

Magnífico-a, *adj.* magnificent, splendid, grand.

Malévolo-a, *adj.* malignant, malevolent, wicked.

Maliciōso-a, *adj.* malicious, suspicious, bad.

Maltratādo-a, *part.adjec.* abused, illy treated, maltreated, destroyed. From *Maltratar*, to treat illy.

Manantiāl, *subs.com.m.* spring, source, fountain, beginning.

Manecílla, *subs.com.f.* small, pretty hand, *dim.* of *Mano*, hand.

Mansedúmbre, *subs.com.f.* meekness, gentleness, peacefulness.

Maravílla, *subs.com.f.* wonder, admiration.

Maravillóso-a, *adj.* wonderful, marvellous.

Maripósa, *subs.com.f.* butter-fly, rush-light.

Marquesádo, *subs.com.f.* marquisate, (the seigniory, or territory of a marquis.)

Marquesíto, *subs.com.m.* young marquis, *dim.* of *Marques*, marquis.

Matrimónio, *subs.com.m.* matrimony, marriage.

Mayordómo, *subs.com.m.* steward, major domo.

Mecánico-a, *subs.com.* a mechanick.

Mecánico-a, *adj.* mechanical, (accomplished by hand,) mercenary, mean.

Medicína, *subs.com.f.* medicine, physick.

Medicinál, *adj.* medicinal, (having the power of healing.)

Mediocridád, *subs.com.f.* mediocrity, (middle rate,) small degree.

Meditación, *subs.com.f.* meditation, profound thought, contemplation.

Melancolía, *subs.com.f.* melancholy, gloominess, depression.

Memorable, *adj.* memorable, (worthy of memory.)

Menosprécio, *subs.com.m.* contempt, scorn, disregard.

Mensagéro, *subs.com.m.* messenger.

Mentecáto-a, *subs.com.* a silly, or foolish person.

Mentecáto-a, *adj.* silly, foolish, stupid.

Mentiróso-a, *subs.com.* liar, (he who tells falsehoods.)

Mentiróso-a, *adj.* lying, erroneous, incorrect.

Mercadería, *subs.com.f.* merchandize, goods, effects.

Merecedór-a, *adj.* deserving, worthy, meritorious.

Meridionál, *subs.com.m.* southern.

Ministério, *subs.com.m.* office, ministry.

Miserable, *subs.com.m.* a miserable wretch, an indigent person, a despicable miser.

Miserable, *adj.* poor, miserable, unfortunate.

Misterióso-a, *adj.* mysterious, dark, obscure.

Moderación, *subs.com.f.* moderation, temperance, frugality.

Monipódia, *subs.prop.m.* Monipodia, a personage in the works of Cervantes.

Montezúma, *subs.prop.m.* Montezuma, the last Indian emperor of Mexico.

Movimiénto, *subs.com.m.* movement, motion, disturbance, revolt.

Muchedúmbre, *subs.com.f.* multitude, abundance, plenty.

Muchísimo-a, *adj.super.* very much, extremely.

Mulatéro, *subs.com.m.* jockey, mule-driver.

Murmuración, *subs.com.m.* murmur, calumny, slander.

Mutuaménte, *adv.* mutually.

N.

Nacarádo-a, *adj.* pearl colour, set with pearl.

Nacimiénto, *subs.com.m.* birth, nativity, commencement, origin, rising.

Navegación, *subs.com.f.* navigation, passage.

Necesário-a, *adj.* necessary, indispensable, requisite.

Necesidád, *subs.com.f.* necessity, need, cogency.

Negociánte, *subs.com.m.* merchant, trader, dealer.

Nicotrálo, *subs.prop.m.* Nicotrates, an ancient tyrant of Cyrene, in Lybia.

Nubecílla, *subs.com.f.* small cloud, *dim.* of *Nube*, cloud.

Nuevaménte, *adv.* newly, recently.

Numantíno-a, *subs.com.* Numantine, (a native of Numantia, an ancient city in Spain.)

Numantíno-a, *adj.* Numantine, any thing relating to Numantia.

Numeróso-a, *adj.* numerous, harmonious, melodious.

O.

Obediéncia, *subs.com.f.* obedience, submission, precept, docility.

Obligación, *subs.com.f.* obligation, contract, provision-office.

Obscuridád, *subs.com.f.* obscurity, darkness, confusion.

Observáncia, *subs.com.f.* observance, respect, reverence, careful obedience.

Obstinación, *subs.com.f.* obstinacy, stubbornness, obduracy.

Obstinádo-a, *part.adjec.* determined, obstinate, obdurate.

Ocupación, *subs.com.f.* occupation, employment, profession.

Ocupádo-a, *part.adjec.* occupied, employed, inhabited, disturbed. From *Ocupar*, to occupy.

Ocurrência, *subs.com.f.* occurrence, event, incident.

Ofendído-a, *part.adjec.* offended, affronted, vexed, injured, displeased.

Olavídes, *subs prop.m.* Olavides, one of the classic authors in the Spanish language. He is particularly distinguished for having written a work entitled, *El triunfo del Evangelio*, the triumph of the gospel.

Oloróso-a, *adj.* odoriferous, smelling, fragrant.

Operación, *subs.com.f.* operation, action.

Oportúno-a, *adj.* opportunely, betimes, seasonable, convenient.

Oposición, *subs.com.f.* opposition, contradiction, competition.

Opulência, *subs.com.f.* opulence, wealth, riches.

Ordenádo-a, *part.adjec.* ordered, commanded, ordained, (having received holy orders.)

Ordenánza, *subs.com.f.* method, order, law, ordinance, corporal, (attending an officer.)

Ordinário, *subs.com.m.* daily expense, judge, decree, mail carrier.

Ordinário-a, *adj.* ordinary, coarse, usual.

Orgullóso-a, *adj.* proud, haughty, brisk, active.

Oscuridád, *subs.com.f.* obscurity, darkness, confusion.

Ostentación, *subs.com.f.* ostentation, outward show, vain display.

Ostentádo, *part.* demonstrated, bragged, praised. From *Ostentar*, to be fond of ambitious displays.

Ostentádo-a, *adj.* ostentatious, fond of display.

Otománo-a, *subs.com.* Ottoman, Turk.

Otománo-a, *adj.* Ottoman, relating to the Turkish empire.

P.

Pajarílo, *subs.com.m.* small bird, *dim.* of *Pájaro*, bird.

Paralélo, *subs.com.m.* parallel, comparison, match.

Parecído-a, *adj.* resembling, like, favouring.

Parecído, *part.* appeared, found out, approved. From *Parecer*, to appear.

Parentésco, *subs.com.m.* kindred, consanguinity, relationship, union, link.

Particulár, *subs.com.m.* private gentleman, matter, subject, particular.

Particulár, *adj.* particular, peculiar, special, singular.

Pastorcíllo-a, *subs.com.* a small, pretty shepherd, or shepherdess, *dim.* of *Pastor*, shepherd.

Pataviáno-a, *subs.com.* Patavian, (a native of Patavium, now Padua, in Italy.)

Pataviáno-a, *adj.* Patavian, relating to Patavium.

Pavonádo-a, *part.adjec.* blueish. From *Pavonar*, to give iron or steel a blueish colour.

Pececíllo, *subs.com.m.* small fish, *dim.* of *Pez*, or *Pezcado*, a fish.

Pedregóso-a, *adj.* stony, cragged, rugged.

Peligróso-a, *adj.* dangerous, perilous, venturous, hazardous.

Península, *subs.com.m.* a peninsula, or a portion of land almost surrounded by water; hence Spain is frequently called the Peninsula.

Peniténcia, *subs.com.f.* atonement, penance, privation.

Pensamiénto, *subs.com.m.* thought, idea, design.

Pensatívo-a, *adj.* pensive, thoughtful, reflective, cautious.

Percibído, *part.* perceived, received, comprehended. From *Percibir*, to receive.

Peregríno, *subs.com.m.* a pilgrim.

Peregríno-a, *adj.* wandering, forcing, most exquisite, beautiful, or wonderful.

Perjudiciál, *adj.* prejudicial, hurtful, injurious.

Pernicióso-a, *adj.* pernicious, mischievous, destructive.

Perseguído-a, *part.adjec.* persecuted, followed, pursued, harassed.

Personáge, *subs.com.m.* character, personage, (a person of eminence.)

Persuadído-a, *part.adjec.* persuaded, satisfied, convinced, sensible.

Persuasívo-a, *adj.* persuasive, pathetic.

Pesadúmbre, *subs.com.f.* sorrow, grief, affliction.

Pestífero-a, *adj.* pestiferous, mischievous.

Pestílente, *adj.* pestilent, pernicious.

Pitágoras, *subs.prop.m.* Pythagoras, a celebrated philosopher of antiquity.

Poderóso-a, *adj.* powerful, mighty, wealthy, eminent.

Político-a, *adj.* polite, courteous, politic, (relating to policy or politics.)

Poltronería, *subs.com.f.* supineness, idleness, laziness.

Polvaréda, *subs.com.f.* cloud of dust, altercation, dispute.

Pomposidád, *subs.com.f.* ostentation, magnificent show, bombast, pompousness.

Pontífice, *subs.com.m.* pope, pontiff, (the supreme head of the Roman Catholic church.)

Preciosidád, *subs.com.m.* preciousness, excellence, worth, merit.

Precipício, *subs.com.m.* precipice, (a steep height, or a violent fall,) destruction.

Preferíble, *adj.* preferable, eligible, worthy of preference.

Presumído-a, *part.substan.* a presumptuous, bold, vain, or petulant person.

Presumído, *part.* presumed, arrogated. From *Presumir*, to suppose.

Presuroso-a, *adj.* hasty, prompt, light.

Pretendíente, *subs.com.m.* candidate, suitor, lover, solicitor.

Primitívo-a, *adj.* primitive, original.

Primoróso-a, *adj.* neat, elegant, exquisite, pretty, dexterous.

Principádo, *subs.com.m.* principality, power, pre-eminence.

Prisionéro, *subs.com.m.* prisoner, culprit.

Producído, *subs.com.m.* proceeds, (the value obtained from any merchandize sold.)

Producído, *part.* produced, brought forth, exhibited, maintained. From *Producir*, to produce.

Profundidád, *subs.com.f.* profundity, depth, intensity, excellence.

Prolongádo-a, *adj.* prolonged, extended, procrastinated, delayed.

Prontaménte, *adv.* quickly, promptly.

Propiaménte, *adv.* properly, regularly, orderly.

Propósito, *subs.com.m.* inclination, purpose, design, purport.

Prosperidád, *subs.com.f.* prosperity, success, good fortune, luck.

Protectóra, *subs.com.f.* protectress, benefactress.

Protestación, *subs.com.f.* protestation, protest, solemn declaration.

Provechóso-a, *adj.* profitable, beneficial, advantageous.

Providéncia, *subs prop.f.* Providence, (the Ruler of the universe.)

Providéncia, *subs.com.f* providence, foresight, order of things.

Puntualménte, *adv.* punctually, exactly.

Purísimo-a, *adj.super.* most pure, most chaste, perfectly free from all contamination.

Q.

Quebrantádo, *part.* broken, cracked, persuaded, violated, fatigued, annulled. From *Quebrantar*, to vex.

R.

Razonádo, *part.* reasoned, discoursed, talked, conversed. From *Razonar*, to reason.

Rebutído, *part.* filled up, stuffed, overcharged. *Rebutir*, to fill up.

Recamádo, *part.* encrusted, embroidered, ornamented, variegated. From *Recamar*, to embroider with raised work.

Recatádo-a, *part.substan.* a modest, composed, prudent, or cautious person.

Recatádo-a, *part.adjec.* concealed, cautiously guarded, apprehensive, prudent.

Recibído, *part.* received, accepted, imbibed, experienced. From *Recibir*, to receive.

Recíproco-a, *adj.* reciprocal, mutual.

Reclinádo-a, *part.adjec.* reclined, leaning back, leaning upon. From *Reclinar*, to lean.

Recogído-a, *part.adjec.* collected, secluded, sheltered, locked up, gathered.

Recompénsa, *subs.com.f.* reward, recompense.

Recóndito-a, *adj.* recondite, secret, concealed.

Reducído-a, *part.adjec.* reduced, converted, commuted, destroyed, crushed to.

Reflejádo-a, *part.* reflected, (the rays of light.)

Reformádo-a, *part.adjec.* reformed, corrected, restored, discharged.

Regaládo-a, *part.abso.* regaled, refreshed, caressed, auspiciously received. From *Regalar*, to cherish.

Regocíjo, *subs.com m.* joy, pleasure, delight, rejoicing.

Religióso-a, *adj.* religious, strict, pious.

Rendimiénto, *subs.com.m.* submission, humiliation, delivery.

Repentíno-a, *adj.* sudden, subitaneous, unexpected.

Repetído-a, *adj.* repeated, reiterated.

Repetído, *part.* demanded repeatedly, repeated (the lesson,) repeated. From *Repetir*, to repeat.

Reposádo-a, *adj.* tranquil, peaceful, quiet.

Reposádo, *part.* reposed, rested, settled. From *Reposar*, to repose.

Reprimído-a, *part.* repressed, refrained, contained. From *Reprimir*, to repress.

República, *subs com.f.* republic, commonwealth.

Reputación, *subs.com.f.* reputation, fame, character, credit.

Resisténcia, *subs.com.f.* resistance, opposition, defence.

Respectívo-a, *adj.* respective, relative.

Respetáble, *adj.* respectable, honourable, worthy of consideration.

Retirádo-a, *part.abso.* retired, secluded, concealed.

Retirádo, *part.* withdrawn, retired, sheltered.

Revelación, *subs.com.f.* revelation.

Reverência, *subs.com.f.* respect, veneration, reverence, (a title given in Spain to clergymen.)

Revestído-a, *adj.* invested with, excited, or elated by.

Revestído, *part.* dressed, repaired, swayed. From *Revestir*, to revest.

Revolución, *subs.com.f.* revolution, change, sedition, commotion.

Ridículo-a, *adj* ridiculous, contemptible, strange, despicable.

Riguróso-a. *adj.* severe, rigorous strict, exact.

Riquísimo-a, *adj.super.* most rich or wealthy, most exquisite, most excellent.

Rocinánte, *subs.prop.m.* Rocinante, (a name given to a horse, in Don Quixote, a novel by Cervantes,) a miserable clown.

Romanésco, *subs.com.m.* any vulgarity of the low Genoese.

Rubicúndo-a, *adj.* reddish, rubicund.

Rubricádo-a, *part.adjec.* marked with red colour, annexed a flourish, subscribed.

Rusticidád, *subs.com.f.* rusticity, simplicity, asperity, rudeness.

S.

Sabidór-a, *subs.com.* a learned, well informed person, one acquainted with any peculiar circumstance.

Sabidór-a, *adj.* knowing, learned.

Sabiduría, *subs.com.f.* wisdom, knowledge, prudence.

Sacerdóte, *subs.com.m.* clergyman, priest.

Sagacidád, *subs.com.f.* sagacity, acuteness, quickness of apprehension

Salamánca, *subs.prop.f.* Salamanca, a city in Spain, renowned for its university.

Saludáble, *adj.* wholesome, healthful, salutary, healthy.

Saludádo, *part.* saluted, greeted, fired a salute. From *Saludar*, to demonstrate joy.

Santísimo-a, *adj.super.* most holy, most sanctified.

Satírico-a, *subs.com.* satirist, (he who writes satires.)

Satírico-a, *adj.* satirical, censorious, full of invectives.

Satisfacción, *subs.com.f.* satisfaction, atonement, recompense.

Satisfécho-a, *adj.* arrogant, confident.

Satisfécho, *part.* satisfied, expiated, or atoned, freed from suspense or doubt. From *Satisfacer*, to give satisfaction.

Sazonádo-a, *adj.* ripe, seasoned, timely, convenient.

Secretário, *subs.com.m.* secretary, clerk, confident.

Semejáble, *adj.* like, similar, resembling.

Semejánte, *subs.com.m.* fellow-being.

Semejánte, *adj.* like, as, similar.

Semejánza, *subs.com.f.* similitude, resemblance, likeness.

Sentenciádo-a, *subs.com.p.* a person sentenced to death, or condemned to any punishment.

Sentenciádo-a, *adj.* sentenced, condemned.

Sentimiénto, *subs.com.m.* sentiment, feeling, perception, grief, resentment.

Señaládo-a, *adj.* signalized, famous.

Señaládo-a. *part.* marked, stamped, determined, indicated. From *Señalar*, to show.

Señoríto, *subs.com.m.* a young gentleman, *dim.* of *Señor*, gentleman.

Señoríta, *subs.com.f.* a young lady, *dim.* of *Señora*, lady.

Sepultúra, *subs.com.f.* sepulchre, tomb, grave.

Serenidád, *subs.com.f.* serenity, mildness, serene highness, (a title of honour.)

Servidúmbre, *subs.com.f.* servitude, slavery, bondage, establishment of servants.

Severidád, *subs.com.f.* severity, rigour, austerity, punctuality.

Simplicidád, *subs.com.f.* simplicity, plainness.

Sinceridád, *subs.com.f.* sincerity, candour, frankness, purity of mind.

Soberáno, *subs.com.m.* the sovereign, the king.

Soberáno-a, *adj.* sovereign, (holding supreme power.)

Sobrecéjo, *subs.com.m.* frown, supercilious aspect.

Solamẽnte, *adv.* only, alone, solely.

Solemnidád, *subs.com.f.* solemnity, pomp, magnificence, formality.

Solícito-a, *adj.* solicitous, anxious, desirous, careful.

Sorprendído, *part.* surprised, executed. From *Sorprender*, to execute any thing silently.

Sosegádo-a, *adj.* peaceful, quiet, tranquil.

Sosegádo, *part.* appeased, calmed, pacified, quelled, composed. From *Sosegar*, to quell.

Subsistẽncia, *subs.com.f.* subsistence, maintenance, stability.

Sucedído, *part.* happened, taken place, come to pass. From *Suceder*, to happen.

Sucesívo, *subs.com.m.* future.

Sucesívo-a, *adj.* successive, following

Sumamẽnte, *adv.* extremely, chiefly.

Superfície, *subs.com.f.* superficies, outward, exterior.

Sustentádo, *adj.* supported, maintained, sustained. From *Sustentar*, to assert.

Susurrãnte, *adj.* murmuring, whispering, purling, whizing.

T.

Taburẽte, *subs.com.f.* stool, chair.

Tacitúrno-a, *adj.* silent, taciturn, reserved, melancholy.

Temeridád, *subs.com.f.* rashness, temerity, imprudence, excess.

Temerôso-a, *adj.* fearful, timorous, cowardly.

Tenebrôso-a, *adj.* dark, obscure, gloomy.

Terremóto, *subs.com.m.* earthquake.

Testimónio, *subs.com.m.* witness, testimony, proof, attestation, copy.

Tiendecíta, *subs.com.f.* small shop, or store, *dim.* of *Tienda*, store.

Torquemáda, *subs.prop.m.* Torquemada, a Spanish writer.

Trabajôso-a, *adj.* laborious, hard, painful, elaborate.

Tranquilmẽnte, *adv.* tranquilly, peacefully, quietly.

Transferído, *part.* transferred, conveyed, moved, transported. From *Transferir*, to transfer.

Transparẽnte, *adj.* transparent, or having the power of transmitting light.

Trasladádo, *part.* removed, translated, transcribed, copied. From *Trasladar*, to remove.

Trasnochádo-a, *part.abso.* benighted, overtaken by night. From *Trasnochar*, to be overtaken by night.

Traspasádo-a, *part.abso.* run through, struck, exceeded, crossed, transgressed, trespassed, made over.

Trastornádo-a, *adj.* confused, deranged, overthrown, entangled.

Trenticínco, *adj.num.* thirty-five.

Trevisáno-a, *subs.com.m.* Trevisan, a native of Trevisan, a province of Italy.

Trevisáno-a, *adj.* Trevisan, relating to Trevisan.

Tucídides, *subs.prop.m.* Thucydides, a celebrated ancient historian.

U.

Universál, *adj.* universal, general.

Univérso, *subs.com.m.* universe, or the general system of created things.

Urbanidád, *subs.com.f.* politeness, urbanity, civility.

Utilidád, *subs.com.f.* utility, usefulness.

V.

Valerőso-a, *adj.* valiant, courageous, strong, powerful.

Vanaménte, *adv.* vainly, superstitiously, arrogantly, without foundation.

Vaticáno, *subs.com.m.* Vatican, a celebrated hill at Rome, on which the palace of the pope is erected.

Vencimiénto, *subs.com.m.* conquest, control, victory.

Veneración, *subs.com.f.* veneration, respect, worship.

Vengatívo-a, *adj.* revengeful, vindictive.

Venidéro-a, *adj.* next, future, coming.

Venturőso, *aoj.* lucky, successful, fortunate.

Verdadéro-a, *adj.* real, true, sincere, ingenuous.

Vergonzőso-a, *adj.* shameful, shamefaced, modest.

Vicisitúd, *subs.com.f.* vicissitude, change.

Villamayór, *subs.prop.m.* Villamayor, an eminent Spanish character.

Violentádo-a, *adj.* forced, violated, enforced, erroneously interpreted.

Visitádo, *part.* visited, examined, frequented. From *Visitar*, to visit.

Visitánte, *subs.com.m.* visitor.

Vituperío, *subs.com.m.* vituperation, censure, infamy, disgrace.

Vivaménte, *adv.* lively, in a brisk manner, quickly.

Vivísimo-a, *adj.super.* most vivid, most lively, most burning.

Voluntário-a, *adj.* voluntary, willingly, spontaneously.

Z.

Zagaléja, *subs.com.f.* a little, pretty swain.

Zaragőza, *subs.prop.f.* Zaragossa, a city in Spain.

Zaragüélles, *subs.com.m.p.* drawers, breeches.

LESSON V.

WORDS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

A.

Abandonádo-a, *subs.com.* an abandoned, profligate person.

Abandonádo, *part.* abandoned, left, desponded. From *Abandonar*, to despair.

Abatimiénto, *subs.com.m.* depression, destruction, overthrow.

Aborrecedór-a, *subs.com.* a detester, (he who dislikes, or hates.)

Aborrecído, *part.* hated, disliked, abhorred. From *Aborrecer*, to detest.

Académico-a, *subs.com.* academician, or a member of an academy.

Académico-a, *adj.* academic, (relating to an academy or literary society.)

Acatamiénto, *subs.com.m.* respect, veneration, acknowledgement, attention.

Acompañádo-a, *adj.* accompanied, attended.

Acompañádo, *part.* accompanied, attended, conducted. From *Acompañar*, to accompany.

Acostumbrádo-a, *part.adjec.* accustomed, used to, inured, habituated.

Acrecentádo, *part.* increased, augmented. From *Acrecentar*, to increase.

Adormecído-a, *adj.* drowsy, nodding, benumbed, torpid.

Afabilidád, *subs.com.f.* affability, easy manners, freedom of action.

Afectadaménte, *adv.* affectedly, formally, in an affected manner.

Afeminación, *subs.com.f.* effeminacy, softness, delicacy, effemination.

Afeminádo-a, *part.adjec.* emasculated, enervated, debilitated, weak, effeminated.

Afortunádo-a, *adj.* fortunate, lucky, successful.

Agradecimiénto, *subs.com.m.* gratitude, gratefulness.

Agricultúra, *subs.com.f.* agriculture, husbandry.

Aherrojádo-a, *part.adjec.* chained, fettered, shackled.

Alborozádo-a, *part.adjec.* exhilirated, merry, rejoiced, gladdened.

Alegrísimo-a, *adj.super.* most merry, most contented, most rejoiced.

Amenazadór-a, *adj.* threatening, menacing.

Aniñadamēnte, *adv.* childishly, in a childish manner.

Aniquilación, *subs.com.f.* annihilation, destruction, devastation.

Antecedēnte, *subs.com.f.* antecedent, precedent.

Antepasādo, *subs.com.m.* forefather, ancestor, progenitor.

Antiguamēnte, *adv.* formerly, anciently, in ancient times.

Apacibilidād, *subs.com.f.* affability, mildness, sweetness of temper.

Apellidādo-a, *part.adjec.* called, named, termed, distinguished by, surnamed.

Apoderādo, *subs.com.m.* attorney, or agent.

Apoderādo-a, *adj.* empowered, authorised.

Arctāfila, *subs.prop.f.* Aretaphila, an ancient heroine, renowned for having killed two husbands for their tyranny.

Arquitectūra, *subs.com.f.* architecture, or the art of building.

Arrebatādo-a, *part.adjec.* snatched, seized, wrested, led away.

Arrinconādo-a, *part.adjec.* placed in a corner, withdrawn from office.

Articulādo-a, *part.adjec.* articulated, uttered, mentioned, pronounced.

Artificiōso-a, *adj.* artificial, skillful, cunning, artful.

Asegurādo-a, *part.adjec.* secured, insured, safe, sheltered, bailed.

Atormentādo-a, *part.adjec.* tormented, persecuted, racked. From *Atormentar*, to cause pain.

Atrevimiēnto, *subs.com.m.* boldness, petulance, audacity.

Augustamēnte, *adv.* in an august, magnificent, royal, or great manner.

Aventurōso-a, *adj.* fortunate, lucky, successful.

Ayuntamiēnto, *subs.com.m.* assembly, (the body of magistrates that govern a town or city,) city-hall, senate-house.

B.

Bastantemēnte, *adv.* sufficiently.

Beneficēncia, *subs.com.f.* beneficence, goodness.

Benevolēncia, *subs.com.f.* benevolence, good-will, kindness.

Benignísimo-a, *adj.* most benign, most kind, most gracious.

Bienaventurādo-a, *subs.com.* a blessed, or a person enjoying the blessings of heaven.

Bienaventurādo-a, *adj.* blessed.

Brillantemēnte, *adv.* brilliantly, elegantly, splendidly.

C.

Caballeríto, *subs.com.m.* a young gentleman, *dim.* of *Caballero*, gentleman.

Caballeríza, *subs.com.f.* stable, and also, the horses, mares, &c. contained in a stable.

Caballerízo, *subs.com.f.* hostler, head groom of a stable.

Caritatívo-a, *adj.* charitable, kind, good, friendly, benevolent.

Comunicación, *subs.com.f.* communication, intercourse.

Condescendẽncia, *subs.com.f.* condescendence, submission, yielding.

Conmiseracíon, *subs.com.f.* commiseration, compassion, pity.

Conocimiẽnto, *subs.com.m.* knowledge, learning, acquaintance, friendship.

Consentimiẽnto, *subs.com.m.* consent, connivance, permission.

Consideración, *subs.com.f.* consideration, regard, contemplation, claim to notice.

Contemplatívo, *adj.* contemplative, studious, given to thought and reflection.

Contentísimo-a, *adj.super.* most satisfied, most content, most happy.

Continuamẽnte, *adv.* continually, always, without intermission.

Convalecído-a, *part.adj.* recovered, (from sickness, or a bad habit,) restored to health.

Correspondiẽnte, *subs.com.m.* correspondent.

Correspondiẽnte, *adj.* conformable, agreeable.

Cortesísimo-a, *adj.super.* most courteous, most polite, most gentle, most moderate.

D.

Debilitádo-a, *adj.* debilitated, weakened, enfeebled, extenuated.

Delicádẽza, *subs.com f.* delicacy, tenderness, effeminacy, perspicacity.

Denominación, *subs.com.f.* denomination, distinct appellation.

Desagradecído-a, *adj.* unthanked, ungrateful, indifferent to favours received.

Desalentádo-a, *adj.* discouraged, dismayed, put out of breath.

Desapacíble, *adj* disagreeable, unpleasant, sharp.

Desapoderádo-a, *adj.* dispossessed, furious, huge, ungovernable.

Desatinádo-a, *subs.com.* madman, fool, crazy.

Desatinádo-a, *adj.* extravagant, excessive.

Descaminádo-a, *part.adjec.* stray, lost, entangled, misguided.

Desconcertádo-a, *part.adjec.* disconcerted, discomposed, disturbed.

Desconocído-a, *adj.* unknown, foreign, disavowed.

Desfallecído-a, *part.adjec.* faded, fallen away, fainted.

Desenfrenádo, *part.* unbridled, run away, carried away, (by passion.) From *Desenfrenar*, to fall into a passion.

Desengañádo-a, *adj.* undeceived, freed from mistake, or error.

Desengañadór-a, *subs.com.* undeceiver, he who frees from error.

Desfallecído-a, *part.* pined, fallen away, fainted. From *Desfallecer*, to fall into a swoon.

Desfigurádo-a, *part.adjec.* disfigured, deformed, disguised, darkened.

Deshonestidád, *subs.com.f.* dishonesty, want of candour, lascivious motions.

Desinteresádo-a, *adj.* disinterested, not selfish.

Despavorído-a, *part.adjec.* terrified, frightened.

Despedazádo-a, *part.adjec.* torn to pieces, destroyed, lacerated.

Determinádo-a, *part.adjec.* determined, resolute, bold, courageous.

Dificultóso-a, *adj.* difficult, hard, troublesome.

Disimulación, *subs.com.f.* dissimulation, hypocrisy.

Disimuládo, *part.adjec.* & *substan.* dissembled, feigned, dissembler, hypocrite.

Dudosamênte, *adv.* doubtfully, timorously, dubiously.

E.

Ecsageración, *subs.com.f.* exageration, hyperbole, amplification.

Ecsaminádo-a, *part.adjec.* examined, tried, investigated, inquired into.

Ecsasperádo-a, *adj.* exasperated, irritated, offended.

Ecsorbitánte, *adj.* exorbitant, excessive, enormous.

Edificádo-a, *part.adjec.* edified, instructed, built, constructed.

Efectivamênte, *adv.* in fact, effectually, powerfully.

Egecutádo, *part.* executed, accomplished, performed, urged, obliged. From *Egecutar*, to carry into effect.

Embarazádo-a, *part.adjec.* embarrassed, confused, entangled, harrassed, wearied.

Embebecído-a, *part.abso.* plunged into, struck with, astonished. From *Embebecer*, to stupify.

Enagenádo-a, *part.abso.* transported, carried away, alienated, enraptured. From *Enagenar*, to transfer.

Enamorádo-a, *subs.com.* lover.

Enamorádo, *part.* enamoured, delighted with, fallen in love. From *Enamorar*, to delight.

Encantamiênto, *subs.com.m.* charm, encantation, enchantment.

Encarecimiênto, *subs.com.m.* exageration, enhancement, amplification.

Enchancletádo-a, *part.adjec.* shoved on. From *Enchancletar*, to wear like slippers.

Encomendádo, *part.* recommend, praised, lauded. From *Encomender*, to send compliments.

Endurecído-a, *part.adjec.* hardened, callous, rough, inured, cruel.

Enfadosísimo-a, *adj.super.* most troublesome, most vexing.

Engarrotádo-a, *part.adjec.* close, concealed, squeezed.

Entendimiênto, *subs.com.m.* mind, understanding, judgment.

Enternecído-a, *part.adjec.* softened, moved to compassion, commiserated. From *Enternecer*, to soften.

Entretegído, *part.* woven, entangled, tissued, intermixed. From *Entreteger*, to variegate.

Entretenimiénto, *subs.com.m.* entertainment, appointment, procrastination.

Envilecído, *part.* rendered vile, base, mean, or degraded. From *Envilecer*, to vilify.

Escandalizádo, *part.* scandalized, offended, irritated. From *Escandalizar*, to offend by a scandalous action.

Escaroládo-a, *part.adjec.* contracted, turned.

Escrupulóso-a, *adj.* scrupulous, exact, conscientious.

Espantadízo-a, *adj.* timid, fearful, shy, skittish.

Especialménte, *adv.* specially, particularly.

Espectáculo, *subs.com.m.* spectacle, show, theatre, scene.

Esterilidád, *subs.com.f.* sterility, barrenness.

Esterioridád, *subs.com.f.* exterior, outward appearance, pageantry, ostentation.

Estómago, *subs.com.m.* stomach.

Estraordinariaménte, *adv.* extraordinarily, (in an extraordinary or uncommon manner.)

Estraordinário-a, *adj.* extraordinary, uncommon.

Estratagéma, *subs.com.f.* stratagem, artifice, dilemma.

Estravagáncia, *subs.com.f.* extravagance, irregularity, disorder.

Estravagánte, *adj.* extravagant.

Eternaménte, *adv.* eternally, for ever.

F.

Facineróso-a, *subs.com.* a horrid, wicked, or bad person.

Facineróso-a, *adj.* wicked, atrocious, bad.

Familiaridád, *subs.com.f.* familiarity, easiness of intercourse.

Favorecído, *part.* favoured, protected. From *Favorecer*, to enjoy protection.

G.

Generalménte, *adv.* generally, commonly, in the main.

Generosidád, *subs.com.f.* generosity, magnanimity, liberality.

Graciosaménte, *adv.* with grace, tastely, exquisitely, gratuitously.

Graciosísimo-a, *adj.super.* extremely graceful, very witty, most elegant.

H.

Honestaménte, *adv.* honestly, (by honourable means.)

I.

Ignorantemente, *adv.* ignorantly, without knowledge.

Ilimitádo-a, *adj.* unlimited, boundless, unconfined.

Iluminádo-a, *part.adjec.* illumined, enlightened, lit, coloured.

Imaginación, *subs.com.f.* imagination, fancy, conception, erroneous idea.

Imediatamẽnte, *adv.* immediately, directly.

Impenetrãble, *adj.* impenetrable, inscrutable, incomprehensible.

Impertinẽnte, *subs.com.* an impertinent, or troublesome person.

Impertinẽnte, *adj.* impertinent, troublesome.

Importunidãd, *subs.com.f.* importunity, incessant solicitation.

Inadvertído-a, *part.adjec.* careless, inadvertent, unnoticed.

Inagotãble, *adj.* inexhaustible, inexhausted, not to be emptied.

Inanimãdo-a, *adj.* inanimate, without animation.

Incertidũmbre, *subs.com.f.* uncertainty, incertitude.

Incomodidãd, *subs.com.f.* incommodity, inconvenience, trouble.

Incomparãble, *adj.* matchless, incomparable, not to be acquired.

Incomprehensíble, *adj.* incomprehensible, not to be understood.

Inconsiderãdo, *adj.* rash, thoughtless, inattentive, inconsiderate.

Inconveniẽnte, *subs.com.m.* inconveniency, incommodity, incongruity.

Inconveniẽnte, *adj.* inconvenient, incommodious.

Incorruptíble, *adj.* incorruptible, not to be perverted, or corrupted.

Infelicidãd, *subs.com.f.* misfortune, calamity, disgrace.

Injustamẽnte, *adv.* unjustly, wrongly.

Inmortalidãd, *subs.com.f.* immortality, (eternal life.)

Inseparãble, *adj.* inseparable, (not to be separated, or disconnected.)

Inteligẽncia, *subs.com.f.* intelligence, understanding, knowledge, ability.

Interesãnte, *adj.* interesting, useful, convenient.

Interminãble, *adj.* everlasting, endless.

Introducído, *part.* introduced, conducted. From *Introducir*, to bring into notice.

Inumerãble, *adj.* numberless, innumerable, countless.

Irrevocãble, *adj.* irrevocable, not to be recalled.

L.

Languidamẽnte, *adv.* languidly, decaying gradually.

Liberalidãd, *subs.com.f.* liberality, generosity.

Liberalmẽnte, *adv.* liberally, generously, expeditiously.

Literatũra, *subs.com.f.* literature, science, learning.

M.

Magnanimidãd, *subs.com.f.* magnanimity, generosity, grandeur of soul.

Magnificéncia, *subs.com.f.* magnificence, splendour.

Magnífico-a, *adj.* splendid, magnificent, grand.

Maltratamiénto, *subs.com.m.* maltreatment, bad usage.

Mantenimiénto, *subs.com.f.* maintenance, sustenance, subsistence, allowance.

Manufactúra, *subs.com.m.* manufacture, workmanship.

Maravillóso-a, *adj.* wonderful, astonishing.

Martirizádo, *part.* martyred, tortured. From *Martirizar*, to make suffer the death of a martyr.

Melancólio-a, *adj.* melancholy, gloomy, depressed.

Menospreciadór-a, *subs.com.* detester, (he who despises, or detests.)

Misericórdia, *subs.com.f.* mercy, pity, commisseration.

Molestísimo-a, *adj.super.* most troublesome, most vexing.

Monstruosaménte, *adv.* monstrously, hugely, in an uncommon manner.

Mortificación, *subs.com.f.* mortification, grief, sorrow.

N.

Naturaléza, *subs.com.f.* nature, virtue, propensity.

Naturalidád, *subs.com.f.* nature, (being conformable with, or having great resemblance to, nature.)

Naturalménte, *adv.* naturally, (not artificially,) humanly.

Nobilísimo-a, *adj.supcr.* most noble, most generous, most conspicuous.

Nonagenário-a, *adj.* and *subs.com.* ninety years old.

O.

Octagenário-a, *adj.* and *subs.com.* eighty years old.

Odiosísimo-a, *adj.super.* most odious, most detestable, or hateful.

Odorífero-a, *adj.* odoriferous, fragrant, perfumed.

Oportunidád, *subs.com.f.* opportunity, occasion, convenience.

P.

Palpablemênte, *adv.* evidently, clearly.

Particularménte, *adv.* particularly, especially

Peregrinádo, *part.* travelled, perigrinated.

Positivaménte, *adv.* positively, absolutely, certainly

Preparatívo, *subs.com.m.* preparation, preparative.

Prerrogatíva, *subs.com.f.* prerogative, power, privilege.

Prevaricadór, *subs.com.m.* prevaricator, caviller, shuffler.

Primeraménte, *adv.* first, in the first place.

Principalménte, *adv.* principally, chiefly, mainly.

Privilegiádo-a, *adj.* possessing a privilege or power.

Prodigalidád, *subs.com.f.* prodigality, extravagance, abundance.

Profundamẽnte, *adv.* profoundly, respectfully.

Profundísimo-a, *adj.super.* most deep, most profound, most high.

Proporcionãdo, *part.adjec.* proportion, symmetrically formed, adapted.

Puntualmẽnte, *adv.* punctually, exactly.

Pusilánime, *subs.com.* a cowardly person.

Pusilánime, *adj.* pusillanimous, narrow minded, mean spirited.

R.

Racionalidãd, *subs.com.f.* reason, rationality, or conformity with reason.

Rãpidamente, *adv.* rapidly, intrepidly.

Recalcamiẽnto, *subs.com.m.* leaning place, extravagance, over full.

Razonamiẽnto, *subs.com.m.* speech, harangue, argument, reasoning.

Recientemẽnte, *adv.* recently, late.

Reciprocamẽnte, *adv.* reciprocally, mutually.

Reconocído-a, *part.abso.* grateful, acknowledged, confessed. From *Reconocer*, to recognise.

Reprehensíble, *adj.* reprehensible, censurable.

Resbaladéro, *subs.com.m.* a slippery place, enticement.

Resibilidãd, *subs.com.f.* risibility, laughter.

S.

Sacrificãdo, *part.* sacrificed, tortured, exposed, devoted. From *Sacrificar*, to pay homage.

Samaritãno-a, *subs.com.* Samaritan, a native of Samaria, between Judea and Galilee, in Palestine.

Samaritãno-a. *adj.* Samaritan, relating to Samaria.

Seguramẽnte, *adv.* surely, certainly, without doubt.

Sencillamẽnte, *adv.* plainly, ingeniously.

Sensibilidãd, *subs.com.f.* sensibility, quickness of perception.

Sentenciosamẽnte, *adv.* sententiously, (in short sentences, or striking brevity.)

Septuagenãrio-a, *adj.* & *subs.com.* seventy years of age.

Severísimo-a, *adj.super.* most severe, most rigorous.

Simplicísimo-a, *adj.super.* most simple, most foolish, most insipid, brief, or ingenuous.

Soberbiamẽnte, *adv.* proudly, arrogantly, vainly.

Solemnísimo-a, *adj.super.* most solemn, most awful, most grand.

Sorprehendído-a, *part.adjec.* surprised, astonished, deceived. From *Sorprehender*, to take by surprise.

Sosegadamẽnte, *adv.* quietly, calmly.

Sucintamẽnte, *adv.* succinctly, briefly, shortly.

Superioridād, *subs.com.f.* superiority, preeminence, superior excellence.

Supersticiōso-a, *adj.* superstitious, over scrupulous.

T.

Temperamẽnto, *subs.com.m.* temperature, temperament, constitution.

Tiernamẽnte, *adv.* tenderly, affectionately.

Todopoderōso, *subs.prop.m.* Almighty God.

Tranquilamẽnte, *adv.* tranquilly, peacefully.

U.

Ultimamẽnte, *adv.* lastly, ultimately.

V.

Valerosamẽnte, *adv.* valiantly, courageously.

Vanaglorioso-a, *adj.* vain, boastful, vainglorious, conceited, proud.

Verdaderamẽnte, *adv.* truly, in fact, indeed.

Verosimilmẽnte, *adv.* likely, probably.

Violentamẽnte, *adv.* violently, forcibly.

VERBS.

LESSON VI.

VERBS OF ONE SYLLABLE.

A. B. C.

Cãe, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she falls. From *Caer*, v.n. to fall.
Cãen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they fall. From *Caer*, v.n. to fall.
Caër, *inf.pre.* v.n. to fall, to tumble, to become due.
Crẽo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I believe, I think. From *Creer*, v.a. to believe.
Criãr, *inf.pr.*v.a. to create, to produce, to nurse, to bring up.
Críe, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may create. From *Criar*, to create.
Criẽ, *ind.pret.*1 *pen.sin.* I created, or brought up. From *Criar*, v.a. to bring up.
Crío, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I create. From *Criar*, to create.

CH. D.

Dá, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she gives. From *Dar*, v.a. to give.
Dán, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they give. From *Dar*, v.a. to give.
Dãr, *inf.pre.*v.a. to give, to strike, to confer, to bestow.
Dás, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou givest. From *Dar*, v.a. to give.
Dẽ, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she, may give. From *Dãr*, v.a. to give.
Dẽis, *subj.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you, may give. From *Dar*, v.a. to give.
Dí, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I gave. From *Dar*. v.a. to give.
Dí, *imp.pre.*2 *pn.sin.* say thou. From *Decír*, v.a. to say.
Dió *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she, gave. From *Dar*, v.a. to give.
Doi, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I give. From *Dar*, v.a. to give.

E.

Es, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she, is. From *Ser*, v.n. to be.

F.

Fuí, *ind.pret.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she, was. From *Ser*, v.n. to be.

G.

Guiár, *inf.pre.* v.a. to guide, to command, to show, to direct.
Guió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she, guided. From *Guiar*, v.a. to guide.

H.

Ha, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she, has. From *Haber*, v.aux. to have.
Ha, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it is. From *Haber*, v imp. to be.
Hai, *ind.pre.*3 *pn.sin.* or *pl.* there is, or there are. From *Haber*, v.imp. to be.
Han, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they have. From *Haber*, v.aux. to have.
Has, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou hast. From *Haber*, v.aux. to have.
He, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I have. From *Haber*, v.aux. to have.
Huír, *inf.pre.* v.n. to fly, to escape, to shun, to run away.

I.

Id, *imp.pre.*2 *pn.pl.* go ye, or you. From *Ir*, v.n. to go.
Ir, *inf.pre* v.n. to go, to exist, to lay a wager, to be about.

J.L.LL.M.N Ñ.O.

Oí, *ind.pret.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she, heard. From *Oír*, v.a. to hear.
Oír, *inf.pre.* v.a. to hear, to perceive, to understand, to listen.

P.

Pon, *imp pre.*2 *pn.sin.* place, or put thou. From *Poner*, v.a. to put.

Q.R.

Reír. *inf.pre.* v.n. to laugh, to smile, to sneer, to scoff.
Ríe, *ind pre.*3 *pn.sin.* it, he or she, laughs. From *Reir*, v.n. to laugh.
Rió, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I laughed. From *Reir*, v.n. to laugh.

S.

Sé, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I know. From *Saber*, v.a. to know.
Sé, *imp.pre.*2 *pn.sin.* be thou. From *Ser*, v.n. to be.

Sẽa, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she, may be. From *Ser*, v.a. to be.
Sẽan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may be. From *Ser*, v.n. to be.
Sẽas, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest be. From *Ser*, v.n. to be.
Ser, *ind.pre.* v.n. to be, to exist, to belong to, to occur.
Sõi, *ind.pre.*1 *pen.sin.* I am. From *Ser*, v.n. to be.
Sõis, *ind.pre.*2 *pn pl.* ye, or you are. From *Ser*, v.n. to be.
Son, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they are. From *Ser*, v.n. to be.

T.

Trãe, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she brings, or carries. From *Traer*, v.a. to bring.
Traër, *inf.pre.* v.a. to bring, to carry, to take, to fetch, to attract, to draw.

U.V.Y Z.

Va, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she goes. From *Ir*, v.n. to go.
Van, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they go. From *Ir*, v.n. to go.
Ve, *imp.pre.*2 *pn.sin.* go thou. From *Ir*, v.n. to go.
Ve, *imp.pre.*2 *pn.sin.* see, or look thou. From *Ver*, v.a. to see.
Vẽa, *imp.pre.*3 *pn.sin.* see you, or let him see. From *Ver*, v.a. to see.
Vẽa, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may see. From *Ver*, v.a. to see.
Vẽas, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest see. From *Ver*, v.a. to see.
Ved, *imp.pre.*2 *pn.pl.* see, behold, ye, or you. From *Ver*, v.a. to see.
Ven, *imp.pre.*2 *pn.sin.* come thou. From *Venir*, v.n. to come.
Vẽo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I see From *Ver*, v.n. to see.
Ver, *inf.pre.* v.a. to see, to behold, to observe, to judge, to discover.
Ves, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou seest. From *Ver*, v.a. to see.
Ví, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I saw. From *Ver*, v.a. to see.
Vió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she saw. From *Ver*, v.a. to see.
Voi, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I go. From *Ir*, v.n. to go.

LESSON VII.

VERBS OF TWO SYLLABLES.

A.

A'bra, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may open. From *Abrir*, v.a. to open.

A'bra, *ind.pre.*2 *pn.sin.* open thou. From *Abrir*, v.a. to open.

A'bre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she opens. From *Abrir*, v.a. to open.

Abría, *impf.pre.*2 *pn.pl.* open ye, or you. From *Abrir*, v.a. to open.

Abrió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she opens. From *Abrir*, v.a. to open.

Abrír, *inf.pre.* v.a. to open, to commence, to communicate, to engrave, to expand, to distend.

Afêa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she disfigures. From *Afear*, v.a. to disfigure.

Afeár, *inf.pre.* v.a. to deform, to deface, to find fault, to decry, to censure, to disfigure.

Alzár, *ind.pre.* v.a. to raise up, to elevate, to erect.

A'lzo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I raise. From *Alzar*, to raise.

A'ma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she loves. From *Amar*, v.a. to love.

A'ma, *imp.pre.*2 *pn.sin.* love thou. From *Amar*, v.a. to love.

Aman, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they love. From *Amar*, v.a. to love.

Amár, *inf.pre.* v.a. to love, to regard with affection.

A'nda, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she goes, or walks. From *Andar*, v.n. to walk.

A'nda, *ind.pre.*2 *pn.sin.* go, or walk thou. From *Andar*, v.n. to walk.

A'ndan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they go, or walk. From *Andar*, v.n. to walk.

A'ndas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou goest. From *Andar*, v.n. to walk.

Andár, *inf.pre.* v.a. to walk, to go, to march, to behave, to move.

Apeár, *inf.pre.* v.a. to alight, to measure lands, to prop, to dissuade, to remove difficulties.

Apêo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I alight. From *Apear*, v.a. to alight.

Apêo, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she alighted. From *Apear*, v.a. to alight.

A'rden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they burn. From *Arder*, v.n. to burn.

Ardêr, *inf.pre.* v.n. to burn, to be agitated by any passion.

Ardía, *ind.impf* 1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she burned. From *Arder*, v.n. to burn.

Armár, *inf.pre.* v.a. to arise, to set up, to prepare one's self, to arm.

Asír, *inf.pre.* v.a. to grasp, to seize, to dispute, to contend.

Atár, *inf.pre.* v.a. to tie, to stop, to be embarrassed.

Atráe, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she attracts, allures, or charms. From *Atraer*, to attract.

B.

Bailár, *inf.pre.* v.n. to dance, to move in a lively manner.

Bája, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she descends. From *Bajar*, v.n. to descend.

Bajár, *ipf.pre.* v.n. to descend, to go down, to lessen, to diminish, to lower.

Bañár, *inf.pre.* v.a. to bathe, to immerse, to wash.

Básta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she is enough, or sufficient. From *Bastar*, v.n. to be enough, or to suffice.

Bastár, *inf.pre.* v.n. to be enough, sufficient, to suffice, to be no more wanting.

Báte, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she beats, fights, coins, or blows. From *Batir*, v.n. to beat.

Batió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she beated, fought, coined, or blowed. From *Batir*, v.a. to beat.

Bésan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they kiss. From *Besar*, v.a. to kiss.

Besár, *inf.pre.* v.a. to kiss, (any thing as a mark of fondness or respect,) to be, or touch closely, (applied to inanimate objects.)

Béso, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I kiss. From *Besar*, v.a. to kiss.

Besó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I kissed. From *Besar*, v.a. to kiss.

Bórra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* he effaces, or washes out. From *Borrar*, v.a. to efface.

Borrár, *inf.pre.* v.a. to wash out, to efface, to erase, to rub out, to cloud, to blot.

Borré, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I effaced, or expunged. From *Borrar*, v.a. to efface.

Brílla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she shines. From *Brillar*, v.n. to shine.

Bríllan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they shine. From *Brillar*, v.n. to shine.

Brillár, *inf.pre.* v.n. to shine, to sparkle, to glitter.

Brílo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I shine. From *Brillar*, v.n. to shine.

Brillŏ, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she shone. From *Brillar*, v.n. to shine.

Búsca, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she seeks, or selects. From *Buscar*, v.a. to seek.

Búscan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they seek, or choose. From *Buscar*, v.a. to seek.

Buscār, *inf.pre.* v.a. to seek, to search, to endeavour to find out.

Búscas, *ind pre.*2 *pn.sin.* thou seekest, or wishest. From *Buscar*, v.a. to seek.

Búsco, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I seek. From *Buscar*, v.a. to seek.

Buscŏ, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she sought. From *Buscar*, v.a. to seek.

Búrla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she laughs at, or ridicules. From *Burlar*, v.a. to ridicule.

Burlār, *inf.pre.* v.a. to ridicule, to scoff, to laugh at, to frustrate one's views, or to destroy one's hopes.

C.

Cāben, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they can be contained. From *Caber*, v.n. to be contained.

Cabēr, *inf.pre.* v.n. to be contained, or contain, to have room.

Cabía, *ind.imp.*3 *pn.sin.* it, he, or she did not contain, or could not be contained. From *Caber*, v.n. to be contained.

Cāigan, *imp.pre.*3 *pn.pl.* let them fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cāigan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cāigo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cálla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it. he, or she keeps silence. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cálla, *imp.pre.*2 *pn.sin.* be thou silent. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Çállan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they keep silence. From *Callar*, v n. to keep silence.

Çallār, *inf.pre.* v.n. to keep silence, to dissemble, to conceal, to abate.

Cálle, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let him be silent, or be you silent. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cálle, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may be silent. From *Callar*, v.n. to keep silence.

Cánta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she sings. From *Cantar*, v.a. to sing.

Cánta, *imp.pre.*2 *pn.sin.* sing thou. From *Cantar*, v.a. to sing.

Cántan, *ind.pre.3 pn.pl.* they sing. From *Cantar*, v.a. to sing.

Cantár, *inf.pre.* v.a. to sing.

Cárgan, *ind.pre.3 pn.pl.* they charge. From *Cargar*, v.a. to charge.

Casár, *inf pre.* v.a. to marry, to make things match each other, to repeal, to annul.

Casó, *ind.pre 3 pn.sin.* he married. From *Casar*, v.a. to marry.

Causár, *inf.pre.* v.a. to cause, to occasion, to produce.

Cáuso, *ind.pre.1 pn.sin.* I cause. From *Causar*, v.a. to cause.

Causó, *ind pret.3 pn.sin.* it, he, or she caused. From *Causar*, v.a. to cause.

Cayó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she fell. From *Caer*, to fall.

Cegár, *inf.pre.* v.a to blind, to dazzle, to obscure, to hallucinate.

Cegár, *inf.pre.* v.n. to become, or grow blind.

Céla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fulfils, its, his, or her duties. From *Celar*, v.a. and v.n. to fulfil one's duties.

Célan, *ind.pre.3 pn.pl.* they watch, or guard. From *Celar*, v.a. and v.n. to fulfil one's duties.

Celár, *inf.pre.* v.n. and v.a. to fulfil one's duties, to watch, to concede, to preserve.

Cenár, *inf.pre.* v.n. and v.a. to sup, to sup on, to eat at supper.

Céno, *ind.pre.1 pn.sin.* I eat at supper. From *Cenar*, v.n. and v.a. to sup.

Ceñír, *inf.pre.* v.a. to girdle, to surround, to environ, to contract, to circumscribe.

Cesár, *inf.pre.* v.n. to cease, to terminate, to conclude.

Ciéga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she dazzles, or blinds. From *Gegar*, v.n. to blind.

Ciñen, *ind.pre.3 pn.pl.* they surround. From *Ceñir*, v.a. to surround.

Ciérra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she closes, or shuts. From *Cerrar*, v.a. to shut.

Clareár, *inf pre.* v.n. to dawn, to grow light.

Cobrár, *inf.pre.* v.a. to receive, to recover, to collect, to gain esteem.

Cóge, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she catches. From *Coger*, v.a. to catch.

Cogér. *inf.pre.* v.a. to catch, to seize, to soak, to have room, to occupy.

Comér, *inf.pre.* v.a. to eat, to consume, to corrode; v.n. to dine.

Comprĕ, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I bought. From *Comprar*, v.a. to buy.

Concluír, *inf.pre.* v.a. to conclude, to end, to terminate, to convince, to decide, to disarm.

Cónsta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it appears, or it is clear, evident. From *Constar*, v.imp. to be evident.

Cónstan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they appear, or they are clear, evident. From *Constar*, v.imp. to be evident.

Constár, *inf.pre.* v.imp. to appear from, to be evident, corroborated.

Contár, *inf.pre.* v.a. to count, to reckon, to number, to have a mind to, to narrate, to depend on, to rely, to trust, to believe.

Contó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she reckoned. From *Contar*, v.a. to reckon.

Córre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she runs, or rolls. From *Correr*, v.n. to run.

Corrĕr, *inf.pre.* v.a. to pass away, to roll over, to run.

Córres, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou runnest, or passest away. From *Correr*, v.n. to run.

Corría, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she ran. From *Correr*, v.n to run.

Corrió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she ran. From *Correr*, v.n. to run.

Cortár, *inf.pre.* v.a. to cut, to shorten, to intercept, to interrupt.

Córten, *imp.pre.*3 *pn.pl.* let them cut. From *Cortar*, v.a. to cut.

Córten, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may cut. From *Cortar*, v.a. to cut.

Corto, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she cuts. From *Cortar*, v.a. to cut.

Costár, *inf.pre.* v.n. to cost, to suffer loss, to be had at a price.

Cuésto, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I cost. From *Costar*, v.n. to cost.

Costó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she costs. From *Costar*, v.n. to cost.

Crĕce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she grows. From *Crecer*, v.n. to grow.

Crĕcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they grow. From *Crecer*, v.n. to grow.

Crecĕr, *inf.pre.* v.n. to grow, to increase, to swell, (applied to waters.)

Crecía, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she grew. From *Crecer*, v.n. to grow.

Crecían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they grew. From *Crecer*, v.n. to grow.

Creció, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she grew. From *Crecer*, v.n. to grow.

Crĕen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they believe. From *Creer*, v.a. to believe.

Creĕr, *ind.pre.* v.a. to believe, to credit, to think, to be persuaded.

Creían, *ind.impf.*4 *pn.sin.* it, he, or she believed. From *Creer*, v.a. to believe.

Creían, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they believed. From *Creer*, v.a. to believe.

Creyó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she believed. From *Creer*, v.a. to believe.

Cuája, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she coagulates, or freezes. From *Cuajar*, v.n. to coagulate.

Cuajár, *inf.pre.* v.n. to freeze, to coagulate, to have the desired effect.

Cúbra, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let him cover. From *Cubrir*, v.a. to cover.

Cúbra, *subj.pre.*3 *pn.sin.* he may cover. From *Cubrir*, v.a. to cover.

Cúbre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she covers. From *Cubrir*, v.a. to cover.

Cúbre, *imp.pre.*2 *pn.sin.* cover thou. From *Cubrir*, v.a. to cover.

Cúbren, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they cover. From *Cubrir*, v.a. to cover.

Cubrír, *inf.pre.* v.a. to cover, to dissemble, to cloak, to mask.

Cuénta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she counts, relates, or depends on. From *Contar*, v.a. to narrate.

Curtír, *inf.pre.* v.a. to imbrown, or burn by the sun, to tan leather.

CH.

Chanceár, *inf.pre.* v.n. to jest, to joke.

Chárla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she talks, or prattles. From *Charlar*, v.n. to prattle.

Charlár, *inf.pre.* v.n. to prattle, to talk, to babble.

Chárlas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou prattlest. From *Charlar*, v.n. to prattle.

D.

Dába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she gave. From *Dar*, v.a. to give.

Dában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they gave. From *Dar*, v.a. to give.

Dándo, *ger.* giving. From *Dar*, v.a. to give.

Dañár, *inf.pre.* v.a. to injure, to spoil, to hurt, to damage.

Dará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will give. From *Dar*, v.a. to give.

Daré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall give. From *Dar*, v.a. to give.

Daría, *subj.*2 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she must, should have, or may owe. From *Deber*, v.aux. to must.

Dēban, *subj.pre.3 pn.pl.* they must, should, or may owe. From *Deber*, v.aux. to must.

Dēbas, *subj.pre.2 pn sin.* thou shouldst, or mayst owe. From *Deber*, v.aux. to must.

Dēbe, *ind.pre.3 pn.sin* it, he, or she must, or owes. From *Deber*, v.aux. to must.

Dēben, *ind.pre.3 pn.pl.* they must, ought to, or owe. From *Deber*, v.aux. to must.

Dēbes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou ought to, or owest. From *Deber*, v.aux. to owe.

Debēr *inf.pre.* v.aux. to must, to shall, to owe; v.a. to owe, to be indebted.

Debīa, *ind.impf.1* or *3 pn.sin.* I, or it, he, or she should have, ought to have, or owed. From *Deber*, v.aux. to must.

Debió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she owed, or was indebted for. From *Deber*, v.a. to owe.

Débo, *ind.pre.1 pn.sin.* I must, ought to, or owe. From *Deber*, v.aux. to must.

Decía, *ind.impf.1* or *3 pn.sin.* I, or it, he, or she said. From *Decir*, v.a. to say.

Decían, *ind.impf.3 pn.pl.* they said. From *Decir*, v.a. to say.

Decíd, *imp.pre.2 pn.pl.* say ye, or you. From *Decir*, v.a. to say.

Decír, *inf.pre.* v.a. to say, to assure, to correspond.

Degé, *ind.pret.1 pn.sin.* I left, or relinquished. From *Dejar*, v.a. to relinquish.

Dége, *imp.pre.3 pn.sin.* let him leave, or leave you. From *Dejar*, v.a. to relinquish.

Déja, *imp.pre.2 pn.sin.* relinquish, or permit thou. From *Dejar*, v.a. to relinquish.

Déja, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she relinquishes. From *Dejar*, v.a. to relinquish.

Dejád, *imp.pre.3 pn.pl.* permit, or relinquish ye. From *Dejar*, v.a. to relinquish.

Déjan, *ind.pre.3 pn.pl.* they relinquish, or permit. From *Dejar*, v.a. to relinquish.

Dejár, *inf.pre.* v.a. to leave, to relinquish, to let, to permit, to bequeath.

Desēa. *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she desires. From *Desear*, v.a. to wish.

Desēan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they desire. From *Desear*, v.a. to wish.

Desēas, *ind.pre.*2 *pn,sin.* thou desirest, dost desire. From *Desear*, v.a. to wish.

Deseār, *inf.pre.* v.a. to wish, to desire, to long for, to demand.

Deséo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I desire. From *Desear*, v.a. to wish.

Destruír, *inf.pre.* v.a. to destroy, to ruin, to lay waste, to mispend, to refute.

Díce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she says. From *Decir*, v.a. to say.

Díces, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou sayst. From *Decir*, v.a. to say.

Dícen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they say, it is said. From *Decir*, v.a. to say.

Dictār, *inf.pre.* v.a. to dictate, to speak authoritatively, to command, to rule.

Diéron, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they gave, or granted. From *Dar*, v.a. to give.

Diēse, *subj.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she should give. From *Dar*, v.a. to give.

Díga, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let him say, or say you. From *Decir*, v.a. to say.

Díga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may say. From *Decir*, v.a. to say.

Dígas, *subj.pres.*2 *pn sin.* thou mayst say. From *Decir*, v.a. to say.

Díge, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I said. From *Decir*, v.a. to say.

Dígna, *imp.pre.*2 *pn.sin.* vouchsafe, or deign thou. From *Dignar*, v.r. to deign.

Dignār, *inf.pre.* v.r. to deign, to vouchsafe, to condescend.

Dígo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I say. From *Decir*, v.a. to say.

Díjo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I said. From *Decir*, v.a. to say.

Dirá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will say. From *Decir*, v.a. to say.

Dirás, *ind.fut.*2 *pn.sin.* thou wilt say. From *Decir*, v.a. to say.

Dirán, *ind.fut.*2 *pn.pl.* they will say. From *Decir*, v.a. to say.

Diré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall say. From *Decir*, v.a. to say.

Distraēr, *inf.pre.* v.a. to distract, to call away the attention, to be absent, to perplex.

Dolēr, *inf.pre.* to have pain in, to have a sore, to feel sorry, to be painful to one.

Dolió, *ind.p.et.*3 *pn.sin.* it, he, or she was sorry for, or it pained him. From *Doler*, v.n. to feel pain.

Dúdan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they doubt From *Dudar*, v.a. to doubt.

Dudār, *inf.pre.* v.a. to doubt, to hesitate, to be uncertain.

Dúdo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I doubt. From *Dudar*, v.a. to doubt.
Duéle, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it pains her, him, me, or them, or it, he, she, or they feel sorry for. From *Doler*, v.n. to feel pain.
Dúra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she lasts, or continues. From *Durar*, v.n. to last.
Dúran, *ind.pre.*3 *pn.sin.* they last. From *Durar*, v.n. to last.
Durár, *inf.pre.* v.n. to last, to continue, to endure.
Dúro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I last. From *Durar*, to last.
Duró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she lasted. From *Durar*, v.n. to last.

E.

E'cha, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she throws. From *Echar*, v.a. to throw.
E'chan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they throw. From *Echar*, v.a. to throw.
E'chas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou throwest. From *Echar*, v.a. to throw.
Echár, *inf.pre.* v.a. to throw, to bud, to apply, to impute, to recline.
E'cho, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I throw. From *Echar*, v.a. to throw.
Echó, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she threw. From *Echar*, v.a. to throw.
Embío, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I send or swallow. From *Embiar*, v.a. to send.
Empleár, *inf.pre.* v.a. to employ, to occupy, to purchase.
Empléas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou employest. From *Emplear*, v.a. to purchase.
E'ntra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she enters. From *Entrar*, v.n. to enter.
E'ntran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they enter. From *Entrar*, v.n. to enter.
Entrár, *inf.pre.* v.n. to enter, to go in; v.a. to place to account.
E'ntras, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou enterest. From *Entrar*, v.n. to enter.
Entró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she entered. From *Entrar*, v.n. to enter.
E'ra, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she was. From *Ser*, v.n. to be.
E'ras, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou wert. From *Ser*, v.n. to be.
Eres, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou art. From *Ser*, v.n. to be.
Está, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she is. From *Estar*, v.n. to be.
Estáis, *ind.pre.*3 *pn.pl.* you are. From *Estar*, v.n. to be.
Están, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they are. From *Estar*, v.n. to be.
Estár, *inf.pre.* v.n. to be, to exist, to understand.
Estás, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou art. From *Estar*, v.n. to be.

Estŏi, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I am. From *Estar*, v.n. to be.

Estraër, *inf.pre.* v.a. to extract, to remove, to draw, to select the best part.

F.

Fálta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it is necessary, or it, he, or she does not perform, or fulfil the part. From *Faltar*, v.n. to fall short.

Faltār, *inf.pre.* v.n. to be wanting, to fall short, not to fulfil or perform, to be in want of.

Fíge, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may fix. From *Fijār*, v.a. to fix.

Figē, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I fixed. From *Fijar*, v.a. to fix.

Fíjan, *imp.pre.*3 *pn.pl.* let them fix. From *Fijar*, v.a. to fix.

Fíjan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may fix. From *Fijār*, v.a. to fix.

Fijār, *inf.pre.* v.a. to fix, to establish, to settle one's self.

Fíjas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou fixest. From *Fijar*, v.a. to fix.

Fórma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she forms. From *Formar*, v.a. to form.

Formād, *imp.pre.*2 *pn.pl.* form ye, or you. From *Formar*, v.a. to form.

Fórman, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they form. From *Formar*, v.a. to form.

Formār, *inf.pre.* v.a. to form, to shape, to make, to put in order.

Formás, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou formest. From *Formar*, v.a. to form.

Fruncír, *inf.pre.* v.a. to contract, to reduce to a small space, to conceal the truth, to affect modesty.

Fuéra, *subj.*1 *impf.*1 *pn.sin.* I would, or should be. From *Ser*, v.n. to be.

Fuéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they were. From *Ser*, v.n. to be.

Fuése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she should be. From *Ser*, v.n. to be.

Fuésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should be. From *Ser*, v.n. to be.

Fuímos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we were. From *Ser*, v.n. to be.

G.

Gánan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they gain. From *Ganar*, v.a. to gain

Ganār, *inf.pre.* v.a. to win, to gain, to earn, to subdue.

Gānas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou gainst. From *Ganar*, v.a. to gain.

Gástar, *inf.pre.* v.a. to spend, to grow old, to become useless.

Gástas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou spendest. From *Gastar*, v.a. to expend.

Glória, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she glories in. From *Gloriar*, v.r. to glory.

Gloriár, *inf.pre.* v.r. to glory, to pride one's self, to boast of, to delight in, to brag.

Gózan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Gozár, *inf.pre.* v.a. to enjoy, to be delighted with, to rejoice.

Gózo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Gozó *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she enjoyed. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Góce, *imp.pre.*2 *pn.sin.* let him enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Góce, *subj.pre*1 or 3 *pn.sin.* I may enjoy. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Grangeár, *inf.pre.* v.a. to acquire, to obtain, to attract, to gain, to farm.

Grítan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they shout. From *Gritar*, v.n. to shout.

Gritár, *inf.pre.* v.n. to shout, to hoot, to cry, to make noise.

Guárdan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they keep. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guardár, *inf.pre.* v.a. to keep, to guard, to preserve.

Guardár, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou keepst. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guárdo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I keep. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guardó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I kept. From *Guardar*, v.a. to keep.

Gústan, *ind.pre.*3 *pn.sin.* they taste, or like. From *Gustar*, v.a. to enjoy.

Gustár, *inf.pre.* v.a. to taste, to enjoy, to like, to be pleased with.

H.

Habéis, *ind.pre.*3 *pn.pl.* ye, or you have. From *Haber*, v.aux. to have.

Habér, *inf.pre.* v.aux. to have.

Habér, *inf.pre.* v.imp. to be, as, there is—*hai.*

Habér, *inf.pre.* v.a. to possess, to hold, to keep, to have.

Había. *ind.imp.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she had. From *Haber*, v.aux. to have.

Habían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they had. From *Haber*, v.aux. to have.

Habías, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou hadst. From *Haber*, v.aux. to have.

Hábla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she speaks. From *Hablar*, v.n. to speak.

Háblan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they speak. From *Hablar*, v.n. to speak.

Hablár, *inf.pre.* v.n. to speak; v.a. to utter, to say, to discourse on.

Háblas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou speakst. From *Hablar*, v.n. to speak.

Háble, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let him speak. From *Hablar*, v.n. to speak.

Hablŏ, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she spoke. From *Hablar*, v.n. to speak.

Habrā, *ind.fut.*3 *pn.sin.* it, he, or she will, or shall have. From *Haber*, v.aux. to have.

Habrā, *ind.fut.*3 *pn.sin.*or *pl.* there will be. From *Haber*, v.imp. to be.

Habrān, *ind.fut.*3 *pn.pl.* they shall, or will have. From *Haber*, v. aux. to have.

Habrās, *ind.fut.*2 *pn.sin.* thou shalt, or will have. From *Haber*, v.aux. to have.

Hāce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she does, or makes. From *Hacer*, v.a. to make.

Hāce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it is. From *Hacer*, v.imp. to be.

Hacēd, *imp.pre.*2 *pn.pl.* do, or vouchsafe thou. From *Hacer*, v.a. to make.

Hācen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they do, or make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hāces, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou makest. From *Hacer*, v.a. to make.

Hacĕr, *inf.pre.* v.a. to make, to do, to endeavour, to execute, to perform, to determine.

Hacía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she made. From *Hacer*, v.a. to do.

Hacía, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it was. From *Hacer*, v.imp. to be.

Hacían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they made. From *Hacer*, v.imp. to make.

Hacías, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou madest. From *Hacer*, v.a. to make.

Hāga, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let him make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hāga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hagāis, *subj pre.*2 *pn.pl.* you may make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hāgan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may make. From *Hacer*, v.a.to make.

Hāgas, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hālla, *imp.pre.*2 *pn.sin.* find thou. From *Hallar*, v.a. to find.

Hālla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she finds. From *Hallar*, v.a. to find.

Hāllan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallār, *inf.pre.* v.a. to find, to encounter, to meet, to discover.

Hāllas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou findest. From *Hallar*, v.a. to find.

Hālle, *ind.pre.*3 *pn.sin.* let him find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hālle *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hállo, *ind pre.*1 *pn.sin.* I find. From *Hallar*, v.a. to find.

Halló, *ind.pret.*3 *pn.sin.* he found. From *Hallar*, v.a. to find.

Harā, *ind.futr.*3 *pn.sin.* he shall, or will find. From *Hallar*, v.a. to find.

Harās, *ind.futr.*2 *pn.sin.* thou shalt, or wilt make, or do. From *Hacer*, v.a. to make.

Haré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall, or will do, or make. From *Hacer*, v.a. to make.

Haría, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she would do, or make. From *Hacer*, v.a. to make.

Harías, *subj.*1 *impf.*2 *pn.sin.* thou wouldst do, or make. From *Hacer*, v.a. to make.

Hartár, *inf.pre.* v.a. to feed, to glut, to satiate.

Háya, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I may have. From *Haber*, v.aux. to have.

Hāyas, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest have. From *Haber*, v.aux. to have.

Helár, *inf.pre.* v.imp. to freeze, to congeal, to coagulate.

Hémos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we have. From *Haber*, v.aux. to have.

Hervír, *inf.pre.* v.n. to boil, to swarm, to be crowded.

Hiéla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it freezes. From *Helar*, v.imp. to freeze.

Hiérven, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they swarm. From *Hervir*, v.n. to swarm.

Hízo, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she did, or made. From *Hacer*, v.a. to make.

Holgár, *inf.pre.* v.n. to be pleased, to rejoice, to amuse one's self.

Hollár, *inf.pre.* v.a. to tread, to trample upon, to break through, to violate, to crush.

Hóllas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou treadst. From *Hollar*, v.a. to tread.

Hollő, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she trampled upon. From *Hollar*, v.a. to tread.

Hónran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they honour, or worship. From *Honrar*, v.a. to honour.

Honrár, *inf.pre.* v.a. to honour, to reverence, to fondle, to praise.

Hónras, *ind.pre.*3 *pn.sin.* thou honourest. From *Honrar*, v.a. to honour.

Húbo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she had. From *Haber*, v.aux. to have.

Huéla, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she may smell. From *Oler*, v.n. to smell.

Huéle, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she smells. From *Oler*, v.n. to smell.

Huēlla, *imp.pre.*2 *pn.sin.* trample thou. From *Hollar*, v.a. to trample.
Huēlla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she tramples. From *Hollar*, v.a. to trample.
Huēllan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they trample. From *Hollar*, v.a. to trample.
Huēllas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou tramplest. From *Hallar*, v.a. to trample.
Huēlle, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may trample. From *Hollar*, v.a. to trample.
Huēlles, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest trample. From *Hollar*, v.a. to trample.
Humēa, *ind pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she smokes. From *Humear*, v.n. to emit smoke.
Humeār, *inf.pre.* v.n. to smoke, to be kindled, to be inflamed.
Humēas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou smokest. From *Humear*, v.n. to smoke.
Hurtār, *inf.pre.* v.a. to steal, to rob, to cheat, to separate.
Hūrtas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou stealest. From *Hurtar*, v.a. to steal.
Hūye, *imp.pre.*2 *pn.sin.* fly thou. From *Huir*, v.n. to fly.
Hūye, *ind pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she flies From *Huir*, v.n. to fly.
Hūyen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they fly. From *Huir*, v.n. to fly.
Hūyes, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou fliest. From *Huir*, v.n. to fly.
Hūyo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I fly. From *Huir*, v.n. to fly.
Hūyo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she flew From *Huir*, v.n. to fly.

I.

I'ba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she was going. From *Ir*, v.n. to go.
I'ban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they were going. From *Ir*, v.n. to go.
I'bas, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou wast going. From *Ir*, v.n. to go.
Influīr, *inf.pre.* v.a. to influence, to prevail upon, to interfere.
Instār, *inf.pre.* v.a. to press, to urge, to urge the execution.
Irēis, *ind.fu'r.*2 *pn.pl.* you shall, or will go. From *Ir*, v.n. to go.

J.

Júnta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she joints. From *Juntar*, v.a. to joint.
Júntan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they joint. From *Juntar*, v.a. to join.
Juntār, *inf.pre.* v.a. to join, to unite, to assemble, to be closely united.

Júnto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I join. From *Juntar*, v.a. to join.

Juntó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she joined. From *Juntar*, v.a. to join.

Júra, *imp.pre.*2 *pn.sin.* swear thou. From *Jurar*, v.n. to swear.

Júra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she swears. From *Jurar*, v.n. to swear.

Júran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they swear. From *Jurar*, v.n. to swear.

Jurár, *inf.pre.* v.n. to swear, to make oath, to call to witness any great power, to curse.

Júzga, *imp.pre.*2 *pn.sin.* judge thou. From *Juzgar*, v.n. to judge.

Júzga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she judges. From *Juzgar*, v.n. to judge.

Juzgád, *imp.pre.*2 *pn.pl.* judge ye. From *Juzgar*, v.n. to judge.

Júzgan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they judge. From *Juzgar*, v.n. to judge.

Juzgár, *ind.pre.* v.a. to judge, or adjudge, to pass a sentence, to award.

Juzgár, *inf.pre.* v.n. to judge, to form an opinion, to apprehend.

L.

Lábran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they labour, or work. From *Labrar*, v.a. to labour.

Labrár, *inf.pre.* v.a. to work, to labour, to till, to construct, to form.

Lábras, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou labourest. From *Labrar*, v.a. to labour.

Lábro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I labour. From *Labrar*, v.a. to labour.

Labró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she laboured. From *Labrar*, v.a. to labour.

Lánza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she throws. From *Lanzar*, v.a. to throw.

Lánzan, *ind.pre.*3 *pn.sin.* they throw. From *Lanzar*, v.a. to throw.

Lanzár, *inf.pre.* v.a. to cast, to throw, to dart, to let loose, to rush upon.

Lánzo, *inf.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she rushed upon, or threw. From *Lanzar*, v.a. to throw.

Lávan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they clear, or wash. From *Lanzar*, v.a. to throw.

Lavár, *inf.pre.* v.a. to wash, to clear (from a charge,) to white wash.

Leén, *ind.pre.*2 *pn.pl.* they read. From *Leer*, v.a. to read.

Leér, *inf.pre.* v.a. to peruse, to lecture, to penetrate into.

Leía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she read. From *Leer*, v.a. to read.

Leían, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they read. From *Leer*, v.a. to read.

Leías, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou readst. From *Leer*, v.a. to read.

Líbra, *imp.pre.*2 *pn.sin.* deliver, or free thou. From *Librar*, v.a. to exempt.

Líbra, *ind.pre.*1 *pn.sin.* it, he, or she delivers. From *Librar*, v.a. to deliver.

Líbran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they deliver. From *Librar*, v.a. to deliver.

Librár, *inf.pre.* v.a. to free, to deliver, to exempt, to dispatch, to give an order.

Líbras, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou deliverest. From *Librar*, v.a. to deliver.

Lógra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she obtains. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lógran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they obtain. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lográr, *inf.pre.* v.a. to obtain, to accomplish, to succeed, to acquire, to enjoy, to avail one's self.

Lógras, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou obtainest. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lógro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I obtain, or enjoy. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Logró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she obtained. From *Lograr*, v.a. to obtain.

Lúce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or sheshines. From *Lucir*, v.n. to shine.

Lúcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they shine. From *Lucir*, v.n. to shine.

Lúces, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou shinest. From *Lucir*, v.n. to shine.

Lucír, *inf.pre.* v.n. to shine, to be brilliant, to make a figure, to glitter, to gleam.

Lucír, *inf.pre.* v.a. to enlighten, to outshine, to exceed.

Lúzco, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I shine. From *Lucir*, v.n. to shine.

LL.

Lláma, *imp.pre.*2 *pn.sin.* call thou. From *Llamar*, v.a. to call.

Lláma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she calls. From *Llamar*, v.a. to call.

Lláman, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamár, *inf.pre.* v.a. to call, to invoke, to name, to demand, to invoke.

Llamár, *inf.pre.* v.n. to refer to any book or writing.

Llámas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou callest. From *Llamar*, v.a. to call.

Llāme, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamē, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I called. From *Llamar*, v.a. to call.

Llámen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llámes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayst call From *Llamar*, v.a. to call.

Llamo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I call. From *Llamar*, v.a. to call.

Llamo, *ind pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she called. From *Llamar*, v.a. to call.

Llēga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she ends in. From *Llegar á*, v.n. to end by, or in.

Llēga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she arrives. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llégan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive at.

Llegār, *inf.pre.* v.n. to arrive at, to become, to attain, to be enough, to ascend.

Llegār, *inf.pre.* v.r. to approach, to join.

Llégas, *ind.pre.*3 *pn.sin.* thou arrivest. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llēgo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llegó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she arrived. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Lleguē, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I arrived. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llégue, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llēguen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may arrive. From *Llegar*, v.n. to arrive.

Llēna, *imp.pre.*2 *pn.sin.* fill thou. From *Llenar*, v.a. to fill.

Llēna, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she fills, or occupies. From *Llenar*, v.a. to fill.

Llēnan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they fill. From *Llenar*, v.a. to fill.

Llenār, *inf.pre.* v.a. to fill, to occupy, to accomplish, to perform.

Llēnas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou fillest. From *Llenar*, v.a. to fill.

Llēva, *imp.pre.*2 *pn.sin.* carry thou. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llēva, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she carries. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llēvan, *ind.pre.*1 *pn.pl.* they carry. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llevār, *inf.pre.* v.a. to carry, to bring, to bear, to produce, to gain, to charge.

Llēvas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou carriest. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llēve, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may carry. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llevé, *ind.pret.3 pn.sin.* I carried. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llévo, *ind.pret.1 pn.sin.* I carry. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llevó, *ind.pret 3 pn.sin.* it, he, or she carried. From *Llevar*, v.a. to carry.

Llóra, *imp.pre.2 pn.sin.* weep thou. From *Llorar*, v.a. to weep.

Llóra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she weeps. From *Llorar*, v.a. to weep.

Llóran, *ind.pre.3 pn.pl.* they weep. From *Llorar*, v.a. to weep.

Llorár, *inf.pre.* v.n. to weep, to show sorrow by tears.

Llorár, *inf.pre.* v.a. to weep, to lament, to bemoan, to bewail, to drop.

Llóras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou weepst. From *Llorar*, v.a. to weep.

Llóro, *ind.pre.1 pn.sin.* I weep. From *Llorar*, v.a. to weep.

Lloró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she wept. From *Llorar*, v.a. to weep.

Llovér, *inf pre.* v.imp. to rain, to pour down, to shower, to abound, to come in abundance.

Lluéve, *ind.pre.3 pn.sin.* it rains. From *Llover*, v.imp. to rain.

M.

Maleár, *inf.pre.* v.a. to injure, to spoil, to corrupt.

Maleár, *inf.pre.* v.r. to be lost, to be spoiled, to be destroyed.

Mánca, *ind.pre.2 pn.sin.* it, he, or she maims, or fails. From *Mancar*, v.a. to maim.

Mancár, *inf.pre.* v.a. to maim, to disable, to fail, not to produce the desired effect.

Mánda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she orders. From *Mandar*, v.a. to order.

Mandár, *inf.pre.* v.a. to command, to order, to bequeath, to send, to promise.

Mándo, *ind.pre.1 pn.sin.* I order. From *Mandar*, v.a. to order.

Mandó, *ind.pret.3 pn.sin.* he ordered. From *Mandar*, v.a. to order.

Marchár, *inf.pre.* v.a. to march, to walk, to go.

Matár, *inf.pre.* v.a. to kill, to murder, to slay, to extinguish, to vex.

Mató, *imp.pret.3 pn.sin.* it, he, or she killed. From *Matar*, v.a. to kill.

Méce, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she stirs, or rocks. From *Mecer*, v.a. to rock.

Mecér, *inf.pre.* v.a. to stir, to agitate, to jumble, to rock, to shake.

Medír, *inf.pre.* v.a. to measure, to fall flat, to compare, to moderate.

Mēten, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they put. From *Meter*, v.a. to put.

Metér, *inf.pre.* v.a. to put, to include, to occasion, to stake.

Metió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she put. From *Meter*, v.a. to put.

Mezclár, *inf.pre.* v.a. to mix, to mingle, to spread a false report, to kindle dissensions.

Míra, *ind.pre.*2 *pn.sin.* behold, or mind thou. From *Mirar*, v.a. to behold.

Míra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she looks. From *Mirar*, v.a. to look.

Mirád, *imp.pre.*2 *pn.pl.* see, look ye, or you. From *Mirar*, v.a. to look.

Míran, *ind.pre.*3 *pn pl.* they look. From *Mirar*, v.a. to look.

Mirár, *inf.pre.* v.a. to look, to see, to mind, to behold, to respect.

Miró, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she beheld. From *Mirar*, v.a. to look.

Míre, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, her, or him look. From *Mirar*, v.a. to look.

Míre, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may look. From *Mirar*, v.a. to look.

Míren, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may look. From *Mirar*, v.a. to look.

Míro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I look. From *Mirar*, v.a. to look.

Miró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she looked. From *Mirar*, v.a. to look.

Montár, *inf.pre* v.a to mount; v.n. to go on horse-back, to amount.

Montó, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it amounted, or it, he, or she mounted. From *Montar*, v.n. to amount.

Morír, *ind.pre.* v.n to die, to perish, to become extinct.

Mostrár, *inf.pre.* v.a. to show, to exhibit, to establish, to explain.

Mostró, *ind pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she shewed. From *Mostrar*, v.a. to show.

Muēra, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or her die. From *Morir*, v.n. to die.

Muēra, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may die. From *Morir*, v.n. to die.

Muēre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she dies. From *Morir*, v.n. to die.

Muēro, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I die. From *Morir*, v.n. to die.

Muēstra, *subj.pre.*1 or 3 *pn.* I, or it, he, or she may shew. From *Mostrar*, v.a. to show.

Muēstran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they show. From *Mostrar*, v.a. to show.

Murió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she died. From *Morir*, v.n. to die.

N.

Náce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is born, or rises. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nacéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you are born, or rise. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nácen, *ind.pre.3 pn.pl.* they are born, or rise. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nacér, *inf.pre.* v.n. to be born, to rise, to blossom, to bud, to spring.

Nací, *ind.pret.1 pn.sin.* I was born. From *Nacer*, v.n. to be born.

Nació, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she was born. From *Nacer*, v.n. to be born.

Náda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she swims. From *Nadar*, v.n. to swim.

Nadár, *inf.pre.* v.n. to float, to swim to be loose, to abound.

Negár, *inf.pre.* v.a. to deny, to refuse, to disturb, to disown, to conceal.

Negár, *inf.pre.* v.r. to deny one's self, to decline (doing a thing.)

Negó, *ind.pret.* v.a. it, he, or she denied. From *Negar*, v.a. to deny.

Niéga *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she denies. From *Negar*, v.a. to deny.

Niégan, *ind.pre.3 pn.pl.* they deny. From *Negar*, v.a. to deny.

Niégo, *ind.pre.1 pn.sin.* I deny. From *Negar*, v.a. to deny.

Nóta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she remarks. From *Notar*, v.a. to remark.

Nótan, *ind.pre.3 pn.pl.* they remark. From *Notar*, v.a. to remark.

Notár, *inf.pre.* v.a. to remark, to observe, to note, to take notes.

Nóto, *ind.pre.1 pn.sin.* I remark. From *Notar*, v.a. to remark.

Notó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she remarked. From *Notar*, v.a. to remark.

O.

O'bra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she labours. From *Obrar*, v.a. to labour.

Obrád, *imp.pre.2 pn.pl.* labour you. From *Obrar*, v.a. to labour.

O'bran, *ind.pre.3 pn.pl.* they labour. From *Obrar*, v.a. to labour.

Obrár, *inf.pre.* v.a. to work, to labour, to perform, to execute, to practice.

O'bras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou labourst. From *Obrar*, v.a. to labour.

O'iga, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her hear. From *Oir*, v.a. to hear.

O'iga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may hear. From *Oir*, v.a. to hear.

O'igan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may hear. From *Oir*, v.a. to hear.

O'igas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst hear. From *Oir*, v.a. to hear.

O'igo, *in .pre.*1 *pn.sin.* I hear. From *Oir*, v.a. to hear.

Oirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will hear. From *Oir*, v.a. to hear.

Oíste, *ind.pre.2 pn.sin.* thou heardst. From *Oir*, v.a. to hear.

Ondeár, *inf.pre.* v.a. to undulate, to form waves, to fluctuate, to seesaw.

Orár, *inf.pre.* v.n. to pray, to supplicate heaven, to ask, to harangue.

Ornád, *imp.pre.2 pn.pl.* ornament you. From *Ornar*, v.a. to ornament.

Ornár, *inf.pre.* v.a. to ornament, to adorn, to embellish, to decorate.

Osár, *inf.pre.* v.n. to dare, to venture, to be so bold as, to fancy.

O'ye, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she hears. From *Oir*, v.a. to hear.

O'ye, *imp.pre.2 pn.sin.* hear thou. From *Oir*, v.a. to hear.

O'yen, *ind.pre.3 pn.pl.* they hear. From *Oir*, v.a. to hear.

O'yes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou hearest. From *Oir*, v.a. to hear.

P.

Pága, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she pays. From *Pagar*, v.a. to pay.

Págan, *ind.pre.3 pn.pl.* they pay. From *Pagar*, v.a. to pay.

Pagár, *inf pre.* v.a. to pay, to atone, to please, to reward.

Págas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou payst. From *Pagar*, v.a. to pay.

Pálpa, *ind.pre.3 pn.sin.* thou feelst. *Palpar*, v.a. to feel.

Palpár, *inf.pre.* v.a. to feel, to touch, to search by feeling in the dark.

Párad, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she stops. From *Parar*, v.n. to stop.

Paráo, *imp.pre.2 pn.pl.* stop ye. From *Parar*, v.n. to stop.

Parár, *inf.pre.* v.a. to detain, to impede, to end, to happen, to point out.

Parár, *inf.pre.* v.n. to stop, to halt.

Párten, *ind.pre.3 pn.pl.* they depart. From *Partir*, v.n. to depart.

Partía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she departed. From *Partir*, v.n. to depart.

Partió, *ind.pret 3 pn.sin.* it, he, or she departed. From *Partir*, v.n. to depart.

Partír, *inf.pre.* v.n. to depart, to go off, to set out, to start.

Partír, *ind.pre.* v.a. to divide, to separate, to part, to attack, to resolve.

Pāsa, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she passes. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pasāis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you pass. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pásan, *ind.pre.3 pn.pl.* they pass. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pasār, *inf.pre.* v.a. to pass, to cross, to run through, to penetrate, to exceed.

Pasār, *inf.pre.* v.n. to pass, to go, to call on, to die.

Pásas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou passest. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pasēan, *ind.pre.3 pn.pl.* they walk. From *Pasear*, v.n. to walk.

Paseār, *inf.pre.* v.n. to walk, to move slowly, to go, to take exercise.

Pasmār, *inf.pre.* v.a. to astonish, to astound, to make torpid, to suffer spasms, to be enraptured.

Pasō, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she passed. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pāso, *ind.pre.1 pn.sin.* I pass. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pēca, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she sins. From *Pecar*, v.n. to sin.

Pecār, *inf.pre.* v.n. to transgress the laws of God, or to sin, to be wanting, to commit excess.

Pedía, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she asked. From *Pedir*, v.a. to ask.

Pedían, *ind.impf.3 pn.pl.* they asked. From *Pedir*, v.a to ask.

Pedír, *inf pre.* v.a. to ask, to petition, to wish, to desire, to demand.

Pedís, *ind.pre.2 pn.pl.* you ask. From *Pedir*, v.a. to ask.

Pelear, *inf.pre.* v.a. to fight, to combat, to quarrel, to contend.

Pēnde, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she hangs, or depends. From *Pender*, v.n. to depend.

Pendēr, *inf.pre.* v.n. to hang over, to depend, to be irresolute.

Pensár, *inf.pre.* v.a. to think, to imagine, to believe, to weigh.

Perdēr, *inf.pre.* v.a. to lose, to miss, to lavish, to mispend.

Perdí, *ind.pret.1 pn.sin.* I lost. From *Perder*, v.a. to lose.

Perdía, *ind.impf.1* or *3 pn.sin.* I, or it, he, or she lost. From *Perder*, to lose.

Perdió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she lost. From *Perder*, v.a. to lose.

Pésa, *ind.pre.3 pn.sin.* it grieved me, or I am sorry for. From *Pesar*, v.n. to be sorry for.

Pesár, *inf.pre.* v.n. to be sorry for, to be concerned, to be valuable, to be of weight.

Pesár, *inf.pre.* v.a. to weigh, to examine, to ascertain, to balance.

Pícan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they prick, from *Picar*, v.a. to prick.

Picár, *inf.pre.* v.a. to prick, to peck, to sting, to fret, to itch, to spur, to stimulate.

Píde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she begs. From *Pedir*, v.a. to ask.

Píden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they beg. From *Pedir*, v.a. to beg.

Piénsa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she thinks. From *Pensar*, v.n. to think.

Piénsan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they think. From *Pensar*, v.n. to think.

Piérda, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may lose. From *Perder*, v.a. to lose.

Piérden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they lose. From *Perder*, v.a. to lose.

Piérdo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I lose. From *Perder*, v.a. to lose.

Píntan, *ind.pre.*3 *pn pl.* they paint. From *Pintar*, v.a. to paint.

Pintár, *inf.pre.* v.a. to paint, to portrait, to describe, to delineate.

Píquen, *subj.pres.*3 *pn pl.* they may peck. From *Picar*, v.a. to peck.

Pisár, *inf.pre.* v.a. to tread, to stamp, to trample.

Píse, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may tread. From *Pisar*, v.a. to tread.

Píso, *imp.pre.*1 *pn.sin.* I tread. From *Pisar*, v.a. to tread.

Plánta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she plants. From *Plantar*, v.a. to plant.

Plantár, *inf.pre.* v.a. to plant, to set up, to fix, to erect.

Plánto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I plant. From *Plantar*, v.a. to plant.

Plantó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I planted. From *Plantar*, v.a. to plant.

Podéis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye may. From *Poder*, v.a. to be able.

Podér, *inf.pre.* v.a. to be able, may, or can, to have the power, faculty, to be invested with, to have energy.

Podía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I could. From *Poder*, v.a. to be able.

Podían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they could. From *Poder*, v.a. to be able.

Podré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall be able. From *Poder*, v.a. to be able.

Pónе, *ind.pre.*3 *pn.sin* it, he, or she puts. From *Poner*, v.a. to put.

Pónen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they put. From *Poner*, v.a. to put.

Ponér, *inf.pre.* v.a. to put, to place, to set, to lay, to impose.

Pónes, *ind.pre.*3 *pn.sin.* thou putst. From *Poner*, v.a. to put.

Ponía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she placed. From *Poner*, v.a. to put.

Pónga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may put. From *Poner*, v.a. to put.

Póngo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I put. From *Poner*, v.a. to put.

Postrár, *inf.pre.* v.a. to prostrate, to humble, to debilitate, to exhaust.

Postrár, *inf.pre.* v.r. to prostrate one's self, to kneel.

Prémia, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she rewards. From *Premiar*, v.a. to reward.

Premiár, *inf.pre.* v.a. to recompense, to reward, to remunerate.

Premió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she rewarded. From *Premiar*, v.a. to reward.

Prevér, *inf.pre.* v.a. to foresee, to foreknow.

Príva, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she deprives. From *Privar*, v.a. to deprive.

Príva, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she enjoys the favour or protection of. From *Privar*, v.n. to enjoy the favour of.

Prívan, *inf.pre.* v.a. to deprive, to preclude, to prohibit, to suspend.

Privár, *inf.pre.* v.n. to enjoy the protection of.

Probár, *inf.pre.* v.a. to try, to examine, to prove, to taste, to attempt, to experience.

Pruéba, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she proves. From *Probar*, v.a. to prove.

Pruében, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may prove. From *Probar*, v.a. to prove.

Púde, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I could. From *Poder*, v.a. to be able.

Púdo; *ind.pret.*3 *pn.sin.* it he or she could. From *Poder*, v.a. to be able.

Puéde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she can. From *Poder*, v.a. to be able.

Puéden, *ind pre.*3 *pn.pl.* they can. From *Poder*, v.a. to be able.

Puédes, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou canst. From *Poder*, v.a. to be able.

Puédo, *ind.pre.*3 *pn.sin.* I can. From *Poder*, v.a. to be able.

Púle, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she polishes. From *Pulir*, v.a. to polish.

Púlen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they polish. From *Pulir*, v.a. to polish.

Pulír, *inf.pre.* v.a. to polish, to finish, to adorn, to civilize, to enlighten.

Púse, *ind.pre.*3 *pn.sin.* I put. From *Poner*, v.a. to put.

Púso, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she put. From *Poner*, v.a. to put.

Q.

Quēda, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she remains. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quēdan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they remain. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quedār, *inf.pre.* v.n. to stay, to remain, to continue, to last.

Quēde, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.*, I or it, he, or she may remain. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quēdo, *ind.pre.*3 *pn.sin.* I remain. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quedō, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she remained. From *Quedar*, v.n. to remain.

Quējа, *ind.pre.*1 *pn.sin.* it, he, or she complains. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quējan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they complain. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quejār, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou complainest. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quejār, *inf.pre.* v.r. to complain, to mention with sorrow, to lament.

Quējo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I complain. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quejō, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she complained. From *Quejar*, v.r. to complain.

Quēma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she burns. From *Quemar*, v.a. to burn.

Quemār, *inf.pre.* v.a. to burn, to consume by fire, to waste, to parch.

Quemār, *inf.pre.* v.n. to burn, or be very hot, to fret, to be impatient.

Querēis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you wish. From *Querer*, v.a. to be willing.

Querēr, *inf.pre.* v.a. to wish, to desire, to be willing, to love, to agree, to will, to like, to be fond of.

Quería, *ind.impf.*1 or 3 *pn sin.* I, it, he, or she was willing. From *Querer*, v.a. to will.

Querían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they were willing. From *Querer*, v.a. to like.

Querías, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou wert willing. From *Querer*, v.a. to will.

Quisiera, *imp.pre.*3 *pn.sin.* would to it, him, or her. From *Querer*, v.a. to like.

Quiĕra, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may be willing. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quiĕran, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may be willing. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quiĕras, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayst be willing. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quiĕre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* he is willing. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quiĕren, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they are willing. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quiĕres, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou art willing. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quíta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she takes away. From *Quitar*, v.a. to take away.

Quítan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they take away. From *Quitar*, v.a. to take away.

Quitár *inf.pre.* v.a. to take away, to remove, to separate, to leave, to usurp.

Quítas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou takest away. From *Tomar*, v.a. to take away.

Quíto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I take away. From *Tomar*, v.a. to take away.

Quitó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she took away. From *Tomar*, v.a. to take away.

R.

Recreár, *inf.pre.* v.a. to amuse, to delight, to gratify, to divert one's thoughts.

Recréas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou amusest. From *Recrear*, v.a. to delight.

Regár, *inf.pre.* v.a. to water, to bedew, to sprinkle, to irrigate.

Régla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* he rules. From *Reglar*, v.a. to rule.

Régla, *ind.pre.*2 *pn.sin.* regulate thou. From *Reglar*, v.a. to rule.

Reglár, *inf.pre.* v.a. to regulate, to rule, to direct, to reform.

Réinan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they reign. From *Reinar*, v.a. to reign.

Reinár, *inf.pre.* v.a. to reign, to prevail, to govern, to command.

Rendír, *inf.pre.* v.a. to yield, to surrender, to subject, to subdue.

Rendír, *inf.pre.* v.r. to yield, to surrender, to be worn out by fatigue.

Restár, *inf.pre.* v.a. to remain, to be left, to subtract.

Reunír, *inf.pre.* v.a. to join, to unite, to collect together.

Riĕgan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they water. From *Regar*, v.a. to water.

Riĕgas, *ind.pre.*3 *pn.sin.* thou waterest. From *Regar*, v.a. to water.

Rínde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she yields. From *Rendir*, v.a. to yield.

Rínden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they yield. From *Rendir*, v a. to yield.

Róba, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she steals. From *Robar*, v.a. to steal.

Róban, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they steal. From *Robar*, v.a. to steal.

Rodĕan, *ind.pre.*3 *pn.sin.* they turn. From *Rodear*, v.a. to move.

Rodeár, *inf.pre.* v.a. to encircle (a place,) to go a round about way, to turn, to wrap up.

Rogár, *inf.pre.* v.a. to pray, to beseech, to implore, to entreat.

Rogó, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she implored. From *Rogar*, v.a. to implore.

Rompĕr, *inf.pre.* v.a. to break, to crack, to rout, to transgress, to interrupt.

Rompió, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she broke. From *Romper*, v.a. to break.

Ruĕga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may break. From *Romper*, v.a. to break.

Ruĕgan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they break. From *Romper*, v.a. to break.

S.

Sábe, *imp.pre.*2 *pn.sin.* know thou. From *Saber*, v.a. to know.

Sábe, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she knows. From *Saber*, v.a. to know.

Sáben, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they know. From *Saber*, v.a. to know.

Sabĕr, *inf.pre.* v.a. to know, to experience, to be learned, to be possessed of talents.

Sábes, *ind pre.*2 *pn.sin.* thou knowest. From *Saber*, v.a. to know.

Sabía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she knew. From *Saber*, v.a. to know.

Sabían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they knew. From *Saber*, v.a. to know.

Sacár, *inf pre.* v.a. to take off, to draw, to extract, to exclude, to clear, to free.

Sacó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she took off. From *Sacar*, v.a. to draw.

Saldrá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sále, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she goes out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salí, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin* I, it, he, or she went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salías, *ind.impf.*2 *pn.sin.* thou wentst out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salió, *ind pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Salír, *inf.pre.* v.n. to go out, to start, to depart, to appear, to extricate one's self.

Salís, *ind.pre.*2 *pn.pl.* they go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálga, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or her go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he or she may go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sálgan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may go out. From *Salir*, v.n. to go out.

Sáltan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they jump. From *Saltar*, v.n. to jump.

Saltár, *inf pre.* v.n. to leap, to jump, to burst, to be obvious, to be irritated.

Sálva, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she saves. From *Salvar*, v.a. to save.

Sálvan, *ind.pre* 3 *pn.pl.* they save. From *Salvar*, v.a. to save.

Salvár, *inf.pre.* v.a. to free from danger, to remove, to save, to spare.

Salvár, *inf.pre.* v.r. to escape from danger, to get over difficulties.

Sáque, *imp.pre.*2 *pn.sin.* let it, him, or her take off. From *Sacar*, v.a. to take off.

Sáque, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she may take off. From *Sacar*, v.a. to take off.

Sáquen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may take off. From *Sacar*, v.a. to take off.

Seáis, *subj.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you may be. From *Ser*, v.n. to be.

Seguír, *inf pre.* v.a. to follow, to prosecute, to conform to, to accompany.

Sentár, *inf pre.* v.a. to fix, to establish, to set up, to enter, to lay down, to agree with.

Sentár, *inf.pre.* v.r. to sit down, to take a chair.

Sentía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she felt. From *Sentir*, v.a. to feel.

Sentír, *inf.pre.* v.a. to feel, to perceive, to be sorry for, to grudge.

Sentír, *inf.pre.* v.a. to be moved, to be angry, to be sensible of, to resent.

Sentó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she sat down. From *Sentar*, v.r. to sit down.

Sépan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may know. From *Saber*, v.a. to know.

Será, *ind.futr.*3 *pn.sin* it, he, or she will be. From *Ser*, v.n. to be.

Serán, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they shall, or will be. From *Ser*, v.n. to be.

Serás, *ind.futr.*2 *pn.sin.* thou shalt, or wilt be. From *Ser*, v.n. to be.

Seré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall, or will be. From *Ser*, v.n. to be.

Sería, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would be. From *Ser*, v.n. to be.

Serían, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they would be. From *Ser*, v.n. to be.

Servía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she served. From *Servir*, v.a. to serve.

Servían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they served. From *Servir*, v.a. to serve.

Servír, *inf.pre.* v.n. to serve, to be in the service of another.

Servír, *inf.pre.* v.a. to serve, to do a favour, to occupy a station.

Servír, *inf.pre.* v.r. to be pleased, to deign, to vouchsafe, to condescend.

Siéndo, *ger.* being. From *Ser*, v.n. to be.

Siénta, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may feel. From *Sentir*, v.a. to feel.

Siéntan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may feel. From *Sentir*, v.a. to feel.

Siénte, *ind.pre.*3 *pn.sin* it, he, or she feels. From *Sentir*, v.a. to feel.

Siénten, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they feel. From *Sentir*, v.a. to feel.

Silbár, *inf.pre.* v.n. to whistle, to whiz, to roar; v.a. to hiss

Sóbra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she is, or possesses too much. From *Sobrar*, v.n. to be more than enough.

Sobrán, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they are, or possess too much. From *Sobrar*, v.n. to be more than enough.

Sobrár, *inf.pre.* v.a. to surpass, to exceed.

Sobrár, *inf pre.* v.n. to have more than is necessary, to be more than enough.

Solér, *inf pre.* v.n. to be in the habit, to be wont, to be in the custom.

Solía, *ind.impf.* v.n. it, he, or she was in the habit. From *Soler*, v.n. to be in the habit.

Solían, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she was in the habit. From *Soler*, v.n. to be in the habit.

Soltáis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* you let loose. From *Soltar*, v.a. to let loose.

Soltár, *inf.pre.* v.a. to let loose, to set at liberty, to shed, to burst into.

Sómos, *ind.pre.*1 *pn pl.* we are. From *Ser*, v.n. to be.

Súbe, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she ascends. From *Subir*, v.n. to ascend.

Súben, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they ascend. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she ascends. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they ascended. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she ascended. From *Subir*, v.n. to ascend.

Subír, *inf.pre.* v.n. to walk up, to ascend, to mount, to rise.

Subír, *inf.pre.* v.a. to climb, to ascend, to lift up, to set up, to enhance.

Suélen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they are in the habit. From *Soler*, v.n. to be in the habit.

Sueña, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she dreams. From *Soñar*, v.n. to dream.

Sueñan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they dream. From *Soñar*, v.n. to dream.

Súfre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she suffers. From *Sufrir*, v.a. to suffer

Sufría, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she suffered. From *Sufrir*, v.a. to suffer.

Sufrír, *inf.pre.* v.a. to suffer, to endure, to bear, to permit, to tolerate.

Sumía, *ind.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she was sinking. From *Sumir*, v.r. to be sunk.

Sumír, *inf.pre.* v.r. to be sunk, to be swallowed up, to sink under ground.

Súpo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she knew. From *Saber*, v.a. to know.

T.

Tácha, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she finds fault. From *Tachar*, v.a. to find fault.

Táchan, *ind.pre.3 pn.pl.* they find fault. From *Tachar*, v.a. to find fault.

Tachár, *ind.pre.* v.a. to find fault, to censure, to reprehend.

Tárda, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she delays. From *Tardar*, v.n. to delay.

Tárdan, *ind.pre.3 pn.pl.* they delay. From *Tardar*, v.n. to delay.

Tardár, *inf pre.* v.n. to delay, to put off, to procrastinate.

Téma, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her fear. From *Temer*, v.a. to fear.

Téma, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* it, he, or she may fear. From *Temer*, v.a. to fear.

Téme, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fears. From *Temer*, v.a. to fear.

Teméd, *imp pre.2 pn.pl.* fear you, or ye. From *Temer*, v.a. to fear.

Temér, *inf.pre.* v.a. to fear, to be apprehensive, to dread, to reverence.

Témo, *ind.pre.3 pn.sin.* I fear. From *Temer*, v.a. to fear.

Tendér, *inf.pre.* v.a. to extend, to stretch, to spread, to distend.

Tendér, *inf.pre.* v.n. to direct, to tend, to refer.

Tendí, *ind.pret.3 pn.sin.* I extended. From *Tender*, v.a. to extend.

Tendía, *ind.impf.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she tended. From *Tender*, v.n. to tend.

Tenér, *inf.pre.* v.a. to have, to hold, to possess, to maintain, to support.

Ténga, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may have. From *Tener*, v.a. to have.

Téngan, *subj.pre.3 pn.pl.* they may have. From *Tener*, v.a. to have.

Téngas, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayst have. From *Tener*, v.a. to have.

Téngo, *ind.pre.1 pn.sin.* I have. From *Tener*, v.a. to have.

Tiéne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she has. From *Tener*, v.a. to have.

Tiénen, *ind. re.3 pn.pl.* they have. From *Tener*, v.a. to have.

Tocár, *inf.pre.* v.a. to touch, to feel, to play (on an instrument,) to treat of, to ring (a bell.)

Tocár, *inf.pre.* v.n. to belong to, to be for, to concern, to know a thing certainly, to strike (slightly.)

Tóma, *imp.pre.2 pn.sin.* take thou. From *Tomar*, v.a. to take.

Tóma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she takes. From *Tomar*, v.a. to take.

Tomád, *imp.pre.*2 *pn.pl.* take you, or ye. From *Tomar*, v.a. to take.

Tóman, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they take. From *Tomar*, v.a. to take.

Tomár, *inf.pre.* v.a. to take, to receive, to grasp, to occupy, to understand, to rob.

Tómas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou takest. From *Tomar*, v.a. to take.

Tóme, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may take. From *Tomar*, v.a. to take.

Tómen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may take. From *Tomar*, v.a. to take.

Tómo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I take. From *Tomar*, v.a. to take.

Tomó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she took. From *Tomar*, v.a. to take.

Topár, *inf.pre.* v.a. to run against, to meet with, to encounter.

Tópo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I meet. From *Topar*, v.a. to meet.

Topó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she met. From *Topar*, v.a. to meet.

Tóque, *imp.pre.*3 *pn.sin.* touch, or play thou. From *Tocar*, v.a. to play.

Tóque, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may touch. From *Tocar*, v.a. to touch.

Toqué, *ind.pre.*3 *pn.sin.* I touch. From *Tocar*, v.a. to touch.

Tóquen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may touch. From *Tocar*, v.a. to touch.

Torcér, *inf.pre.* v.a. to twist, to curve, to turn, to deviate (from the right path.)

Traía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she brought. From *Traer*, v.a. to bring.

Traían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they brought. From *Traer*, v.a. to bring.

Tráiga, *imp.pre.*3 *pn.pl.* let it, him, or her bring. From *Traer*, v.a. to bring.

Tráiga, *subj.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she may bring. From *Traer*, v.a. to bring,

Tráigan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may bring. From *Traer*, v.a. to bring.

Tráigo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I bring. From *Traer*, v.a. to bring.

Trájo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I brought. From *Traer*, v.a. to bring.

Tráta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she treats. From *Tratar*, v.a. to treat.

Trátan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they treat. From *Tratar*, v.a. to treat.

Tratár, *inf.pre.* v.a. to treat, to handle, to trade, to intend, to entertain intercourse.

Triunfár, *inf.pre.* v.n. to trample, to conquer, to subdue.

Triunfó. *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she triumphed over. From *Triunfar*, v.n. to conquer.

Túrba, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she disturbs. From *Turbar*, v.a. to disturb.

Túrban, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they disturb. From *Turbar*, v.a. to disturb.

Turbár, *inf.pre.* v.a. to disturb, to alarm, to trouble, to surprise, to be uneasy.

Túvo, *ind.pret.*2 *pn.sin.* it, he, or she had. From *Tener*, v.a. to have.

U.

U'na, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she may unite. From *Unir*, v.a. to unite.

U'ne, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she unites. From *Unir*, v.a. to unite.

U'nen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they unite. From *Unir*, v.a. to unite.

Unír, *inf pre.* v.a. to join, to unite to mix, to incorporate, to conform.

U'sa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she uses. From *Usar*, v.a. to use.

U'san, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they use. From *Usar*, v.a. to use.

Usár, *inf.pre.* v.a. to use, to employ, to practise, to exercise, to make use of.

V.

Vále, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she is worth. From *Valer*, v.n. to be worth.

Válen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they are worth. From *Valer*, v.n. to be worth.

Valér, *inf.pre.* v.n. to be worth, better, valuable, to serve, to amount to, to be in favour.

Valér, *inf.pre.* v.a. to patronize, to defend, to favour.

Válga, *subj.pre.*2 *pn.sin.* it, he, or she may be worth. From *Valer*, v.n. to be worth.

Válgan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may be worth. From *Valer*, v.n. to be worth.

Valía, *ind.impf.*3 *pn.sin.* I was worth. From *Valer*, v.a. to be worth.

Vámos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* come on, let us go. From *Ir*, v.n. to go.

Váya, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or her go. From *Ir*, v.n. to go.

Váya, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may go. From *Ir*, v.n. to go.

Váyan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may go. From *Ir*, v.n. to go.

Veáis, *subj.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you may see. From *Ver*, v.a. to see.

Veámos, *imp.pre.*1 *pn.pl.* let us see. From *Ver*, v.a. to see.
Veámos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may see. From *Ver*, v.a. to see.
Veía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she saw. From *Ver*, v.a. to see.
Veían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they saw. From *Ver*, v.a. to see.
Vĕla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she watches. From *Velar*, v.n. to watch.
Velád, *imp.pre.*2 *pn.pl.* watch ye, or you. From *Velar*, v.n. to watch.
Velár, *inf.pre.* v.n. to sit, to watch, to keep guard, to observe.
Velár, *inf.pre.* v.a. to watch, to preserve, to keep, to attend (a sick person.)
Vémos, *imp.pre.*1 *pn.pl.* let us see. From *Ver*, v.a. to see.
Vémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may see. From *Ver*, v.a. to see.
Vénce, *imp.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she conquers. From *Vencer*, v.a. to conquer.
Vencen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they conquer. From *Vencer*, v.a. to conquer.
Vencér, *inf.pre.* v.a. to conquer, to subdue, to overcome, to clear, to prevail upon.
Vénde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she sells. From *Vender*, v.n. to sell.
Vendér, *inf.pre.* v.a. to sell, to betray, to deceive, to prostitute.
Vendían, *ind.impf* 3 *pn.pl.* they sold. From *Vender*, v.a. to sell.
Vénga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may come. From *Venir*, v.n. to come.
Vénga, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or her revenge. From *Vengar*, v.a. to avenge.
Vénga, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may come. From *Venir*, v.n. to come.
Vengád, *imp.pre.*2 *pn.pl.* avenge ye. From *Vengar*, v.a. to avenge.
Véngan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may come. From *Venir*, v.n. to come.
Véngan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may avenge. From *Vengar*, v.a. to avenge.
Vengár, *inf.pre.* v.a. to revenge, to avenge, to return an injury.
Vengár, *inf.pre.* v.r. to be revenged on.
Véngas, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayst come. From *Venir*, v.n. to come.
Véngas, *subj.pre.*3 *pn.sin.* thou mayst revenge. From *Vengar*, v.a. to revenge.
Véngo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I come. From *Venir*, v.n. to come.
Véngo, *ind.pre.*3 *pn.sin.* I avenge. From *Vengar*, v.a. to avenge.

Venía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she came. From *Venir*, v.n. to come.

Venían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they came. From *Venir*, v.n. to come.

Venía, *imp.pre.*2 *pn.pl.* come ye, or you. From *Venir*, v.n. to come.

Venír, *inf.pre.* v.n. to come, to draw near, to happen, to become.

Venís, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you come. From *Venir*, v.n. to come.

Verás, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou wilt, or shalt see. From *Ver*, v.a. to see.

Veré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall, or will see. From *Ver*, v.a. to see.

Vertér, *inf.pre.* v.a. to shed, to spill, to empty, to exceed, to divulge.

Vestír, *inf.pre.* v.a. to dress, to clothe, to adorn, to embellish, to rouchcast.

Vestír, *inf.pre.* v.n. to go well dressed.

Viéndo, *ger.* seeing. From *Ver*, v.a. to see.

Viéne, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she comes. From *Venir*, v.n. to come.

Viénen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they come. From *Venir*, v.n. to come.

Viénes, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou comest. From *Venir*, v.n. to come.

Viéra, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she would see. From *Ver*, to see.

Viéron, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they saw. From *Ver*, v.a. to see.

Viérta, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may shed. From *Verter*, v.a. to shed.

Viérte, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she sheds. From *Verter*, v.a. to shed.

Vímos, *ind.pret.*3 *pn.pl.* we saw. From *Ver*, v.a. to see.

Víno, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she came. From *Venir*, v.n. to come.

Víste, *ind.pre.*2 *pn.sin.* it, he, or she dresses. From *Vestir*, v.a. to dress.

Víste, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou sawest. From *Ver*, v.a. to see.

Vistió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she dressed. From *Vestir*, v.a. to dress.

Víva, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she may live. From *Vivir*, v.n. to live.

Víva, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or her live. From *Vivir*, v.n. to live.

Vívan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may live. From *Vivir*, v.n. to live.

Víve, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she lives. From *Vivir*, v.n. to live.

Víven, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they live. From *Vivir*, v.n. to live.

Víves, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou livest. From *Vivir*, v.n. to live.

Vivía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she lived. From *Vivir*, v.n. to live.

Vivíd, *imp.pre.*2 *pn.pl.* live ye, or you. From *Vivir*, v.n. to live.

Vivían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they lived. From *Vivir*, v.n. to exist.

Vivír, *inf.pre.* v.n. to live, to last, to be remembered, to exist, to reside.

Volár, *inf.pre.* v.n. to fly, to vanish, to hang over, to go rapidly.

Voló, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she flew. From *Volar*, v.n. to fly.

Volvér, *inf.pre.* v.a. to return, to turn, to invert, to reflect, to evade, to resume, to reiterate.

Volvér, *inf.pre.* v.n. to return (from a place,) to come back.

Volví, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I returned. From *Volver*, v.a. to return.

Volvían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they returned. From *Volver*, v.a. to return.

Volvió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she returned. From *Volver*, v.a. to return.

Vuéla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she flies. From *Volar*, v n. to fly.

Vuélan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they fly. From *Volar*, v.n. to fly.

Vuélva, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let him return. From *Volver*, v.a. to return.

Vuélva, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she may return. From *Volver*, v.a. to return.

Vuélve, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she returns. From *Volver*, v.a. to return.

Y.

Yáce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she lies. From *Yacer*, v.n. to lie.

Yácen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they lie. From *Yacer*, v.n. to lie.

Yacér, *inf.pre.* v.n. to lie, to repose, to be stretched out.

Yéndo, *ger.* going. From *Ir*, v.n. to go.

LESSON VIII.

VERBS OF THREE SYLLABLES.

A.

Abarcār, *inf.pre.* v.a. to clasp, to embrace, to contain, to undertake.

Abāte, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she overthrows. From *Abatir*, v.a. to overthrow.

Abatír, *inf.pre.* v.a. to overthrow, to stoop, to debase.

Abatír, *inf.pre.* v.n. to descend, to stoop, to be depressed.

Ablándan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they soften. From *Ablandar*, v.a. to soften.

Ablandár, *inf.pre.* v.a. to soften, to mitigate, to sooth, to assuage.

Abráza, *ind.pre* 3 *pn.sin.* it, he, or she embraces. From *Abrazar*, v.a. to embrace.

Abrazár, *inf.pre.* v.a. to embrace, to avail one's self, to hug, to encircle.

Abrázo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I embrace. From *Abrazar*, v.a. to embrace.

Abriéndo, *ger.* opening, or beginning. From *Abrir*, v.a. to open.

Abriésen, *subj.*3 *impf.* 1 or 3 *pn.pl.* they should open. From *Abrir*, v.a. to open.

Abríste, *ind.pret.*2 *pn.sin.* thou openest. From *Abrir*, v.a. to open.

Abultár, *inf.pre.* v.a. to increase, to enlarge, to augment in size.

Abultár, *inf.pre.* v.n. to be bulky, to be large.

Abúnda, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she abounds. From *Abundar*, v.n. to abound.

Abundár, *inf.pre.* v.n. to abound, to have plenty, to possess a great quantity.

Acába, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she terminates. From *Acabar*, v.a. to terminate.

Acabár, *inf.pre.* v.a. to terminate, to conclude, to finish, to harass.

Acabár, *inf pre.* v.n. to terminate in, to die, to expire.

Acábas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou concludest. From *Acabar*, v.a. to conclude.

Acábe, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may finish. From *Acabar*, v.a. to finish.

Acábe, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or you terminate. From *Acabar*, v.a. to conclude.

Acābo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I conclude. From *Acabar*, v.a. to conclude.

Acarreār, *inf.pre.* v.a. to bring on, to come, to be the cause, to occasion.

Acātan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they respect. From *Acatar*, v.a. to respect.

Acatār, *inf.pre* v.a. to respect, to revere, to behold, to inspect.

Aceptār, *inf.pre.* v.a. to accept, to admit.

Acĕrcan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they draw near. From *Acercar*, v.a. to draw near.

Acercār, *inf.pre.* v.a. to draw near, to approach, to place one object near another.

Achācan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they impute. From *Achacar*, v.a. to impute.

Achacār, *inf.pre.* v.a. to impute, to frame an excuse, to ascribe an action to one's self.

Acordār, *inf.pre.* v.a. to remind, to determine, to deliberate.

Acordār, *inf.pre.* v.n. to agree, to remember, to recollect.

Acorrĕr, *inf.pre.* v.n. to repair, to have recourse.

Acŏrres, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou hast recourse. From *Acorrer*, v.n. to repair.

Acúden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they repaired. From *Acudir*, v.n. to apply.

Acudió, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she repaired. From *Acudir*, v.n. to apply.

Acudīr, *inf.pre.* v.n. to succour, to produce, to have recourse, to repair, to apply.

Acuērda, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may remind. From *Acordar*, v.n. to remind.

Acusār, *inf.pre.* v.a. to accuse, to acknowledge (the receipt of a letter,) to take charge of.

Admíra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she admires. From *Admirar*, v.a. to admire.

Admirār, *inf.pre.* v.a. to admire, to excite admiration.

Admirār, *inf.pre.* v.n. to be seized with admiration.

Admíro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I admire. From *Admirar*, v.a. to admire.

Admitió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she admitted. From *Admitir*, v.a. to admit.

Admitīr, *inf.pre.* v.a. to admit, to receive, to accept, to permit.

Adóra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she worships. From *Adorar*, v.a. to adore.

Adorār, *inf.pre.* v.a. to adore, to worship, to reverence, to revere, to love excessively.

Adŏro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I adore. From *Adorar*, v.a. to worship.
Adquerír, *inf.pre.* v.a. to acquire, to attain, to obtain.
Adquiĕre, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I acquire. From *Adquerir*, or *Adqirir*, v.a. to acquire.
Adverti, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I noticed. From *Advertir*, v.a. to notice.
Advertíd, *imp.pre.*2 *pn.pl.* observe ye, or you. From *Advertir*, v.a. to take notice.
Advertír, *inf.pre.* v.a. to caution, to observe, to take notice of, to advise.
Adviĕrtes, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou observest. From *Advertir*, v.a. to observe.
Adviĕrte, *imp.pre.*2 *pn.sin.* observe thou. From *Advertir*, v.a. to observe.
Adviĕrten, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they observe. From *Advertir*, v.a. to observe.
Adviĕrto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I observe. From *Advertir*, v.a. to observe.
Advirtió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she observed. From *Advertir*, v.a. to observe.
Afírma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she affirms. From *Afirmar*, v.a. to affirm.
Afirmár, *inf.pre.* v.a. to affirm, to assure, to make fast.
Afirmár, *inf.pre.* v.r. to fix one's self in the saddle, to maintain firmly.
Aflíge, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she grieves. From *Afligir*, v.a. to afflict.
Afligía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she afflicted. From *Afligir*, v.a. to afflict, or be sorry for.
Afligió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she afflicted. From *Afligir*, v.a. to afflict.
Afligír, *inf.pre.* v.a. to pain, to grieve, to afflict, to torment.
Agarrár, *inf.pre.* v.a. to seize, to grasp, to lay hold of, to obtain.
Agitár, *inf.pre.* v.a. to agitate, to ruffle, to put out of temper, to discuss.
Agráda, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I am pleased with. From *Agradar*, v.r. to be pleased.
Agradár, *inf.pre.* v.a. to please, to gratify, to render acceptable.
Agradár, *inf.pre.* v.n. to be pleased with.
Agrádo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I please. From *Agradar*, v.a. to please.
Aguárdar, *inf.pre.* v.a. to wait for, to expect, to grant time.

Aguārdo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I wait. From *Aguardar*, v.a. to wait for.
Alāban, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they praise. From *Alabar*, v.a. to praise.
Alabār, *inf.pre.* v.a. to praise, to hallow, to applaud, to commend.
Alābes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest praise. From *Alabar*, v.a. to praise.
Alārgan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they enlarge. From *Alargar*, v.a. to enlarge.
Alargār, *inf.pre.* v.a. to lengthen, to enlarge, to extend, to protract.
Alcānza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she reaches, or obtains. From *Alcanzar*, v.a. to obtain.
Alcānzan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they obtain. From *Alcanzar*, v.a. to obtain.
Alcanzār, *inf.pre.* v.a. to reach, to obtain, to comprehend, to handle.
Alcanzār, *inf.pre.* v.n. to suffice, to be sufficient, to reach.
Alcānzo, *ind.pre.*2 *pn.sin.* I reach, or comprehend. From *Alcanzar*, v.a. to obtain.
Alentār, *inf.pre.* v.n. to breathe, to respire.
Alentār, *inf.pre.* v.a. to encourage, to animate, to inspirit.
Alienta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she breathes, or animates. From *Alentar*, v.a. or v.n. to animate.
Alistār, *inf.pre.* v.a. to enlist, to enrol, to prepare.
Alísto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I enrol. From *Alistar*, v.a. to enrol.
Alívian, *ind.pre.*2 *pn.pl.* they alleviate. From *Aliviar*, v.a. to alleviate.
Aliviār, *inf.pre.* v.a. to mitigate, to alleviate, to lighten.
Allēga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she approaches. From *Allegar*, v.a. to draw near.
Allegār, *inf.pre.* v.a. to approach, to draw near, to unite, to collect.
Allēgo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I approach. From *Allegar*, v.a. to draw near.
Alēgra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she animates. From *Alegrar*, v.a. to enliven.
Alegrār, *inf.pre.* v.a. to rejoice, to enliven, to beautify, to make merry.
Alegrār, *inf.pre.* v.r. to rejoice, to become merry.
Altēra, *ind.pre.*2 *pn.sin.* it, he, or she alters, or becomes disturbed. From *Alterar*, v.a. to change.
Alterār, *inf.pre.* v.a. to alter, to change, to become agitated.
Altēren, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may alter, or become agitated. From *Alterar*, v.a. to alter.
Alumbrār, *inf.pre.* v.a. to light, to enlighten, to restore light.
Amāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she loved. From *Amar*, to love.

Amāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they loved. From *Amar*, v.a. to love.

Amára, *subj.*2 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would, could, or should love. From *Amar*, v.a. to love.

Amāre, *subj.futr.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should love. From *Amar*, v.a. to love.

Amēmos, *imp.pre.*1 *pn.pl.* let us love. From *Amar*, v.a. to love.

Amémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may love. From *Amar*, v.a. to love.

Andāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she went. From *Andar*, v.n. to walk.

Andāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they went. From *Andar*, v.n. to walk.

Andáis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* you, or ye go. From *Andar*, v.n. to walk.

Andúvo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she went. From *Andar*, v.n. to walk.

Anhēla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she desires. From *Anhelar*, v.a. to desire.

Anhelār, *inf.pre.* v.n. to wish eagerly, to desire anxiously, to breathe with difficulty.

Añāde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she adds. From *Añadir*, v.a. to add.

Añadió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she added. From *Añadir*, v.a. to add.

Añadír, *inf.pre.* v.a. to add, to subjoin, to increase, to exaggerate.

Apárta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she separates. From *Apartar*, v.a. to separate.

Apartār, *inf.pre.* v.a. to part, to divide, to remove, to dissuade.

Apartār, *inf.pre.* v.n. to withdraw from a place, to desist from a claim.

Aplāca, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she pacifies. From *Aplacar*, v.a. to pacify.

Aplācar, *inf.pre.* v.a. to appease, to pacify, to mitigate.

Aplíca, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she applies. From *Aplicar*, v.a. to apply.

Aplicār, *inf.pre.* v.a. to apply, to attribute, to impute.

Aplicār, *inf.pre.* v.r. to study, to apply one's self, to earn a living.

Aprēnden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they learn. From *Aprender*, v.a. to learn.

Aprendēr, *inf.pre.* v.a to learn, to acquire a knowledge.

Aprendían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they were learning. From *Aprender*, v.a. to learn.

Apretār, *inf.pre.* v.a. to tighten, to press, to afflict, to urge.

Apriēta, *imp.pre.*2 *pn.sin.* press, or make it tighter thou. From *Apretar*, v.a. to press.

Aprié̆ta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she presses. From *Apretar*, v.a. to press.

Apurár, *inf.pre.* v.a. to exhaust, to purify, to investigate.

Armába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she armed. From *Armar*, v.a. to arm.

Arrancár, *inf.pre.* v.a. to pluck, to draw, to pull off.

Arreglár, *inf.pre.* v.a. to regulate, to organize, to reduce to order.

Arribár, *inf.pre.* v.n. to arrive, to attain one's end, to harbour in distress.

Arrója, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she throws. From *Arrojar*, v.a. to dart.

Arróján, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they throw. From *Arrojar*, v.a. to throw.

Arrójar, *inf.pre.* v.a. to throw, to dart, to shoot, to shed fragrance, to turn away.

Arrójo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I throw. From *Arrojar*, v.a. to throw.

Asié̆ndo, *ger.* seizing. From *Asir*, v.a. to seize.

Asistía, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she assisted. From *Asistir*, v.a. to be present.

Asistír, *inf pre.* v.n. to assist, to be present, to live.

Asistír, *inf.pre.* v.a. to aid, or accompany one in the execution of some act.

Asóma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she appears. From *Asomar*, v.n. to peep.

Asomár, *inf.pre.* v.n. to peep, to appear, to rise.

Aspíra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she aspires. From *Aspirar*, v.n. to aspire.

Aspirár, *inf.pre.* v.n. to aspire, to wish ardently.

Aspirár, *inf pre.* v.a. to pronounce with full breath, to draw the breath.

Atáras, *subj.*2 *impf.*2 *pn.sin.* thou wouldst, or shouldst tie. From *Atar*, v.a. to tie.

Atendé̆r, *inf.pre.* v.n. to attend, to fix the mind, to expect, or wait for.

Atené̆r, *inf.pre.* v.r. to stand to, to stick, to adhere.

Até̆ngo, *ind pre.*1 *pn.sin.* I stick to. From *Atener*, v.r. to adhere.

Atré̆ve, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she dares. From *Atrever*, v.r. to dare.

Atrevé̆r, *inf.pre.* v.r. to dare, to be too bold, to venture.

Ausēnta, *ind pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she absents. From *Ausentar*, v.r. to absent one's self.

Ausentár, *inf pre.* v.r. to absent one's self.

Ausēntes, *subj pre.*2 *pn.sin.* thou mayest absent thyself. From *Ausentar*, v.r. to absent one's self.

Avanzár, *inf.pre.* v.a. to advance, to push forward.

Avanzár, *inf.pre.* v.n. to advance, to attack, to have a balance.

Avánzo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I advance From *Avanzar*, v.n. to advance.

Avívan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they enliven. From *Avivar*, v.a. to enliven.

Avivár, *inf.pre.* v.a. to enliven, to encourage, to heat, to inflame.

Ayúdan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they help. From *Ayudar*, v.a. to help.

Ayudár, *inf.pre.* v.a. to aid, to help, to favour.

Ayúdo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I help. From *Ayudar*, v.a. to help.

B.

Bañándo, *ger.* bathing, bedewing, or washing. From *Bañar*, v.a. to bathe.

Bañáron *ind.pre.*3 *pn.pl.* they bathed. From *Bañar*, v.a. to wash.

Barrenár, *inf.pre.* v.a. to sink, to bore, to pierce.

Barrenó *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she sunk. From *Barrenar*, v.a. to sink.

Barruntár, *inf.pre.* v.a. to conjecture, to imagine, to foresee.

Bastába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she sufficed, or was sufficient. From *Bastar*, v.n. to be enough.

Bendecír, *inf pre.* v.a. to bless, to praise, to exalt, to consecrate.

Bendíce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she blesses. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Bendígan, *subj pre.*3 *pn.pl.* they may bless. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Bendígo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I bless. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Buscában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they sought. From *Buscar*, v.a. to seek.

Buscándo, *ger.* seeking. From *Buscar*, v.a. to seek.

C.

Calentár, *inf pre.* v.a. to warm, to heat, to urge, to press forward.

Callāron, *ind pre.*3 *pn.pl.* they kept silence, or concealed. From *Callar*, v.a. to conceal.

Camína, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she goes. From *Caminar*, v.n. to go.

Caminār, *inf.pre.* v.n. to go, to walk, to travel.

Cantándo. *ger.* singing From *Cantar*, v.a. to sing.

Carecéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you are in want of. From *Carecer*, v.n. to be in want of.

Carécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they want. From *Carecer*. v.n. to want.

Carecér, *inf.pre.* v.n. to want, to need, to be in want of.

Casándo, *ger.* marrying. From *Casar*, to marry.

Castíga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she punishes. From *Castigar*, v.a. to punish.

Castigár, *inf pre.* v.a. to punish, to chastise.

Cayéndo, *ger.* falling, or tumbling. From *Caer*, v.n. to fall.

Cayéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they fell. From *Caer*, v.n. to fall.

Cayése, *subj.2 impf.1* or *3 pn.sin.* I, it, he, or she should fall. From *Caer*, v.n. to fall.

Cenándo, *ger.* supping. From *Cenar*, to sup, or to eat the last meal.

Ciñera, *subj.2 impf.1* or *3 pn.sin.* I, it, he, or she would surround. From *Ceñir*, v.a. to surround.

Circulár, *inf pre.* v.a. to circulate, to make any thing go from hand to hand.

Cobráron, *ind.pret.3 pn.pl.* they received. From *Cobrar*, v.a. to recover.

Codícia, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she covets. From *Codiciar*, v.a. to covet.

Codícian, *ind.pre.3 pn.pl.* they covet. From *Codiciar*, v.a. to covet.

Codiciár, *inf.pre.* v.a. to covet, to desire eagerly.

Cogiéndo, *ger.* catching. From *Coger*, v.a. to catch.

Colegíd, *imp.pre.2 pn.pl.* infer ye. From *Colegir*, v.a. to collect.

Colegír, *inf.pre.* v.a. to infer, to deduce, to draw consequences.

Colgába, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she hung. From *Colgar*, v.a. to hang.

Colgár, *inf.pre.* v.a. to hang up, to suspend, to adorn.

Colócan, *ind.pre.3 pn.pl.* they place. From *Colocar*, v.a. to place.

Colocár, *inf.pre.* v.a. to place, to arrange, to order, to provide.

Combáte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fights. From *Combatir*, v.n. to combat.

Combatír, *inf.pre.* v.a. to attack, to invade, to contradict, to rouse the passions.

Combatír, *inf.pre.* v.n. to combat, to fight.

Comencé, *ind.pret.1 pn.sin.* I began. From *Comenzar*, v.a. to begin.

Comenzár, *inf.pre.* v.a. or v.n. to commence, to begin.

Comenzó, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she began. From *Comenzar*, v.n. to begin.

Comiéndo, *ger.* eating. From *Comer*, v.a. to eat.

Comiénza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she begins. From *Comenzar*, v.a. to begin.

Compárta, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I may divide. From *Compartir*, v.a. to divide

Compartír, *inf.pre.* v.a. to arrange, to divide.

Completár, *inf.pre.* v.a. to complete, to terminate, to conclude.

Concebía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I conceived. From *Concebir*, v.a. to conceive.

Concebír, *inf.pre.* v.n. or v.a. to conceive, to think.

Concéde, *ind.pre.*3 *pn sin.* I, it, he, or she grants. From *Conceder*, v.a. to grant.

Concéden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they grant. From *Conceder*, v.a. to bestow.

Concedér, *inf.pre.* v.a. to give, to grant, to bestow, to allow.

Concíbe, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she conceives. From *Concebir*, v.a. to conceive.

Conciliár, *inf.pre.* v.a. to conciliate, or compose differences, to gain the affections of others.

Concitár, *inf.pre.* v.a. to make, to attract, to draw, to excite.

Concluirán, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they will conclude. From *Concluir*, v.a. to terminate.

Concordár, *inf.pre.* v.n. to agree, to concur, to accord.

Concordár, *inf.pre.* v.a. to regulate, to accord, to make one thing agree with another.

Concuérdan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may agree. From *Concordar*, v.n. to agree.

Concurrír, *inf pre.* v.n. to attend, to concur, to be possessed of, to meet.

Condenár, *inf.pre.* v.a. to condemn, to be sentenced to.

Condúcir, *inf.pre.* v.a. to conduct, to superintend, to manage, to carry on.

Condúzco, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I carry on. From *Conducir*, v.a. to conduct.

Confesár, *inf.pre.* v.a. to confess, to own, to acknowledge, to go to, or hear confession.

Confesé, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I confessed. From *Confesar*, v.a. to acknowledge.

Confesó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she confessed. From *Confesar*, v.a. to confess.

Confórta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she comforts. From *Confortar*, v.a. to strengthen.

Confortár, *inf.pre.* v.a. to comfort, to strengthen, to console.

Confundír, *inf.pre.* v.a. to confound, to entangle, to perplex, to confuse.

Conmovér, *inf pre.* v.a. to excite commotions, to disturb, to raise.

Conmuéve, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she disturbs. From *Conmover*, to disturb.

Conóce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she knows. From *Conocer*, v.a. to know.

Conócen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they know. From *Conocer*, v.a. to know.

Conocér, *inf pre.* v.a. to know, to be acquainted with, to understand, to experience.

Conóces, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou knowest. From *Conocer*, v.a. to know.

Conocía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she knew. From *Conocer*, v.a. to know.

Conoció, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she knew. From *Conocer*, v.a. to know.

Conozcáis, *subj.pre.*2 *pn.pl.* you, or ye may know. From *Conocer*, v.a. to know.

Conseguír, *inf.pre.* v.a. to obtain, to succeed, to attain.

Consérva, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she preserves. From *Conservar*, v.a. to preserve.

Conservár, *inf.pre.* v.a. to preserve, to guard, to candy, or pickle.

Consígan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may obtain. From *Conseguir*, v.a. to obtain, or succeed (in one's object.)

Consíste, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she consists. From *Consistir*, v.n. to consist.

Consistír, *inf.pre.* v.n. to consist, to be composed of, to be contained.

Consolád, *imp.pre.*2 *pn.pl.* comfort ye, or you. From *Consolar*, v.a. to console.

Consolár, *inf.pre.* v.a. to enable, to comfort, to mitigate, to assuage.

Conspíran, *ind.pre.*3 *pn.sin.* they conspire. From *Conspirar*, v.n. to conspire.

Conspirár, *inf pre.* v.n. to conspire, to concert a crime, to plot, to co-operate.

Consuēlan, *ind.pre.3 pn.pl.* they comfort. From *Consolar*, v.a. to console.

Consúme, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she consumes. From *Consumir*, v.a. to consume.

Consumár, *inf.pre.* v.a. to consume, to destroy, to waste.

Consumír, *inf pre.* v.r to fret, to be vexed.

Contában, *ind.impf 3 pn.pl.* they intended, or relied on. From *Contar*, v.n. to trust.

Contándo, *ger.* trusting, or relying. From *Contar*, v.n. to be confident.

Contémpla, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she contemplates. From *Contemplar*, v.a. to behold.

Contemplár, *inf.pre.* v.a. to view, to behold, to contemplate, to flatter, to meditate.

Contémplo, *ind.pre.1 pn.sin.* I contemplate. From *Contemplar*, v.a. to contemplate.

Contendér, *inf.pre.* v.n. to contend, to quarrel, to litigate, to discuss.

Contendrían, *subj.2 impf.3 pn.pl.* they would contend. From *Contender*, v.n. to contend.

Contenér, *inf pre.* v.n. to contain, to hold, to be comprised of.

Contenér, *inf.pre.* v.a. to check, to curb, to stop.

Contenér, *inf pre.* v.r. to have command over one's self.

Contentár, *inf pre.* v.a. to satisfy, to gratify, to please.

Contento, *ind.pre.1 pn.sin.* I satisfy. From *Contentar*, v.a. to please.

Contestár, *inf pre.* v.a. to reply, to answer, to confirm, to prove.

Contésto, *ind.pre.1 pn.sin.* I reply. From *Contestar*, v.a to answer.

Contestó, *ind.pre.2 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Contestar*, v.a. to reply.

Contiénen, *ind.pre.3 pn.pl.* they contain. From *Contener*, v.n. to comprise.

Continuár, *inf.pre.* v.a. to continue, to prosecute, to endure.

Continuár, *inf pre.* v.n. to continue, to remain in the same state.

Continúo, *ind.pre.1 pn.sin.* I continue. From *Continuar*, v.a. to continue.

Contúrba, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she disturbs. From *Conturbar*, v.a. to agitate.

Convenír, *inf.pre.* v.n. to be convenient, fit, proper, or suitable for a person, to be necessary.

Convenír, *inf.pre.* v.n. to agree in opinion, to concur, to assemble.

Convertír, *inf.pre.* v.a. to convert, to change into another substance, or to change from one religion or opinion into another.

Conturbár, *inf.pre.* v.a. to disturb, to agitate, to disquiet, to perturbate.

Convída, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she invites. From *Convidar*, v.a. to allure.

Convidár, *inf.pre.* v.a. to invite, to allure, to make a person feel desirous.

Conviéne, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she is convenient, or suitable for, From *Convenir*, v.n. to agree, to be convenient.

Conviéne, *ind.pre.3 pn.sin.* it is necessary, or fit. From *Convenir*, v.n. to be necessary.

Conviérte, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she converts. From *Convertír*, v.a. to convert.

Corregír, *inf.pre.* v.a. to correct, to amend, to get over one's follies.

Corriéndo, *ger.* running. From *Correr*, v.n. to run.

Corríge, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she corrects. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corrígen, *ind.pre.3 pn.pl.* they correct. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corrigió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she corrected. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corríja, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her correct. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corríja, *subj.pre.3 pn.sin.* I may correct. From *Corregir*, v.a. to correct.

Corrómpen, *ind.pre.3 pn.pl.* they corrupt. From *Corromper*, v.a. to corrupt.

Corrompér, *inf.pre.* v.a. to corrupt, to contaminate, to sully, to bribe.

CH.

Chanceándo, *ger.* joking, jesting. From *Chancear*, v.a. to jest.

D.

Debémos, *ind.pre.*3 *pn.pl.* we ought to, we must. From *Deber*, v.n. to owe.

Decidió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she decided. From *Decidir*, v.a. to decide.

Decidír, *inf.pre.* v.a. to decide, to determine, to resolve.

Declarár, *inf.pre.* v.a. to declare, to confess, to expound, to depose on oath.

Declaró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she declared. From *Declarar*, v.a. to declare.

Dedicár, *inf.pre.* v.a. to dedicate, to consecrate, to inscribe.

Defendér, *inf.pre.* v.a. to defend, to protect, to assert, to resist, to oppose.

Defiénde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she defends. From *Defender*, v.a. to defend.

Degémos, *imp.pre.*1 *pn.pl.* we may permit From *Dejar*, v.a. to let.

Dejába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I left. From *Dejar*, v.a. to lend.

Dejándo, *ger.* leaving, or permitting. From *Dejar*, v.a to allow.

Delatár, *inf.pre.* v.a. to accuse, to impeach, to denounce, to inform.

Deleitár, *inf.pre.* v.a. to please, to delight, to give pleasure.

Depóne, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she deposes. From *Deponer*, v.a. to depose.

Deponér, *inf.pre.* v.a. to depose, to declare, to affirm, to displace.

Deríva, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she derives. From *Derivar*, v.a. to derive.

Derívar, *inf.pre.* v.a. to derive, to deduce from its origin, cause, or source.

Derramár, *inf.pre.* v.a. to shed, to spread, to diffuse, to spill, to scatter.

Derráme, *subj.pre.*3 *pn.sin.* he may shed. From *Derramar*, v.a. to spread.

Derramó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she shed. From *Derremar*, v.a. to spread.

Desátan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they dissolve. From *Desatar*, v.a. to break.

Desatár, *inf.pre.* v.a. to loosen, to untie, to dissolve, to separate.

Descaecér, *inf.pre.* v.n. to decline, to decay, to droop, to fade.

Descánsa, *imp.pre.*3 *pn.sin.* repose thou. From *Descansar*, v.n. to repose.

Descánsa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she reposes. From *Descansar*, v.n. to repose.

Descansár, *inf.pre.* v.n. to repose, to rest, to lean upon, to sleep.

Descárga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she discharges. From *Descargar*, v.a. to unload.

Descargár, *inf.pre.* v.a. to discharge, to unload, to land, to free from a charge.

Descendér, *inf.pre.* v.n. to descend, to come down, to proceed, to let down.

Desciénde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she descends. From *Descender*, v.n. to descend.

Desciírár, *inf.pre.* v.a. to decipher, to explain writings, to unravel, to make out.

Descúbre, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she discovers. From *Descubrir*, v.a. to discover.

Descubría, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, or it, he, or she discovered. From *Descubrir*, v.a. to discover.

Descubrió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she discovered. From *Descubrir*, v.a. to discover.

Descubrír, *inf.pre.* v.a. to discover, to find out.

Desdeñár, *inf.pre.* v.a. to disdain, to scorn, to vex, to overlook, to appear to perplex.

Desdeñes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* you may disdain. From *Desdeñar*, v.a. to disdain.

Deseába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she desired. From *Desear*, v.a. to desire.

Deseáis, *subj.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you may desire. From *Desear*, v.a. to desire.

Deséen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may desire. From *Desear*, v.a. to desire.

Desechár, *inf.pre.* v.a. to deprecate, to undervalue, to reject, to reprove, to refuse, to expel.

Desées, *subj.pre.*3 *pn.sin.* you may desire. From *Desear*, v.a. to desire.

Deshacér, *inf.pre.* v.a. to undo, to efface, to consume, to disappear, to mourn, to melt into.

Desistír, *inf.pre.* v.n. to desist, to cease, to abandon.

Deslustrár, *inf.pre.* v.a. to tarnish, to sully, to impeach one's character, to obscure.

Desmáya, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she faints. From *Desmayar*, v.r. to faint.

Desmayár, *inf.pre.* v.a. to dispirit, to frighten.

Desmayár, *inf.pre.* v.r. to faint, to fall into a swoon.

Desnudár, *inf.pre.* to strip off, to discover, to reveal, to undress.

Desnúdo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I strip. From *Desnudar*, v.a. to strip.

Despácha, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she despatches. From *Despachar*, v.a. to despatch.

Despachár, *inf.pre.* v.a. to despatch, to expedite, to dispose of goods, to sell, to murder.

Despácho, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I despatch. From *Despachar*, v.a. to sell.

Despachó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she despatched. From *Despachar*, v.a. to sell.

Despedía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she dismissed. From *Despedir*, v.a. to dismiss.

Despedían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they dismissed. From *Despedir*, v.a. to discharge.

Despedír, *inf.pre.* v.a. to dismiss, to discharge, to deny, to refuse.

Desperár, *inf.pre.* v.n. to despond, to despair, to hope no longer.

Desperó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she despaired. From *Desperar*, v.a. to despond.

Despertár, *inf.pre.* v.a. to awaken, to rouse from sleep, to excite, to recall.

Despíde, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she discharges. From *Despedir*, v.a. to discharge.

Despidió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she discharged. From *Despedir*, v.a. to dismiss.

Despiértan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they awake. From *Despertar*, v.a. to awake.

Desplegár, *inf.pre.* v.a. to unfold, to display, to explain, to expand.

Desplegó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she unfolded. From *Desplegar*, v.a. to display.

Despojár, *inf.pre.* v.a. to strip, to bereave, to despoil, to dismiss, to undress.

Despójo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I strip. From *Despojar*, v.a. to despoil.

Despojó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she stripped. From *Despojar*, v.a. to undress.

Desprécia, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she despises. From *Despreciar*, v.a. to despise.

Desprēcias, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou despisest. From *Despreciar*, v.a. to contemn.

Despreciār, *inf.pre.* v.a. to despise, to depreciate, to disdain.

Despreció, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she despised. From *Despreciar*, v.a. to despise.

Desquítan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they repair. From *Desquitar*, v.a. to retrieve.

Desquitār, *inf.pre* v.a. to retrieve, to repair, to avenge.

Desterrār, *inf.pre.* v.a. to banish, to place out of sight, to expel, to drive away.

Desterró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she banished. From *Desterrar*, v.a. to expel.

Destílan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they drop. From *Destilar*, v.n. to extract.

Destilār, *inf.pre.* v.n. to drop, to extract by a still, to filter.

Destruían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they destroyed. From *Destruiar*, v.a. to destroy.

Desvēla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she watches. From *Desvelar*, v.a. to keep awake.

Desvelār, *inf.pre.* v.a. to watch for, to keep awake.

Desvelār, *inf.pre.* v.r. to be vigilant, to be watchful.

Desvēlen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may perceive. From *Desvelar*, v.n. to watch for.

Detenēr, *inf.pre.* v.a. to detain, to stop, to arrest, to reserve, to keep.

Detiēne, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she detains. From *Detener*, v.a. to detain.

Detūbo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she detained. From *Detener*, v.a. to detain.

Diciēndo, *ger.* saying. From *Decir*, v.a. to say.

Dictándo, *ger.* dictating, or ruling. From *Dictar*, v.a. to dictate.

Digērais, *subj.*2 *impf.*3 *pn.pl.* ye would say. From *Decir*, v.a. to say.

Digerír, *inf.pre.* v.a. to digest, to bear with patience.

Dirīge, *imp.pre.*2 *pn.sin.* direct thou. From *Dirigir*, v.a. to rule.

Dirīge, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she directs. From *Dirigir*, v.a. to direct.

Dirigír, *inf.pre.* v.a. to rule, to direct, to govern, to guide, to conduct.

Disentír, *inf.pre.* v.n. to dissent, to disagree, to separate.

Disiēnte, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she dissents. From *Disentir*, v.n. to disagree.

Discúrren, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they imagine, or discuss. From *Discurrir*, v.n. to ramble about.

Discurrír, *inf.pre.* v.n. to ramble about, to discuss, to speak on a subject, to imagine, to think.

Discurrír, *inf.pre.* v.a. to invent, to discover, to deduce.

Disfrutár, *inf.pre.* v.a. to enjoy, to have possession.

Dispensár, *inf.pre.* v.a. to distribute, to deal out, to dispense, to excuse.

Disponér, *inf.pre.* v.a. to arrange, to dispose, to direct, to command.

Distinguían, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they distinguished. From *Distinguir*, v.a. to distinguish.

Distinguír, *inf.pre.* v.a. to distinguish, to differ, to see clearly, to perceive, to discern.

Distráiga, *subj.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she may distract. From *Distraer*, v.a. to be absent.

Distrájo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she distracted. From *Distraer*. v.a. to divert attention.

Distribuír, *inf.pre.* v.a. to distribute, to divide, to deal out, to arrange.

Divertír, *inf.pre.* v.a. to amuse, to divert, to withdraw the mind, to entertain.

Dominár, *inf.pre.* v.a. to domineer, to rule, to govern, to correct one's habits, to curb one's passions.

Domíne, *subj.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she may domineer. From *Dominar*, v.a. to rule.

Domíne, *imp.pre.*3 *pn.sin.* let it, him, or her domineer. From *Dominar*, v.a. to rule.

Duráron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they lasted. From *Durar* v.n. to last.

Duráre, *subj.futr.*1 or 3 *pn.sin* it, he, or she should last. From *Durar*, v.n. to last.

E.

Ecsálta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she exalts, From *Ecsaltar*, v.a. to exalt.

Ecsaltár, *inf.pre.* v.a. to exalt, to elevate, to praise, to extol.

Ecsigía, *ind.impf.*3 *pn.sin.* I, it, he, or she demanded. From *Ecsigir*, v.a. to require.

Ecsigír, *inf.pre.* v.a. to exact, to demand, to require, to wish.

Ecsíste, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she exists. From *Ecsistir*, v.n. to exist.

Ecsistír, *inf.pre.* v.n. to be, to exist, to have a being.

Educár, *inf.pre.* v.a. to educate, to teach, to instruct.

Efectuár, *inf.pre.* v.a. to effect, to accomplish, to fulfil.

Efectúe, *subj.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she may effect. From *Efectuar*, v.a. to effect.

Egercér, *inf.pre.* v.a. to exercise, to practise.

Elegír, *inf.pre.* v.a. to elect, to select, to choose.

Elevár, *inf.pre.* v.a. to elevate, to raise, to exalt.

Elévo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I exalt. From *Elevar*, v.a. to exalt.

Elevó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she elevated. From *Elevar*, v.a. to exalt.

Embarcár, *inf.pre.* v.r. to undertake, to embark in.

Embarcár, *inf.pre.* v.a. to embark, to ship, to engage in.

Embrazár, *inf.pre.* v.a. to embrace, to clasp a shield, to take advantage, to contain.

Empéña, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she engaged. From *Empeñar*, v.r. to intercede.

Empeñár, *inf.pre.* v.a. to engage, to pawn, to persist, to intercede, to mediate.

Empezár, *inf.pre.* v.a. to begin, to commence, to be the first.

Empezó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she began. From *Empezar*, v.a. to begin.

Empleásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should employ. From *Emplear*, v.a. to employ.

Emprendér, *inf.pre.* v.a. to undertake, to embark, to attempt, to take.

Emulár, *inf.pre.* v.n. to emulate, to vie with each other, to contend, to rival.

Encargár, *inf.pre.* v.a. to charge, to entrust with, to recommend.

Encargó, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she took charge. From *Encargar*, v.a. to recommend, to charge.

Encartár, *inf.pre.* v.a. outlaw, to involve, to include, to enrol.

Encendér, *inf.pre.* v.a. to kindle, to light, to set fire, to heat, to inflame.

Encendiése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should kindle: From *Encender*, v.a. to set on fire.

Encerrár, *inf.pre.* v.a. to shut up, to close, to contain.

Encerró, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she shut up. From *Encerrar*, v.a. to close.

Enciénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she kindles. From *Encender*, v.a. to light.

Encogér, *inf pre.* v.a. to shrink, to contract, to discourage, to be low spirited.

Encontrár, *inf pre.* v.a. to meet, to meet with, to find, to light upon.

Encontró, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she met. From *Encontrar*, v.a. to meet.

Encúbre, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she covers. From *Encubrir*, v.a. to conceal.

Encubrír, *inf.pre.* v.a. to cover, to conceal, to hide.

Encuéntra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she meets. From *Encontrar*, v.a. to meet.

Encuéntro, *ind.pre.1 pn.sin.* I find. From *Encontrar*, v.a to meet.

Enfadár, *inf.pre.* v.a. to vex, to tire, to disturb, to make angry.

Enfadó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she vexed. From *Enfadar*, v.a. to vex.

Enfilár, *inf.pre.* v.a. to continue, to pierce, to carry off, to run through, to string.

Enfíla, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she pierced. From *Enfilar*, v.a. to run through.

Engañár, *inf.pre.* v.a. to deceive, to impose, to cheat.

Engáñen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may deceive. From *Engañar*, v.a. to deceive.

Engáño, *ind.pre.1 pn.sin.* I deceive. From *Engañar*, v.a. to deceive.

Engañó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she deceived. From *Engañar*, v.a. to deceive.

Engendrár, *inf.pre.* v.a. to engender, to beget, to raise, to create.

Enlazár, *inf.pre.* v.a. to chain, to bind, to link, to connect.

Ensanchár, *inf.pre.* v.a. to widen, to render broader, to cheer up.

Enséña, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she teaches. From *Enseñar*, v.a. to teach.

Enseñár, *inf.pre.* v.a. to teach, to instruct, to inform.

Enseñó, *ind.pret.3 pn.sin.* I, it, he, or she taught. From *Enseñar*, v.a. to teach.

Entallár, *inf.pre.* v.a. to carve, to cut, to engrave, to picture.

Entendĕr, *inf.pre.* v.a. to understand, to comprehend, to believe, to reason.

Entendí, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I understood. From *Entender*, v.a. to understand.

Enterrár, *inf.pre.* v.a. to bury, to inter, to put into the grave.

Enterró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she buried. From *Enterrar*, v.n. to bury.

Entiĕnde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she understands. From *Entender*, v.a. to understand.

Entiĕnden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they understand. From *Entender*, v.a. to understand.

Entiĕndo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I understand. From *Entender*, v.a. to understand.

Entrába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she entered. From *Entrar*, v.a. to enter.

Entrámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* they enter. From *Entrar*, v.a. to enter.

Entrándo, *ger.* entering. From *Entrar*, v.a. to enter.

Entráron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they entered. From *Entrar*, to enter.

Entrĕga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she delivers. From *Entregar*, v.a. to deliver.

Entregár, *inf.pre.* v.a. to deliver, to restore, to give.

Entregó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she delivered. From *Entregar*, v.a. to deliver.

Enviásen, *subj.*3 *impf.*2 *pn.pl.* they should send. From *Enviar*, v.a. to transmit.

Envidiár, *inf.pre.* v.a. to envy, to feel envy, to feel pain at the sight of excellence or felicity.

Escalár, *inf.pre.* v.a. to scale, to climb by the help of ladders.

Escapár, *inf.pre.* v.n. to escape, to get out of danger, to evade.

Escaseár, *inf.pre.* v.n. to decrease, to grow scanty, to diminish, to begin to fail.

Escĕda, *subj.pre.*3 *pn.sin.* he may excel. From *Esceder*, v.a. to exceed.

Escedĕr, *inf.pre.* v.a. to exceed, to surpass, to excel.

Esceptuár, *inf.pre.* v.a. to except, to exempt, to exclude.

Escíta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she excites. From *Escitar*, v.a. to excite.

Escitár, *inf.pre.* v.a. to excite, to move, to stimulate.

Esclámar, *inf.pre.* v.n. to exclaim, to cry out.

Esclamé, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I exclaimed. From *Esclamar*, v.n. to exclaim.

Esclamó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she exclaimed. From *Esclamar*, v.n. to exclaim.

Escóge, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she selects. From *Escoger*, v.a. to choose.

Escogér, *inf.pre.* v.a. to select, to choose, to pick out.

Escómbra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she clears. From *Escombrar*, v.a. to purify.

Escombrár, *inf.pre.* v.a. to remove obstacles, to clear rubbish, to purify.

Escónde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she hides. From *Esconder*, v.a. to hide.

Escondér, *inf.pre.* v.a. to hide, to conceal, to disguise, to dissemble, to include.

Escríba, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may write. From *Escribir*, v.a. to write.

Escribió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she wrote. From *Escribir*, v.a. to write.

Escribír, *inf.pre.* v.a. or v.n. to write, to compose, to keep up a correspondence.

Escúcha, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she listens. From *Escuchar*, v.a. to hearken.

Escuchár, *inf.pre.* v.a. to listen to, to hearken.

Esculpír, *inf.pre.* v.a. to sculpture, to engrave.

Escusár, *inf.pre.* v.a. to excuse, to free, to exempt, to avoid, to pass without.

Esforzár, *inf.pre.* v.a. to endeavour, to strengthen, to impart vigour, to aid, to support, to corroborate.

Eshála, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she exhales. From *Eshalar*, v.a. to draw out.

Eshálar, *inf.pre.* v.a. to exhale, to draw out fumes, to evaporate, to be exhausted.

Eshortár, *inf.pre.* v.a. to exhort, to admonish, to excite to any good action.

Eshorté, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I exhorted. From *Eshortar*, v.a. to admonish.

Esmaltár, *inf.pre.* v.a. to enamel, to variegate, to adorn, embellish.

Espánta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she frightens. From *Espantar*, v.a. to frighten.

Espantár, *inf.pre.* v.a. to frighten, to terrify, to chase away.

Espárcen, *ind.pre.*2 *pn.pl.* they spread. From *Esparcer*, v.a. to scatter.

Esparcér, *inf pre.* v.a. to scatter, to disseminate, to spread, to divulge.

Espendér, *inf.pre.* v.a. to expend, to spend, to lay out.

Espéran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they wait or. From *Esperar*, v.a. to expect

Esperár, *inf.pre.* v.a. to expect, to wait for, to hope.

Espéras, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou waitest for. From *Esperar*, v.a. to hope.

Esperó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she waited for. From *Esperar*, v.a. to expect.

Espirár, *inf.pre.* v.n. to expire, to breathe the last, to come to an end, to die.

Esplíca, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she explains. From *Esplicar*, v.a. to explain.

Esplícan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they explain. From *Esplicar*, v.a. to explain.

Esplicár, *inf.pre.* v.a. to explain, to explicate, to elucidate.

Esponér, *inf.pre.* v.a. to expose, to lay before the public, to expound, to present.

Espóngan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* let them expound. From *Esponer*, v.a. to expound.

Espóngo, *ind.pre.*3 *pn.sin.* I expose. From *Esponer*, v.a. to expose.

Esponía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she exposed. From *Esponer*, v.a. to expose.

Estába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she was. From *Estar*, to be.

Estában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they were. From *Estar*, v.n. to be.

Estámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we are. From *Estar*, v.n. to be.

Estándo, *ger.* being, existing. From *Estar*, v.n. to be.

Estaré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall, or will be. From *Estar*, v.n. to be.

Estaría, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would be. From *Estar*, v.n. to be.

Estendér, *inf.pre.* v.a. to extend, to enlarge, to widen, to expatiate.

Estendí, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I extended. From *Estender*, v.a. to extend.

Estiénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she extends. From *Estender*, v.a. to expatiate.

Estíma, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she esteems. From *Estimar*, v.a. to like.

Estimār, *inf.pre.* v.a. to estimate, to esteem, to value, to like, to thank, to appreciate.

Estrájo, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she extracted. From *Estraer*, v.a. to extract.

Estrañār, *inf.pre.* v.a. to wonder, to be astonished at, to banish from one's sight, to decline, to admire.

Estrañó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she admired. From *Estrañar*, v.a. to wonder.

Estrēcha, *imp.pre.3 pn.sin.* make it thou tighter. From *Estrechar*, v.a. to restrain.

Estrēcha, *ind.pre.3 pn.sin.* he renders tighter. From *Estrechar*, v.a. to restrain.

Estrechār, *inf.pre.* v.a. to tighten, to make narrow, to confine, to constrain, to reduce one's expenses.

Estrellār, *inf.pre.* v.a. to dash, to break, to confound, to make ashamed.

Estúbo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she was. From *Fstar*, v.n. to be.

Estudiār, *inf.pre.* v.a. to study, to apply one's self to, to learn, to muse, to ponder.

Evitār, *inf.pre.* v.a. to avoid, to escape, to free one's self from vassalage.

F.

Falséan, *ind.pre.3 pn.pl.* they counterfeit. From *Falsear*, v.a. to counterfeit.

Falseār, *inf.pre.* v.a. to adulterate, to falsify, to counterfeit, to affect.

Faltāba, *ind.impf.3 pn.sin.* it was wanting, or it, he, or she wanted. From *Faltar*, v.n. to be wanting.

Faltāron, *ind.pret.3 pn.pl.* there were wanting, or they wanted. From *Faltar*, v.n. to be wanting.

Fatíga, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she fatigues. From *Fatigar*, v.a. to fatigue.

Fatigār, *inf.pre.3 pn.sin.* to fatigue, to tire, to harass, to molest.

Fenecér, *inf.pre.* v.n. to die, to terminate, to be no more, to decline.

Fenecér, *inf.pre.* v.a. to finish, to conclude, to terminate.

Fenézcan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may die. From *Fenecer*, v.n. to decline.

Floréce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she flourishes. From *Florecer*, v.a. to prosper.

Florécen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they flourish. From *Florecer*, v.n. to prosper.

Florecér, *inf.pre.* v.n. to flourish, to bloom, to blossom, to prosper.

Formában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they formed. From *Formar*, v.a. to make.

Formáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they formed. From *Formar*, v.a. to make.

Frunciéndo, *ger.* contracting. From *Fruncir*, v.a. to affect modesty with.

G.

Ganába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she gained. From *Ganar*, v.a. to earn.

Ganában, *ind.impf.*3 *pn pl.* they gained. From *Ganar*, v.a. to win.

Ganándo, *ger.* gaining, winning. From *Ganar*, v.a. to earn.

Ganáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they gained. From *Ganar*, v.a. to earn.

Gastándo, *ger.* spending, wasting. From *Gastar*, v.a. to trifle away.

Gobernár, *inf.pre.* v.a. to govern, to rule, to sway, to master.

Gobiérna, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she governs. From *Gobernar*, v.a. to rule.

Gozába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she enjoyed. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Gozában, *imp.pre.*3 *pn.pl.* they enjoyed. From *Gozar*, v.a. to enjoy.

Grangeában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they attracted. From *Grangear*, v.a. to obtain.

Guardában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they kept. From *Guardar*, v.a. to keep.

Guardámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we keep. From *Guardar*, v.a. to guard.

Guardándo, *ger.* keeping, preserving. From *Guardar*, v.a. to keep.

H.

Habémos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we have. From *Haber*, v.aux. to have.

Habiéndo, *ger.* having. From *Haber*, v.aux. to have.

Habíta, *ind.pre.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she inhabits. From *Habitar*, v.a. to live in.

Habitáis, *ind.pre.*1 *pn.pl.* you, or ye inhabit. From *Habitar*, v.a. to live in.

Habitár, *inf.pre.* v.a. to inhabit, to live in, to reside

Habitúa, *ind.pre.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she accustoms. From *Habituar*, v.n. to inure.

Habituár, *inf.pre.* v.n. to accustom, to inure, to habituate; v.r. to accustom one's self.

Hablába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she spoke. From *Hablar*, v.a. to speak.

Hablában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they spoke. From *Hablar*, v.a. to speak.

Hablándo, *ger.* speaking, talking. From *Hablar*, v.a. to speak.

Hablará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will speak. From *Hablar*, v.a. to discourse on.

Hablára, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should speak. From *Hablar*, v.a. to speak.

Hacémos, *ind pre.*1 *pn.pl.* we make. From *Hacer*, v.a. to do.

Haciéndo, *ger.* making, doing. From *Hacer*, v.a. to frame.

Hagámos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may do, or let us do. From *Hacer*, v.a. to make.

Halagár, *inf.pre.* v.a. to attract, to allure, to ensnare, to flatter, to caress.

Hallába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she found. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they found. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallándo, *ger.* finding, meeting. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallarás, *ind.futr.*2 *pn.sin.* thou wilt find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hallarían, *subj.*2 *impf.*3 *pn.pl.* they would find. From *Hallar*, v.a. to find.

Hechíza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she charms. From *Hechizar*, v.a. to bewitch.

Hechizár, *inf.pre.* v.a. to bewitch, to charm, to please, to enrapture, to fascinate.

Hiciéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they made. From *Hacer*, v.a. to do.

Hiciése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should make. From *Hacer*, v.a. to do.

Hicíste, *ind.pret.*1 *pn.sin.* thou madest. From *Hacer*, v.a. to do.

Holgába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she was pleased with. From *Holgar*, v.n. to amuse one's self.

Hollándo, *ger.* trampling, crushing From *Hollar*, v.n. to tread.

Honrándo, *ger.* honouring. From *Honrar*, v.a. to honour.

Honráron, *ind.pret.2 pn.pl.* they honoured. From *Honrar*, v.a. to honour.

Hubiéran, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they would, or should have. From *Haber*, v.aux. to have.

Hubiéron, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they held, or possessed. From *Haber*, v.a. to possess.

Hubiése, *subj.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should have. From *Haber*, v.aux. to have.

Hubiésen, *subj.impf.*3 *pn.pl.* they should have. From *Haber*, v.aux. to have.

Huyéndo, *ger.* flying, escaping. From *Huir*, v.n. to fly.

Huyéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they flew. From *Huir*, v.n. to fly.

I.

I'bamos, *ind.impf.*1 *pn.pl.* we went. From *Ir*, v.n. to go.

Ignorár, *inf.pre.* v.a. to be ignorant of, not to know, to be unacquainted with.

Ignóras, *ind.pre.*1 *pn.sin.* thou art ignorant of. From *Ignorar*, v.a. to be ignorant of.

Iguála, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she equals. From *Igualar*, v.a. to equal.

Igualár, *inf.pre.* v.a. to equal, to equalize, to level, to make even.

Impedír, *inf.pre.* v.a. to impede, to obstruct, to hinder, to prevent.

Impélér, *inf.pre.* v.a. to impel, to give an impulse, to excite, to stimulate.

Impelió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she impelled. From *Impeler*, v.a. to push.

Implóra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she implores. From *Implorar*, v.a. to crave.

Implorár, *inf.pre.* v.a. to implore, to crave, to supplicate, to solicit, to beg.

Imploró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she implored. From *Implorar*, v.a. to crave.

Incendiár, *inf.pre.* v.a. to set on fire, to kindle, to inflame.

Inclína, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she inclines. From *Inclinar*, v.a. to bend.

Inclinār, *inf.pre.* v.r. to be inclined, to bow, to have a reason to follow.

Inclinār, *inf.pre.* v.a. to have a tendency, to bend, to incline, to turn the desire towards any thing.

Inclínas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou art inclined. From *Inclinar*, v.r. to be inclined to.

Inculcār, *inf.pre.* v.a. to inculcate, to impress, to corroborate.

Incúlquen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may inculcate. From *Inculcar*, v.a. to impress.

Indíca, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she indicates. From *Indicar*, v.a. to indicate.

Indícan, *ind.pre.1 pn.pl.* they indicate. From *Indicar*, v.a. to indicate.

Indicār, *inf.pre.* v.a. to indicate, to point out, to show, to demonstrate.

Inferír, *inf.pre.* v.n. to infer, to deduce, to draw from.

Informār, *inf.pre.* v.a. to inform, to make acquainted, to instruct, to model.

Inquiēta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she troubles. From *Inquietar*, v.a. to harass.

Inquietār, *inf.pre.* v.a. to harass, to trouble, to perturb, to molest, to vex.

Inquirír, *inf.pre.* v.a. to inquire, to penetrate into, to ask for, to ascertain by inquiry.

Insistiō, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she persists. From *Insistir*, v.n. to rest upon.

Insistír, *inf.pre.* v.n. to insist, to persist, to rest upon, to dwell upon.

Inspíra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she inspires. From *Inspirar*, v.a. to infuse into.

Inspirār, *inf.pre.* v.a. to inspire with, to infuse into, to animate.

Instándo, *ger.* pressing, urging. From *Instar*, v.a. to press.

Instáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they urged. From *Instar*, v.a. to press.

Instruír, *inf.pre.* v.a. to instruct, to teach, to inform, to lead into.

Instrúye, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she instructs. From *Instruir*, v.a. to teach.

Intentār, *inf.pre.* v.a. to intend, to attempt, to try, to endeavour.

Invocār, *inf.pre.* v.a. to invoke, to call on, to implore.

Irritār, *inf.pre.* v.a. to irritate, to agitate, to exasperate, to annul, to alter.

J.

Jugāban, *ind.impf.3 pn.pl.* they played. From *Jugar*, v.a. to play.

Juntámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we join. From *Juntar*, v.a. to unite.

Juntáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they joined. From *Juntar*, v.a. to assemble.

L.

Lamentár, *inf.pre.* v.a. to lament, to mourn, to bewail.

Levánta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she raises. From *Levantar*, v.a. to lift up.

Levántan, *ind.pre.1 pn.pl.* they raise. From *Levantar*, v.a. to lift up.

Levantár, *inf.pre.* v.a. to raise, to lift up, to elevate, to erect, to impute.

Levántas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou raisest. From *Levantar*, v.a. to erect.

Levánte, *imp.pre.3 pn.sin.* let it, him, or her raise. From *Levantar*, v.a. to elevate.

Levánte, *subj.pre.1 or 3 pn.sin.* I, it, he, or she may raise. From *Levantar*, v.a. to raise.

Levánto, *ind.pre.1 pn.sin.* I raise. From *Levantar*, v.a. to aggrandize.

Levantó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she rose. From *Levantar*, v.a. to raise.

Limíta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she limits, or is limited. From *Limitar*, v.a. to set boundaries.

Limítan, *ind.pre.3 pn.pl.* they limit, or are limited. From *Limitar*, v.a. to confine.

Limitár, *inf.pre.* v.a. to limit, to confine, to set bounds, to circumscribe.

Lográron, *ind.pret.3 pn.pl.* they obtained. From *Lograr*, v.a. to succeed.

LL.

Llamāba, *ind.impf.3 pn.pl.* it, he, or she was called. From *Llamar*, v.r. to be called.

Llamāban, *ind.imf.3 pn.pl.* they were called. From *Llamar*, v.r. to be called.

Llegābau, *ind.impf.3 pn.pl.* they reached. From *Llegar*, v.n. to arrive at.

Llegándo, *ger.* arriving at, reaching. From *Llegar*, v.n. to suffice.
Llegáron, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they arrived. From *Llegar*, v.n. to reach.
Llenándo, *ger.* filling. From *Llenar*, v.a. to occupy.
Llenásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should fill. From *Llenar*, v.a. to accomplish.
Llevándo, *ger.* carrying, bringing. From *Llevar*, v.a. to bear with.
Leváron, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they carried. From *Llevar*, v.a. to endure.
Llorában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they wept. From *Llorar*, v.a. to bewail.
Llorándo, *ger.* weeping, bewailing, lamenting. From *Llorar*, v.a. to bemoan.
Lloráron, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they wept. From *Llorar*, v.a. to cry.

M.

Madurár, *inf.pre.* v.n. to become ripe, to reach the degree of maturity; v.a. to ripen, to make ripe.
Maleára, *subj.*2 *impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she should be forgotten. From *Malear*, v.r. to be lost.
Maltráta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she treats illy. From *Maltratar*, v.a. to abuse.
Maltratár, *inf.pre.* v.a. to treat, or use ill, to abuse, to spoil, to destroy.
Mandában, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they commanded. From *Mandar*, v.a. to order.
Mandándo, *ger.* ordering. From *Mandar*, v.a. to transmit.
Manejáis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you manage. From *Manejar*, v.a. to carry on.
Manejár, *inf.pre.* v.a. to transact, to carry on, to manage, to wield, to train a horse.
Manéjas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou managest. From *Manejar*, v.a. to manage.
Mantenér, *inf pre.* v.a. to maintain, to support, to feed, to persevere, to continue.
Manténgo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I maintain. From *Mantener*, v.a. to support.
Matában, *ind.impf.*2 *pn.pl.* they killed. From *Matar*, v.r. to kill.
Mejorár, *inf.pre.* v.a. to better, to improve, to meliorate, to grow better.
Merēce, *ind pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she deserves. From *Merecer*, v.a. to merit.

Merēcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they deserve. From *Merecer*, v.a. to be indebted for.

Merecēr, *inf.pre.* v.a. to deserve, to merit, to be indebted for, to have for.

Merecía, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she merited. From *Merecer*, v.a. to merit.

Mezclándo, *ger.* mixing, mingling. From *Mezclar*, v.a. to mix.

Mezcláran, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they should mix. From *Mezclar*, v.a. to mix

Midiēndo, *ger.* measuring. From *Medir*, v.a. to measure.

Minístran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they serve (an office.) From *Ministrar*, v.a. to perform (the functions of a public place.)

Ministrār, *inf.pre.* v.a. to serve, to perform the functions of a public place, to supply.

Minorār, *inf.pre* v.a. to lessen, to reduce (to a smaller compass,) to decrease.

Minoró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she reduced. From *Minorar*, v.a. to lessen.

Mirába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she looked. From *Mirar*, v.a. to see.

Mirában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they looked at. From *Mirar*, v.a. to see.

Mirándo, *ger.* seeing, looking at. From *Mirar*, v.a. to look at.

Mirásteis, *ind.pret.*2 *pn.pl.* you, or ye looked at. From *Mirar*, v.a. to look at.

Mitigār, *inf.pre.* v.a. to mitigate, to assuage, to soften, to quench.

Mitigó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she mitigated. From *Mitigar*, v.a. to assuage.

Modéra, *ind.pre.*1 *pn.sin.* it, he, or she moderates. From *Moderar*, v.a. to regulate.

Moderān, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they moderate. From *Moderar*, v.a. to adjust.

Moderār, *inf.pre.* v.a. to moderate, to regulate, to adjust.

Moderār, *inf.pre.* v.r. to become moderate, or temperate.

Molésta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she troubles. From *Molestar*, v.a. to molest.

Molestār, *inf.pre.* v.a. to harass, to molest, to vex, to trouble, to disturb.

Mordían, *ind.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they bit. From *Morder*, v.a. to bite.

Mostrāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.*it, he, or she showed. From *Mostrar*, v.a. to point out.

Mostrāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they showed. From *Mostrar*, v.a. to explain.

Mostrándo, *ger* showing, pointing out. From *Mostrar*, v.a. to show.

Mostráron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they showed. From *Mostrar*, v.a. to show.

Motejár, *inf.pre.* v.a. to ridicule, to censure (with disagreeable epithets.)

Murmurár, *inf.pre.* v.n. to murmur, to grumble, to backbite, to censure.

Murmúres, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest murmur. From *Murmurar*, v.a. to grumble.

N.

Naciéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they were born. From *Nacer*, v.n. to spring.

Naciése, *subj.*3 *impf.*2 *pn.sin.* it, he, or she should be born. From *Nacer* v.n. to rise.

Negócian, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they trade. From *Negociar*, v.n. to carry on commerce.

Negociáar, *inf.pre.* v.n. to trade, to carry on commerce, to negotiate, to bribe.

O.

Obligár, *inf.pre.* v.a. to oblige, to compel, to lay under obligations of gratitude.

Oblígas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou obligest. From *Obligar*, v.a. to confer favours.

Oblígue, *subj.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she may oblige. From *Obligar*, v.a. to oblige.

Obrába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she laboured. From *Obrar*, v.a. to work.

Obráse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should labour. From *Obrar*, v.a. to work.

Observár, *inf.pre.* v.a to observe, to attend to, to obey, to execute.

Obsérvas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou observest. From *Observar*, v.a. to observe.

Obtendrā, *ind.futr.*1 *pn.sin.* it, he, or she shall, or will obtain. From *Obtener*, v.a. to acquire.

Obtenēr, *inf.pre.* v.a. to obtain, to acquire, to preserve, to maintain.

Ocultār, *inf.pre.* v.a. to conceal, to hide, to disguise, to keep secret.

Ocupār, *inf.pre.* v.a. to occupy, to take possession of, to fill, to employ, to interrupt.

Ofēnde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she offends. From *Ofender*, v.a. to make angry.

Ofendēr, *inf.pre.* v.a. to offend, to make angry, to injure.

Ofrēce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she offers. From *Ofrecer*, v.a. to present.

Ofrecer, *inf.pre.* v.a. to offer, to present, to manifest, to consecrate.

Ofrecí, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I offered. From *Ofrecer*, v.a. to offer.

Ofrecía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she offered. From *Ofrecer*, v.a. to offer.

Ofrecían, *ind.imp.*3 *pn.pl.* they offered. From *Ofrecer*, v.a. to offer.

Ofreciēndo, *ger.* offering, presenting. From *Ofrecer*, v.a. to offer.

Ofreció, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she offered. From *Ofrecer*, v.a. to exhibit.

Olvidāis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* you, or ye forget. From *Olvidar*, v.a. to forget.

Olvidār, *inf.pre.* v.a. to forget, to neglect, to omit.

Olvídas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou forgettest. From *Olvidar*, v.n. to forget.

Olvídes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest forget. From *Olvidar*, v.a. to forget.

Omitír, *inf.pre.* v.a. to omit, to neglect, to pass over in silence.

Ondeándo, *ger.* undulating, fluctuating. From *Ondear*, v.a. to see-saw.

Opēra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she operates. From *Operar*, v.n. to operate.

Opēran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they operate. From *Operar*, v.n. to produce effects.

Opērar, *inf.pre.* v.a. to operate, to act, to produce effects, to have agency.

Opóne, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she opposes. From *Oponer*, v.a. to oppose.

Opónen, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they oppose. From *Oponer*, v.a. to oppose.

Oponēr, *inf.pre.* v.a. to oppose, to contradict, to object.

Opŏngan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may oppose. From *Oponer*, v.a. to oppose.

Oprímen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they oppress. From *Oprimir*, v.a. to oppress.

Oprimír, *inf.pre.* v.a. to oppress, to crush, to afflict, to overpower.

Orába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she prayed. From *Orar*, v.n. to pray.

Ordēna, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she ordains. From *Ordenar*, v.a. to ordain.

Ordenār, *inf.pre.* v.a. to ordain, to order, to command, to direct.

Ordenŏ, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she ordained. From *Ordenar*, v.a. to order.

Osába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she dared. From *Osar*, v.n. to dare.

Osában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they dared. From *Osar*, v.n. to dare.

Osāsen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should dare. From *Osar*, v.n. to dare.

Ostentŏ, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she displayed. From *Ostentar*, v.a. to demonstrate.

Ostēntan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they brag of. From *Ostentar*, v.a. to show.

Ostentār, *inf.pre.* v.a. to show, to demonstrate, to boast, to brag, to make a display.

Ostēntes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest display. From *Ostentar*, v.a. to show.

Oyēndo, *ger.* hearing, perceiving. From *Oīr*, v.a. to hear.

P.

Padēcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they suffer. From *Padecer*, v.a. to suffer.

Padecēr, *inf.pre.* v.a. to suffer, to sustain an injury, to be liable to.

Padecí, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I suffered. From *Padecer*, v.a. to suffer.

Padēzcan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may suffer. From *Padecer*, v.a. to suffer.

Pagáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they paid. From *Pagar*, v.a. to pay.

Paréce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she appears. From *Parecer*, v.n. to appear.

Parēcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they appear. From *Parecer*, v.n. to seem.

Parecēr, *inf.pre.* v.n. to appear, to seem, to become visible, to prove, to resemble.

Parēces, *ind.pre.2 pn.sin.* thou resemblest. From *Parecer*, v.n. to appear.

Parecí, *ind.pret.1 pn.sin.* I appeared. From *Parecer*, v.n to appear.

Parecía, *ind.imp.1* or *3 pn.sin.* I, it, he, or she appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Parecían, *ind.imp.3 pn.pl.* they appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Pareció, *ind pret.3 pn.sin.* it, he, or she appeared. From *Parecer*, v.n. to appear.

Pasába, *ind.impf.1* or *3 pn.sin.* I, it, he, or she passed. From *Pasar*, v.a. to pass.

Pasándo, *ger.* passing, penetrating. From *Pasar*, v.n. to go.

Pasára, *subj.impf.1* or *3 pn.sin.* I might, or would pass. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they passed. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasáse, *subj.3 impf.1* or *3 pn.sin.* I, it, he, or she might, or should pass. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasásen, *subj.3 impf.3 pn.pl.* they should pass. From *Pasar*, v.n. to pass.

Pasmáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they astonished. From *Pasmar*, v.a. to benumb.

Pasmáron, *ind.pret.3 pn.pl.* they were astonished. From *Pasmar*, v.n. to be enraptured.

Pecáste, *ind.pret.2 pn.sin.* thou sinnedst. From *Pecar*, v.n. to sin.

Pedirá, *ind.futr.3 pn.sin.* it, he, or she will ask. From *Pedir*, v.a. to beg.

Penétra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she penetrates. From *Penetrar*, v.a. to pierce.

Penetrár, *inf.pre.* v.a. to penetrate, to pierce, to be convinced, to understand, to affect the mind.

Pensámos, *ind.pre.1 pn.pl.* we think. From *Pensar*, v.n. to think.

Pensámos, *ind.pret.3 pn.pl.* we thought. From *Pensar*, v.n. to think.

Pensándo, *ger.* thinking, believing. From *Pensar*, v.n. to think.

Percíben, *ind.pre.3 pn.pl.* they perceive. From *Percibir*, v.a. to perceive.

Percibió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she perceived. From *Percibir*, v.a. to perceive.

Percibír, *inf.pre.* v.a. to perceive, to penetrate, to understand.

Perdiéra, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would lose. From *Perder*, v.a. to mispend.

Perdiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they lost. From *Perder*, v.a. to mispend.

Perdíste, *ind.pret.*2 *pn.sin.* thou didst lose. From *Perder*, v.a. to lose.

Perdonár, *inf.pre.* v.a. to pardon, to forgive, to beg leave, to exempt.

Perdonó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she pardoned. From *Perdonar*, v.a. to pardon.

Perecér, *inf.pre.* v.n. to perish, to be destroyed, to undergo uncommon fatigue, to be extremely poor.

Permíta, *subj.pre.*3 *pn.sin.* he may permit. From *Permitir*, v.a. to permit.

Permitíd, *imp.pre.*2 *pn.pl.* permit ye. From *Permitir*, v.a to permit.

Permitír, *inf.pre.* v.a. to permit, to consent, to agree, to grant, to admit.

Perseguír, *inf.pre.* v.a. to persecute, to pursue, to harass, to weary.

Persíguen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may persecute. From *Perseguir*, v.a. to harass.

Persíste, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she persists. From *Persistir*, v.n. to insist.

Persistír, *inf.pre.* v.n. to persist, to continue firm, to persevere.

Persuáde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she persuades. From *Persuadir*, v.a. to induce.

Persuadír, *inf.pre.* v.a. to persuade, to induce, to be persuaded.

Pestañéa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she moves the eye-lashes. From *Pestañear*, v.a. to move the eye-lashes.

Pestañeár, *inf.pre.* v.a. to move the eye-lashes.

Picába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she pricked. From *Picar*, v.a. to sting.

Picában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they stung, or pricked. From *Picar*, v.a. to pound.

Pidiéndo, *ger.* asking, begging. From *Pedir*, v.a. to ask.

Pidiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they asked. From *Pedir*, v.a. to inquire for.

Podémos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we can. From *Poder*, v.a. to be able.

Podíamos, *ind.impf.*1 *pn.pl.* we could. From *Poder*, v.a. to be able.

Podrémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall be able. From *Poder*, v.a. to be able.

Ponderār, *inf.pre.* v.a. to exaggerate, to weigh, to examine, to ponder, to dwell on.

Poniēndo, *ger.* placing, putting. From *Poner*, v.a. to put.

Posée, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she possesses. From *Poseer*, v.a. to possess.

Posée̅n, *ind.pre.3 pn.pl.* they possess. From *Poseer*, v.a. to possess.

Poseér, *inf.pre.* v.a. to possess, to have, to hold, to be master of a science.

Poseían, *ind.impf.3 pn.pl.* they possessed. From *Poseer*, v.a. to have.

Precedēr, *inf.pre.* v.a. to precede, to go before, to excel, to be superior in order.

Precisār, *inf.pre.* v.a. to compel, to oblige, to force.

Predecír, *inf.pre.* v.a. to foretel, to anticipate, to predict.

Predíjo, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she foretold. From *Predecir*, v.a. to predict.

Preguntār, *inf.pre.* v.a. to ask, to question, to demand, to inquire.

Pregunté, *ind.pret.1 pn.sin.* I asked. From *Preguntar*, v.a. to demand.

Preguntó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she demanded. From *Preguntar*, v.a. to demand.

Prepára, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she prepares. From *Preparar*, v.a. to get ready.

Preparār, *inf.pre.* v.a. to prepare, to fit, to get ready, to be disposed.

Prepáras, *ind.pre.2 pn.sin.* thou preparest. From *Preparar*, v.a. to prepare.

Prescríbe, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she prescribes. From *Prescribir*, v.a. to determine.

Prescribír, *inf.pre.* v.a. to prescribe, to mark, to order, to stand in need of.

Prescindír, *inf.pre.* v.a. to lay aside, to cut off, to intercept, to prescind.

Presentār, *inf.pre.* v.a. to present, to offer, to favour with a gift.

Presénta, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she presents. From *Presentar*, v.a. to present.

Presenté, *ind.pret.1 pn.sin.* I presented. From *Presentar*, v.a. to present.

Presentó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she presented. From *Presentar*, v.a. to present.

Preservár, *inf.pre.* v.a. to preserve, to defend from evil, to keep.

Preservó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she preserved. From *Preservar*, v.a. to preserve.

Pretendér, *inf.pre.* v.a. to pretend, to claim, to solicit, to attempt.

Pretestár, *inf.pre.* v.a. to allege, to give a pretext, to advance a pretence.

Pretiénde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she solicits. From *Pretender*, v.a. to pretend.

Pretiéndes, *ind.pre.2 pn.sin.* thou pretendest. From *Pretender*, v.a. to pretend.

Prevenír, *inf.pre.* v.a. to prepare, to foresee, to prevent, to give notice, to supervene.

Prevíno, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she arranged. From *Prevenir*, v.a. to give notice, to order.

Principiár, *inf.pre.* v.a. to begin, to commence, to enter upon.

Principió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she began. From *Principiar*, v.a. to commence.

Privándo, *ger.* depriving. From *Privar*, v.a. to enjoy the protection of.

Probában, *ind.impf.3 pn.sin.* they proved. From *Provar*, v.a. to try.

Procúra, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she endeavours. From *Procurar*, v.a. to endeavour.

Procurár, *inf.pre.* v.a. to solicit, to strive, to endeavour, to act as an attorney.

Procúres, *subj.pre.2 pn.sin.* thou mayest endeavour. From *Procurar*, v.a. to strive.

Prodigár, *inf.pre.* v.a. to waste, to lavish, to misspend.

Produce, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she produces. From *Producir*, v.a. to produce.

Producen, *ind.pre.3 pn.pl.* they produce. From *Producir*, v.a. to produce.

Producír, *inf.pre.* v.a. to produce, to bring forth, to engender.

Produzca, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may produce. From *Producir*, v.a. to produce.

Profesár, *inf.pre.* v.a. to profess, to exercise, to practise any profession openly, to be admitted into any religious order.

Proferír, *inf.pre.* v.a. to utter, to pronounce, to proffer, to relate.

Profiére, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she utters. From *Proferir*, v.a. to relate.

Prometĕr, *inf.pre.* v.a. to promise, to assever, to assure, to flatter one's self.

Prometí, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I promise. From *Prometer*, v.a. to promise.

Promĕto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I promise. From *Prometer*, v.a. to promise.

Pronúncian, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they pronounce. From *Pronunciar*, v.a. to pronounce.

Proponĕr, *inf.pre.* v.a. to propose, to represent, to resolve, to purpose.

Propúso, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she proposed. From *Proponer*, v.a. to propose.

Prorumpió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she burst into. From *Prorromper*, v.n. to burst forth.

Prorumpír, *inf.pre.* v.n. to burst into, to burst forth.

Proseguíd, *imp.pre.*2 *pn.pl.* continue ye. From *Proseguir*, v.a. to follow.

Proseguír, *inf.pre.* v.a. to continue, to follow, to pursue.

Protegĕr, *inf.pre.* v.a. to protect, to patronize, to encourage, to shelter.

Proveĕr, *inf.pre.* v.a. to provide, to supply, to dispose, to decree.

Proveía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she provided. From *Proveer*, v.a. to provide, to dispose.

Provenír, *inf.pre.* v.n. to arise, to originate, to proceed from.

Proviéne, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she arises. From *Provenir*, v.n. to originate.

Publicár, *inf.pre.* v.a. to publish, to make known, to manifest, to lay open, to reveal, to cry, to proclaim.

Pudiéndo, *ger.* being able, or capable. From *Poder*, v.a to be able.

Pudiéra, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she could. From *Poder*, v.a. to be able.

Pudiéran, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they could. From *Poder*, v.a. to be able.

Pudiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they could, or were able. From *Poder*, v.a. to be able.

Profesár, *inf.pre.* v.a. to profess, to declare openly, to exercise, to teach publicly.

Pronúncian, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they pronounce. From *Pronunciar*, v.a. to utter.

Pronunciár, *inf.pre.* v.a. to pronounce, to utter, to announce, to deliver, to articulate.

Pudiése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.pl.* I, it, he, or she might. From *Páder*, v.a. to be able.

Pusiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they placed. From *Poner*, v.a. to put.

Pusiése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should place. From *Poner*, v.a. to put.

Pusiésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should place. From *Poner*, v.a. to place.

Q.

Quebrantár, *inf.pre.* v.a. to break, to transgress, to burst, to grind, to vex, to molest.

Quedába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she remained. From *Quedar*, v.a. to remain.

Quedándo, *ger.* remaining, staying. From *Quedar*, v.a. to remain.

Quedárais, *subj.*1 *impf.*2 *pn.pl.* ye, or you would remain. From *Quedar*, v.a. to remain.

Quedáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they remained. From *Quedar*, v.a. to remain.

Quemába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she burnt. From *Quemar*, v.a. to burn.

Querámos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may be willing, or let us be willing. From *Querer*, v.a. to like.

Queriéndo, *ger.* desiring, wishing. From *Querer*, v.a. to like.

Quisiéra, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would. From *Querer*, v.a. to like.

Quisiéran, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they would, or they might wish. From *Querer*, v.a. to be willing.

Quisiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they would, or wished. From *Querer*, v.a. to like.

Quisiése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should be willing. From *Querer*, v.a. to wish.

R.

Rasgándo, *ger.* tearing, rending. From *Rasgar*, v.a. to lacerate.

Reanimár, *inf.pre.* v.a. to reanimate, to cheer, to encourage.

Reanimó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she encouraged. From *Reanimar*, v.a. to cheer.

Rebosār, *inf.pre.* v.a. to glow, to overflow, to abound, to show, to evince.

Rebentār, *inf.pre.* v.n. to burst, to break into pieces, to break loose.

Rebentō, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she burst. From *Rebentar*, v.n. to burst into.

Recāma, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she adorns, or graces. From *Recamar*, v.a. to embroider.

Recamār, *inf.pre.* v.a. to variegate, to embroider, to ornament, to grace.

Rechazār, *inf.pre.* v.a. to repel, to drive, to discharge, to contradict.

Rechazō, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she repelled. From *Rechazar*, v.a. to discharge.

Recibiō, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she received. From *Recibir*, v.a. to accept.

Recibīr, *inf.pre.* v.a. to receive, to accept, to imbibe, to fasten, to experience.

Recobrār, *inf.pre.* v.a. to recover, to get back what was lost.

Recogēr, *inf.pre.* v.a. to collect, to gather, to receive, to shelter, to suspend the use.

Recogía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she gathered. From *Recoger*, v.a. to collect.

Recordār, *inf.pre.* v.a. to remind, to put in mind, to call to memory.

Recuērdan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they remind. From *Recordar*, v.a. to put in mind.

Redimí, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I redeemed. From *Redimir*, v.a. to rescue.

Redimīr, *inf.pre.* v.a. to redeem, to rescue, to succour, to relieve.

Redóbla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she redoubles. From *Redoblar*, v.a. to clinch.

Redoblār, *inf.pre.* v.a. to redouble, to increase by a half, to clinch, to rivet.

Redūce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she reduces. From *Reducir*, v.a. to lessen.

Reducía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she reduced. From *Reducir*, v.a. to diminish.

Reducīr, *inf.pre.* v.a. to reduce, to lessen, to commute, to convert, to persuade.

Redūjo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she reduced. From *Reducir*, v.a. to diminish.

Referír, *inf.pre.* v.a. to relate, to say, to narrate, to refer, to mark, to report.

Refiére, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she relates. From *Referir*, v.a. to refer.

Refrēna, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she curbs. From *Refrenar*, v.a. to refrain.

Refrenár, *inf.pre.* v.a. to curb, to check, to refrain, to contain.

Regalár, *inf.pre.* v.a. to present, to refresh, to entertain, to caress.

Regaló, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she presented. From *Regalar*, v.a. to entertain.

Rehusár, *inf.pre.* v.a. to refuse, to decline, not to accept.

Relatár, *inf.pre.* v.a. to relate, to narrate, to report, to say.

Remendár, *inf.pre.* v.a. to repair, to mend, to patch, to correct, to adjust.

Remiéndo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I mend. From, *Remendar*, v.a. to patch.

Remitír, *inf.pre.* v.a. to send, to remit, to transmit, to refer one's self.

Remozár, *inf.pre.* v.a. to render younger, to endeavour to appear younger than one really is.

Renovó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she renewed. From *Renovar*, v.a. to renew.

Repárte, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she divides. From *Repartir*, v.a. to distribute.

Repartír, *inf.pre.* v.a. to divide, to distribute, to assess taxes.

Repásan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they look over. From *Repasar*, v.a. to revise.

Repásar, *inf.pre.* v.a. to repass, to re-examine, to revise, to explain a second time, to air.

Repetír, *inf.pre.* v.a. to repeat, to say over, to reiterate, to demand repeatedly.

Repíte, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she repeats. From *Repetir*, v.a. to repeat.

Replicár, *inf.pre.* v.n. to reply, to contradict arguments, to contradict.

Replicó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she replied. From *Replicar*, v.n. to contradict.

Reposár, *inf.pre.* v.n. to repose, to rest, to take a sleep, to rest in peace.

Repŏsen, *subj.pre.3 pn.pl.* they may repose. From *Reposar*, v.n. to rest.

Repugnār, *inf.pre.* v.a. to oppose, to contradict, to proceed reluctantly, to imply, to object.

Repúgne, *subj.pre.3 pn.sin.* it, he, or she may object. From *Repugnar*, v a. to contradict.

Reponér, *inf.pre.* v.a. to reply, to answer, to replace, to collocate.

Repúso, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Reponer*, v.a. to replace.

Resentír, *inf.pre.* v.r. to resent, to express displeasure, to give way, to fail.

Resiĕnten, *ind.pre.3 pn.pl.* they resent. From *Resentir*, v.r. to be displeased.

Resíste, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she resists. From *Resistir*, v.n. to oppose.

Resistír, *inf.pre.* v.n. to oppose, to resist, to contradict, to tolerate.

Resolvér, *inf.pre.* v.a. to determine, to resolve, to decide, to decree, to dissipate, to analyze.

Resolvían, *ind.impf.3 pn.pl.* they resolved. From *Resolver*, v.a. to determine.

Resolvió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she resolved. From *Resolver*, v.a. to determine.

Resonār, *inf.pre.* v.n. to resound, to re-echo.

Respirār, *inf.pre.* v.n. to breathe, to rest, to spread scents, to animate.

Respónde, *ind.pre.3 pn.sin.* it, he, or she answers. From *Responder*, v.a. to answer.

Respónden, *ind.pre.3 pn.pl.* they answer. From *Responder*, v.a. to reply.

Responděr, *inf.pre.* v.a. to answer, to reply, to acknowledge, to correspond.

Respondía, *ind.impf.1 or 3 pn.pl.* I, it, he, or she answered. From *Responder*, v.a. to correspond.

Respondió, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she replied. From *Responder*, v.a. to answer.

Restāba, *ind.impf.3 pn.sin.* it, he, or she remains. From *Restar*, v.a. to subtract.

Resultār, *inf.pre.* v.n. to rebound, to proceed from, to rise, to remain.

Resultó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it arose. From *Resultar*, v.n. to rebound.

Retardár, *inf.pre.* v.a. to retard, to delay, to postpone, to defer.

Retíra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she retires. From *Retirar*, v.a. to retire.

Retíran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they retire. From *Retirar*, v.a. to withdraw.

Retirár, *inf.pre.* v.a. to retire, to withdraw, to decline, to repel, to retreat.

Retiró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she retired. From *Retirar*, v.a. to retire.

Retíro, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I retire. From *Retirar*, v.a. to withdraw.

Retorcér, *inf.pre.* v.a. to twist, to retort, to convolve, to interpret wrongly.

Reuniéndo, *ger.* uniting, collecting. From *Reunir*, v.a. to unite.

Revolvér, *inf.pre.* v.a. to turn, to revolve, to excite commotions.

Revuélven, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they revolve. From *Revolver*, v.a. to return.

Robában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they stole. From *Robar*, v.a. to rob.

Rodeában, *ind.impf.*3 *pn.sin.* they turned. From *Rodear*, v.a. to move.

Rogándo, *ger.* praying, asking, begging. From *Rogar*, v.a. to demand.

Rompían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they broke. From *Romper*, v.a. to break.

S.

Sacándo, *ger.* drawing, plucking up. From *Sacar*, v.a. to pluck up.

Sacará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will draw. From *Sacar*, v.a. to draw.

Sacásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should draw. From *Sacar*, v.a.

Saliéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they went out. From *Salir*, v.n. to go out.

Saludár, *inf.pre.* v.a. to salute, to greet, to express content, to fire a salute, to proclaim.

Salúdan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they salute. From *Saludar*, v.a. to salute.

Sazóna, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she seasons. From *Sazonar*, v.n. to season.

Sazonár, *inf.pre.* v.a. to season, to bring to maturity; v.n. to ripen.

Semejan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they resemble. From *Semejar*, v.n. to be like.

Semejár, *inf.pre.* v.n. to resemble, to be like, to liken.

Sentirá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will feel. From *Sentir*, v.n. to feel.

Sentirán, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they will feel. From *Sentir*, v.n. to be sorry for.

Señálan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they assign. From *Señalar*, v.a. to mark.

Señalár, *inf.pre.* v.a. to stamp, to point out, to mark, to demonstrate, to determine.

Señálas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou assignest. From *Señalar*, v.a. to mark.

Señoreár, *inf.pre.* v.a. to overlook, to rule, to govern, to command.

Sepára, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she separates. From *Separar*, v.a. to part, to cut asunder.

Sepáran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they separate. From *Separar*, v.a. to divide.

Separár, *inf.pre.* v.a. to separate, to divide, to part, to dissect, to withdraw.

Sepáras, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou dividest. From *Separar*, v.a. to divide.

Serémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall be. From *Ser*, v.n. to be.

Servirán, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they will serve. From *Servir*, v.a. to serve.

Siguiéndo, *ger.* following, prosecuting. From *Seguir*, v.n. to result.

Silbába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she whistled. From *Silbar*, v.a. to hiss.

Sirviéndo, *ger.* serving. From *Servir*, v.a. to serve, to do a favour.

Sobrába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she had more than enough. From *Sobrar*, v.n. to be more than is necessary.

Socorréd, *imp.pre.*2 *pn.pl.* succour ye, or you. From *Socorrer*, v.a. to succour.

Socorrér, *inf.pre.* v.a. to succour, to aid, to administer relief.

Socorrí, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I succoured, or aided. From *Socorrer*, v.a. to administer.

Sofoqué, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I was excited, or suffocated. From *Sofocar*, v.a. to smother.

Sojuzgár, *inf.pre.* v.a. to subjugate, to subdue, to conquer.

Sostenér, *inf.pre.* v.a. to maintain, to support, to sustain, to feed, to defend.

Sostiéne, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she supports. From *Sostener*, v.a. to sustain.

Subiéndo, *ger.* ascending, mounting. From *Subir*, v.a. to walk up.

Sucedér, *inf.pre.* v.n. to happen, to take place, to come to pass, to succeed.

Sucedió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it happened. From *Suceder*, v.n. to take place.

Sufocár, *inf.pre.* v.a. to suffocate, to smother, to harass, to molest, to oppress.

Sufriré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall suffer. From *Sufrir*, v.a. to suffer.

Sugerír, *inf.pre.* v.a. to suggest, to hint, to intimate, to instigate.

Sugetár, *inf.pre.* v.a. to subject, to reduce, to overcome.

Sumergír, *inf.pre.* v.a. to plunge into, to sink, to embarrass.

Sumirá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will sink, or be sunk. From *Sumir*, v.n. to swallow up.

Supiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they knew. From *Saber*, v.a. to know.

Supiésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should know. From *Saber*, v.a. to know.

Suplicár, *inf.pre.* v.a. to beseech, to supplicate, to demand.

Suplíco, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I supplicate. From *Suplicar*, v.a. to beseech.

Supliqué, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I beseeched. From *Suplicar*, v.a. to demand.

Susténtan, *ind.pre.*3 *pn pl.* they sustain. From *Sustentar*, v.a. to support.

Sustentár, *inf pre.* v.a. to maintain, to sustain, to support.

T.

Tañéndo, *ger.* ringing, playing. From *Tañer*, v.a. to ring (a bell,) or to play (on an instrument.)

Temiésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should fear. From *Temer*, v.a. to fear.

Tendrémos. *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will have. From *Tener*, v.a. to have.

Tenémos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we have. From *Tener*, v.a. to have.

Teníamos, *ind.impf.*1 *pn.pl.* we had. From *Tener*, v.a. to possess.

Tenían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they had. From *Tener*, v.a. to possess.

Teniéndo, *ger.* having, possessing. From *Tener*, v.a. to hold.

Tocába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it belonged to, or it concerned it, him, or her. From *Tocar*, v.a. to be the duty of.

Tolerár, *inf.pre.* v.a. to tolerate, to suffer, to permit, to indulge.

Toleró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she tolerated. From *Tolerar*, v.a. to permit.

Tomāba, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she took. From *Tomar*, v.a. to take.

Tomándo, *ger.* taking. From *Tomar*, v.a. to grasp.

Tomára, *subj.*1 *impf.*3 *pn.sin.* I would take. From *Tomar*, v.a. to receive.

Tomáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they took. From *Tomar*, v.a. to catch.

Topāba, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she met with. From *Topar*, v.a. to run against.

Torciéndo, *ger.* taking a wrong path. From *Torcer*, v.a. to twist.

Torciéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they twisted, or took a wrong path. From *Torcer*, v.a. to twist.

Tornará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will return. From *Tornar*, v.n. to restore.

Trabāja, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she worked. From *Trabajar*, v.a. to labour.

Trabajár, *inf.pre.* v.a. to labour, to work, to be engaged in some business.

Tragáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they swallowed. From *Tragar*, v.a. to swallow down.

Tragéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they brought. From *Traer*, v.a. to bring.

Transpórtar, *inf.pre.* v.a. to transport, to convey, to remove.

Transpórte, *subj.pre.*1 *pn.sin.* I may transport. From *Transportar*, v.a. to remove.

Traslāda, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she translates. From *Trasladar*, v.a. to remove.

Traslādar, *inf.pre.* v.a. to translate, to remove, to transcribe, to copy.

Traspasár, *inf.pre.* v.a. to run through. to pierce, to excite compassion, to remove, to transport.

Trastornár, *inf.pre.* v.a. to subvert, to overthrow, to confuse, to persuade, to derange.

Tratāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she treated. From *Tratar*, v.n. to discourse.

Tratāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they treated. From *Tratar*, v.a. to handle.

Tratándo, *ger.* treating, touching, trading. From *Tratar*, v.a. to discuss.

Tratáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they treated. From *Tratar*, v.a. to have intercourse.

Trayéndo, *ger.* carrying, bringing. From *Traer*, v.a. to fetch.

Triunfándo, *ger.* triumphing, subduing. From *Triunfar*, v.a. to conquer.

Triunfár, *inf.pre.* v.a. to triumph, to conquer, to gain a victory.

Tropezár, *inf.pre.* v.n. to stumble, to be detained, to wrangle, to dispute.

Turbándo, *ger.* disquieting, disturbing. From *Turbar*, v.a. to vex.

Tuviéra, *subj.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would, or might have. From *Tener*, v.a. to hold.

Tuviérais, *subj.*1 *impf.*2 *pn.pl.* you, or ye should have. From *Tener*, v.a. to possess.

Tuviére, *subj.futr.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should have. From *Tener*, v.a to possess.

Tuviéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they possessed. From *Tener*, v.a. to have.

Tuviéseis, *subj.*3 *impf.*2 *pn.pl.* if ye, or you should have. From *Tener*, v.a. to possess.

Tuviésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* if they should have. From *Tener*, v.a. to possess.

U.

Usába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she used. From *Usar*, v.a. to accustom.

Usában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they used. From *Usar*, v.a. to inure.

Usúrpa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she usurps. From *Usurpar*, v.a. to usurp.

V.

Vacilár, *inf.pre.* v.n. to vacillate, to stagger, to be perplexed, to wander, to be doubtful.

Valiéndo, *ger.* taking advantage, being worth. From *Valer*, v.r. to take advantage.

Valiésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should be worth. From *Valer*, v.r. to be worth.

Velámos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we sat up. From *Velar*, v.a. to sit up.

Velámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we sit up. From *Velar*, v.a. to sit up.

Velándo, *ger.* sitting up, watching. From *Velar*, v.a. to sit up.

Vencímos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we conquered. From *Vencer*, v.a. to conquer.

Venderías, *subj.*2 *impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she would sell. From *Vender*, v.a. to sell.

Vendiéndo, *ger.* selling, vending. From *Vender*, v.a. to sell.
Verificár, *inf.pre.* v.a. to realize, to verify, to confirm, to prove.
Vertiéndo, *ger.* shedding, spreading. From *Verter*, v.a. to spill.
Viniéndo, *ger.* coming. From *Venir*, v.n. to come.
Viniéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they came. From *Venir*, v.n. to come.
Violában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they violated. From *Violar*, v.a. to violate.
Violentár, *inf pre.* v.a. to force, to violate, to open or break any thing by force.
Visitár, *inf.pre.* v.a. to visit, to search (ships,) to examine (prisons.)
Vistiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they dressed. From *Vestir*, v.a. to dress.
Viviéndo, *ger.* living, existing. From *Vivir*, v.n. to enjoy life.
Viviése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I should live. From *Vivir*, v.n. to live.
Vivirá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will live. From *Vivir*, v.n. to live.
Volárон, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they flew. From *Volar*, v.a. to fly.
Volverá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will return. From *Volver*, v.n. to return.
Volverán, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they will return. From *Volver*, v.n. to return.
Volviéndo, *ger.* returning, coming back. From *Volver*, v.n. to return.

LESSON IX.

VERBS OF FOUR SYLLABLES.

A.

Abalanzár, *inf.pre.* v.a. to rush against, to counterpoise, to weigh.
Abandonáis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you abandon. From *Abandonar*, v.a. to abandon.
Abandonár, *inf.pre.* v.a. to abandon, to desert, to despond, to despair.
Abandónas, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou abandonest. From *Abandonar*, v.a. to abandon.

Abandónes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest abandon. From *Abandonar*, v.a. to abandon.

Abandóno, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I abandon. From *Abandonar*, v.a. to abandon.

Abandonó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she abandoned. From *Abandonar*, v.a. to abandon.

Abordára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she could, or might board. From *Abordar*, v.a. to board a vessel.

Aborrĕce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she abhors. From *Aborrecer*, v.a. to despise.

Aborrecĕr, *inf.pre.* v.a. to despise, to abhor, to detest, to hate.

Aborrecían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they hated. From *Aborrecer*, v.a. to abhor.

Aborrĕzco, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I abhor. From *Aborrecer*, v.a. to hate.

Abrazába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she embraced. From *Abrazar*, v.a. to surround.

Abrazándo, *ger.* embracing. From *Abrazar*, v.a. to avail one's self of.

Abrazára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would, or should embrace. From *Abrazar*, v.a. to embrace.

Acabába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she terminated. From *Acabar*, v.a. to conclude.

Acabándo, *ger.* concluding, finishing. From *Acabar*, v.a. to terminate.

Acabásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should conclude. From *Acabar*, v.a. to terminate.

Acarreár, *inf.pre.* v.a. to bring on, to occasion, to cause, to convey.

Acatáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they respected. From *Acatar*, v.a. to revere, to behold, to acknowledge.

Acelerár, *inf.pre.* v.a. to accelerate, to hasten, to expedite, to despatch, to quicken.

Acercába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* it, he, or she drew near. From *Acercar*, v.a. to approximate.

Acercándo, *ger.* approaching, drawing near. From *Acercar*, v.a. to approximate.

Acometĕr, *inf.pre.* v.a. to attack, to assault, to undertake, to tempt.

Aconsejár, *inf.pre.* v.a. to advise, to counsel; v.r. to take advice.

Acordára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would, or should remember. From *Acordar*, v.a. to agree.

Acordáran, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they would remember. From *Acordar*, v.a. to agree.

Acostúmbra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she is in the habit. From *Acostumbrar*, v.a. to inure.

Acostumbrár, *inf.pre.* v.a. to accustom, to inure; v.n. to be wont.

Acudámos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* let us, or we may repair. From *Acudir*, v.a to apply, to assist, to yield, to have recourse.

Acudirá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she shall, or will assist. From *Acudir*, v.a. to repair.

Acusába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she accused. From *Acusar*, v.a. to accuse.

Adelantár, *inf.pre.* v.n. to advance, to progress, to improve, to meliorate.

Adivinár, *inf.pre.* v.a. to foretell, to guess, to divine, to unriddle (an enigma.)

Admirába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she admired. From *Admirar*, v.a. to be struck with.

Admiráron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they were struck by. From *Admirar*, v.a. to admire.

Admirásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should admire. From *Admirar*, v.a. to admire.

Adornába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she ornamented. From *Adornar*, v.a. to decorate.

Advertímos, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they observed. From *Advertir*, v.a. to perceive.

Advertímos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we observed. From *Observar*, v.a. to take notice of.

Agarrochéan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they pierce. From *Agarrochear*, v.a. to goad.

Agarrocheár, *inf.pre.* v.a. to prick (with a lance,) to pierce, to goad.

Agradába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she pleased. From *Agradar*, v.a. to delight.

Agradecér, *inf.pre.* v.a. to thank, to be obliged to, to recompense, to acknowledge.

Ahondába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she sounded. From *Ahondar*, v.a. to penetrate into.

Alargándo, *ger.* extending, increasing, enlarging. From *Alargar*, v.a. to lengthen.

Alcanzāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she reached. From *Alcanzar*, v.a. to obtain.

Alegrāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she rejoiced. From *Alegrar*, v.a. to enliven.

Alimentār, *inf.pre.* v.a. to maintain, to feed, to support, to give sustenance.

Aliviará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will mitigate. From *Aliviar*, v.a. to ease.

Aliviaré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall, or will mitigate. From *Aliviar*, v.a. to ease.

Alteráron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they altered. From *Alterar*, v.a. to change.

Amanēce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it grows light. From *Amanecer*, v.imp. to grow light.

Amanecēr, *inf.pre.* v.imp. to grow light, to be (at a certain place, or in a certain condition,) at day break.

Amenázan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they threaten. From *Amenazar*, v.a. to menace.

Amenazār, *inf.pre.* v.a. to threaten, to menace.

Anduviéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they walked. From *Andar*, v.n. to walk.

Anunciāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she announced. From *Anunciar*, v.a. to prognosticate.

Anunciāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they announced. From *Anunciar*, v.a. to forebode.

Aparecēr, *inf.pre.* v.n. to appear, to rise, to peep, to break out.

Apareció, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she appeared. From *Aparecer*, v.n. to peep.

Apercibió, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she prepared. From *Apercibir*, v.n. to get ready.

Apercibīr, *inf.pre.* v.n. to get ready, to prepare, to provide, to advise.

Apercíbo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I prepare. From *Apercibir*, v.n. to get ready.

Apoderār, *inf.pre.* v.r. to take possession of, to possess one's self.

Aprendiēse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should learn. From *Aprender*, v.a. to learn.

Apresurār, *inf.pre.* v.a. to accelerate, to hasten; v.r. to go too fast, to be in a hurry.

Aprovēcha, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she improves. From *Aprovechar*, to take advantage.

Aprovechār, *inf.pre.* v.n. to advance, to progress, to improve.

Aprovechār, *inf.pre.* v.r. to take advantage, to avail one's self.

Apurándo, *ger.* purifying, finding out. From *Apurar*, v.a. to tease.

Arrebatār, *inf.pre.* v.a. to snatch, to wrest, to carry off, to be led away.

Arrebatō, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she snatched. From *Arrebatar*, v.a. to carry off.

Arrodílla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she kneels down. From *Arrodillar*, v.r. to kneel.

Arrodillār, *inf.pre.* v.r. to kneel down, to bend one's knee before.

Arrojáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they threw. From *Arrojar*, v.a. to throw.

Articūla, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she articulates. From *Articular*, v.a. to utter.

Articulār, *inf.pre.* v.a. to articulate, to utter, to speak, to pronounce.

Asegūra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she assures. From *Asegurar*, v.a. to assure.

Asegurār, *inf.pre.* v.a. to assure, to insure, to bail, to warrant, to guarantee.

Aseguró, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she secured. From *Asegurar*, v.a. to assure.

Asomāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they appeared. From *Asomar*, v.n. to peep.

Atendiēndo, *ger.* considering, attending. From *Atender*, v.a. to be attentive.

Atizándo, *ger.* kindling, stirring. From *Atizar*, v.a. to stir up.

Atormēnta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she torments. From *Atormentar*, v.a. to torment.

Atormentār, *inf.pre.* v.a. to torment, to tease, to vex, to torture, to give pain.

Atravesāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she crossed. From *Atravesar*, v.a. to run through.

Atravesār, *inf.pre.* v.a. to cross, to run through, to lay a beam or timber across a place.

Atreverē, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall, or will dare. From *Atrever*, v.r. to be so bold as.

Atreviēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they durst. From *Atrever*, v.r. to dare.

Atribūye, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she attributes. From *Atribuir*, v.a. to attribute.

Atribuír, *inf.pre.* v.a. to attribute, to ascribe, to impute, to arrogate.

Atronāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she makes a great noise. From *Atronar*, v.a. to make a noise.

Aumentāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she augmented. From *Aumentar*, v.a. to increase.

Aumentāndo, *ger.* augmenting, increasing. From *Aumentar*, v.a. to enlarge.

Avergonzār, *inf.pre.* v.a. to abash, to make ashamed, to put to the blush.

Avergonzō, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she put to the blush. From *Avergonzar*, v.a. to abash.

Averígua, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she ascertains. From *Averiguar*, v.a. to investigate.

Averiguār, *inf.pre.* v.a. to ascertain, to investigate, to find out.

Avivémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* let us enliven, or we may enliven. From *Avivar*, v.a. to quicken.

Ayudāndo, *ger.* aiding, helping, assisting. From *Ayudar*, v.a. to assist.

Ayudāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they helped. From *Ayudar*, v.a. to aid.

B.

Barruntāndo, *ger.* conjecturing, foreseeing. From *Barruntar*, v.a. to conjecture.

Beatifíca, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she beatifies. From *Beatificar*, v.a. to declare the blessed state of a person.

Beatificār, *inf.pre.* v.a. to beatify, to render a thing respectable.

Bendiciēndo, *ger.* blessing. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Bendiciēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they blessed. From *Bendecir*, v.a. to bless.

Bendigésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should bless. From *Bendecir*, v.a. to bless.

C.CH.

Castigāse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should punish. From *Castigar*, v.a. to chastise.

Castigāsen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should punish. From *Castigar*, v.a. to punish.

Comenzāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they began. From *Comenzar*, v.a. to commence.

Compadēcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they pity. From *Compadecer*, v.r. to commiserate.

Compadecēr, *inf.pre.* v.r. to pity, to commiserate, to feel for.

Compitiēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they vied. From *Competir*, v.n. to concur in.

Competirā, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will rival. From *Competir*, v.n. to stand in competition.

Comprehēnda, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may comprehend. From *Comprehender*, v.a. to comprehend.

Comprehēnde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she comprehends. From *Comprehender*, v.a. to understand.

Comprehendēr, *inf.pre.* v.a. to comprehend, to understand, to apprehend.

Comuníca, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she communicates. From *Comunicar*, v.a. to communicate.

Comunicār, *inf.pre.* v.a. to inform, to communicate, to consult, to correspond.

Conciliándo, *ger.* conciliating, composing. From *Conciliar*, v.a. to conciliate.

Concitāron *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she excited. From *Concitar*, v.a. to make.

Concurriēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they attended. From *Concurrir*, v.n. to concur.

Condenāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they condemned. From *Condenar*, v.a. to pronounce judgment.

Condescendía, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she condescended. From *Condescender*, v.a. to submit.

Conocerā, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will know. From *Conocer*, v.a. to be acquainted with.

Conociēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they knew. From *Conocer*, v.a. to know.

Conociéndo, *ger.* knowing, being acquainted with. From *Conocer*, v.a. to know.

Conquistāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they conquered. From *Conquistar*, v.a. to conquer.

Considēra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she considers. From *Considerar*, v.a. to consider.

Considerár, *inf.pre.* v.a. to consider, to reflect, to think.

Consolába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she comforted. From *Consolar*, v.a. to console.

Consolában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they consoled. From *Consolar*, v.a. to comfort.

Conspirándo, *ger.* conspiring, plotting, soliciting. From *Conspirar*, v.a. to implore.

Contemplába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she contemplated. From *Contemplar*, v.a. to contemplate.

Continuár, *inf.pre.* v.n. to continue, to last, to endure; v.n. to continue.

Contradecír, *inf.pre.* v.a. to contradict, to oppose, to repugn.

Contradíce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she contradicts. From *Contradecir*, v.a. to contradict.

Contragēse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should contract. From *Contraer*, v.a. to contract.

Contribuía, *ind.impf.*1 or 3 *pn sin.* I, it, he, or she contributed. From *Contribuir*, v.a. to contribute.

Contribuír, *inf.pre.* v.a. to contribute, pay one's share, to bear a part.

Convidándo, *ger.* inviting, alluring. From *Convidar*, v.a. to persuade.

Convocándo, *ger.* convoking, assembling. From *Convocar*, v.a. to convene.

Coronába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she crowned. From *Coronar*, v.a. to crown.

Coronában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they crowned. From *Coronar*, v.a. to crown.

Coronándo, *ger.* crowning. From *Coronar*, v.a. to crown.

Correspónde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she corresponds. From *Corresponder*, v.a. to correspond.

Corriéndo, *ger.* running. From *Correr*, v.n. to run.

Crecié́ron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they grew. From *Crecer*, v.n. to increase.

Cuidarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will take care. From *Cuidar*, v.a. to take care.

D.

Debilitár, *inf.pre.* v.a. to debilitate, to weaken, to enfeeble, to extenuate, to enervate.

Declinándo, *ger.* declining, sinking, shunning. From *Declinar*, v.a. to decline.

Decorában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they decorated. From *Decorar*, v.a. to ornament.

Defendiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they defended. From *Defender*, v.a. to defend.

Defendiésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should defend. From *Defender*, v.a. to defend.

Degenéran, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they degenerate. From *Degenerar*, v.n. to become.

Degenerár, *inf.pre.* v.n. to become, to degenerate into, to grow base.

Degenére, *subj.futr.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may degenerate. From *Degenerar*, v.n. to grow base.

Depositár, *inf.pre.* v.a. to deposite, to confide, to entrust, to confer

Derramándo, *ger.* spilling, shedding. From *Derramar*, v.a. to shed.

Derramára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would shed. From *Derramár*, v.a. to scatter.

Derribáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they demolished. From *Derribar*, v.a. to demolish.

Desagradár, *inf.pre.* v.a. to displease, to cause discontent.

Descaecér, *inf.pre.* v.n. to decline, to droop, to decay.

Descaeciésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should decline. From *Descaecer*, v.n. to droop.

Descalzándo, *ger.* pulling off, removing. From *Descalzar*, v.a. to remove.

Descansába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she reposed. From *Descansár*, v.n. to rest.

Desconocér, *inf.pre.* v.a. not to know, to disown, to be unacquainted.

Desconóces, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou dost know. From *Desconocer*, v.a. to disavow.

Descubriéndo, *ger.* disclosing. From *Descubrir*, v.a. to disclose.

Descubriéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they disclosed. From *Descubrir*, v.a. to discover.

Descubriése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should discover. From *Descubrir*, v.a to disclose.

Desembarcár, *inf.pre.* v.a. to unload, to unship, to disembark, to land.

Desempeñár, *inf.pre.* v.a. to redeem, to exonerate, to extricate one's self, to prove, to be clear from.

Desenredár, *inf.pre.* v.a. to disentangle, to clear up, to put in order.

Desenterrár, *inf.pre.* v.a. to unbury, to dig up, to disinter.

Desespéres, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest despair. From *Desesperar*, v.r. to despair.

Desestimár, *inf.pre.* v.a. to undervalue, to disregard, not to esteem.

Desestímo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I disregard. From *Desestimar*, v.a. to depreciate.

Deshiciése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should, or might undo. From *Deshacer*, v.a. to undo.

Desistiése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should desist. From *Desistir*, v.a. to abandon.

Desmayába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she fell in a swoon. From *Desmayar*, v.a. to discourage.

Despedazár, *inf.pre.* v.a. to tear, to cut to pieces, to rend, to lacerate.

Despertásteis, *ind.pret.*2 *pn.pl.* you, or ye awoke. From *Despertar*, v.a. to rise.

Despojándo, *ger.* stripping, undressing. From *Despojar*, v.a. to undress.

Destruyéndo, *ger.* destroying, laying waste. From *Destruir*, v.a. to destroy.

Detenémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* let us stop, or we would stop. From *Detener*, v.a. or v.r. to detain.

Determína, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she determines. From *Determinar*, v.a. to determine.

Determíne, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may determine. From *Determinar*, v.a. to determine.

Determinó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she determined. From *Determinar*, v.a. to determine.

Detuviésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should stop. From *Detener*, v.a. to stop.

Devorába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she devoured. From *Devorar*, v.a. to consume, to swallow up.

Dirigiéndo, *ger.* directing, ruling. From *Dirigir*, v.a. to govern.

Dirigímos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we directed. From *Dirigir*, v.a. to direct.

Discurriéndo, *ger.* thinking, imagining. From *Discurrir*, v.a. to speak.

Disimulár, *inf.pre.* v.a. or v.n to dissemble, to conceal the real sentiments, to hide, to misrepresent.

Disminuyó, *ind.pret.3 pn.sin.* it, he, or she diminished. From *Disminuir*, v.a. to diminish.

Dispensándo, *ger.* distributing, dealing out. From *Dispensar*, v.a. to dispense.

Disponiéndo, *ger.* disposing, arranging. From *Disponer*, v.a. to order.

Distinguían, *ind.impf.3 pn pl.* they distinguished. From *Distinguir*, v.a. to discern.

Distribuímos, *ind.pret.3 pn.pl.* they distributed. From *Distribuir*, v.a. to deal out.

Domináron, *ind.pret.3 pn.pl.* they ruled. From *Dominar*, v.a. to domineer.

Dulcificár, *inf.pre.* v.a. to sweeten, to assuage, to soften.

E.

Ecsamínan, *ind.pre.3 pn.pl.* they examine. From *Ecsaminar*, v.a. to examine.

Ecsaminár, *inf.pre.* v.a. to examine, to investigate, to inquire into.

Ecsamínas, *ind.pre.2 pn.sin.* thou examinest. From *Ecsaminar*, v.a. to investigate.

Ecsonerár, *inf.pre.* v.a. to exonerate, to unload, to disburden, to pay.

Edifícan, *ind.pre.3 pn.pl.* they edify. From *Edificar*, v.a. to build.

Edificár, *inf.pre.* v.a. to edify, to instruct, to build, to construct.

Edificó, *ind.vret.3 pn.sin.* it, he, or she edified. From *Edificar*, v.a. to instruct.

Efectúan, *ind.pre.3 pn.pl.* they effect. From *Efectuar*, v.a. to accomplish.

Efectuár *inf.pre.* v.a. to effect, to accomplish, to carry through.

Egecútan, *ind.pre.3 pn.pl.* they execute. From *Egecutar*, v.a. to carry into effect.

Egecutár, *inf.pre.* v.a. to execute, to perform, to accomplish, to carry into effect.

Egerciéron, *ind.pret.3 pn.pl.* they exercised. From *Egercitar*, v.a. to practise.

Egercitár, *inf.pre.* v.a. to exercise, to practise, to devote one's self.

Egercitŏ, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she exercised. From *Egercitar*, v.a. to practise.

Elevándo, *ger.* elevating, raising. From *Elevar*, v.a. to elevate.

Elevásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should elevate. From *Elevar*, v.a. to raise.

Embaráza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she embarrasses. From *Embarazar*, v.a. to perplex.

Embelēza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she charms. From *Embelezar*, v.a. to bewitch.

Embelezár, *inf.pre.* v.a. to charm, to bewitch, to astonish.

Embrazándo, *ger.* embracing, clasping. From *Embrazar*, v.a. to contain.

Embrutēce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she makes stupid. From *Embrutecer*, v.a. to become brutal.

Empobrecér, *inf pre.* v.a. to impoverish; v.n. to become indigent, or poor.

Emulándo, *ger.* emulating, vying, contending. From *Emular*, v.n. to rival.

Enamóra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she charms. From *Enamorar*, v.a. to inspire love.

Enamorár, *inf pre.* v.a. to charm, to inspire love, to court, to woo.

Encaminár, *inf.pre.* v.a. to guide, to direct, to forward, to manage.

Encamínes, *subj.pre.*2 *pn.sin.* thou mayest direct. From *Encaminar*, v.a. to guide.

Encarcelár, *inf.pre.* v.a. to incarcerate, to put in jail, to imprison.

Encarecēr, *inf.pre.* v.a. to extol, to praise, to exaggerate, to enhance.

Encendiēse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should kindle, From *Encender*, v.a. to kindle.

Encerrába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she locked up. From *Encerrar*, v.a. to contain.

Enciēnde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she lights up. From *Encender*, v.a. to kindle.

Encontráron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they met. From *Encontrar*, v.a. to find.

Endulcecēr, *inf.pre.* v.a. to sweeten, to assuage, to soften.

Enflaquēcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they weaken. From *Enflaquecer*, v.a. to enervate.

Enflaquecēr, *inf.pre.* v.a. to enervate, to enfeeble, to weaken, to diminish.

Engendrémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may engender, or let us engender. From *Engendrar*, v.a. to produce.

Enseñába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she taught. From *Enseñar*, v.a. to instruct.

Enseñándo, *ger.* teaching, instructing. From *Enseñar*, v.a. to instruct.

Enseñásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should teach. From *Enseñar*, v.a. to teach.

Ensordéce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she deafens. From *Ensordecer*, v.n. to become deaf.

Ensordecér. *inf.pre.* v.a. to deafen, to make deaf; v.n. to become deaf, to become silent.

Enternécen, *ind.pre.*3 *pn.pl* they move to compassion. From *Enternecer*, v.a. to move to compassion.

Enternecér, *inf.pre.* v.a. to move to compassion, to excite pity, to soften.

Enterneció, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she moved to compassion. From *Enternecer*, v.a. to soften.

Entretegér, *inf.pre.* v.a. to intermix, to interweave, to tissue, to variegate, to insert.

Entretenér, *inf.pre.* v.a. to entertain, to put off, to amuse, to allay pain, to joke.

Entristecér, *inf.pre.* v.a. to make sad, to excite gloomy feelings; v.r. to become melancholy.

Envegéce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she grows old. From *Envejecer*, v.n. to grow old.

Envejecér, *inf.pre.* v.a. to make old; v.n. to grow old; v.r. to be of an old date.

Escapára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would escape. From *Escapar*, v.a. to escape.

Escapáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they escaped. From *Escapar*, v.a. to escape.

Esceptuándo, *ger* excepting. From *Esceptuar*, v.a. to except.

Escribiése, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should write. From *Escribir*, v.a to write.

Escuchába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she listened to. From *Escuchar*, v.a. to hearken.

Escuchándo, *ger.* listening. From *Escuchar*, v.a. to hearken.

Escurĕce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she darkens. From *Escurecer*, v.a. to deprive of light.

Escurecĕr, *inf.pre.* v.a. to darken, to obscure, to denigrate; v.n. to grow dark.

Escusándo, *ger.* excusing, exempting, avoiding. From *Escusar*, v.a. to excuse.

Esforzándo, *ger.* endeavouring, corroborating. From *Esforzar*, v.a. to strengthen.

Eshalába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she exhaled. From *Eshalar*, v.a. to evaporate.

Esperába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she hoped. From *Esperar*, v.a. to wait for.

Espirára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would expire. From *Espirar*, v.n. to breathe the last.

Esplicándo, *ger.* explaining. From *Esplicar*, v.a. to explain, to elucidate.

Establecĕr, *inf.pre.* v.a. to settle, to establish, to found, to render a thing permanent.

Estableci, *ind.pret.*3 *pn.sin.* I established. From *Establecer*, v.a. to establish.

Estendímos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we extended. From *Estender*, v.a. to extend.

Estrechándo, *ger.* narrowing, confining. From *Estrechar*, v.a. to tighten.

Estrechásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should tighten. From *Estrechar*, v.a. to make tighter.

Estremecĕr, *inf.pre.* v.a. to shake, to make tremble, to be amazed, to shudder.

Estuviĕron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they were. From *Estar*, v.n. to be.

F.

Facilitár, *inf.pre.* v.a. to facilitate, to render easier, to free from difficulties.

Favorecĕr, *inf.pre.* v.a. to favour, to protect, to grant favours.

Figurában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they figured. From *Figurar*, v.n. to imagine.

G.

Galardonár, *inf.pre.* v.a. to reward greatly, to recompense abundantly, to distinguish by making presents, to confer.

H.

Hallábamos, *ind.impf.*1 *pn.pl.* we found. From *Hallar*, v.a. to meet.

Hallarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will find. From *Hallar*, v.a. to find.

Humedécen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they moisten. From *Humedecer*, v.a. to moisten.

Humedecér, *inf.pre.* v.a. to moisten, to wet, to soak.

I.

Ignorában, *ind.impf.*1 or 3 *pn.pl.* they were ignorant of. From *Ignorar*, v.a. not to know.

Ilumína, *ind.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she illumines. From *Iluminar*, v.a. to enlighten.

Iluminár, *inf.pre.* v.a. to illumine, to enlighten, to supply with light, to illuminate, to colour.

Imagináis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you imagine. From *Imaginar*, v.a. to think.

Imagínan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they imagine. From *Imaginar*, v.a. to think.

Imaginár, *inf.pre.* v.a. to imagine, to think, to fancy, to apprehend.

Impidiésen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should impede. From *Impedir*, v.a. to impede.

Importunár, *inf.pre.* v.a. to vex, to harass, to weary, to molest, to importune.

Importunó, *ind pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she wearied. From *Importunar*, v.a. to importune.

Impropéra, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she abuses. From *Improperar*, v.a. to upbraid.

Improperár, *inf.pre.* v.a. to upbraid (with disgraceful epithets,) to abuse (with very improper language.)

Incendiáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they set on fire. From *Incendiar*, v.a. to set on fire.

Inclinában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they were inclined. From *Inclinar*. v.a. to incline.

Incorporár, *inf.pre.* v.a. to incorporate, to unite in one mass; v.n. to be embodied, to be united.

Informába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she informed. From *Informar*, v.r. to improve one's self.

Inspirāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they inspired. From *Inspirar*, v.a. to infuse into.

Interceptār, *inf.pre.* v.a. to intercept, to cut off, to stop and seize.

Interésa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she is interesting. From *Interesar*, v.n. to be important.

Interesār, *inf.pre.* v.n. to be important, to be interesting, to be concerned.

Interrumpīr, *inf.pre.* v.a. to interrupt, to hinder, to intrude on.

Interrúmpo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I interrupt. From *Interrumpir*, v.a. to intrude on.

Introducīr, *inf.pre.* v.a. to introduce, to present, to bring into notice.

Inventāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they invented. From *Inventar*, v.a. to discover.

Investíga, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she investigates. From *Investigar*, v.a. to inquire into.

Investigār, *inf.pre.* v.a. to investigate, to search out, to inquire into.

Invocándo, *ger.* invoking, imploring. From *Invocar*, v.a. to call upon.

L.

Lamentába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she lamented. From *Lamentar*, v.a. or v.n. to express sorrow.

Lamentāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they lamented. From *Lamentar*, v.a. to lament.

Levantāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she rose. From *Levantar*, v.a. to rise.

Levantándo, *ger.* rising. From *Levantar*, v.a. to lift up.

Levantára, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would raise. From *Levantar*, v.a. to raise.

Levantāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they rose. From *Levantar*, v.a. to elevate.

M.

Madurāsen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should get ripe. From *Madurar*, v.a. to make ripe.

Manifestār, *inf.pre.* v.a. to manifest, to discover, to declare.

Manifestó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she manifested. From *Manifestar*, v.a. to manifest.

Manifiēsta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she manifests. From *Manifestar*, v.a. to show.

Mantuviēra, *subj.*1 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would maintain. From *Mantener*, v.a. to support.

Maravíllan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they astonish. From *Maravillar*, v.n. to be struck with admiration.

Maravillār, *inf.pre.* v.n. to wonder, to be astonished; v.a. to admire.

Menoscāban, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they destroy. From *Menoscabar*, v.a. to impair.

Menoscabār, *inf.pre.* v.a. to destroy, to impair, to make worse, to deteriorate.

Menospr̄ecian, *ind.pre.*3 *pn pl.* they despise. From *Menospreciar*, v.a. to contemn.

Menospreciār, *inf.pre.* v.a. to despise, to deprecate, to contemn.

Mitigāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she mitigated. From *Mitigar*, v.a. to soften, to assuage.

Mitigāndo, *ger.* mitigating, assuaging. From *Mitigar*, v.a. to mollify.

Motejāndo, *ger.* censuring, ridiculing. From *Motejar*, v.a. to censure.

Motejāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they censured From *Motejar*, v.a. to ridicule.

N.

Necesitāis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* you want. From *Necesitar*, v.n. to be in want of.

Necesítan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they want. From *Necesitar*, v.a. to be in want of.

Necesitār, *inf.pre.* v.n. to want, to be in want of, to need; v.a. to oblige, to constrain.

Necesíto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I want. From *Necesitar*, v.n. to need.

Negociāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she traded. From *Negociar*, v.a. to negociate.

Negociāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they traded. From *Negociar*, v.a. to have commerce.

Negociāron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they traded. From *Negociar*, v.a. to carry on trade.

Negociāsen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should have commerce. From *Negociar*, v.a. to trade.

O.

Obedecéis, *ind.pre.2 pn.pl.* ye, or you obey. From *Obedecer*, v.a. to obey.

Obedécen, *ind.pre.3 pn.pl.* they obey. From *Obedecer*, v.a. to yield to.

Obedecér, *inf.pre.* v.a. to obey, to submit to, to yield to, to pay submission.

Obscurecér, *inf.pre.* v.a. to obscure, to darken, to denigrate; v.imp. to grow dark.

Observándo, *ger.* observing, remarking. From *Observar*, v.a. to observe.

Ocasionába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she occasioned. From *Ocasionar*, v.a. to cause.

Ocasionár, *inf.pre.* v.a. to cause, to occasion, to excite, to endanger, to hazard.

Ocupában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they occupied. From *Ocupar*, v.a. to occupy.

Ofreciéndo, *ger.* offering, tendering. From *Ofrecer*, v.a. to manifest.

Olvidába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she forgot. From *Olvidar*, v.a. to forget.

Olvidándo, *ger.* forgetting, neglecting. From *Olvidar*, v.a. to omit.

P.

Padeciéndo, *ger.* suffering. From *Padecer*, v.a. to suffer (any thing.)

Participan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they participate. From *Participar*, v.a. to inform.

Participo, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I participate. From *Participar*, v.a. to inform.

Penetrándo, *ger.* penetrating. From *Penetrar*, v.a. to be convinced.

Percibímos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we perceived. From *Percibir*, v.a. to perceive.

Perdonándo, *ger.* pardoning, excusing. From *Perdonar*, v.a. to forgive.

Perfeccionár, *inf.pre.* v.a. to perfect, to complete, to finish entirely.

Permitiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they permitted. From *Permitir*, v.a. to consent.

Permutában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they changed. From *Permutar*, v.a. to barter.

Pertenēce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she belongs. From *Pertenecer*, v.n. to belong.

Pertenēcen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they belong. From *Pertenecer*, v.n. to belong.

Pertenecēr, *inf pre.* v.n. to belong, to appertain, to behoove, to become.

Pertenēzca, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may pertain. From *Pertenecer*, v.n. to belong.

Precederān, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they will, or shall precede. From *Preceder*, v.a. to go before.

Precipitār, *inf.pre.* v.a. to precipitate, to throw headlong, to act in a rash manner.

Preguntāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they asked. From *Preguntar*, v.a. to inquire.

Preguntándo, *ger.* asking. From *Preguntar*, v.a. to ask.

Presentāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she presented. From *Presentar*, v.a. to present.

Presentāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they presented. From *Presentar*, v.a. to favour with a gift.

Pretestándo, *ger.* alleging. From *Pretestar*, v.a. to make use of a pretext.

Previniéndo, *ger.* cautioning, arranging, preventing, considering, ordering. From *Prevenir*, v.a. to participate.

Principiāba, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she began. From *Principiar*, v.a to begin.

Procurāban, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they endeavoured. From *Procurar*, v.a. to solicit.

Procurámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we endeavour. From *Procurar*, v.a. to strive.

Procurándo, *ger.* endeavouring. From *Procurar*, v.a. to endeavour.

Procurémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may, or let us endeavour. From *Procurar*, v.a. to solicit.

Profesámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we profess. From *Profesar*, v.a. to declare openly.

Profetíza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she predicts. From *Profetizar*, v.a. to foretell.

Profetizār, *inf.pre.* v.a. to prophesy, to predict, to conjecture.

Pronúncian, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they pronounce. From *Pronunciar*, v.a. to pronounce.

Proporcionár, *inf.pre.* v.a. to proportion, to adjust, to form symmetrically, to adapt.

Proporciónen, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may proportion. From *Proporcionar*, to adapt.

Prosiguiéndo, *ger.* continuing, following. From *Proseguir*, v.a. to follow.

Publicándo, *ger.* publishing, proclaiming, manifesting. From *Publicar*, v.a. to disclose.

Pudiéramos, *subj.*1 *impf.*1 *pn.pl.* we might. From *Poder*, v.a. to be able.

R.

Rebosándo, *ger.* glowing, overflowing. From *Rebosar*, v.a. to abound.

Recompensár, *inf.pre.* v.a. to recompense, to reward.

Reconóce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she acknowledges. From *Reconocer*, v.a. to acknowledge.

Reconocéis, *ind.pre.*2 *pn.pl.* ye, or you acknowledge. From *Reconocer*, v.a. to reconnoitre.

Reconócen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they acknowledge. From *Reconocer*, v.a. to contemplate.

Reconocér, *inf.pre.* v.a. to recognize, to acknowledge, to contemplate, to conceive, to reconnoitre.

Reconóces, *ind.pre.*2 *pn.sin.* thou acknowledgest. From *Reconocer*, v.a. to conceive.

Reconocí, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I acknowledged. From *Reconocer*, v.a. to conceive.

Reconocían, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they acknowledged. From *Reconocer*, v.a. to conceive.

Reconociéndo, *ger.* acknowledging. From *Reconocer*, v.a. to reconnoitre.

Roconoció. *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she acknowledged. From *Reconocer*, v.a. to recognize.

Refiriéndo, *ger.* referring relating, narrating. From *Referir*, v.a. to mark out.

Reflexionár, *inf.pre.* v.a. to reflect, to think, to meditate, to consider.

Refugiáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they took refuge. From *Refugiar*, v.a. to shelter.

Regocíjan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they rejoice. From *Regocijar*, v.a. to rejoice.

Rehusaré, *ind.futr.*1 *pn.sin.* I shall refuse. From *Rehusar*, v.a. to refuse.

Relampaguéan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they flash. From *Relampaguear*, v.n. to enlighten.

Relampagueár, *inf.pre.* v.n. to flash, to lighten, to sparkle; v.imp. to lighten.

Remozarían.*subj.*2 *impf.*3 *pn.pl.* they would become younger. From *Remozar*, v.n. to render younger.

Remozáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they rendered younger. From *Remozar*, v.n. to become younger.

Reposámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we repose. From *Reposar*, v.n. to rest.

Reposámos, *ind.pret* 1 *pn.pl.* we reposed. From *Reposar*, v.n. to rest.

Reposaría, *subj.*2 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would repose. From *Reposar*, v.n. to rest.

Reprehĕnde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she reprehends. From *Reprehender*, v.a. to reprimand.

Reprehénden, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they reprehend. From *Reprehender*, v.a. to reprimand.

Reprehendér, *inf.pre.* v.a. to reprimand, to reproach, to upbraid, to censure.

Represénta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she represents. From *Representar*, v.a. to make appear.

Representár, *inf.pre.* v.a. to represent, to manifest, to set forth, to play (on the stage.)

Representába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she represented. From *Representar*, v.a. to manifest.

Representó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she represented. From *Representar*, v.a. to manifest.

Represénto, *ind.pre.*1 *pn.sin.* I represent. From *Representar*, v.a. to represent.

Resonába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she resounded. From *Resonar*, v.n. to re-echo.

Respirába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she breathed. From *Respirar*, v.n. to rest.

Resplandécen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they shine. From *Resplandecer*, v.n. to glitter.

Resplandecĕr, *inf.pre.* v.n. to shine, to glitter, to glisten, to gleam, to be brilliant.

Responderán, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they will answer. From *Responder*, v.a. to answer.

Respondiĕron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they answered. From *Responder*, v.a. to answer.

Respondísteis, *ind.pret.*2 *pn.pl.* ye, or you answered. From *Responder*, v.a. to reply.

Resultará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it will follow. From *Resultar*, v.n. to result, to be the consequence.

Retirába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she retired. From *Retirar*, v.a. to withdraw.

Retorciĕndo, *ger.* twisting, turning. From *Torcer*, v.a. to retort.

Reverenciár, *inf.pre.* v.a. to venerate, to reverence, to respect.

Reverenciĕ, *ind.pret.*1 *pn.sin.* I reverenced. From *Reverenciar*, v.a. to venerate.

S.

Salvarĕmos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will be saved. From *Salvar*, v.a. to save; or v.r. to be saved.

Saludába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she saluted. From *Saludar*, v.a. to salute.

Satisfáce, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she satisfies. From *Satisfacer*, v.a. to satisfy.

Satisfacér, *inf.pre.* v.a. to satisfy, to pay what is due, to expiate, to allay the passions, to free from doubt.

Satisfágan, *subj.pre.*3 *pn.pl.* they may satisfy. From *Satisfacer*, v.a. to pay fully.

Satisfízo, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she satisfied. From *Satisfacer*, v.a. to satisfy.

Señaláron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they appointed. From *Señalar*, v.a. to mark out.

Señaláse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should point out. From *Señalar*, v.a. to appoint.

Señoreába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she governed. From *Señorear*, v.a. to command.

Señoreándo, *ger.* commanding, ruling. From *Señorear*, v.a. to overlook.

Separāba, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she separated. From *Separar*, v.a. to separate.

Significa, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she signifies. From *Significar*, v.a. to signify.

Significār, *inf.pre.* v.a. to signify, to declare, to be worth, to mean.

Sobrepujār, *inf.pre.* v.a. to excel, to exceed, to surpass.

Sobresaltār, *inf.pre.* v.a. to surprise, to frighten; v.n. to be startled at, to be astonished.

Sobrevenír, *inf.pre.* v.n. to happen, to fall out, to come to pass.

Sobreviéne, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it happens. From *Sobrevenir*, v.n. to supervene.

Solicíta, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she solicits. From *Solicitar*, v.a. to solicit.

Solicitār, *inf.pre.* v.a. to desire, to solicit, to importune, to entreat, to urge.

Sorprehénde, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she surprises. From *Sorprehender*, v.a. to surprise.

Sorprehendēr, *inf.pre.* v.a. to surprise, to deceive, to execute any thing silently.

Sucedióron, *ind.pret* 3 *pn.pl.* they succeeded, or came after. From *Suceder*, v.a. to follow, to happen.

Sucedióse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should happen. From *Suceder*, v.a. to inherit.

Sugeriéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they suggested. From *Sugerir*, v.a. to suggest.

Sugetámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we subject. From *Sugetar*, v.a. to conquer.

Sumergiéndo, *ger.* plunging into. From *Sumergir*, v.a. to sink, to embarrass.

Sustentāba, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she maintained. From *Sustentar*, v.a. to support.

T.

Trabajámos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* they labour. From *Trabajar*, v.a. to work.

Trabajámos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* they laboured. From *Trabajar*, v.a. to work.

Trabajándo, *ger.* labouring, working. From *Trabajar*, v.a. to endeavour.

Trabajáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they laboured. From *Trabajar*, v.a. to work.

Traspasáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they ran through. From *Traspasar*, v.a. to cross.

V.

Vacilándo, *ger* not being resolved, staggering. From *Vacilar*, v.n. to be doubtful.

Vengarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall avenge. From *Vengar*, v.a. to take revenge.

Vengáremos, *subj.futr.*1 *pn.pl.* we should avenge. From *Vengar*, v.a. to take revenge.

Verifíque, *subj.pre.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she may verify. From *Verificar*, v.a. to accomplish.

Violentándo, *ger.* forcing, violating. From *Violentar*, v.a. to violate.

Vivirémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will live. From *Vivir*, v.n. to exist.

LESSON X.

VERBS OF FIVE, SIX, &c. SYLLABLES.

A.

Abalanzándo, *ger.* rushing against. From *Abalanzar*, v.a. to dart.

Aborrezcámos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may hate, or let us hate. From *Aborrecer*, v.a. to abhor

Acometiéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they attacked. From *Acometer*, v.a to assail.

Acomodába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.pl.* I, it, he, or she accommodated. From *Acomodar*, v.a. to arrange; or v.n. to be suitable.

Acometiésen, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should attack. From *Acometer*, v.a. to assail.

Aconsejásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should advise. From *Aconsejar*, v.a. to advise.

Acordarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall agree. From *Acordar*, v.a. to concur in opinion.

Adelantándo, *ger.* advancing, bringing forward. From *Adelantar*, v.a. to improve, to meliorate.

Advirtiéndo, *ger.* observing, adverting, taking for granted. From *Advertir*, v.a. to take notice.

Agradecémos, *ind.pre.*1 *pn.pl.* we thank. From *Agradecer*, v.a. to be obliged.

Ahogarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will drown. From *Ahogar*, v.a. to suffocate.

Alimentába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she fed. From *Alimentar*, v.a. to nourish.

Alimentában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they fed. From *Alimentar*, v.a. to support, to nourish.

Amaneciéra, *ind.*1 *impf.*3 *pn.sin.* it might, or could grow light. From *Amanecer*, v.n. to be at break of day.

Amaneciése, *subj.*3 *impf.*3 *pn.sin.* it should grow light. From *Amanecer*, to be at break of day.

Amenazába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she threatened. From *Amenazar*, v.a. to menace.

Apareciéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* hey appeared. From *Aparecer*, v.n. to break out.

Apresurába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she hastened. From *Apresurar*, v.a. to accelerate.

Apresurámos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we hastened. From *Apresurar*, v.a. to accelerate.

Aprovechémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may avail ourselves, or let us avail ourselves. From *Aprovechar*, v.a. to take advantage.

Atemoríza, *ind.pre.*3 *pn.sin.* it, he, or she terrifies. From *Atemorizar*, v.a. to strike with terror.

Atemorizár, *inf.pre.* v.a. to terrify, to frighten, to strike with terror.

Atravesába, *ind.impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she crossed. From *Atravesar*, v.a. to run through.

Atravesándo, *ger.* crossing, running through. From *Atravesar*, v.a. to lay a beam athwart a place.

Averiguáran, *subj.*1 *impf.*3 *pn.pl.* they would investigate. From *Averiguar*, v.a. to inquire into.

Ayudarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will help. From *Ayudar*, v.a. to aid.

C.

Caracterícemos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* let us distinguish, or we may distinguish. From *Caracterizar*, v.a. to characterize.

Caracterizár, *inf.pre.* v.a. to distinguish, to characterize, to mark.

Considerándo, *ger.* considering, thinking. From *Considerar*, v.a. to ponder.

D.

Degenerándo, *ger.* degenerating, becoming. From *Degenerar*, v.n. to become.

Degenerarían, *subj.*2 *impf.*3 *pn.pl.* they would degenerate into. From *Degenerar*, v.n. to become.

Depositámos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we deposited. From *Depositar*, v.a. to entrust.

Desagradában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they displeased. From *Desagradar*, v.a. to excite discontent.

Desaparécen, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they disappear. From *Desaparecer*, v.a. to disappear.

Desaparecerá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will disappear. From *Desaparecer*, v.a. to disappear.

Descubriéndo, *ger.* discovering, finding out. From *Descubrir*, v.a. to discover.

Desembarcándo, *ger.* debarking. From *Desembarcar*, v.a. to debark.

Desengañará, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will undeceive. From *Desengañar*, v.a. to undeceive.

Despreciándo, *ger.* despising. From *Despreciar*, v.a. to disdain.

Despedazában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they tore. From *Despedazar*, v.a. to tear, to cut to pieces.

Diferéncian, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they differ. From *Diferenciar*, v.n. to be of a contrary opinion.

Diferenciár, *inf.pre.* v.n. to differ, to disagree; v.a. to cause a difference.

Disminuyéndo, *ger.* diminishing. From *Disminuir*, to decrease, to diminish.

E.

Ecsonerāse, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she should exonerate. From *Ecsonerar*, v.r. to exonerate.

Egercitāsen, *subj.*3 *impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she would exercise. From *Egercitar*, v.a. to practise.

Encolerizár, *inf.pre.* v.a. to make a person angry; v.n. to become enraged.

Encolerizó, *ind.pret.*3 *pn.sin.* it, he, or she enraged. From *Encolerizar*, v.a. to make angry.

Enflaqueciēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they enfeebled. From *Enflaquecer*, v.a. to enervate.

Enseñoréan, *ind.pre.*3 *pn.pl.* they command. From *Enseñorear*, v.a. to domineer.

Enseñoreár, *inf.pre.* v.a. to lord, to domineer, to command, to rule.

Enternecerá, *ind.futr.*3 *pn.sin.* it, he, or she will move to compassion. From *Enternecer*, v.a. to soften.

Entretegiēndo, *ger.* interweaving, intermixing. From *Entreteger*, v.a. to variegate.

Entreteniēndo, *ger.* entertaining, amusing, delaying. From *Entretener*, v.a. to procrastinate.

Entristeciēndo, *ger.* saddening, becoming gloomy. From *Entristecer*, v.a. to excite melancholy feelings.

Esperarēmos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will wait for. From *Esperar*, v.a. to hope.

Esperimentāba, *ind impf.*1 or 3 *pn.sin.* I, it, he, or she experienced. From *Esperimentar*, v.a. to know by practice.

Esperimentámos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we experienced. From *Esperimentar*, v.a. to learn by practice.

Esperimentáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they experienced. From *Esperimentar*, v.a. to acquire by experience.

Estableciēron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they established. From *Establecer*, v.a. to establish, to settle.

Estremecerán, *ind.futr.*3 *pn.pl.* they will shudder. From *Estremecer*, v.n. to tremble, to be terrified.

F.

Figurábamos, *ind.impf.*1 *pn.pl.* we figured. From *Figurar*, v.r. to imagine.

G.

Galardonándo, *ger.* distinguishing, granting presents. From *Galardonar*, v.a. to recompense.

I.

Incorporáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they incorporated. From *Incorporar*, v.a. to unite.

Interesámos, *ind.pret.*1 *pn.pl.* we interested. From *Interesar*, v.n. to be interested, or concerned.

Interrumpiéndo, *ger.* interrupting, intruding. From *Interrumpir*, v.a. to intrude.

Introduciéndo, *ger.* introducing, bringing to notice. From *Introducir*, v.a. to present.

Introdugéron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they introduced. From *Introducir*, v.a. to bring to notice.

M.

Manifestándo, *ger.* manifesting, discovering. From *Manifestar*, v.a. to declare.

Manifestáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they manifested. From *Manifestar*, v.a. to show, to evince.

Manifestémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may manifest, or let us manifest. From *Manifestar*, v.a. to show.

Menospreciándo, *ger.* despising, disdaining. From *Despreciar*, v.a. to contemn.

N.

Necesitáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they wanted. From *Necesitar*, v.n. to be in want of.

Necesitásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should, could, or would want. From *Necesitar*, v.n. to be in want of.

O.

Ocasionába, *ind.impf.*3 *pn.sin.* it, he, or she occasioned. From *Ocasionar*, v.a. to cause.

P.

Perecerémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall perish. From *Perecer*, v n. to be destroyed.

Precipitarémos, *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall, or will precipitate. From *Precipitar*, v.a. to precipitate.

R.

Recompensáron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they rewarded. From *Recompensar*, v.a. to reward.

Resplandecíeron, *ind.pret.*3 *pn.pl.* they shone. From *Resplandecer*, v.a. to be brilliant.

S.

Sobrellevában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they bore. From *Sobrellevar*, v.a. to inure to hardships, to ease other persons' burdens.

Sobrepujásen, *subj.*3 *impf.*3 *pn.pl.* they should excel. From *Sobrepujar*, v.a. to exceed.

Sobrepujémos, *subj.pre.*1 *pn.pl.* we may excel, or let us excel, or be superior to. From *Sobrepujar*, v.a. to exceed.

Solicitában, *ind.impf.*3 *pn.pl.* they solicited. From *Solicitar*, v.a. to solicit.

T.

Trabajarémos. *ind.futr.*1 *pn.pl.* we shall work. From *Trabajar*, v.a. to labour.

WORDS OF VARIOUS SYLLABLES,

WHICH HAVE BEEN OMITTED IN THEIR RESPECTIVE PLACES.

Alimāña, *subs.com.f.* hunting animal; such as the fox, wild-cat, &c.

Bajá, *subs.prop.m.* Bashaw, the name given to the person under whose absolute and barbarous administration, one of the three Barbary coasts is placed.

Cāndia, *subs.prop.m.* Candia, a Greek, eminent for his generosity.

Cochín, *subs.prop.m.* Cochin, a city in Hindostan, India.

Cruēl, *adj.* cruel, barbarous, tyrannical.

Crueldád, *subs.com.f.* cruelty, barbarous treatment, inhuman action.

Cuánto, *subs.com.m.* all, every thing.

Cuánto-a, *adj.* as much as, as many as, all, the more.

Cuárto, *subs.com.m.* quarto, a copper Spanish coin, 170 of these coins make a dollar.

Cuártos, *subs com.m.pl.* money, cash.

Chentóla, *subs.prop.f.* Chentola, a patronymic name, meaning a native of a small village in Genoa, called Chentola.

Diēstro-a, *adj.* dexterous, smart, skilful, sagacious, cunning, right.

Dóña, *subs.com.f.* Donna, a title given to a Spanish noble lady: it is the feminine of Don.

Frascón, *subs.prop.m.* Frascon, a mountain in Italy.

Gracián, *subs.prop.m.* Gratian, a Spanish writer of great reputation.

Haz, *subs.com.f.* superficies, face, countenance.

Picánte, *adj.* sarcastic, cutting, hot.

Procedēr, *subs.com.m.* behaviour, conduct, manner of acting.

Ruindád, *subs.com.f.* meanness, baseness, poverty, avariciousness.

Traición, *subs.com.f.* treason, (the want of fidelity to a government, or loyalty to a king.)

Trēcho, *subs.com.m.* space, distance, situation, plight.

Trēinta, *adj.num.* thirty.

Triúnfo, *subs.com.m.* triumph, victory, trophy, slap, trump.

Truéque, *subs.com.m.* exchange. *A Trueque*, by the loss, provided, in order, exchanging.

DUKE UNIVERSITY LIBRARIES
El traductor espanol; or, A new
468.6 C962T
D90051383T